



AS-001860

CSL



HIGHLY SPOKEN OF BY EVERYONE

See Appendices at the end

In
More
Than
Five
Languages
viz.
English
Urdu
HINDI
Persian
Sanskrit
Arabic
Latin
etc. etc.



Vocabulary
OF
Indian Medicinal
Substances
AND
Drugs



BY
C. M. Gupta, F. T. S.
Government Pensioner
Formerly
Assistant of the Director
of Public Instruction, Punjab.

Along
with
Thera-
peutic
Value,
Chemistry
and
Termi-
nology
an
outcome
of
Re-
searches.



First
Edition
January
1916.

Printed and Published by Khosla Bros.

"Gold Medallists"

Railway Road, LAFORE.

Price
including
Postage etc.
Rs. 8-8-0.
Paper Cover.
Rs. 10-8-0.
Cloth bound.



CSL

610.3
G 96 V

-54
615.530954
GUP-V

.12565

GOVT. OF INDIA
SECRETARIAT
LIBRARY

Contents.

1. Preface	...	...	Page	i to vi
2. Introduction	...	...	"	vii to xiv
3. Index of the Vocabulary	...	...	"	1 to 41
4. Part A.—Vocabulary of Medicinal Substances and Drugs	...	...	"	1 to 193
5. Part B.—Species and Parts of Plants...	...	...	"	194 to 197
6. Part C.—Medicinal Preparations...	...	...	"	198 to 208
7. Part D.—Terminology of the Medical Science	...	...	"	209 to 222
8. Errata	...	...	"	223 to 228
9. Appendix—Containing Official and Non-official Reviews, etc	...	...	"	229 to 237

PREFACE

FROM my early childhood I had greater taste for the study of Medical Science—a science which is most beneficial to the mankind. First of all, as a preliminary step, I read with interest the *Qanuncha* which contained Anatomy, later I studied *Makkzan-ul-Advia* and *Tib-i-Ehsani*. It was by the end of 1878 when I became a regular scholar of Medicine and I commenced the study of *Amritsagara*, an authoritative work completed and published by His Highness the Maharaja Protap Singh of Jaipur. This voluminous work had been compiled by the Maharaja himself, along with some learned and expert Physicians of the time; extracted from over 50 authoritative works written on this important science from time to time by the wise experts of the past, as the references quoted and produced as an affidavit here and there in it, are from *Charaka*, *Susruta*, *Harit*, *Atreya*, *Tristi*, *Rudrayamal*, *Brahmyamal*, *Yogchintamani*, *Brind*, *Bhavprakash*, *Yogsar*, *Sarbuddis*, *Sarbsangrah*, *Bagbhatta*, *Lolimbraj*, *Madho* and others. After a careful and continuous study of *Amritsagar* for 3 years I went through the 4 volumes of *Rasraj-sundar* an excellent and famous work on Hindu Pharmacopea on Chemistry; *Rasratnakar*, and *Yogtarangni* in addition to *Narigyantarangni*, a treatise on the Pulsation; *Pathyapathya*, a booklet that distinguishes for a patient between wholesome regimen and unwholesome diet and *Raj-nighantu*, a work on the efficacy of drugs.

In 1883 I commenced practise, solely and wholly on the altruistic principle, which I still do for the sake of serving

humanity, but never entered into a profession to avoid interference with my other duties as a Government employe. Meantime I continued my researches and further investigations on certain subjects and topics which were still unsolved in respect to the accurate recognition of certain drugs which were named by one author in one way while the repetition of the same substances by another in some other way and for the plants, or shrubs, of which no trace was yet within my reach or knowledge identical, or in pursuance of those points to which I was still dubious.

In 1891 Rai Bahadur Lala Nand Kishor, B. A., my late worthy officer furnished me with a Vernacular copy of *Materia Medica* (vii) edition, which was then adopted as a course in the Lahore Medical College for Hospital Assistants, adding to my further study on Medicine for more than 4 years and this poured unto me a new light and an aid to my limited knowledge, but here too I found a difficulty of knowing equivalent names of too many Latin Synonyms into Indian dialect as it was felt in the first instance for knowing the equivalent names of Sanskrit into English or into the language so commonly spoken of by public in India, because the loss of common nomenclature of too numerous drugs or medicinal shrubs, by the dint of time, caused to lose a knowledge of their accurate identification and usage of too many invaluable remedies which are so highly recommended in Sanskrit literature writ on this most important *Science of Life* the life which is effectuated in Medicines and therefore they are now announced as are nowhere traceable or found. In December 1892 I remember, or from the beginning of 1893, I became a permanent subscriber and reader of the English translation of *Charak Samhita*, divulged by Abinash Chandra, a renowned Kaviratna of Calcutta, an excellent work ever read or seen on this most important Science and has now reached nearer its completion, but in this priceless work too my difficulties rather enhanced to see that the names of drugs were generally given in Sanskrit and Latin and unless their equiva-

lent names were found in the dialect generally known by public, the whole subject was less interesting and useful to those Indian youths who were desirous of this Science and could neither be benefitted literally or practically, and, therefore, in 1895, I intended and began to write this small vocabulary into 5 languages and finished by the end of 1896. Thus the drafted vocabulary was the out-come of my own experience and knowledge imparted to my memory through my long study of the works named above ; besides, I derived and obtained a greater help from the lexicons of Noha Webster, Duncen Forbes and Dr. Fallon, in order to ascertain equivalent names of each and every medicinal substance etc., in English and Latin, or in some other familiar languages, but it could not be completed to my entire satisfaction under many unavoidable circumstances and laity turmoils which need not be noticed here.

In 1899 I had to work from 7 to 9 P.M. with a retired Medical Officer not for any remuneration, but for adding to my knowledge of Medical Science, further information and to assist Dr. P. Ganga Ram, a respectable gentleman, who had rendered meritorious services to the British Government. Here practically I gained a vast information of the invaluable help bestowed upon public by the British Pharmacy during my continued contact with his firm business for about 3 years, meanwhile I studied "Lancet" and a work of George King M. B., F. L. S., Superintendent Royal Botanical Gardens in connection with a Materia Medica of Dr. U. C. Datta, a Civil Medical Officer at Calcutta, and in 1902, I translated "Professor Munyon's Guide to Health" an improved system of Homeopathy from English into Urdu and won a prize of £ 30 conditionally on the approval of my work, and at last in 1904, I added to my study a "Manual of Family Medicine and Hygiene" by Sir William Moore, K. C. I. E., and the "Pocket companion to the British Pharmacy" by Peter Wyatt Squire of London.

2. In the beginning of 1910, I contemplated to bring my work into perfection and consequently it has now been completed for general information and for the benefit of those who have a taste in the Medical Science. I have spared no pains, no time, no untired zeal and energy in the compilation of this work named *A Vocabulary of Medicinal Substances and Drugs, etc.*, which I beg to submit to the Medical men of Profession and to those who wish to prosecute their studies of this deep and shoreless Science.

The "A" part of this little volume contains a Vocabulary of Indian Medicinal substances, mineral and vegetable &c. into more than five languages, arranged as below :—

In the first column the common name of a Medicine is given in Roman; in *Des-bhasha*, or the country language such as known generally, in *Deva-nagari* character and in most places equivalent names given are those spoken by Punjabis, Paharies, Bengalis or by Brij-basis, etc.

In the second column the name or names of the very drug are given in Sanskrit, in the third column an Arabic name and in the 4th a Persian, in the 5th column an English word and in the 6th column, Latin synonyms or their scientific names have been recorded, thus all the nomenclature has been given with perfect accuracy, carefully compared with and based on the authority of the works enumerated in the preceding paragraphs. All this being a compilation and not a brain work, save the order in which all this has been arranged.

In the 7th or the last column, showing Medicinal properties of each drug separately, an attempt has been made to render concise translation from the Indian dialect into the English language, derived from certain books already mentioned. Letters "B. P." have been inserted in the conclusion of this column, only against those which are already accepted and used in the British Pharmacopea and the letter "M" has been



put down to signify the agent which has also been recommended by Dr. Moore.

In this connection I further beg to add that the Medicinal properties of a Medicine marked with the letter "B. P." and M." have been laid down by me in accordance with the unity of the Indian Pharmacies for the reason that instances have been marked where Indian Physicians, or the Teachers of this Science have spoken much about the medicinal properties of a drug of which very little has been said in the British Pharmacopea, or in certain instances the case is *vice-versa* and the basis of this differentiation is, in my humble opinion, attributed to time, space and substance. Any how the addition of these letters is a signal for the benefit of advanced readers who wish to select an agent for themselves, in which case they should not forsake to understand that the best preparations in certain forms of a drug such marked will be found with the British Chemists and less efficacious, or less genuine, with the Indian druggists who sell the preparations of the same drug formed in accordance with the Indian pharmacies. Another important point which I need not ignore here is that the best and reliable remedies are found with and can be had from Messrs Burgoyne Birbridges & Co.; Messrs Burroughs Welcome & Co., and Messrs Parke Davies & Co., General Chemists and Suppliers for the greater part of the globe and all inhabited in London.

The "B" part of this work contains a statement showing Group A of varieties of vegetable plantations and Group B gives a detail of part and parcel of a tree which are used in Medicine.

The "C" part deals with the medicinal preparations, or the forms into which a single substance can be transformed, or compounded and which is the chief, or main skill of a chemist.

The "D" table is the last or concluding part of this book in which medicinal terminology, or classification of Therapeutical remedies has been defined. The sheer Sanskrit terminology.

Such as—*Dashmul*, the 10 roots; *Panchmul*, the 5 roots; *Panchjirak*, the 5 Cummin Seeds; *Ashlgandha* or *Asht Chandanam*, the 8 smells or sandals; *Balachatushthyam*, the 4 smelling herbs; *Triphala*, the 3 Myrobolans; *Trikuta*, the 3 acids; *Tridhanyam*, the 3 corns; *Panchdhanyam*, the 5 grains; *Trijatam*, the 3 Aromatics and Stomachics; *Chaturjatam*, the 4 Stimulants and Aphrodisiacs; *Panchkzulan*, the 5 Carminatives and many others; as well as the sheer Yunanic terminology like *Charnaghaz*, the 4, Kernals; *Chartukham*, the 4 Seeds, etc.,—have been omitted for want of equivalent symbolic words in other languages. But the drugs used in these terms have been profusely dealt with in their proper places in this vocabulary.

Thus everywhere the work has been accomplished into not less than five languages with a hope that this will meet with the entire satisfaction of the readers and I shall be highly grateful to the error pointers, if any omission be found in the text and conveyed to me, for they could be removed and corrected in the next edition.

What appeared still, to be a great desideratum and very useful, was the requirement of adding a glossary, or an index in alphabetical Order of all the Medicinal words contained in this volume. It has been placed in the beginning of this work, after the Press M. S. S. of this work met with the kind approval of my Educational Officers, to whom this effort is again submitted for favour of necessary action and kind patronage.

3. I owe my heartfelt gratitude to those Doctors, Principals and Professors of Colleges who were good enough to take pains in reviewing my work and whose respective opinions *have been* appended in the end.

INTRODUCTION.

I. *Systems*.—Medical Science is Ancient and Divine, because it is for the good of not only mankind, but for all embodied creatures. There are many branches, called systems, established and practised in India at present under the patronage of the British Government. They are classified below :

(a) *Ayurvedic*.—The first-born, the trinal system of ancient INDIA from which many other systems have sprung. This system is complete in every way and it is more suitable than the rest.

(b) *Yunanic*.—The system of the west, diffused in India during the Muhammadan period. It was afterwards much amended and revised by its great teachers in the light of the Ayurdic mode of treatments. It is moderately agreeable to the inhabitants of India.

(c) *Allopathic*.—The modern system of the far West. It was introduced in India by the British Government about a century ago. It is though universally acknowledged to be the most scientific system, yet it is more suitable to the Europeans.

(d) *Homeopathic*.—This system has recently been originated by Dr. Hahnemann of America. It is not so abundantly used in India as others.

(e) *Biochemic*.—Exhibited by Dr. G. W. Carry, as an off-set of Homeopathy. It is not common in India.

(f) *Vivopathic or Electropathic*.—A latest system of treatment by "X" Rays and Electricity. It is also an outcome of

Western scientific experiments and it is utilized in a few big cities of India for a limited number of diseases.

(g) *Chromopathic*.—This system was discovered in 1878 by Dr. E. D. Babbitt, M. D., L. L. D., of New York. It cures all the diseases by Sun-rays, or by its Light and Colors. It is rarely used in India.

(h) *Hydropathic*; (i) *Psychomic*; (j) *Mesmeric or Hypnotic*, and (k) *Hygienic*.—All these systems of treatment have been derived, as it appears, from the Yogic principles of the ancient Hindus, but are not so popular and helpful as the three first-named systems so favourably accepted by Indians.

1. *Massage*.—The writer has had no opportunity of studying this system.

Each of the above systems has its own vast literature on its back. The different works set forth reasonings to prove the various systems they intend to represent and give elaborate account of researches their authors have made. Still it is strange to find that a fairly good majority of some of the Doctors who may be rightly said to be the most respectable patrons of the allopathic system have expressed their opinions contrary to what has hitherto been favourably said of allopathy, for instance :—

“ Our remedies are unreliable ”.—*Valentine Mott, M.D.*

“ I have no faith whatever in our medicines ”.—*Dr. Bailey.*

2. *Equality of Systems*. (a) *Healing*.—“ When time comes monarchs must obey ” says Shakespear. Death is certain to all living creatures. Diseases or ailments are the messengers of death. None of the above systems can positively assert the efficacy of a certain medicine to prove a shield against Death. They merely claim their having a healing character, a meliorating property, a force of recovery, or a power of curableness, and

no more. Yet all the patients did not recover or die under a treatment of any of these systematical branches of the Medical Science. This is an overwhelming evidence, quite enough to prove that they are all equally beneficial to their patients.

There is a person who treats and the other who goes under a treatment. The latter is called a patient and though the former has been given different names of a Vaidya, Hakim, and Doctor, yet they can be well termed as a Physician here and there. All the systems are based on the one good principle that human beings should be relieved of their bodily ailments, so far a Physician has to attain this aim, it is necessary that he should be fully conversant with any of the above systems, or in other words with the healing characters of nearly each and every drug he has been taught in that system ; but if he has learnt more than one, there would be no harm, for he will be able to manage matters more easily to adopt healing measures for his patient, agreeable to the latter's temperament with due regard to Time, Space and Substance. As people do not like or rely on the efficacy of drugs used in one or other system, the writer has, after a long and careful research not compiled the present work only in the form of a Dictionary showing what a certain drug is called in the prevalent languages of the world, but has also given their properties in the remark column with intent to furnish vast information even to the men of profession.

(b).—*Diagnosis*.—Right diagnosing is a key to success of a Physician. There are laid down symptoms of diseases in all of these systems. The symptoms of any singular disease described in one system are found the same in the other. Undoubtedly, the eldest system gives more detailed indications of an ailment, because, India has six weathers against one to three seasons prevalent in other countries and those symptoms will generally be traceable among the Indians, whereas those given in the modern system will be found among the Europeans. But this sheer difference is quite nominal, for instance : the diagnostics of

Pulmonary consumption, Pthisis, Piles, Fistula in Ani, Epilepsy, Fevers, Coughs, Jaundice, Leprosy, and of many other diseases, are almost the same everywhere.

(c).—*Treatment*.—So far the remedies or cures are concerned, it is noticed that properties of any single drug, whatever they may be, are taught to be the same in all the modern schools of these systems as in the ancient Ayurved. For instance—take Croton, which has been said to be a Cathartic in Ayurvedic teachings. It is nowhere taught in any other system that it is Narcotic or Astringent, but all admit and agree with the former. Thus the advantages or disadvantages of ALUM, ANISEED, ARSENIC, BLACKHENBANE, BLACKPEPPER, CASTOR, CORIANDER, LINTSEED, MERCURY, NUXVOMICA, SULPHUR, STRAMMONY, and of other drugs are accepted the same as pointed out in the oldest school.

Then where and what is the difference between the ancient and modern systems ?

3.—*Distinctions*—(a) *Mode of Diagnosing*.—The methods adopted by the primordial teachers in their trinal system for diagnosing a disease and ascertaining the strength of the patient are shown in the subjoined table :—

1. Examination of pulse.	1.—of Urine.	1. By seeing.	1. by dreams of the sick.
2. " of Eyes.	2.—of Stool.	2. By touching.	2. by messenger's speech.
3. " of Speech.	3.—of Tongue.	3. By enquiring.	3. by Omens.

Or by Kalagyan—the Laws of Time, or the "Knowledge of DEATH."

Allopathists omit the four last named procedures, replace Statiscope and Clinical Thermometer for pulse, and test the Urine by boiling it in conjunction with Liquor Potassi for Sugar, and Nitric Acid for Albumen; otherwise their mode of examination is in concurrence with the old system. They never examine urine

in conjunction with Common Oil for judging the curability, hardly curableness, or utter incurability of a patient's disease, as has been decided by our old Physicians.

Now the difference between the old and new is visible, with the additional note that clinical thermometers, seen in the market, are made of different makers, and so they differ in their functions as watches or clocks of different manufacture always do in pointing out the time. Thus the system of the far West has hastened the destruction of the divine and the most useful KNOWLEDGE OF DIAGNOSING by pulse. Thermometer can only tell us the degree of temperature, while the pulse can disclose us not only the degree of F. H. but also the various other phases of human body to help us to diagnose rightly. Besides, without this apparatus, which we Indians do not know how to make, our Doctors would be useless.

(b).—*Chemistry*.—This is the most important key to success in this responsible Science, on which the question of life and death is dependent.

The present preparations according to the modern chemistry, and the old ones according to Ayurvedic system are said to differ only in their seemingly *Crude and finer forces*, of which the Ayurvedic School was not ignorant. The Chemistry of preparing medicines used in allopathy is not taught to the students of the Medical Colleges. And it is a pity that they cannot prepare a single medicine which they so abundantly use every day. They are taught the effects of certain prepared medicines manufactured in England. In the absence of the prepared medicines they are unfit to serve as Doctors or Surgeons. At present hundreds of private medical practitioners are mere medicine vendors of B. P as well as of patented medicines of foreign countries, like brokers or commission agents. If branches of European Laboratories of any one of the firms enumerated in the foregoing pages of PREFACE were



opened in India—or at least one IN THE IMPERIAL CITY DELHI IN RECOGNITION OF THE CELEBRATION OF CORONATION OF OUR MOST JUST OF THE AGE, LONG-LIVED, HIS MAJESTY THE KING EMPEROR GEORGE V,—the Indian Medical students will find an opportunity of learning the modern chemistry and of making experiments of thousands of valuable drugs, herbs, and shrubs growing on the holy soils of Hemanchal and Vindhya-chal Mountains of the motherland, and thus be able to serve CROWN and COUNTRY both. This boon if granted so kindly, as earnestly we desire it, will be a great solace to us to obtain a substitute for our ancestral ayurvedic knowledge which is declining or altogether neglected, if not in the whole India, in the Punjab Province, for want of a laboratory of our own :—

There is one Thing
and one thing only
which defies all mutation ;
that which existed before the world.
and will survive the fabric of the world itself ;
I mean Justice &c., (BURKE).

(c). *Regimen or Diet.*—Probably the European Allopathic Doctors know the chemistry used at Home in the British Pharmacy. There appears not a single English medicine which could be prepared without spirits. The refined forms and their immediate effective actions evidently show that the help of spirits is the fundamental ingredient. It is a principal principle that spirits contain alcohol and alcohol contain intoxicating properties which accelerates the change of physical and mental conditions, but as a rule, their effects are not lasting. Meat is naturally necessary for a patient who takes alcohol in any form or in any quantity. The European expert Allopathists therefore have greater regard of vigour of their patients—“ *When Vigour Lost Everthing Depressed.*” They prescribe agreeable regimen, such as flesh, chickens

eggs, fishes, soups, milk, beeftea, ports, barley gruel, potatoes, rice, sago, arrowroot, tea, beer, and aerated waters etc. to their patients and become successful—“*Right or Wholesome-regimen is Equal to 100 Remedies by Itself*”—and “*100 Cures Fail Against an Unwholesome Diet.*”

In comparison with the above, the Native Allopathic Physicians have been seen generally indifferent to select the prescriptible regimen for their patients in thousands of cases. This defect is due to two causes—*First*, that the Indian regime is not like that of West. In some cases the patient himself would not touch meat; *Secondly*, the native doctors do not know the properties of hundreds of their own fruits, vegetables, potherbs and condiments, which by themselves contain most of the healing properties and can be rightly commuted for meat etc ;

“*And God Said :—Behold I have given you*
“*every herb bearing seed, and every tree*
“*in which is the fruit of a tree yielding seed,*
“*to you it shall be for meat—(GENESIS I, 29)*”

They simply direct their patients to take “Light Food,” or “Khichri” a mixture of rice and mungo in their crude form over a dose of medicine which was more fine. And therefore they are not much prosperous and successful in their profession. Their patients generally leave them in despair, fly away as pigeons from one hole to another, or die under their treatment.

This compilation will successfully serve the native allopathic physicians of average calibre in removing their defects.

4. *Conclusion.* (a) The Allopathic system is the Crown of all the others in India and a more refined one. Practically it acts like a charm in bestowing constant relief. Literarily it is a bouquet of selected flowers picked up from the elected gardens of this Divine Science, *i. e.*, of all the medicinal substances used



in this system, many have been preferred from the American Soil, too many from the British Islands and other Countries and fewer from the fertile land of INDIA. A number of Indian Medicinal Drugs are added annually to the British Pharmacopoeia on the right principle that Indian Drugs are more efficacious and naturally more suitable to the Indians in the same way as the English drugs are more specially meant for Europeans. There are many precious Indian drugs treated in this vocabulary which have been strongly recommended in Ayurveda to be positive cures of certain diseases, but they have not yet got a place in the B.P. This work will therefore be useful to the Great Chemists in England to select as many drugs as they require for new preparations in their laboratories, both for the use of British Empire and the World at large.

(b).—The compiler has freely consulted the valuable works of great teachers of the Medical Science of various systems in certain languages and he is highly indebted to them. Should these researches meet with the PATRONAGE OF THE BENIGN BRITISH GOVERNMENT AND THE PUBLIC, the compiler will spare no further efforts to present a second edition, richly revised and enlarged, as soon as the deadly fire of peremptory painful WAR is distinguished, with glorious VICTORY, or tranquility of PEACE.

It should be faint praise to say that KHOSLA BROTHERS Printers and Publishers of this publication have done the work of printing and binding with their accustomed neatness.

C. M. GUPTA,

INDEX

Part A

*Abbreviations used:—*H. for Hindi ; S. for Sanskrit ; P. for Persian ; A. for Arabic ; E. for English ; Punj. for Punjabi ; Pa. for Pahari ; Ben. for Bengali ; Ur. for Urdu ; L. for Latin ; Gr. for Greek ; Ger. for German ; Heb. for Hebrew ; A.S. for Saxon ; It. for Italy ; Fr. for French ; Sp. for Spanish.

Words with asterisks are substituted for those that have been misprinted in columns 1-6, on pages mentioned against each,

A.				Page.			Page.
Abaz	...	...	A	175	Aegle marmelos	...	L 124
Abbas (phul)	...	...	Ur.	17	Aepple	...	AS 180
Abelmoschus moschatus, moench	...	...	L	124	Aeschy nomene grandiflora	...	L 8
Abhaya	...	...	S	187	Aeschy nomene sesban	...	L 68
Abhr	...	...	S	1	Aeschy nomene sesban, Roxb.*	...	L 68
Abhrak	...	...	H	1	'Afas	...	A 133
Abkamah	...	...	P	27	Afim (aphim)	...	H 5
Abjdraksha	...	...	S	33	Afsantin	...	P 5
Abjmidwika*	...	...	S	33	Afsantin rûmi	...	P 5
Abir	...	...	H	1	Afimyun	...	A 9
Abiz, ahrak-i-simab	...	...	A	147	Afyun	...	P 5
Ablah*	...	...	A	11	Agallochum	...	L 6
Abqar	...	...	A	163	Agar	...	H 5
Abraq	...	...	H	1	Agar-i-turki	...	P 113
Abraqia	...	...	A	103	Agast	...	H 7
Abresham	...	...	P	149	Aglala, Roxb, W. A.,	...	L 136
Abresham kham	...	...	P	149	Agnij	...	S 127
Abres precatorius	...	...	L	54	Agnijwal	...	S 83
Abres precatorius, Linn	...	...	L	54	Agnimanth	...	S 5
Abul khisai	...	...	A	147	Agni-mukhi	...	S 127
Abul khisar	...	...	A	147	Agropyrum repens	...	L 40
Acacia arabica	...	...	E	33	Agya	...	S 5
Acacia moschatus	...	...	L	92	Agya ghas	...	H 7
Acacia sirissa	...	...	L	174	'Ahan	...	P 155
Acampe papillosa*	...	...	L	148	Ahiphena	...	S 5
Achyranthes aspera	...	...	L	58	Ahi phenphala	...	S 107
Achhwani	...	...	H	1	Ahi phenpushpa*	...	S 111
Aconite ferox	...	...	L	138	Ahraq ahmar simab	...	A 147
Aconite root	...	...	E	137	Ahraq rasas ul baiz	...	A 149
Aconiti folia	...	...	L	138	Ahraq sam-ul-far	...	A 167
Aconiti radix	...	...	L	138	Ahraq-ul-badid	...	A 155
Aconitum ferox	...	...	L	138	Ahraq-ul-balzun	...	A 169
Aconitum napellus	...	...	L	138	Ahraq-ul-zuhab	...	A 183
Aconitum heterophyllum	...	...	L	2	'Ain-ul-dek	...	A 53
Do. Do. wall	...	...	L	2	Air-creeper	...	E 9
Acorn	...	...	L	118	Ajaji	...	S 67
Acorus calamus, Wat	...	...	L	114	Ajas	...	A 9
Acorus calamus, Linn	...	...	L	114	Ajballi	...	S 27 & 139
'Adas-i-mussallam	...	...	A	131	Ajkarnak	...	S 171
Adhak	...	...	H	5	Ajmod	...	H 1
'Adhaki	...	...	S	5	Ajmodha	...	H 1
Adiantum capillus veneris, Wat	...	...	L	192	Ajmodhaw	...	S 1
Adkar	...	...	P	3	Ajshrang	...	S 139
Adrak	...	...	H	3	Ajwayan desi	...	H 1
Adisa (arisa)	...	...	H	3	Ajwayan khurasani	...	H 1
Aecern	...	...	A.S.	118	Akar kara	...	H 9
					Akarshan bajra	...	S 61
					Akarshanpakhan	...	S 61

Page.

9

21

Gr. 34

3

43

1

99

5

5

3

9

9

113

149

1

1

3

99

53

133

6

L 6 & 72

2

174

153

137

166

66

155

155

28

52

108

154

177

113

113

113

Gr. 16 & 17

53

54

54

15

109

32

32

7

62

131

41

42

9

9

9

9

9

9

9

9

9

9

Ambaj

Ambah

Ambah-haldi

Ambalah

Ambar

Amber

Ambergris

Ambergum resin

Ambu bet sah

Ambu prasada

Ambu sirishika*

Amchur

Amra (amra)

Amla

Amla-jambhir*

Amlakam

Amlan

Amlaphala

Amla-ras

Amla shak

Amlika

Amogha*

Amomum

Amomum Sublamatum, Roxb

Amomum Zingiber

Amomum Zedoaria, Willd

Amomum Zinziber

Amorphophallus

blume

Ampich

Ammonia

Ammoniacum

Ammonium antherrhizum, Roxb

Amr

Amra

Amratak

Amrchuraka

Amrica*

Amritphalam

Amritrasendra

Amrud

Amumy

Amygdala Amara*

Amygdalus Communis, Linn*

Amyris Agallocha

Anab

Anba'haldi

Anbar

Anbar Ash-hab

Anbindhmoti

Anbul'alab

Anawras

Anannas

Ananas Sativus of Schultes

Anantamu'l

Anardana

Anarka ebhilkka

Anar—Khalta

Anar—Khatmittah

Anar—Mitha

Anar—Mur

Anar—Shirin

Anar—Tursh

Andhkaf

Andoli

Andoququ

Andropogon Ariculatum

Andropogon muricata

Andropogon muricatus

Andropogonmuricatus, Retz

Andropogon Schoenanthus

Page.

11

11

187

89

17

17

18

25

65

91

125

11

7

11

93

11

3

9

173

59

13

10

12

14

4

90

4

68

153

93

94

148

11

7*

7

11

11 & 45

85

101

7

143

114

114

6 and 46

17

187

17

17

143

133

9

9

10

17

7

7

7

7

7

7

7

167

3

119

170

42

166

42

8

	Page.		Page.
Anethum Foeniculum ...	— L 186	Arhaki ...	... S 109
Pannorium Roxb. or Wat (Fallon) ...	... L 186	Arhar ...	... H 5
Anethum Pannorium ...	... L 18	Arishta ...	... S 149
Anethum sowa, Roxb ...	... L 184	Arjun ...	... H 3; S 29
Angarballai ...	... S 53	Arka ...	... S 3
Angbin ...	... P 101	Arlu ...	... H 5
Angdan ...	... P 191	Armenian bole* ...	... E 45
Angozah ...	... P 191	Arni ...	... H 5
Angur ...	... H 17	Aromatic bark ...	... E 29
Angushtathor ...	... P 17 and 185	Aroz ...	... A S 58
Anise Seed ...	... E 185	'Arq-i-gulab ...	... P 47
Aniseed ...	... E 185	'Arq-ul-kafur ...	... P 33
Anjan ...	... H 17	'Arq-ul-sabaghen ...	... A 131
Anjana ...	... S 177	Arra tori * ...	... H 53 & 75
Anjan Walaiti ...	... A 191	Arsenic ...	... E 167
Anjan Rumi ...	... A 191	Arsenicalis ...	... L 168
Anjir ...	... H 15	Arshoghna ...	... S 67
Anjir-i-Adam ...	... P 47	Artemisia indica, Willd ...	... L 88
Anjir-i-dashti ...	... P 33	Artemisia vulgaris ...	... L 88 & 132
Anjul ...	... S 15	Arthsadhan ...	... S 149
Ankol ...	... P 5	Artichoke ...	... E 189
Ankomah ...	... A 57	Artificial cinnabar ...	... E 147
Anneslea Spinosa, Wat ...	... L 132	Artimisia absinthum ...	... L 6
Annona reticulata ...	... L 96	Artimisia indica ...	... L 6 & 132
Annona reticulata, Linn ...	... L 96	Artimisia sternutatoria, Wat ...	... L 86
Annona Squamosa ...	... L 162	Artimisia sternutatoria, Roxb ...	... L 86
Annona Squamosa, Linn ...	... L 162	Artimisia vulgaris, Linn ...	... L 132
Anola* ...	... P 11	Artiplex ...	... L 178
Anolasargandhak ...	... H 11	Artocarpus annona, etc. ...	... L 140
Antalah ...	... A 89	Artocarpus integrifolia, Roxb ...	... L 20
Antamony ...	... E 17	Artocarpus lakoocha, Wat ...	... L 116
Anthemidis nobilis* ...	... L 114	Artocarpus lakoocha, Roxb ...	... L 116
Anthemidis flores ...	... L 114	Aru (or Adu) ...	... H 9
Anthemis nobilis, Wat ...	... L 114	Aruk ...	... H 3
Anthemis Pyrethrum ...	... L 10	Arum campanulatum ...	... L 10
Antinonium ...	... L 18	Arum campanulatum, Roxb ...	... L 68
Antimony ...	... E 17	Arum colocasia ...	... L 4; 20 & 22
Apamarga* ...	... S 57	Arundo bengalensis* ...	... L 86
A peabeen ...	... E 117	Arundo Karka ...	... L 86
Aphuk ...	... S 5	Arundo Karka, Retz ...	... L 86
Apium involueratum, Roxb ...	... L 2	'Arq-ul-Safar ...	... A 187
Aplotaxis auriculata D. C. ...	... L 34	Arusa ...	... H 3
Aponite ...	... L 182	Arushka ...	... S 127
Apple ...	... E 179	Aruyun ...	... A 179
Aprajita ...	... S 57 and 159	'Aruz ('Arz) ...	... A 57
Apricot ...	... E 43	Arvi ...	... H 3
Apushpa ...	... S 123	Asabe-'ul-Safar ...	... A 189
Apushpa phalad ...	... S 19	Asafetida ...	... E 191
Aqaqia ...	... P 33	Asafetidis ...	... L 192
'Aqarqarha ...	... A & P 9	Asal ...	... A 69
'Aqiq ...	... P 191	Asal-filfil-ul-Saudc ...	... A 55
'Aqiq-i-Yamni ...	... A 191	Asal-ul-filfil ...	... A 105
Aqlimai-ul-fitah ...	... A 183	Asal-ul-Khatmi ...	... A 41
Aqlimai-ul-Zuhab ...	... A 183	A al ul-Sus ...	... A 141
Aqua rosa ...	... L 48	'Asarah rewand ...	... A 171
Aquatic plant ...	... E 115	'Asara-i-rewan ...	... P 171
Aquillaria agallocha ...	... L 6	Asarun ...	... A 71
Arabian balm ...	... L 116	'Asas* ...	... A 133
Arabian Jasmine ...	... E 135	Asclepias Acida, Roxb ...	... L 184
Arachis hypogaea, Wat ...	... L 138	Asclepias pseudosara ...	... L 18
Araba ...	... H 9	Asclepias geminata ...	... L 28; & 140
Arakahi ...	... S 27	Asfanakh ...	... A 103
Arak ...	... A 65 and 105	Asfedaj ...	... A 165
Ararid ...	... H 3	Asgandh nagauri ...	... H 5
Arandi ...	... H 3	Ashmaghna* ...	... S 103
Ardrka ...	... S 3	Ashmarighna ...	... S 103
Areca Catechu ...	... L 178	Ashoka ...	... S 31
Areca Catechu, Linn ...	... L 178	Ashokah ...	... S 81
A. reed ...	... E 165	Ashtarkhar ...	... A 15
Argbadha ...	... S 7		
Arhak ...	... S 3 and H 17		

	Page.		Page.
Ashwagandha	S 5	Badamrogan	H 113
Ashwa Karn	S 149	Badam-i-raughan	P 113
Ashwa Karna	S 171	Badam-i-Shirin	P 113
Ashwattha	S 105	Badam-i-talkh*	P 113
Asikarkah *	S 75	Badangan	P 123
Aslaq	A 167	Badangan-dashti	P 127
Asokah	S 81	Badanjan	P 123
Asmad	P17 & A 177	Badanjan-bari	A 127
Aspanakh	P 103	Badaward	P 65
Asparagus	E 87	Badhal	H 115
Asparagus Officinalis	L 88	Badiyan	P 185
Asparagns racemosa	L 88	Badrang	P 41
Asparagns racemosus	L 96	Badrang-boyah*	P 115
Asparagns racemosus, Willd	L 162	Badranj boyah	A 115
A species of panic Corn	E 117	Badri phala	S 121
Asqarqun	A 153	Badri phala (bhede)	S 15
Assafetida	E 191	Bael fruit	E 123
Assafoetida	E 191	Baghi ber	H 121
Astera Cantha longifolia	L 74	Bagrendi	H 63
Astera Cantha longifolia Nees	L 74	Bahera	H 117
Asti Sanghar	S 189	Babrah maj	P 123
Astragalus verus	L 20	Bahu birya	S 59
Asuri	S 149	Bahul gandha	S 13
Atibala	I15 & 169	Bahu manjari	S 75
Atibikha	S 1	Bahupad	S 113
Atimuktika	S 135	Bahu parni	S 107
Atmgupta*	S 37	Bahu patri*	S 107
Atrugha	A 87	Bahu phala	S 133
Atrukh	S 87	Bahu putri	S 95
Atsi	S 7	Bahu suta	S 161
Attis	H 1	Bahu var	S 157
Audbhidam	S 151	Bai barang	H 119
Audbhinja	S 151	Bajjanti	S 5
Aurantii	L 88	Baingan	H 113
Auri	L 184	Baji	S 3
Auri Chloridum*	L 184	Baji danta	S 159
Aurum	L 184	Bajra	H 117
Aurum pigmentum	L 188	Bajra kanti loha	S 155
Averrhoa acida, Linn	L 148	Bajrangi	S 189
Awak	A 105	Bajri	S 185
Aw vartani	S 131	Bakayan	H 115
Azad darakht	P 115	Bakla	H 117
Azadi rachta indica	L 94	Bakle ki phali	H 117
Azan-ul far	A 131	Bak pushpa	S 7
Azan-ul-fil	A 171	Bakuchi*	S 119
Azhdhat	A 39	Bakula	S 143
Azkhar	P & A 7	Bala	H 91 & 115
Azolat de potassi	L 164	Bala Chatusbhyam	S 115
Azraqi*	P 31	Baladur	P 127
Azrasul-kalab*	A 121	Balai	P 133
Azriz	P 149	Balam Khira	H 41
		Balanga	H 119
		Balanga ke bij	H 119
		Balanku	S 119
		Balchhar	H 117
		Balelaj	A 117
		Balelah zard	P 117
		Balhin phala	S 61
		Baljiwan	S 81
		Balm of Arabia	L 116
		Balm of Gilead	L 116
		Balsam	E 115
		Balsamum Canadense	L 116
		Balsamodendron, mukul, Hooker,	L 46
		Balsan	P 115
		Baltar	H 115
		Balu	H 149
		Baluchar	H 63
		Baluki	S 25
		Balut	H 117
		Bamboo	E 119

B.

Babchi	H 119
Babi-balango	P 131
Babnaji	A 113
Babul	H 33
Babur	H 33
Babharkah*	S 33
Babui tulsipushpa	S 113
Babuna	H 113
Babuneke phul	H 113
Babunah	P 113
Bach	H 113
Bacha	S 113
Bacha nania lotifolia	L 102
Bachhoag	S 137
Badah	P 81
Badam	H 113

	Page.		Page.
Bamboo manna ...	E 123	Barg-o-samar tal ...	P 71
Bamboo sugar ...	E 125	Barh ...	H 113
Bamiya ...	A 127	Barhal ...	H 115
Bamiyah ...	P 127	Barhat ...	S 29
Bambusa arundinacea, Willd.	L 120	Barh-ki-darhi ...	H 113
Ban ...	A 115	Barihar ...	H 187
Ban ...	S 165	Barilla ...	E 155
Bana ...	Pah 117	Baringtonia acutangula, Wat	L 168
Banana ...	E 35	Bark of holarrhena antidy senterica, ...	L 30
Bana fsaj ...	A 125	Bark of styraceae ...	E 155
Banaf Shah ...	P 125	Barringtonia Acutangula ...	L 90
Banaphsa ...	H 125	Ditto Ditto Gaertn ...	L 90
Banasthal ...	S 139	Bark & root of the sparrow's tongue tree	E 29
Banau mash ...	P 137	Barleria ...	L 170
Banari *	S 37	Barleria longifolia ...	L 74
Banberi ...	S 69	Barley (corn) ...	E 67
Banda ...	Punj 21	Barley saltpetre ...	E 67
Banda ...	H 119	Barna ...	H 115
Bandal (doda) ...	H 53	Barnah ...	S 115
Bandaq Hindi ...	A 149	Barnalekhni ...	S 181
Bandalu or Bindalu ...	P 107	Barna pushpa ...	S 3
Band gobbi ...	H 21	Bartaku ...	S 123
Bandhuk ...	S 81	Barun ...	S 103
Bandhuli ...	S 81	Barunah ...	S 115
Banesteria Bengalensis Linn	L 136	Barvar ...	S 33
Banewa *	Punj 19	Barzad ...	P 51
Bang ...	S 149 & 175	Barzag ...	P 7
Bangbhasma ...	S 149	Basad ...	A 137
Bangdashiti ...	P 45	Basak ...	P 131
Bangeswar ...	S 149	Basal ...	P & A 107
Bagsen ...	S 7	Basanti ...	S 135
Banir ...	S 123	Basar ...	Punj 187
Banjul ...	S 123	Bashya ...	S 51
Bankarela ...	H 23	Basil ...	E 75
Ban mungi ...	S 137	Bassialati folia ...	L 134
Banno Surkh ...	P 131	Bassia lati folia, Roxb ...	L 134
Bannya ...	S 5	Bastard saffron ...	E 23
Banri ...	S 37	Bastra ranjani ...	S 131
Bans ...	H 119	Bastuk *	S 113
Bansa ...	P 3	Bat ...	S 113
Bansbah ...	S 123 & 119	Batad ...	S 113
Banshan ...	S 165	Batadi tailam ...	S 113
Ban shringat ...	S 49	Batari *	S 3
Bansharochana ...	S 123	Batatus edulis, wat ...	L 162
Banslochan ...	H 123	Bataun ...	Punj 123
Banspatri harital ...	S 187	Bathu ...	Ur 131 & H 113
Bansuti ...	Punj 3	Bathwa ...	H 113
Banyan beard ...	E 113	Bathweka Sag ...	H 113
Banyan tree ...	E 113	Batiya ...	H 123
Baobadang ...	H 119	Bat-jata ...	S 113
Baobaranga ...	H 119	Batsak ...	S 29
Baqar ...	A 163	Batsanag ...	S 137
Baqas ...	A 57 & 163	Battikh ...	A 43
Baqlat-ul-ansar ...	A 21	Battikh-i-Hindi ...	A 71
Baqlat-ul-hamiz ...	A 93	Batyal ka ...	S 115
Baqlat-ul-khash khash ...	A 43	Bauhinia acuminata, Linn	L 22
Baqlat-ul-humqa ...	A 39	Bauhinia variegata, Linn	L 22
Baqulah ...	A 117	Bauhinia variegata, Wat	L 22
Barah karni ...	S 5	Baulsari ...	A 143
Bara singa ...	H 117	Bawkuchi *	S 119
Barah singi ...	H 117	Bawlut ...	P 117
Barang ...	P 119	Bawthoo ...	Pah 131
Barang kabli ...	P 119	Bayasi ...	S 133
Baranj kabli ...	A 119	Bayleaf ...	E 77
Barbar ...	S 33 & 113	Baytree Bark ...	E 71
Barella, Rubra ...	L 122	Bazbar *	P 67
Barenwa ...	Punj 19	Bazar-ul-aslaq ...	P 167
Bargad ...	H 113	Bazar-ul-balanju ...	A 119
Barg-i-hina ...	P 141	Bazar-ul-banj ...	A 1
Barg-i-jauzboa ...	P 77	Bazar-ul-battikh ...	A 43
Barg-i-Kanwal ...	P 37	Bazar-ul-halabba ...	A 139
Barg-i-khashikhash ...	P 43	Bazar-ul-jazar ...	A 45
Barg-i-tanbaku ...	P 71	Bazar-ul-karlas ...	A 1

	Page.		Page.
Bazar-ul-khas	A 29	Bhadra dugdhika	S 111
Bazar-ul-khashkhashi	A 41	Bhadra gandhika	S 17
Bazar-ul-ladanah	A 165	Bhadron jambu	S 63
Bazar-ul-qanab	A 125	Bhadr-mustak	S 85
Bazar-ul-qatuna	A 11	Bhadr-parni	S 33 and 111
Bazar-ul-qaris	A 15	Bhadr-yav	S 13
Bazar-ul-qashad	A 41	Bhakra	Punj 49
Bazar-ul-rihan	A 131	Bhallatak	S 127
Bazar-ul-senbhal	A 91	Bhandil	S 173
Bazar-ul-shabat	A 183	Bhandir	S 125 and 173
Bazar-ul-sultanulashjar	A 173	Bhang	H 125
Bazar-ul-yamania	A 59	Bhangra	H 125
Bazrag	P 7	Bhangaw	S 125
Bazr-i-Katan	A 7	Bhangura	S 1
Belium gum	E 45	Bhata	H 123
Bean	E 147 & 157	Bhat Kataiya	H 127
Bel	P 123	Bhat Katehli	H 127
Bedanjir	P 3	Bhat-Kuiyan	H 133
Bed-majnun	P 123	Bhawng	H 125
Bed musak	H 123	Bhawngra	H 125
Bed-i-mushk	P 123	Bhawnt	H 125
Bed sadah	P 123	Bhawta	H 181
Bees wax	E 143	Bhe	Punj 37
Beet	E 55	Bhedika	S 3
Bekh-i-brandah	P 57	Bhela	H 127
Bekh-i-dab	P 97	Bhen	Punj 37
Bekh-i-kanwal	P 37	Bhilanwa	H 127
Bekh-i-mahak	P 141	Rhimseni Kapur *	H 127
Bekh-i-qalqalash	A 19	Blindi	H 127
Bekh-i-raiwas	P 151	Bhindi kijar	H 41
Bekh-i-Salabbindi	P 19	Bhinditori	Punj 127
Bekh-i-shaitarah	P 57	Bhodol	(Bhashaw) 1
Bekh-i-tambol	P 31	Bhojpatra *	H 129
Bekh-i-tewaj & post	P 29	Bhramotsav	S 135
Bel	H 123	Bhrang angarika	S 125
Belae fructus	L 124	Bhrangraj	S 125
Beleric fruit	E 117	Bhrangraji	S 125
Beleric myrobalan	L 118	Bhrish	S 71
Belgiri	H 123	Bhukendah	S 161
Bellmet	L 40	Bhulbhul	(Bha) 1
Bellmetal	E 39	Bhumikandah	S 161
Benarasi rai	H 149	Bhumiras	S 13
Beni	S 53	Bhumimba	S 57
Benincasa ceripera, Savi	L 110	Bhup-di	S 139
Bent	H 123	Bhuriphena	S 77
Bentmajnun	H 123	Bhuriyapatra	S 129
Benzoin	E 153	Bhusi	H 59 & 127
Benzoinum	L 154	Bhutaghi	S 75
Ber	H 121	Bhutjata	D 63
Berberis ari-tata	L 148	Bhutta	H 127
Berberis asiatica	L 80	Biborate of Sodium	L 180
Berberis lycium, Wat (extractum)	L 148	Bichloride of mercury	L 80
Berberis vulgaris	L 141	Bidarigandha	S 173
Berja	H 51	Bidula	S 77
Berries of caperbush	E 105	Bidulratha	S 123
Besh	A 137	Bignonia chelonoides	L 102
Bet	U 123	Bignonia suaveolens	L 132
Betabengalensis	L 56	Bignonia suaveolens, Roxb	L 102
Betabengalensis, Roxb	L 56 and 104	Bih	H 121
Betamarina, Lion	L 56 and 104	Bihidana	H 121
Betavulgaris	L 56	Bijoya	S 125
Betel fruits	F 99	Bikha	S 1
Betel gourd	E 99	Bikhakshara	S 167
Betel nut	E 177	Bikhpushpa	S 141
Betel piper	E 31	Billa	Punj 123
Betula bhojpattara, Wall	L 130	Bilai lotan	H 121
Bezoar	L 66	Billi lotan *	H 121
Bezoar stone	E 65	Bimb	S 39
Bhadaiyen jamar	H 63	Bimbiphalam	S 39
Bhadra	S 29	Binaula	H 19
Bhadra bhunj	165	Bindulodah	P 53
Bhadra chur	17	Bindali	S 107
Bhadra daruk	S 81	Binyak	S 61

	Page.		Page.
Camphire ...	L 20 and 128	Chai Khatai ...	A 55
Candried roses *	E 47	Chakai Aru ...	H 9
Candle ...	E 1	Chakbar* ...	S 23 and 99
Cane ...	E 123	Chaki ...	P 19
Cannabis indica ...	L 126	Chakotra ...	P 23; H & P 55
Cannabis sativa ...	L 46 and 126	Chakrangi ...	S 31
Cannabis sativa, Linn ...	L 46 and 126	Chakrmard ...	S 23 and 99
Cannabis sativa, Seeds ...	L 166	Chakshu ...	S 55
Cannabis sativus ...	L 126	Chaksu ...	H 55
Cannabis sativa, Linn, Var, indica, ...	L 126	Chakulya ...	H 61
Capparis aphylla, Wat ...	L 106	Chakvand ...	S 99
Capparis aphylla, Roth ...	L 106	Chalk ...	E 41
Capparis sodada ...	R. Br. L 106	Chameli ...	H 55
Caprum ...	L 74	Chamomile flowers ...	E 113
Capsicum ...	L 146	Champa ...	H 61
Capsicum fructus ...	L 146	Champak ...	S 61
Capsicum frutescens ...	L 146	Champeya ...	S 61
Capsicum Minimum ...	L 146	Chara ...	H 55
Caraway ...	E 1	Charak ...	S 55
Carbonate of Lead ...	E 165	Chanbeli ...	Ur. 55
Carbonate of Potash ...	E 67	Chandan ...	H 61
Carbonate of Soda ...	L 156	Chandan batti ...	H 61
Cardamom black ...	E 13	Chandan bar ...	H 61
Cardamom large ...	E 13	Chandan gatti ...	H 61
Cardamom Small ...	E 11	Chandan lal ...	H 61
Cardamom White ...	E 11	Chand-i-quqa ...	A 119
Cardamomum Semina ...	L 11	Chandra-Abha ...	S 127
Careya arborea, Roxb ...	L 106	Chandra-Akhya ...	S 19
Careya arborea, Wat ...	L 106	Chandra-bala ...	S 11
Carissa Carandus, Wat ...	L 24	Chandra-churn ...	S 25
Carnegy ...	L 64	Chandra-rochna ...	S 25
Carota ...	It 46	Chandra-Sur ...	S 191
Carpogon pruriens Roxb ...	L 38	Chandrodaya ...	S 147
Carrot ...	E 45	Chauliyya ...	S 139
Carrot seed ...	E 45	Chankanbauli ...	Punj 29
Carthamus tinctorious ...	L 24	Chanwal ...	H 57
Carum Carni ...	L 2	Chap ...	P 55
Carum Roxburghianum, Benth ...	L 2	Chapal ...	S 101
Caryophyllus aromaticus Linn ...	L 158	Chapat ...	H 59 & 127
Caryophyllus aromaticus, Wat ...	L 158	Chapra ...	H 153
Casaria Ovata ...	L 24	Chari ...	Punj 67
Casuta reflexa ...	L 10	Charink ...	S 121
Caseus ...	L 100	Chark or chirk-i-aban ...	P 155
Cassia fistula ...	L 8	Ch rk or chirk-i-nuqra ...	P 183
Cassia obtusifolia ...	L 100	Chark or chirk-i-sim ...	P 183
Cassia lanceolata ...	L 166	Chark or chirk-i-tila ...	P 183
Cassia sennae ...	L 166	Charm Kashae* ...	S 77
Cassia sophora ...	L 24	Chashmak ...	P 55
Cassia tora, Linn ...	L 100	Chashm-i-Kharus ...	P 53
Cassia tora, Wat ...	L 100	Chash nizaj ...	P 55
Castor ...	E 3	Chaste shirab ...	E 167
Catechu ...	E 19	Chaste tree ...	E 167
Catechu pallidum ...	L 20	Chaturangal ...	S 7
Cathartocarpus fistula, Wat ...	L 8	Chaugoshah sem ...	P 181
Cauliflower ...	L 22	Chaudhara ...	H 112
Cayenni piper ...	L 146	Chaukarya Suhaga ...	H 179
Ceaf ...	A. S. 128	Chaulai ...	H 59
Cedrus deodara, Loud. ...	L 82	Chauntali ...	H 53
Celadown ...	E 91 & L 92 and 182	Chaupatti ...	Punj 159
Celastrus ...	L 136	Chaupatti Buti ...	Ur 159
Centipeda minima, Benth* ...	L 86	Chaval ...	H 57
Ceome pentaphylla * ...	L 192	Chavya ...	S 55
Cera flava ...	L 144	Chawb ...	H 55
Corvus elaphus ...	L 118	Cheese ...	E 99
Cese ...	A. S. 100	Chenopodium album,* ...	L 114
Chab ...	H 55	Chenopodium all un, Linn ...	L 114
Chabulya ...	H 61	Chermes ...	E 189
Chalya ...	S 55	Chestnut tree ...	E 117
Chachinda * ...	H & S. 55	Chevaux defrise bean ...	L 182
Chacos indica, Linn ...	L 55	Chhachh ...	H 81
Chaff ...	E 127	Chhadia ...	H 177
Chah ...	H 55	Chhali ...	Punj 127
Chai ...	P & Ur. 55	Chhankanbauli ...	Punj 29

	Page.		Page.
Chhanna pushpa ...	S 73	Chuka sag ...	H 59
Chhardana * ...	S 141	Chukekashak ...	H 59
Chhatian ...	H 61	Chukra ...	S 59
Chhatin ...	H 61	Chukrika ...	S 9
Chhatra ...	S 83	Chukrikphala ...	S 9
Chhikkani ...	S 85	Chumbak patthar ...	H 61
Chhinnaruh ...	S 73	Chunian gond ...	Ur 111
Chhar chhabila ...	H 117	Chunian kapur ...	H 19
Chharila ...	H 117	Chunian Kela ...	H 35
Chharilaw ...	S 117	Chunnibegam ...	H 5
Chhipah ...	S 39	Chupri alu ...	Beng 107
Chhoara ...	H 61	Chuqandar siyah ...	P 55
Chhole ...	Punj 55 & 121	Chuqandar surkh ...	P 55
Chhoti Har ...	H 187	Chut * ...	S 11
Chhoti, wa bari, duddhi ...	H 81	Clerodendrum infortunatum, Linn * ...	L 126
Chhui mui ...	H 153	Cicca disticha, Gmet ...	L 148
Chhupan mrita ...	S 153	Cicer arietinum ...	L 56 & 122
Chibbar ...	Punj 21 & 181	Cicer arietinum, Linn ...	L 56
Chibbitah ...	S 181	Cicerlens, Roxb ...	L 132
Chickpea ...	L 122	Cichorium endivia ...	L 28
Chidh ...	H 59	Cinnabar ...	E 13 & 163
Chikni chhaliya ...	H 177	Cinnamomi Cortex ...	L 80
Chil ...	Pah 59	Cinnamon ...	E 79
Chil chil ...	H 1	Cinnamomum ...	L 80
Chilgoja ...	Pah H 59	Cinnamomum Camphora ...	L 128
Chilghozah ...	P 59	Cinnamomum Zelanicum ...	L 80
Chili pepper ...	E 145	Cissampelos hexandra ...	L 100
Chilli ...	E 145	Cissus pedata ...	L 50
Chinabadam (Agra) ...	H 137	Cissus pedatus, Lamk * ...	L 50
China Camphor ...	E 127	Cissus quadrangularis, Linn ...	L 190
Chin fruit ...	E 133	Citron ...	E 23 and 55
China root ...	E 47	Citron leaved fig tree ...	E 103
China rose ...	E 47	Citrullus vulgaris, Schrad ...	L 72
China rose ...	E 47 & 181	Citrus ...	L 24
China Smilax ...	L 60	Citrus acida ...	L 94
Chincha sar ...	S 59	Citrus aurantium ...	L 88
Chinchika ...	S 13	Citrus aurantium, Linn, ...	L 88
Chinese rhuburb ...	E 151	Citrus decumana ...	L 136
Chiraitah ...	H 57	Citrus decumanus ...	L 56
Chiranjji ...	H 57	Citrus limonum ...	L 56
Chirbhatah * ...	S 21	Citrus medica ...	L 24 56 136
Chirbilva ...	S 21	Citrus medica, Wat ...	L 94
Chirchira * ...	H 57	Citrus creticus resina ...	L 154
Chirchita * ...	H 57	Clarified butter ...	E 53
Chiretta ...	E 57	Clearing nut ...	E 91
Chirh ...	H 59	Cleome felina, Linn ...	L 60
Chirmithi ...	H 53	Clitorea ternatea ...	L 160
Chironia centanroides ...	L 158	Clitorea ternatea, Linn, ...	L 160
Chironjia nut ...	E 57	Clitoria ternatea ...	L 58
Chironjia sapida ...	L 58	Clobes ...	E 157
Chironjika brakshahe ...	S 101	Cloves ...	E 157
Chita ...	H 57	Clove tree ...	E 157
Chita lakri ...	H 57	Coagulated milk ...	E 81
Chitchita ...	H 75	Coccinea indica, W. A. ...	L 40
Chiteki lakri ...	H 57	Coccus lacca ...	L 154
Chitrah ...	S 57	Cochineal ...	L 154, 190
Chitrakam ...	S 57	Cochleria armoarica ...	L 170
Chitrandula * ...	S 119	Cock-comb ...	E 57
Chitta ...	H 57	Cocoanut ...	E 41
Chloretum Hydrargyricum ...	L 80	Cocoanut pulpa ...	L 42
Chobchini ...	H 59	Cocos nucifera, Linn ...	L 42
Chob-i-chini ...	P 59	Cocos nucifera, Roxb ...	L 42
Chobi-hazaz hindi ...	A 79	Coesalpinia ...	L 6
Chob-i-padam ...	P 99	Coesalpinia Sappan ...	L 100
Chob-pilpil syah * ...	P 55	Coffea ...	E 28
Chob-i-sandal ...	P 61	Coffee ...	E 28
Choch ...	S 71	Coffeina * ...	E and L 28
Chokar ...	H 59 & 127	Colchicum illyricum, Wat ...	L 180
Chok ...	P 59	Collyrium ...	Gr. 18
Chokh ...	H 59	Collyrium ...	L 178
Chokh lakri ...	H 59	Colocasia antiquorum ...	L 4
Christmas rose ...	E 31	Coloquintida plant ...	E 13
Chukandar ...	H 55	Colocynth ...	E 13

		Page.			Page.
Dalbergia Sissoo, ... Roxb ...	L	164	Dhan ki khil ...	H	83
Dalchikna ...	H	79	Dhansar ...	S	19
Dalchini ...	H	79	Dhanushakbayam ...	S	83
Dalhaldi ...	H	79	Dhanushpat ...	S	101
Dali ...	S	79	Dhanyak ...	S	83
Dalnirmok ...	S	129	Dhanyakam * ...	S	83
Damnak ...	S	131	Dhanyam ...	S	57
Dammakbij ...	S	131	Dhanyamlam ...	S	83
Damwaspat ...	P	119	Dharma pattan ...	S	145
Damyanti ...	S	139	Dharu ...	S	15
Danbaq * ...	A	121	Dhataki ...	S	83
Danda thoar ...	H	77	Dhatri ...	S	11
Dandi harsingar ...	H	189	Dhatri patram ...	S	77
Dantak ...	S	55	Dhatri pushpak ...	S	83
Dant bij ...	S	7	Dhattur ...	S	83
Dantibrakshe ...	S	63	Dhatuka sisam ...	S	19
Dant patrak ...	S	55	Dhatura ...	H	83
Dant shath ...	S	93	Dhawa ...	H	83
Darakht—Chirb ...	P	19	Dhawal ...	S	3
Darakht—miswak ...	P 65 & 105		Dhedas ...	P	77
Darakht—pechan ...	P	9	Dhela ...	Punj	105
Darakht—reshah ...	P	113	Dheu ...	Punj	115
Darbha ...	S	97	Dhendas... ...	H	55
Darchini ...	P	79	Dhoobobah ...	P	147
Dari ...	S	79	Dhoi tilli ...	H	73
Daria shak ...	S 21 & 51		Dhuwa ...	H	83
Drar-i-chobah-asfar ...	A	187	Dhwankshmasi ...	S	133
Dr-i-filfil ...	A	105	Dibaq khurd ...	A	49
Dr-i-halad ...	A	187	Dibya mahaukhadi * ...	S	141
Darim ...	S	7	Dindir ...	S	167
Darkaranja ...	H	21	Dioscorea alata, Wat ...	L	148
Darmi* ...	H	7	Dioscorea globosa, Roxb ...	L	108
Darshishan ...	P	29	Dioscorea purpurea ...	L	148
Darsini ...	A	79	Dioscorea purpurea Roxb ...	L	148
Daru ...	H	81	Dirgh danda ...	S	3
Darubi ...	S	81	Dirgh kal ...	S	5
Daru—chini ...	A	181	Dirgh Kanda ...	S	139
Daru Haridra ...	S	79	Dirgh Karkati ...	S	25
Daru Nisha ...	S	79	Dirgh maricham ...	S	145
Daru Sita ...	S	79	Dirgh patolika ...	S	53
Darvika ...	S	21	Dirgh patra * ...	S	173
Dashtigobhi ...	P	51	Dirgh patrika ...	S	119
Dasra ...	P	97	Doaba ...	A	133
Dastan-boa ...	P	21	Dodi ...	H	60
Date ...	E 61 & 108		Dogh ...	P	81
Date—palm ...	E	108	Dogrose ...	E 47 & 181	
Datura alba, Rumph ...	L	84	Dolichos biflorus ...	L	32
Datura fastuosa * ...	L	84	Dolichos lablab ...	L	182
Datura fastuosa, Linn ...	L	84	Dolichos pilosus ...	L	16
Daucus Carota, Linn ...	L	46	Dolichos pruriens ...	L	38
Dauna ...	S 15; & 131		Dolichos sinesis, Wat ...	L	148
Deer's horn ...	E	117	Dolichos sinesis, Linn ...	L	158
Deg-or-Dek ...	Punj	115	Dolichos uniflorus, Lamark ...	L	32
Dela ...	Punj	105	Doodia lagapodiorides, Roxb ...	L	62
Desi (or dakhni) lilathotha ...	H	77	Doshaba ...	P	17
Desi—Sirka ...	H	173	Draksha ...	S 17; 81	
Desmodium gangeticum D. C. ...	L	174	Dravin nashan ...	S	169
Deva—Anna ...	S	67	Dravirak ...	S	21
Deva—dali ...	S	53	Drawak ...	S	179
Dev daru ...	H	81	Dried apricot ...	E	43
Dev dayar ...	P	81	Dried plum ...	E	9
Dev dhup ...	S 45; & 149		Dried rhizome of Zingiber &c., ...	L	180
Dev dugdha ...	S	181	Dron pushpi ...	S	47
Dev dundabhi ...	S	75	Drukilm *... ...	S	59
Devi ...	S	137	Drumeshwar ...	S	71
Devkusam ...	S	157	Drusallak ...	S	57
Devnal ...	S	85	Du' (or Do') ...	A	39
Dewaspat ...	P	119	Dudh ...	H	81
Dhai ke phul ...	H	83	Dudhi ...	H	81
Dhak ...	H	111	Dugdha ...	S	81
Dhaka ...	H	111	Dugdhi ...	S	81
Dhakka ...	Punj	111	Duhpragharshini ...	S	127
Dhan ...	H	83	Dudya-i-sabz ...	P	95
Dhania ...	H	83	Dupehria phul * ...	H	81

	Page.
Dur	P 143
Duralabha	S 65
Durarabha	S 181
Durbala	S 125
Durba	S 31 & 97
Darbhigrah *	S 57
Dardur	A 143
Dur-i farangi ladan	P 153
Dur-i-Khash khak	P 153
Dur-i-nasuftah	P 143
Durikalam	S 59
Dwija priyah *	S 183
Dwipantar bacha	S 59
Dyospyros ebinum	L 76
Dyospyros embryoperis, Pers	L 46
Dyospyros glutinosa, Koen	L 46
Dyospyros melanoxylon, Wat	L 78

E.

Earth of Multan	...	E 137
Echites ante dysenterica, Roxb	...	L 30
Echites caryophellata, Roxb	...	L 136
Echites frutescens	...	L 136
Echites scholaris	...	L 62
Echites scholaris, Roxb	...	L 62
Eich	...	Ger 118
Eclipta	...	L 126
Eclipta prostrata, Linn	...	L 126
Edible tuberous root	...	E 67
Eggplant	...	E 123
Egyptian pivot	...	E 141
Ehraq samulfar	...	A 167
Ehraq ul-hadid	...	A 155
El	...	A 117
Eladwayam	...	S 73
Elate Selvestris, Linn	...	L 40
Elesine coracana, Wat	...	L 146
Eleo-carpus ganitrus	...	L 150
Eleo-carpus ganitrus, Roxb	...	L 150
Elephant apple	...	E 35
Elephant grass	...	E 99
Elephantopus Scaber, Linn	...	L 52
Flettaria cardamomum	...	L 14
Eleyah *	...	S 15
Elva	...	H 15
Elvalukam	...	S 15
Embelas	...	L 120
Emeticut	...	E 141
Embilis ribes, Burm	...	L 120
Embilis ribes	...	L 120
Emblica	...	L 12
Emblie myrobalan	...	E 11
Embilicium	...	L 120
Embryoteris glutinifera, Roxb	...	L 46
Endive	...	E 27
Engenia jambos, Roxb	...	L 48
En-ul-dek	...	A 53
Epydendrum tessallatum, Roxb	...	L 120
Eryum hirsutum	...	L 132
Eryobotrya japonica, Wat	...	L 154
Esculent	...	E 37
Esculent root	...	E 19
Esculent Round root	...	E 107
Essence of rose	...	E 47
Eugenia acutangula, Linn	...	L 90; & 168
Eugenia jambolana, Lam	...	L 66
Eugenia jambos	...	L 66
Euphorbia antiquorum	...	L 74
Euphorbia antiquorum, Wat *	...	L 78
Euphorbia biangula	...	L 112
Euphorbia heptangula	...	L 112
Euphorbia hirta	...	L 82

	Page.
Euphorbia ligularia, Roxb	L 186
Euphorbia nerifolia, Linn *	L 186
Euphorbia nerifolia, Roxb *	L 78
Euphorbia quadrangula	L 112
Euphorbia thymifolia	L 82
Euphorbia tirucalli	L 18
Euphorbia tirucallium *	L 18
Euphorbia triangula	L 112
Euphorbia Unleafed *	E 17
Euryale ferox	L 38 & 132
Extracted barberry	E 147
Extract of Toddy	E 71

F.

Fa'awl	...	A 139
Fad-zahar	...	P 653
Faiqra	...	P 539
Fajul	...	A 15
Falaksair	...	P 15
Fallus Khayar shambar	...	A 109
Falsah	...	A 59
Fandaq	...	P 147
Fandaq-i-Hindi	...	P 167
Fanjankisht	...	H 109
Fanras	...	A 75
Faranja mushk *	...	H 109
Farans	...	P 69
Farash	...	A 123
Farfair	...	P 141
Farid Buti	...	A 157
Fariqa	...	A 157
Fariqah	...	A 45
Fashra	...	E 53
Fatpompion	...	P 65
Faz-zahar	...	E 26
Febrifuge nut	...	E 29
Febrifuge plant	...	E 77
Fencing plant	...	E 183
Fennel fruits	...	E 183
Fennel potherb	...	E 183
Fennel seeds	...	E 139
Fenugreek seed	...	L 36
Feronia elephantium	...	L 156
Ferri	...	L 184
Ferri pyritus	...	L 20
Ferri sulphas	...	L 156
Ferrum	...	L 192
Ferula foetida radix incision	...	A.S. 16
Fic	...	L 16
Ficus	...	L 114
Ficus bengalensis Linn	...	L 48
Ficus glomerata, Roxb	...	L 48
Ficus glomerata, Willd	...	L 114
Ficus indica	...	L 106
Ficus infectiosa	...	L 104
Ficus infectoria, Roxb	...	L 106
Ficus religiosa, Linn	...	L 106
Ficus religiosa, Wat	...	L 106
Ficus venosa, Wat	...	L 104
Fig	...	E 15
Filbert nut	...	E 59
Filfil ahmar	...	A 145
Filfil daraz	...	P 105
Filfil moyah	...	P 105
Filfil siyah	...	P 145
Filfil surkh *	...	P 145
Filfil-ul-Saudai	...	A 145
Filfil ul-mai	...	A 63
Firni	...	P 135
Fir tree	...	E 109
Fistaq	...	A 107

	Page.		Page.
Flacourtia cataphracta	L 78	Gandhot kat	S 131
Flat bean	E 181	Gandhi pashanam	S 51
Flax	E 165	Gandhi prasarni *	S 111
Flax seed	E 165	Gandhisham	S 51
Fleawort seed	E 11	Gandhsar	S 51
Flowers of Sulphur	E & L 12	Gandna	H 51
Fluggea leucopyrus	L 140	Gandnum	P 49
Fodinaj	A 79	Gangeran	H 51
Fodnaj	A 79	Gangeruki	S 51
Foeniculi fructus	L 184	Ganja	H & S 45
Fofal *	A 177	Ganjha	H 45
Foh	A 131	Gaoras	P 117
Fossil earth	E 151	Gaorohan	P 51
Fossil sand	E 151	Garbha patan *	S 149
Fotnaj	P 107	Garcinia hanburri of Siam	L 172
Do. Jabbali	A 107	Garcinia morella of East India	L 172
Fotinaj	A 79	Garden cres	E 191
Fowlad	P 155	Garden cresse	E 191
Fragaria vesca	L 30	Gardenia Catifolia, Roxb	L 102
Fraukincense	L 32 & E 51	Gardenia dumetorum, Koen	L 142
Fraxinus Ornus	L 76	Garden radish	E 139
French levrer	E 15	Gardha bhand	S 103
Fruits of liquorice	E 53	Garjar	S 45
Fuller's earth	E 151	Garlie	E 153
Fumaria officinalis, Wat	L 102	Garlic seed	E 25
Furh	A S 170	Garuchi	S 45
		Garunba	H 47
		Gashat bar gashat	P 131
		Gattha	Punj 107
		Gaubar	A 143
		Gaurakhati	S 181
		Gauri	S 75
		Gavaghi	H 53
		Gawazn	P 117
		Gawedhuk annam	S 117
		Gazar	P 45
		Gehun	H 49
		Genda	H 49
		Gendekapul	H 49
		Gentian root	E 57
		Gentiana chirayta	L 58
		Gentianae Chirayita Roxb	L 58
		Gentianae lutea	L 58
		Gentianae radix	L 58
		Geru	H 49
		Gera milti	H 49
		Ghabira	A 69
		Ghagarbel	H 53
		Ghanam	A 49
		Ghansar	S 19
		Ghanta	S 165
		Ghantarwa	S 165
		Ghi	H 53
		Ghiatari	H 53
		Ghikumar	H 53
		Ghikunwar	H 53
		Ghilafulghol	A 181
		Ghiya	H 53
		Ghol	A 181
		Ghrandukhda	S 85
		Ghritam	S 53
		Ghrir kumari	S 53
		Ghuyian	H 3
		Ghanghchi	H 53
		Gharbach *	H 113
		Gil-i-armani	Ur 45
		Gil-i-chak	P 41
		Gil-i-makhtum	P 45
		Gil-i-multani	P 137
		Gil-i-surkh misri	P 49
		Giloh	H 45
		Giloh kasat	H 45
		Giloe	H 45

G.

Gab	H & S 45
Gabh	H & S 45
Gachhni	Punj 137
Gadunba	Punj 13
Gagan bajra	S 1
Gari kam	S 49
Gaja shan	S 105
Gajani	Punj 137
Gajar	H 45
Gajar ka bij	H 45
Gaj bel loh	S 155
Gaj braksba	S 105
Gaj band	S 103
Gaj pippal	S 105
Gaj pippali	S 105
Gaj pippali brakshe	S 55
Gaj pippali mulaka	S 105
Gaj pushpa	S 87
Galanga major	L 32
Galanga major, Rumph *	L 32
Galaw	S 153
Gale dapa Indica, Roxb	L 22
Galega purpurea, Linn	L 184
Gulena	E 177
Gall	L 134
Gall nut	E 133
Gam	Beng 49
Gambhari	Ur 111
Gamboge	E 171
Gambogia	L 172
Ginda	H 13
Ginda	Punj 107
Ginda biroja	H 51
Gindab bihroza	P 51
Gindatra	S 161
Gindar kand	S 25
Gindar ki jur	H 41
Gindhakam	S 51
Gindhakehbaelia *	H 51
Gindhakehika bhede	S 71
Gandhali	Beng 111
Gandha marjar	S 121
Gandhanakull	S 147

	Page.		Page.
Gilae nim	P 45	Granatum	L 8
Gilae sabz	P 45	Granum	E 17
Ginger	E 3	Grape	Fr 18
Giri	Punj 41	Grappe de raisin	L 130
Giribhitta	S 103	Gratolia monniera, Roxb	E 15
Girij	S 49	Green grain	E 121
Girikarni	S 159	Green grampad	E 15
Gir mallika	S 29	Green pulse	E 77
Giyah shirin	P 81	Green sulphate of copper	E 19
Glandulae rottlerae	L 26	Green sulphate of iron	E 95
Glare	E 145	Green vitriol	L 110
Globe artichoke	E 189	Grewia asiatica	L 110
Glutinosa	L 76	Grewia asiatica, Linn	S 45
Glutinosa koeing	L 46	Grinjanam	L 84
Glutinous fruit	E 157	Grislea tomentosa	L 84
Glutinous tree	E 45	Grislea tomentosa Roxb	E 9
Glycirriza glabra	L 142	Ground-apple	E 137
Glycirriza radix	L 142	Ground-nut	L 82
Gmelina arborea	L 34	Guateria longifolia	E 7
Goa bean	E 181	Guava	Punj 21
Gobh	S 45	Guchebhi	S 83
Gobhari	S 45	Guchch-pushpi	H 45
Gobhi jangli	H 51	Gudhal	H 45
Gobhi kaphul	H 51	Gugal	H 45
Godha	Ur 49	Guggal	L 30
Godha padi latayam	S 49	Guilandina bonduc, Wat	L 140
Godhum	S 49	Guilandina bonduc, Linn	L 128 & 140
Godhum sheshah	S 59 & 127	Guilandina bonduc, Linn	L 170
Goertnera racemosa, Roxb	L 136	Guilandina morunga, Linn	E 145
Goghritam	S 53	Guinea pepper	H 47
Gogird	P 11	Gulab	H 47
Gogird zard	P 51	Gulabjaman	H 47
Gojia lata *	S 51	Gulab-ka-arak *	H 47
Gojivha	S 51	Gulabsufed	H 47
Gojivha bhede	S 21	Gular	H 47
Gokandkah *	S 49	Gul-i-abbas	P 17
Gokarni	S 137	Gul-i-afab parast	A 113
Gokhru	H 49	Gul-i-babnaji	P 113
Gokhru desi	H 49	Gul-i-babunah	P 125
Gokhru gujrati	S 49	Gul-i-banafshah	P 133
Goksharu	S 49	Gul-i-chagan	P 133
Goksharuk	H 41	Gul-i-chakan	P 135
Gola	H 9	Gul-i-champa	P 83
Golaru	E 183	Gul-i-dhawa	P 83
Gold	E 183	Gul-i-dhawi	P 81
Gold calx	H 51	Gul-i-dupehriya	H 77
Golochan	H 51	Gul-i-khairu ke bij	P 111
Golochana	H 145	Gul-i-lalab	P 133
Golmirach	E 147	Gul-i-machkund	P 135
Gooseberry	P 19	Gul-i-motiya	P 23
Gon	H 19	Gul-i-muasfar	P 181
Gondkatira	H 49	Gul-i-mushkin	P 85
Gondni	H 161	Gul-i-nargis	P 25
Gonglu	H 141	Gul-i-nilofar	P 49
Gorakhmundi	S 181	Gul-i-sadbarg	P 161
Goraksh karkati *	S 51	Gul-i-shabbo	P 47
Goraksh tandula	S 51	Gul-i-surkh	P 111
Gorochana	P 103	Gul-i-tesu	H 47
Gostah	P 109	Gul-kand	H 47
Gosh-i-mahi	P 33	Gullar	S 39
Goshna talkh	P 33	Gulphad shakam	P 47
Goshnah shirin	L 26	Gulqand aftabi	H 47
Gossypium	S 81	Guma *	E 153
Gostani	E 47	Gum lac	E 133
Gonrd	H 51	Gum mastic	E 91 & 141
Gowlochan	H 49	Gum, silk cotton tree	E 19
Goyalia	H 49	Gum tragacanth	Punj 161
Goyalia tata	S 53	Gunglu	S 53
Grah Kanyaka	S 55	Gunjia	H 45
Grahkulak	E 55	Gurch *	H 45
Gram	E 103	Gurhal ke phul	S 133
Gramineous plant	L 8	Gur phala	S 177
Granati cortex		Guwak kramuk *	

			Page.					Page.
Gyah-i-shirin ...	...	P	81	Harar	—	—	Punj	187
Gynandropsis pentaphylla	—	L	192	Hardi	—	—	H	187
				Hardia-bikh	—	—	H	189
				Harenuka	—	—	S	131
				Harbar	—	—	II	5
				Harfa rewri	—	—	Ur:	187
				Hari	—	—	Pah	43
				Hari bankah	—	—	S	15
				Hariber	—	—	S	91
				Haribija	—	—	S	187
				Haribijam	—	—	S	187
				Hari chai	—	—	H	55
				Haridra bishah	—	—	S	189
				Haridra	—	—	S	187
				Harifah	—	—	P	23
				Harigauri rasah	—	—	S	147
				Hari priyah	—	—	S	21
				Harir	—	—	Punj	187
				Harira	—	—	A	1
				Hari mantha	—	—	S	55
				Harin shrngah*	—	—	S	117
				Haritki	—	—	S	187
				Harital	—	—	H & S	187
				Haritalam	—	—	S	187
				Harit chanak	—	—	S	121
				Harit harimantha	—	—	S	121
				Harit mugda	—	—	S	137
				Harit pakhanam	—	—	S	65
				Harjora	—	—	H	103
				Harmal	—	—	A	11
				Harpha rauri	—	—	S	147
				Harpha reori	—	—	H	187
				Harpha rewri	—	—	S	147
				Harra	—	—	H	187
				Harsankari	—	—	S	189
				Harsingar	—	—	H	189
				Harsinghar	—	—	H	189
				Hartal	—	—	H	187
				Hesram	—	—	A	17
				Hastapichu	—	—	S	189
				Hastipichu	—	—	S	189
				Hatajori	—	—	H	189
				Hatjori	—	—	H	189
				Hatipich	—	—	H	189
				Hathi chak	—	—	H	189
				Hathajori	—	—	H	189
				Havi anna	—	—	S	67
				Hazrat ber	—	—	P	191
				Hazrul shiatin	—	—	A	39
				Hazaz-i-hindi	—	—	P	147
				Hedge plant	—	—	E	77
				Hedycium spicatum, Wat	—	—	L	34
				Hedysarum albagi	—	—	L	66
				Hedysarum albagi, Linn	—	—	L	66
				Hedysarum gangeticum	—	—	L 84 &	174
				Hedysarum gangeticum, Roxb	—	—	L	174
				Hedysarum lagapodoides	—	—	L 52 &	62
				Helianthus annuus	—	—	L	180
				Helianthus tuberosus	—	—	L	190
				Helicterus Isora	—	—	L	132
				Helleborus niger	—	—	L	32
				Heliophyllum indicum DC	—	—	L	190
				Heliotropium indicum Linn	—	—	L	190
				Helix	—	—	L	170
				Helmintholitus jndacius,	—	—	L	192
				Helleborus niger	—	—	L	32
				Helyotroplum indicum	—	—	L 180 &	190
				Hemakshi	—	—	S	59
				Hemvati	—	—	S	59
				Hemwati	—	—	S	59
				Hemudgdhak	—	—	S	47
				Hemidesmus indicus R. Br	—	—	L	18
				Hemp	—	—	E 45; 125 &	165
				Hempushpa	—	—	S 61 &	81

H.

Habaqa	—	—	A	119
Habara *	—	—	A	13
Habarah *	—	—	A 13 &	53
Habba	—	—	A	39
Habba-i-fan	—	—	A	99
Hab-ul-fiqah	—	—	A	167
Hab-ul-gharab	—	—	A	31
Hab-ul-Khizar	—	—	A	27
Hab-ul-Luqman	—	—	A	145
Hab-ul-nasal *	—	—	A	167
Hub-ul-panwar	—	—	A	99
Hab-ul-qalab	—	—	A	127
Hab-ul-qam	—	—	A	127
Hab-ul-qatan	—	—	A	19
Hab-ul-qillat	—	—	A	31
Hab-ul-safarjal	—	—	A	121
Hab-ul-salatin	—	—	A	63
Hab-ul-samnah	—	—	A	57
Hab-ul-suleman	—	—	A	145
Hab-ul-sultanulashjar	—	—	A	173
Hab-ul-sauda	—	—	A	25
Hab-ul-Urus	—	—	A	177
Hadid	—	—	A	155
Haenep	—	—	AS	46
Hair powder	—	—	E	165
Haj	—	—	A	65
Hajra-ul-airabi	—	—	A	181
Hajr-ul-qaitas	—	—	A	65
Hajr-ul-sam	—	—	A	65
Hajr-ul-sinaq	—	—	A	175
Hajr-ul-tis	—	—	A	65
Hajr-ul-yahud	—	—	A	191
Hajrat ber	—	—	H	191
Hakik	—	—	H	191
Halabba	—	—	A	139
Halam	—	—	A	191
Haldi	—	—	H	187
Haldia bish	—	—	H	189
Haldia sam-i-qatil	—	—	P	189
Haldi jangali	—	—	H	187
Halelah	—	—	P	187
Halelah Kabli	—	—	P	187
Halelah siyah	—	—	P	187
Halelah zard	—	—	P	187
Halelaj	—	—	A	187
Halelaj asfar	—	—	A	187
Halelaj aswad	—	—	A	187
Halkasi *	—	—	H	47
Halonkasag	—	—	H	191
Halwa Kaddu	—	—	II	21
Halyun	—	—	A	87
Halyun ud ul haiya	—	—	A	87
Halzun	—	—	A	169
Hamamelis Virginiana	—	—	L	164
Hamas	—	—	A	55
Hamas-i-akhzar	—	—	A	121
Handwana	—	—	Punj	71
Hannai	—	—	A	141
Hansraj	—	—	H & S	191
Hansrajika	—	—	S	191
Hantah	—	—	A	49
Hantah Runiyah *	—	—	A	127
Hanzal	—	—	A	13
Har	—	—	H	187
Hara chachinda *	—	—	H	55
Hari chana	—	—	H	121
Harankhurizang	—	—	H	149

[illegible]

	Page.		Page.
Iron	E 155	Jand	H & S 65
Iron calx	F 155	Jand quqa	A 119
Iron filings	E 155	Jandrus	A 175
Iron pyrites	E 183	Jangal	H 95
Isabgol*	H 11	Jangi hariran	Punj 187
Isaghol	H 11	Jangi Haritaki	S 187
Isapphala	L & P 11	Jangli gobhi	Ur 51
Isarmal	S 87	Jantu nashan*	S 119
Isband	H 11	Jantu phala	S 47
Isnehpahala	S 73	Janubipodinah	P 79
Isnubhi	S 17 & 185	Jannwanr	H 67
Isnabhi	S 185	Jaroras	A 117
Ispand	P 11	Japphal lota	Fah 63
Israt	P 155	Jarana	A 101
Isphatika	S 109	Jarob-i-dimagh	P 15
Isphurjikal	S 75	Jasmine	E 55
Iathira	S 173	Jasminum grandiflorum*	L 56 & 136
Itsit	Punj 119 & 171	Jasminum grandiflorum, Linn	L 56
Ivy	E 45	Jasminum pubescens	L 56
Ivy creeper	E 45	Jasminum Zambac, Var. B Roxb	L 136
Ixora undulata, Roxb	L 104	Jatamansi	H 63 & S 117
		Jatamasi	H 63
		Jatamalang	S 63
		Jatawati	S 63
		Jatayu	S 45
		Jati	S 55
		Jatikosh	S 65
		Jatiia	S 63
		Jatipatri	S 67
		Jatiphala	S 65
		Jatipushpa	S 67
		Jatropha curcas	L 64
		Jatropha curcas, Linn*	L 64
		Jau	H 67
		Jaukhar	H 67
		Jaumugashshar	P 67
		Jauza	P 65
		Jauzboa	P 65
		Jauz-i masal	A 83
		Jauz-ul-Hind	A 81
		Jauz-ul-masal	A 84
		Jauz-ul masasal*	A 83
		Jauz-ul-qi	A 141
		Jauz-ul-tabib	A 65
		Javitri	H 67
		Jawakhar	H 67
		Jawansa	H 65
		Jawitri	H 67
		Jaya	S 125
		Jayanti	S 67
		Jayantika	S 67
		Jazar	A 45
		Jequirity	L 54
		Jerusalem artichoke	E 189
		Jethimad	H 141
		Jews' stone	E 191
		Jhapni	H 153
		Jharberi	H 69
		Jhari bunti ka ber	H 69
		Jhau	H 69
		Jhau-braksh-bhede*	S 109
		Jhavu	S 69
		Jhavuk	S 69
		Jhingak	S 53
		Jhunjhunian	H 165
		Jilan	P 15
		Jimikand	H 67
		Jira	H 67
		Jirakah	S 67
		Jirn-patra	S 155
		Jiva	S 69
		Jivani	S 69

J.

Jack fruit	E 19
Jack tree	E 19
Jadvar	A 89
Japhran	H 35
Jaganathi Karpurah	S 127
Jahar mohra	H 65
Jahi	P 5
Jaipal	S 63
Jaiphala	H 65
Jaisun	A 45
Jait	H 67
Jaitra*	S 101
Jal	H 65
Jalanjbin	P 47
Jalbed	H 65
Jal bent	H 65
Jal betsa	S 65
Jal bhanga	H 125
Jal bhu	S 63
Jal braksh	S 65
Jaldashan	S 171
Jaleba	H 163
Jal Kumbhi	Ur 159
Jal nim	H 63
Jal nimbu	S 63
Jalpan	P 131
Jalpupal*	Ur 63
Jalpipali	S 63
Jalpipari	H 63
Jalphala	S 175
Jalsirishah	S 125
Jaltait	A 191
Jal tandaliya*	S 59
Jam	P 7
Jamalgota	H 63
Jaman	H 63
Jaman ka Sirka	H 173
Jamauba	H 63
Jambay	S 63
Jambolan	E 65
Jambn	S 65
Jam-i-Siyah	P 65
Jam in kand	H 67
Janner	A 47
Jamowha	H 63
Jamon	P 63
Jamon khurd	P 63

	Page.		Page.
Jivanti ...	S 69	Kāpīal ...	H 29
Jivanti ...	S 45	Kāpī ...	H 35
Jiwa rag ...	H 69	Kāpī ...	H 35
Jondar ...	H 67	Kāpī ...	H 123
Jonquil ...	E 85	Kāpī ...	S 53
Jotika ...	S 135	Kakeshu ...	S 27
Jotishmati ...	S 135	Kakjangha ...	H 39
Jowar ...	Punj H 127	Kakkolak ...	S 177
Juar ...	H 67	Kak machi ...	S 133
Juban ...	A 99	Kakodumbarika ...	S 15
Jucrana ...	A 177	Kakrasingi ...	H 27
Jughandar ...	A 55	Kakraunda ...	H 23; P 135
Jughandar Sabz ...	P 55	Kakri ...	H 25
Jughrat ...	P 81	Kakshi ...	S 109
Juhi ...	P 5 & 55	Kaksi ...	S 133
Juice of palm ...	E 71	Kakubh ...	S 3
Juice of toddy ...	E 71	Kakubha ...	S 29
Jujub ...	L 16	Kakun ...	H 19
Jujubz ...	E 15	Kakunji ...	S 19
Jundi ...	H 67	Kala bhangra ...	H 123
Juniperis communis, resina ...	L 176	Kala chakunda* ...	H 55
Jurnahue ...	S 67	Kaladana ...	H 25
Justica adhanota ...	L 84	Kaladana resina* ...	L 26
Justicia adhatoda ...	L 4	Kala dhatura ...	H 83
Justicia adhatoda Roxb. ...	L 88	Kalagru ...	S 5
Justicia adhenatoda ...	L 4	Kalam dashi ...	A 51
Justicia gandarussa ...	L 4	Kalamgard (or giid) ...	P 21
Justicia nasuta ...	L 164	Kalam rumi ...	A 51
Justitia ganderussa ...	L 160	Kala namak ...	H 27
Jut ...	Punj 41	Kalanon ...	H 27
K.		Kalaskandh ...	S 75
Kabab ...	P 177	Kalasturma ...	H 177
Kabab-i-chit i ...	P 177	Kalaunji ...	H 25
Kabila ...	H 25	Kalaunjidana ...	H 25
Kabrit ...	A 51	Kalayah ...	S 131
Kachehras ...	H 147	Kalayahstripul* ...	S 117
Kachalu ...	H 19	Kalaz ...	A 143
Kachmal ...	H 21	Kalazira ...	H 33
Kachinar ...	H 21	Kalaziri ...	H 35
Kachri ...	H 21	Kale til ...	H 73
Kachu ...	S 3; 19	Kalichah ...	H 55
Kachur ...	H & U 21	Kali mirach ...	H 145
Kadam ...	H 21	Kalindrah ...	S 71
Kadambez ...	S 21	Kalinga ...	S 29
Kadambak ...	S 163	Kalingam ...	S 71
Kadbal ...	S 29	Kali tai ...	H 149
Kaddu ...	H 21	Kal keshi ...	S 95
Kadli ...	S 35	Kal kushta ...	S 137
Kadliksharah ...	S 101	Kalkut ...	S 137
Kadphida* ...	S 29	Kalneshi* ...	S 119
Kadu ...	H 21	Kalp kashti ...	S 21
Kada-e-draz ...	P 53	Kalp shakam* ...	S 89
Kadu-e-rumi ...	P 109	Kamafitus ...	A 125
Kadu-e-sadah ...	P 21	Kamal ...	S 37
Kadu-e-shirin ...	P 21	Kamala ...	E 25
Kadue talkh ...	P 47 & 75	Kamang ...	S 11
Kaf-i-Asha ...	P 189	Kamarkas ...	H 79; U 111
Kaf-i-darya ...	P 167	Kamashri ...	A 7
Kaf-i-mar, am ...	P 189	Kamazaryus ...	A 141
Kafi ...	H 27	Kamela ...	H 25
Kafir ...	A 19	Kamelai ...	P 25
Kafir-i-Bhimseai ...	A 127	Kamunian ...	Punj 25
Kagdi nibbu ...	H 93	Kamodini ...	S 25
Kaghzi lunan ...	P 93	Kampilla ...	S 25
Kaharba ...	H 25	Kamrakh ...	H 25
Kaharwa ...	P 25	Kamud ...	H 25
Kali-i-ruba ...	P 25	Kamun-i-aliz ...	A 67
Kahruba ...	P 25	Kamun-i-aswad ...	A 33 & 67
Kahu ...	H & U 29	Kamun-i-maluki ...	A 1
Kafal ...	P 29	Kamun-i-rumi ...	A 33
		Kamak ...	Punj 49
		Kanakachchu ...	H 21

	Page.		Page.
Kanar ...	P 121	Karkotika ...	S 4
Kanchan ...	S 21	Karkotki ...	S 51
Kanchanar ...	S 21	Karmar ...	S 113
Ka: chat ...	S 59	Karmarang ...	S 29
Kand ...	II 135	Karmardwayam*	S 25
Kandol ...	S 67	Karnab ...	P 231
Kandral ...	S 4	Karnikar ...	S 37
Kandraha ...	S 31	Karnikar Braksh:	S 181
Kandul ...	S 67	Karpas ...	S 19
Kandui ...	H 39	Karpur ...	S 19
Kaner ...	II 23	Karpurbhimseni ...	S 127
Kangni ...	II 19	Karpurharidra ...	S 187
Kangidana ...	II 19	Karu ...	Punj 31
Kangu ...	S 19	K -ruba ...	P 33
Kanhaiya ghas ...	II 161	Kruna ...	S 55
Kani-ht Jamlu*	S 63	K runaw ...	S 135
Kanji ...	II 27	Kruvi tonbi ...	II 75
Kanjikam ...	S 27	Kruvi tori ...	II 75
Kankam ...	S 67	Karyal ...	S 1
Kankan ...	S 67	Kas ...	II 27
Kankawwah ...	II 37	Kasandhi ...	II 23
Kankellipadah ...	S 81	Kaseru ...	II 25
Kankol ...	P 5	Kaserukah ...	S 25
Kankushta ...	S 137	Kashah ...	S 27
Kans ...	II 27	Ka hae *	S 42
Kansa ...	H 27	Ka heruka*	S 25
Kansi ...	II 39	Ka hmiri n kh	Punj 121
Kansika ...	S 39	Ka hmiri n kh kabij	II 121
Kantisar loh ...	S 155	Ka hni ...	S 27
Kantkari ...	S 15 & 29	Ka hniz ...	P 83
Kantkariukshudra ...	S 15	Kas ra ...	A 19
Kantkaphala ...	S 10	Kas 3 ...	II 19
Kanwal ...	H 37	Kas sam ...	S 19
Kanwal gatta...	H 37	Kasni ...	H 27
Kanwalgattah biryan ...	P 131	K sturi ...	II 23
Kanwal Kal ri ...	II 37	Kaum ...	II 23
Kanwal kal ...	H 37	Kaumbha ...	H 23
Kanwal nal ...	H & S 37	Ka ...	A 19
Kanwal nil ...	II 37	K tabhi ...	S 33 & 135
Kanwal patia ...	II 37	K tambar ...	U 33
Kapas ...	H 19	K tambara ...	S 31
Kapichhu ...	S 37	K tambara brikshc	S 33
Kapij ...	S 175	K thal ...	II 19
Kapilu ...	S 31	K thal ...	II 19
Kapitan ...	S 7 & 173	K thar ...	II 19
Kapithya ...	S 19	K a-har ...	II 19
Kapittha ...	S 35	K t-i-sufed ...	P 19
Kapur ...	II 19	K del li ...	II 29
Kapur kachri ...	II 33	K t-ah golphal ...	II 29
Karat ...	S 105	K tchli Zard ...	P 29
Karamak'la ...	II 21	K tchli Zardphul*	Ur 127
Karan bul-mai ...	A 25	Katila ...	S 15; 19
Karanja ...	H 21	Katillak ...	S 23
Karanjwa ...	II 21	Katira ...	H 19
Karar ...	II 23	Kat Karanjwa ...	S 29
Karaunda ...	II 23	Kat kaleji ...	S 29
Karavi ...	S 185	K t-kah ...	S 91
Karbelli ...	S 23	Kat phala ...	S 91
Karbirah ...	S 23	Kallinjar ...	S 75
Karbura ...	S 131	Kaltha ...	II 19
Karchuraka ...	S 21 & 89	Katha safed ...	II 19
Karela ...	II 23	Kathni ...	S 181
Kareli ...	II 23	Katu bhad ...	S 3 & 179
Karhawt ...	S 141	Katu rohini ...	S 31
Karil ...	S 105	Katusneha ...	S 105
Karir ...	S 105	Katutumbi*	S 47
Karkam ...	A 35	Katvi ...	S 31
Karkash ...	S 23	Kaunch kiphali ...	II 37
Karkasha ...	S 25	Kauda ...	S 39
Karkashchhad ...	S 99	Kandi ...	II 39
Karkati ...	S 25	Kaur ...	S 39
Karkinas ...	P 35		

	Page,		Page,
Kauri ...	H 39	Khash has ka sug ...	H 43
Kauri kauri phul ...	H 25	Khashak ...	A 49
Kavit ...	H 35	Khashab-ul-saini ...	A 59
Kawi ...	P 35	Khashkhash ...	P 41
Kaz barah ...	83	Khatini ...	S 181
Kechal ...	H 35	Khatmi ...	II Ur 41
Kechali ...	H 35	Khatraq ...	A 5
Kechuli ...	S & H 35	Khatta anar ...	H 7
Kela ...	H 35	Khauxh ...	A 9
Keli ...	Pah. 81	Khawakh ...	A 9
Kelasmelas ...	Gr 104	Khawl ...	A 173
Keorali ...	Ur 35	Khaya-i-ablis ...	P 21
Kermes ...	E 189	Khaya-robah ...	P 171
Kernel of coconut ...	E 41	Khayar ...	P 41
Kesar* ...	H 35	Khayarin ...	P 25
Keshar ...	S 35	Khayar chambar ...	P 7
Kesharaj ...	S 125	Khayar shambar ...	P 7
Keshmyshti ...	S 115	Khayarza ...	P 25
Ketaki* ...	S 35	Khilaf ...	P 123
Ketgi ...	H 35	Khilaf-i-balakhi ...	A 123
Ketki* ...	H 35	Khilaz ...	A 131
Kewra ...	H 35	Khinni ...	H 43
Khaballari ...	S 9	Khira ...	H 41
Khabrue ...	A 3	Khire ke bij ...	H 41
Khabs-ul-fiqah ...	A 183	Khirdar ...	P 51
Khabs-ul-hadid ...	A 155	Khirdal ...	A 149
Khabs-ul-zuhab ...	A 183	Khirkhajur ...	II 43
Khabtiana ...	A 103	Khirmi ...	H 43
Khabtiyanah ...	A 103	Khirman ...	A 123
Khadir ...	S 19	Khirman-i-abl ...	A & P 65
Khairami ...	A 161	Khirman-i-qasi ...	A 123
Khairboa ...	P 11	Kholanjan ...	A 31
Khairi* ...	A 161	Khopra ...	H 41
Khairsar ...	S 19	Khubani ...	H 43
Khairu ...	A 3	Khubba ...	A 43
Khairzan ...	A 123	Khubbazi ...	A 77
Khajji ...	Punj 39	Khub kalan ...	H 43
Khajur ...	H 39	Khurak ...	P 3
Khakshi ...	P 43	Khurd arzar ...	P 19
Khal ...	A 173	Khurfa ...	P 39
Khandarah* ...	A 127	Khurma ...	P 61
Khandarus ...	A 67	Khurma-i-hindi ...	P 39
Khaparya ...	II 41	Khusyat-ul-Sahab* ...	A 171
Kharah ...	S 7	Khuzaf ...	A 165
Kharati ...	H 115	Kibrit ...	A & S 51
Kharami ...	A 161	Kidney bean mungo ...	E 137
Kharagatan ...	A 119	Kidney vetch ...	E 127
Kharagatan ...	P 119	Kikar ...	H 33
Kharashwa ...	S 1	Kimbach ...	S 37
Kharatwak ...	S 153	Kinar dashti ...	P 69
Kharbaq abiz ...	A 31	Kinjal kadi ...	S 37
Kharbaq aswad ...	A 31	Kinkaval ...	S 33
Kharbuja ...	H 43	Kinnabaris ...	Ger 164
Kharbuje ke bij ...	H 43	Kino ...	E 111
Kharbujja ...	H 43	Kinshuk ...	S 111
Khar-i-khasak ...	P 49	Kinshuk madha ...	S 111
Khar-i-Shutar ...	P 65	Kisani ...	H 189
Kharjura ...	S 39	Kiras ...	A 51
Khar manji ...	S 57	Kirat tikta ...	S 57
Kharmohra ...	P 39	Kirmal ...	II & S 21
Kharpara ...	S 41	Kisunis ...	H 33
Khar'pari ...	S 41	Kishmish ...	Ur 33
Kharparam ...	S 41	Kiti ...	S 155
Kharpuzah ...	P 43	Klitnak ...	S 141
Kharpuza talch ...	P 13	Kodon ...	H 35
Kharwazgunah ...	P 57	Kodram ...	P 35
Kharya mitti ...	H 41	Kodrav ...	S 35
Kharzuhra ...	A 23	Koe nfera zedoar ...	L 90
Khas ...	H 41	K. kilakaha ...	S 73
Khas ...	P 41	Koknar ...	S 49
Khas ...	P 23	Kol ...	S 69
Khasak ...	H 41	Kolab ...	P 87
Khashadana ...	H 41		

	Page.		Page.
Madhushreni ...	S 137	M de palm ...	E 115
Madhusriya ...	S 133	Male toddy ...	E 115
Madhutrasa ...	S 13	Mallika ...	S 135
Madhuyashiti ...	S 141	Mallow (seed of) ...	E 77
Madhwik ...	S 135	Malta orange ...	E 87
Madras horse gram ...	E 31	Malti lata ...	S 135
Madya* ...	S 81	Malti phala ...	S 65
Magli ...	Punj 105	Malti phul ...	H 135
Maghan ...	Punj 105	Manah shila ...	S 143
Maghnatis ...	A 61	Munash-shila ...	S 143
Maghz-i-belal ...	P 140	Mand ...	S 135
Maghz-i-Chilghozah ...	P 59	Mand ...	H 135
Maghz-i-narfil ...	P 41	Mandak parni* ...	S 131 & 141
Maghz-i-pista ...	P 107	Manduka ...	S 141
Magnesia ...	L 62	Manduki ...	S 129
Magnet stone ...	E 61	Manduk parni ...	S 141
Magnolia cuminita ...	L 42	Mandur ...	S 155
Magrela ...	S 25 & 33	Mandwa ...	H 145
Mahabula ...	S 115 & 169	Mangala ...	S 51
Mahabari bacha ...	S 31	Mangalya ...	S 81 & 149
Maha bisha ...	S 167	Mangifera Indica ...	L 12
Mahagony ...	E 75	Mango ...	E 11
Mahajali ...	S 41	Mango parings ...	E 11
Mahajambu ...	S 65	Mangosteen ...	E 41
Maha mohi ...	S 83	Manhu ...	Heb 76 & 124
Maha nimba* ...	S 115	Manjishth ...	H 131
Mahaphala ...	S 65	Manna ...	E 75
Maharasa ...	S 101	Mansasij ...	S 185
Mahatal ...	S 115	Mansil* ...	H 143
Mahateja ...	S 101	Manth ...	S 135
Mabatikta ...	S 93	Mawnjishtha ...	S 131
Maha ushna ...	S 145	Marchobah ...	P 87
Mahis ...	Sp. 128	Marg-i-mush ...	P 167
Mabiti ...	S 127	Margosa tree ...	E 93
Mahiz ...	Sp. 128	Maricham ...	S 145
Mahiz ...	A 81	Marich parnak ...	S 171
Mahmudah ...	P 165	Marish ...	S 131
Mahow khadhi ...	S 141 & 179	Marjwang ...	P 131
Mahti ...	S 127	Markatabhr ...	S 7
Mahua ...	H 133	Markati ...	S 37
Mai ...	P 81	Marking nut ...	E 127
Main ...	H 81	Maror phali ...	H 131
Maida lakri ...	H 143	Marsa ...	H 131
Maiden hair herb ...	E 191	Marsha ...	S 131
Mainphal ...	Ur 141	Marsh mallow ...	L 42
Mainsil ...	H 143	Marsh mallow root ...	E 41
Maiya* sailab ...	A 175	Marsilia quadrifolia ...	L 160
Maiya sailalul hijar ...	A 175	Marsilia quadrifolia, Linn ...	L 160
Maize Corn ...	E 67 & 127	Marsilia quadrifolia, Linn ...	L 160
Majith ...	H 131	Martial vitriol ...	E 19
Maju ...	H 133	Maru ...	H 131
Majuphala ...	S 133	Maru sambhav ...	S 139
Makaie ...	H 127	Marvel of Peru ...	E 17
Makarandhwaja ...	S 147	Marwa ...	H 131
Makh ...	S 15	Marwe ke bij ...	H 131
Makhana ...	H 133	Marwarid ...	P 145
Makka ...	H 127	Marwarid-i-nasufta ...	P 143
Makki ...	H 127	Masak ...	A 21
Makkan ...	H 127	Masan ...	S 131 & 183
Makhani ...	H 133	Masan ...	S 131 & 183
Makoe ...	H 133	Masar ...	Punj 131
Makoh ...	H 133	Masat ...	P 81
Makrand wati ...	S 131	Masbahulrum ...	A 25
Makshan ...	S 133	Mash ...	A 15
Makshik ...	S 161	Mash-i-hindi ...	P 31 & 141
Makushta ...	S 141	Mash-mash ...	A 43
Maluca bern ...	E 127	Mashniyah ...	A 133
Malagir ...	S 61	Mashrang ...	S 131
Malale ...	H 135	Mash sabz ...	P 15
Malah ...	A 85	Mash siyah ...	P 15
Malakuni ...	H 135	Maskah ...	P 133
Mal kangni ...	P 135	Massicot ...	E 137
Mahy jav ...	L 174	Mastagi ...	H 133
		Mastangi ...	S 133

	Page.		Page.
Mastiche	E 133	Michelia champaca, Linn.	L 62
Mast-tree	E 81	Mihi	S 81
Masur	H 131	Mile	A.S. 82
Masur ki dal	H 131	Milch	E 81
Matar	H 131	Milk	E 81
Matarā	H 131	Millet	E 117
Meera Kabli	H 131	Millet fine	E 19
Matin*	H 71	Mimosa	E 19
Mats gandha	S 63	Mimosa indica, Linn	L 154
Mat grass	E 99	Mimosa natens	L 154
Mats pitta	S 31	Mimosa oetandra*	L 148
Mats renuka	S 151	Mimosa pudica	L 154
Mats shukla	S 31	Mimosa rubicaulis	L 28
Mattha	H 81	Mimosa siris	L 174
Matul	S 83	Mimosa serissa, Roxb	L 174
Matulani	S 125	Mimu-ops elengi, Wat	L 144
Maulkavi*	A 35	Mimusops hexandra, Roxb	L 44
Maulsari	H 143	Mimasops kauki	L 108
Maulvird	A 47	Mimusops kauki, Wat	L 44
Maviz munaqqa	P 81	Minimum	E 175
Mayurdipat	S 1	Mint	E 107
Mayur pushpa	S 57	Minte	A.S. 80
Mazrange-h	P 131	Mirabilis Jalapa	L 18
Mazranjosh	A 131	Mirage	Fr 146
Mazu	P 133	Mirch kali	H 145
Meadowsaffron	E 179	Mirch Lal	H 145
Mealive	L 78	Mirjan	A 137
Medhasingi	H 27	Mirnal	S 37
Medhashrangi	S 27	Mis	P 73
Medha shringi	S 139	Mishri	S 135
Megh balli	S 27 & 139	Mishriknag	S 175
Megh nad	S 59	Mishreya	S 183
Mehndi	H 141	Misht batadi	S 113
Meikhak	P 157	Misht kushmanda	S 21
Mele	A.S. 81	Misht tumbi	S 53
Mel depuratum	L 162	Misletæ	E 9
Melia azad dirachta	L 94	Misri	H 135
Melia azedarach, Linn	L 116	Misri ka Kuza	H 135
Melia composita, Wat	L 116	Mistel	Dan 10
Melia sempervirens*	L 94 & 116	Mistella	A.S. 10
Melia sempervirens, S. W	L 116	Mistleto	E 9
Melon	E 43	Mittha	H 135
Melon seeds	E 43	Mithanimum	H 135
Memordica charantia	L 24	Mitha teliya	H 137
Memordica mixta	L 44	Mocha	S 91 & 181
Memordica monadelpha, Roxb	L 40	Mochak	S 141
Mendhal	H 139	Mochak phalam	S 35
Mendhasingi	H 139	Mocharas	H 91 & 141
Mendika	S 141	Mochniryas	S 141
Mendphal	H 141	Mogra	H 135
Meninsk	E 163	Mogra	Punj 181
Menispermum cordifolium	L 46 & 70	Mola baldi	H 187
Menispermum glabrum	L 46 & 70	Mallaceus	L 74
Menispermum hirsutum	L 142	Molasses	E 13
Mentha piperita	L 80	Mollotus philippinen-is	L 26
Mentha sativa	L 80 & 108	Mom	H 113
Menyanthes indica	L 26	Momiya	S 143
Menyanthes Christata	L 26	Momiyaie	P 143
Mercuric chloride	E 79	Moonflower	E 81
Mercurius	L 102	Moong	H 137
Mercurous	L 102	Moonga	H 137
Mercury	E 101	Moonge Kijar	H 137
Mesh shringi	S 139	Moratha *	S 137
Meson ferrea	L 88	Moringacæ	E 169
Methi	H 139	Morus indica, Linn	L 164
Methidana	Punj 139	Morus parvifolia, Royle	L 164
Methika	S 139	Moschatus gum	L 92
Meva	H 33	Moschus	L 24
Mewah Sabz-o Surakh	P 33	Moschus moschiferus	L 24 & 124
Mewari	S 167	Moth	H 141
Mica	L 2	Mothaka	S 141
Michelia champaca	L 62	Moti	H 143
		Motipirome	L 144

			Page.				Page.
Motiya ...	...	...	H 135	Musk bilai ...	...	...	S 121
Mountain balm ...	...	...	E 115	Muskmelon ...	...	...	E 21
Moz ...	...	...	A 35	Musk Willow ...	...	...	E 123
Mraga ghas ...	...	...	H 145	Muslah abiz ...	...	...	A 73 & 139
Mridwika ...	...	...	S 81	Muslah semal ...	...	...	P 91
Mrigadni ...	...	...	S 13	Musli suped ...	...	...	H 73 & 139
Mrigangras ...	...	...	S 149	Musli syam wa suped *	...	...	H 73
Mrigank ...	...	...	S 149	Musli siyah-o-sufed ...	...	...	P 73 & 139
Mrigbhojani *	...	...	S 13	Mustak ...	...	...	S 85
Mrigmadh ...	...	...	S 23	Mustard ...	...	...	E 149
Mritrishna ...	...	...	S 145	Mustard seed ...	...	...	E 149
Mritalka ...	...	...	S 109	Myrica sapida, Wat ...	...	...	L 30
Muasfar akhriz ...	...	...	A 23	Myristica caryophyllata ...	...	...	L 158
Muchkand ...	...	...	S 133	Myristica fragrans ...	...	...	L 66
Muchkandapushpa ...	...	...	S 133	Myristica moschata, Wat ...	...	...	L 66
Mucuna pruriens. D. C. ...	...	...	L 38	Myristica officinalis, Linn * ...	...	...	L 66
Mudar ...	...	...	L 4	Myrobalan or Myrabolan ...	...	...	E 187
Mudga ...	...	...	S 137	Myrobalan black ...	...	...	E 187
Mudh ...	...	...	Rajp 105	Myrobalan large ...	...	...	E 187
Mugda ...	...	...	S 137	Myrobalan small ...	...	...	E 187
Mughas ...	...	...	A 143	Myrobalan yellow ...	...	...	E 187
Mughilan ...	...	...	P 33	Myra or Myrobalanum ...	...	...	L 187
Muhaddabah ...	...	...	A 109	Myrrha ...	...	...	L 52
Muj ...	...	...	A 137	Myrtis pimenta ...	...	...	L 178
Mukhdukbak ...	...	...	S 107	Myrtus pimenta ...	...	...	L 178
Mukta ...	...	...	S 143				
Mulak ...	...	...	S 139				
Mulberry ...	...	...	E 163				
Mulakam ...	...	...	S 139				
Mushti ...	...	...	H 141				
Muli ...	...	...	H 139				
Mulikaphala ...	...	...	S 181				
Mullahti ...	...	...	H 141				
Multani ...	...	...	H 137				
Multani mitti ...	...	...	H 137				
Munakka ...	...	...	H 81				
Munaaqqa ...	...	...	Ur 81				
Mundi ...	...	...	H 141				
Munditika ...	...	...	S 141				
Mung bean ...	...	...	E 137				
Mungi ...	...	...	H 137				
Mungphali ...	...	...	H 137				
Munidrum ...	...	...	S 7				
Muniputra ...	...	...	S 131				
Munj ...	...	...	H 139				
Munjatakah ...	...	...	S 139				
Muqal ...	...	...	A 45				
Muqal arzaq ...	...	...	A 45				
Murba ...	...	...	H 137				
Murberie ...	...	...	A 163				
Murda sang ...	...	...	H 137				
Murdasanj ...	...	...	A 137				
Murdar sang ...	...	...	P 137				
Murehthi ...	...	...	H 141				
Muriate of mercurius ...	...	...	L 148				
Musabbar ...	...	...	P 15				
Musallamah ...	...	...	P 113				
Musa paradisica ...	...	...	L 102				
Musa spientum ...	...	...	L 36				
Musa spientum, Linn. ...	...	...	L 36				
Muscus Wilig ...	...	...	L 124				
Musdad ...	...	...	A 139				
Musea ferrea ...	...	...	L 88				
Mushk ...	...	...	P 23				
Mushka-betsa ...	...	...	S 123				
Mushk-i-Khutan ...	...	...	P 23				
Mushk-i-Nafah ...	...	...	P 23				
Mushk-i-Tatar ...	...	...	P 23				
Mushk-i-Zannin ...	...	...	P 85				
Mushti pramanavdar *	...	...	S 179				
Musk ...	...	...	E 23				

N.

Nabat-ul-halab *	...	...	A 135
Nadei ...	...	...	S 8
Nadi Kanta ...	...	...	S 39 & 89
Nadi kantaphala ...	...	...	S 47
Nadikul ...	...	...	S 85
Nadisarja ...	...	...	S 3
Nadyawart *	...	...	S 71
Nag ...	...	...	S 87 & 175
Nagar ...	...	...	S 85
Nagar motha *	...	...	H 85
Nagar mustak ...	...	...	S 85
Nagbala ...	...	...	S 51 & 115
Nagdaman ...	...	...	S 5
Nagdamana ...	...	...	S 87
Nagdamani ...	...	...	S 87
Nagdanti *	...	...	S 87
Nagdaun ...	...	...	H 87
Nagdauna ...	...	...	S 5 H 87
Nagdauni ...	...	...	H 87
Nagdhatumalam ...	...	...	S 137
Nagesar ...	...	...	H 87
Nageswar swet ...	...	...	S 165
Nagini ...	...	...	S 87
Naggivha ...	...	...	S 17
Nagkesar ...	...	...	H 87
Nagkeshrah ...	...	...	S 87
Nagphani ...	...	...	H & S 87
Nagpushpa ...	...	...	S 87
Nagranga ...	...	...	S 87
Nagras ...	...	...	S 175
Nahas ...	...	...	A 73
Nai ...	...	...	P 85 & 119
Nainihad-i-badani *	...	...	P 57
Najpala *	...	...	S 57
Najshakar ...	...	...	P 13
Nak chhikoi ...	...	...	H 85
Nakh ...	...	...	Punj 85
Nakhala ...	...	...	A 127
Nakhud ...	...	...	P 55
Nakhud-i-satz ...	...	...	A & P 121
Nalika ...	...	...	S 137
Nalika sag ...	...	...	H 89

		Page			Page
Nalita shukam	---	S 89	Nib-i-abi	---	P 63
Nalkand	---	S 85	Nibu	---	H 93
Namak	---	P & Ur 85	Nibbu	---	H 93
Namak-i-jau	---	P 67	Nicotiana tabacum, Linn	---	L 72
Namak-lasan-ul-hamal	---	P 101	Nicotiana tabacum, Wat	---	L 72
Namak-i-siyah	---	P 27	Nidigdhika	---	S 29
Nana	---	A 79	Nigandh	---	H 89
Nandi braksha	---	S 75	Nigandh babari	---	H 89
Nan Khwah	---	A 1	Nigandh hijjal	---	H 89
Napus	---	L 162	Nigandh phala *	---	S 167
Nagus	---	P & A 169	Nigella indica, Roxb	---	L 26
Narach	---	S 89	Nigella sativa, Linn	---	L 34
Narangah	---	S 87	Nigondi	---	S 103
Narang barnak	---	S 45	Nikochak	---	S 5
Narangi	---	H 87	Nil	---	H 95
Naranj	---	A 87	Nilaj	---	A 95
Naraji	---	A 87	Nilathotha	---	H 95
Narayani	---	S 87 161, & H 95	Nil bari	---	H 95
Narcissus (Jonquil)	---	L 86	Nil brakshakrati	---	S 183
Nardostachys jatamansi, D. C.	---	L 64	Nil durba	---	S 97
Nardostachys jatamansi, Wat	---	L 118	Nili	---	S 95
Nargil	---	P 41	Nilni	---	S 95
Nargis	---	P 85	Nilofar	---	P 25
Nargis phul	---	H 85	Nilotpal	---	S 37
Nari ka sag	---	H 89	Nilpadma	---	S 37
Narikel	---	S 41	Nilpushpi	---	S 7 & 125
Narjil	---	A 41	Nilpushpika	---	S 95
Narjis	---	A 85	Nilshephali	---	S 167
Narkachur	---	H 21	Nim	---	H 93
Narkul *	---	H 85	Nimba	---	S 93
Narma	---	H 19 & 91	Nimbarak	---	S 115
Narma bij	---	H 91	Nir basi	---	H 89
Narma gond	---	H 91	Nirbishi	---	H 89
Narmasak	---	A 87	Nirgundi	---	S 89 & 167
Narme-ki-jar	---	H 91	Nirmali	---	H 91
Narme ke phul	---	H 91	Niryas shalmali	---	S 141
Narmushk	---	P 87	Nisha	---	S 187
Narsal	---	H 85	Nishotha	---	S 89
Narsar	---	S 93	Nishpav	---	S 157
Nartai	---	S 115	Nishpav bhede	---	S 147
Nartkah	---	S 85	Nisot	---	H 89
Naryal ki giri	---	H 41	Nisot kali	---	H 89
Nasaddar	---	H 93	Nisot sufed	---	H 89
Nashpati	---	P 85	Nisoura *	---	H 157
Naspal	---	H 7	Nitrate of potash	---	L 163
Naspati	---	H 85	Nitre	---	L 86
Nasrin	---	A 47 & 181	No'-i-alatmakat	---	A 139
Nastaran	---	P 47	No'-i-az-kavi	---	P 35
Natchenny	---	E 145	No'-i-thoar	---	P 111
Natiya	---	S 157	No'-i-zaqum	---	A 111
Natkaranja	---	S 139	Non	---	H 85
Natron	---	A 67	Nona	---	H 95
Natura	---	P 83	Noni	---	H 93
Nanlea cadamba	---	L 22	Noni ghi	---	H 133
Nanlea orientalis	---	L 22	Noni sag	---	H 93
Navnit	---	S 53 & 133	Nosaddal	---	H 93
Naz-i-bo	---	P 131	Noshadar	---	P 93
Neem tree	---	E 93	Nun	---	H 85
Nelumbium speciosum, Willd	---	L 58	Nuqal Khwajah	---	P 57
Nephrolepis lichi, Wat	---	L 154	Nur-ul-halu	---	A 113
Nepolian plum (& its seeds)	---	E 149	Nur-ul-mar	---	A 113
Nerium antidysenthicum	---	L 14	Nutmeg	---	E 65
Nerium odorum	---	L 24	Nyctanthus arbor tristis,	---	L 190
Netele	---	Sax 16	Nyctanthus arbor tristis Linn	---	L 190
Netra bala	---	S 25	Nymphaea esculenta	---	L 38
Netraya	---	S 119	Nymphaea lotus, radix	---	L 38
Nettle seed	---	E 15	Nymphaea lotus	---	L 38
Neutral salt	---	E 163	Nymphaea nelumbo, Linn	---	L 38
Nezali	---	P 85	Nymphaea rubra	---	L 38
Nib	---	P 93	Nymphaea stellata	---	L 38

				Page.					Page.
O.					Pahpashana ...	...	...	S	101
Oak apple —	—	—	E	133	Pai ...	...	...	S	81
Oak tree —	—	—	E	117	Pajja ...	...	...	Pah	99
Ochra —	—	—	L	138	Pakar ...	...	...	H	103
Ochreous clay —	—	—	E	49	Pakari ...	...	...	S 21 &	103
Ocimum bacilicum, Linn	—	—	L	34	Pakhad *	...	...	H	103
Ocimum gratissimum *	—	—	L 76 &	132	Pakhanbed ...	...	...	H	103
Ocimum pilosum, Roxb	—	—	L	132	Pakhar *	...	...	H	103
Ocimum sanctum —	—	—	L	76	Pakphala ...	...	...	S	23
Odoriferous plant. —	—	—	E	131	Takur ...	...	...	H	103
Odorous salt —	—	—	E	27	Palak ...	...	...	H	103
Oignon —	—	—	Fr	108	Palak juhi ...	...	...	H	103
Oldenlandia biflora, Wat	—	—	L	102	Palak ka sag ...	...	...	H	103
Oldenlandia herbacea D. C.,	—	—	L	102	Palandu ...	...	...	S	107
Oleander —	—	—	E 23 &	115	Palandu bhede ...	...	...	S	51
Oleo resin —	—	—	E	51	Palang mushk ...	...	...	P	75
Olibanum gum —	—	—	E	31	Palank ...	...	...	S	103
Olibanum resin —	—	—	E	153	Palanki ...	...	...	S	55
Olive —	—	—	E	67	Palanki guggalah ...	...	...	S	153
Olivæ —	—	—	L	68	Palanki shakam *	...	...	S	103
Olla —	—	—	S	67	Palank rakta ...	...	...	S	55
Onion —	—	—	E	107	Palas ..	...	...	H	111
Ophelia chirata, Grisebath	—	—	L	58	Palash ..	...	...	S	111
Ophioxylon —	—	—	L	148	Palash madha ...	...	...	H	111
Ophioxylon —	—	—	L	148	Palash papra ...	...	...	H	111
Opil —	—	—	L	6	Palash pushpa ...	...	...	S	111
Opilosum, Willd	—	—	L	34	Palm ...	...	...	E	71
Opium —	—	—	E	5	Palma christi ...	...	...	L	4
Opos —	—	—	Gr	6	Palmyra ...	...	...	L	72
Orach —	—	—	E	177	Palsa ...	...	...	P	109
Orange —	—	—	E	87	Palwal ...	...	...	H	99
Orchis mascula —	—	—	L	172	Pamar ...	...	...	S 23 ; &	99
Orchis morio —	—	—	L	172	Panchangul ...	...	...	S	3
Ochris root —	—	—	E	171	Panchdhara ...	...	...	H	111
Oriental anise —	—	—	L	26	Panduk ...	...	...	S	99
Origanum majorana —	—	—	L	132	Pandanus odora tissimus *	...	...	L	36
Orise rootum —	—	—	L	60	Pandanus odora tissimus Linn	...	...	L	36
Orpiment —	—	—	E	187	Pandanus odora tissimus Roxb.	...	...	L	36
Orris root —	—	—	E 59 &	113	Pandanus odora tissimus Wat.	...	...	L	36
Oryza sativa, Linn	—	—	L 58 &	84	Pandu rudra ...	...	...	S	29
Osht-phala —	—	—	S	39	Panick seed ..	...	...	E	135
Osteon —	—	—	Ger	170	Panick tree ...	...	...	E	135
Owdbhidad —	—	—	S	151	Panicum Italicum ...	...	...	L 20 &	136
Owd bhijja —	—	—	S	151	Panicum frumentaceum ...	...	...	L	174
Oxidum arosenica —	—	—	L	168	Panicum frumentaceum, Roxb.	...	...	L	174
Oxyd of lead —	—	—	E	137	Panicum frumentaceum, Wat.	...	...	L	174
Oyster shell —	—	—	E	169	Panicum spicatum, Wat.	...	...	L	118
P.					Panir —	—	—	H	99
Paddy —	—	—	E 57 ;	83	Panimawah —	—	—	P	99
Padha —	—	—	H	101	Paniya mulak *	—	—	S	183
Padma —	—	—	S 23 &	37	Paniya prashtij —	—	—	S	159
Padma charani —	—	—	S	99	Pansah —	—	—	S	19
Padma darshan —	—	—	S	59	Panshu kawach —	—	—	S	101
Padma gandhi —	—	—	S	99	Panshu patra *	—	—	S	113
Padma kashta —	—	—	S	99	Pinus deodara, Roxb.	—	—	L	82
Padma Kashiti *	—	—	S	129	Panvar —	—	—	H	99
Padmakh —	—	—	H	99	Panvar ke Lij —	—	—	H	99
Padmaki —	—	—	S	129	Paparia kattha —	—	—	H	19
Padmanal —	—	—	S	37	Papaver —	—	—	L	42
Padmani ...	—	—	S	37	Papaver capsulus —	—	—	E	108
Padma patra ...	—	—	S	37	Papaver somniferum —	—	—	L	6
Padmakh patram ...	—	—	S 129		Papcheli —	—	—	S	99
Padma phala ...	—	—	S	37	Papakhhar —	—	—	H	101
Padma pushpa ...	—	—	S 181		Para —	—	—	H	101
Padma renu ...	—	—	S	37	Parachin panas *	—	—	S	123
Padma wata ...	—	—	S	143	Parad-swet-bhasm *	—	—	S	147
Pah (& Pahstone E)	—	—	H	101	Parapar —	—	—	S	109
					Parasarni —	—	—	H	111
					Parasite —	—	—	E	119
					Paras kandha —	—	—	S	101
					Paras pipal —	—	—	H	103

	Page		Page
Parbati bij —	S 11	Pers —	L 24
Pardah —	S 101	Persian manna —	E 75
Pardah bhasmi —	S 103	Persian manna. Wat. —	L 76
Pare ki bhasan —	H 103	Persyawashan —	P 191
Parhal —	H 101	Pescat —	It. 10
Paribhadha —	S 65	Petaie —	Pashtu 79
Parietaria —	L 10	Petha —	H 109
Paripushkara —	S 47	Petroselinon —	Ger. 2
Parkoti —	S 103 & 105	Petro perr un acerifolia —	L 66
Parnas —	S 75	Petrospermum Heyneanum Wall —	L 134
Parnmachal —	S 25	Petrospermum suberifolia, Roxb. —	L 134
Parpat * —	S 101	Petrospermum suberifolium, Lamk —	L 134
Parpatih * —	S 101	Peutre —	L 150
Parpataka —	S 101	Pewter —	E 149
Parsi kaivani —	S 1	Pewter calx —	E 149
Parsley —	E 1	Phalaunda —	H 65
Parsyavishan —	P 191	Phalsa —	H 109
Parval * —	Ur. 99	Phalwa —	Punj 109
Parvati —	S 83	Pharmaceum mollugo —	L 48
Pashan badripkala —	S 191	Pharphendwa —	H 13
Pashan bheela —	S 101	Pharsi —	H 109
Pashu haritki —	S 7	Phaeolus aconitifolius, Roxb. —	L 142
Pasmalumkora, Wat —	L 36	Phaeolus aconitifolius, Roxb. —	L 142
Pasmalumkora scrobiculatum, Linn —	L 36	Phaseolus mungo —	L 138
Pat —	S 149	Phaseolus mungo, Linn —	L 138
Patal —	S 99	Phaseolus radiatus —	L 16
Patala —	S 99	Phenildrum —	S 149
Patalata —	S 99	Phitkari —	H 109
Patambar —	S 149	Phitki —	H 109
Patang —	H 99	Phlomis zeylanica Roxb. —	L 48
Patela —	H 99	Phoenix dactylifera, Linn —	L 108
Patera —	H 99	Phoenix dactylifera, Wat. —	L 40 & 62
Pathani lodh —	H 155	Phoenix sylvestris Roxb. —	L 40
Pathar chata —	H & P 99	Phragmites Karka, Trin —	L 86
Pathar ka ler —	H 191	Phul —	H 39
Pathya —	S 187	Phul gobi —	H 51
Patol —	H & S 99	Phul makhana —	H 131
Patraj * —	S 77	Phut —	H 21
Patrang —	S 99	Phyllanthus Cheramela, Roxb. —	L 148
Patu parni —	S 59	Phyllanthus distichus mull. —	L 188
Paunda —	H 13	Phyllanthus emblica —	L 12
Pavonia odorata —	L 92	Phyllanthus longifolia, Roxb. * —	L 188
Payah —	S 81	Physalis flexuosa —	L 6
Payah prasadak —	S 91	Physalis somnifera —	L 6
Payasyah —	S 81	Piabana —	P 3
Pea —	E 131	Pichehildala —	S 121
Pea bean —	E 117	Pichehashamali —	S 141
Peach —	E 9	Pichehittika —	S 163
Pear —	E 85	Pichu —	H 105
Pearl —	E 143	Pichukah —	S 105
Pearl barley —	E 67	Pichula —	S 69
Pearls —	E 143	Picrorhiza Kurroa, Royle * —	L 32
Pearls' mother —	E 169	Pidbingshak —	H 105
Pearls oyster —	E 169	Pigment —	E 51
Peas —	E 131	Pigmentum yellow —	L 52
Peucedanum Sowa —	L 184	Pignet of West Indies —	E 137
Pechak —	P 131	Pilan —	S 103
Peeche —	Fr. 10	Pili kaudi —	H 39
Pedalium murex —	L 50	Pilisaron * —	H 165
Peganum harmala —	L 72	Pilkhan —	H 105
Pellitory herb —	E 9	Pilpilgird —	P 145
Pellitory of Spain —	E 9	Pilpilsyah —	P 145
Pepper long —	E 105	Piu —	H 65 & 105
Peppermint —	E 107	Piluparni —	S 39 & 137
Pepper root —	E 55	Pimpinella anisum —	L 186
Pepper stem —	E 55	Pimpinella involucreta, W. A., * —	L 2
Pentaptera —	L 46	Pimpinella anisum * —	L 186
Pentaptera arjuna, Roxb. —	L 30	Pinach —	L 104
Pentapelas phoenicea —	L 120	Pindaharital —	S 187
Pentaptes phoenicea —	L 82	Pindalu —	H 107
Pentaptes phoenicea, Linn —	L 82	Pindiratha —	S 141
Perchloride of mercury —	E 79 & 147	Pinditak —	S 141

			Page.				Page.
Pindkhajur	---	---	H 107	Plumbi carbonas	---	---	L 166
Pindkharjurah	---	---	S 39	Plumbi oxidum	---	---	L 138
Pind tagar	---	---	S 71	Poa cynosuroides	---	L 32 & 98	
Pine	---	---	E 169	Poa cynosuroides, Linn	---	L 32	
Pine apple	---	---	E 9	Podina	---	P 107	
Pine cone	---	---	L 10	Podinah	---	H 107	
Pine tree	---	---	E 59	Poederia foetida	---	L 112	
Pinus cone	---	L 10 ;	60	Poederia foetida, Linn *	---	L 112	
Pinus deodara, Roxb	---	L 82		Pois	---	Fr. 118	
Pinus devadaru	---	L 60		Poisonous turmeric	---	E 189	
Pinus longifolia, Roxb	---	L 52 ;	60	Polanisia felina D. C.	---	L 60	
Pinus pinea	---	L 170		Polyanthes tuberosa	---	L 162	
Pipal	---	H 105		Polypodium, Wat.	---	L 122	
Pipalamul	---	H 105		Polypody	---	E 121	
Pipali	---	H 105		Pomegranate Sour,	---	E 7	
Pipal-i-abi	---	P 63		Pomegranate Sweet,	---	E 7	
Pipal-ki-Lakh	---	H 153		Pomegranate sour and sweet	---	E 7	
Piper Chaba, Hunter	---	L 50		Pomegranate bark	---	E 7	
Piper Chavya	---	L 50		Pomegranate rind	---	E 7	
Piper Cubeba	---	L 178		Pompelmoose	---	L 56	
Piper longum	---	L 106		Pompion	---	E 21	
Piper longum radix	---	L 106		Ponium	---	Gr. 8	
Piper mentha	---	L 80		Pongamia glabra Vent.	---	L 22	
Piper menthus	---	L 108		Popal	---	P 177	
Piper nigrum	---	L 146		Poppy	---	E 43	
Piper nigrum, Linn	---	L 146		Poppy capsules	---	E 107	
Pippali bari	---	H 105		Poppy flower	---	E 111	
Pippali Chhoti	---	H 105		Poppy fruits	---	E 107	
Pisa	---	A. S. 118		Poppy head	---	E 107	
Pisak loh	---	S 155		Poppy seeds	---	E 41	
Pisello	---	It. 118		Porphyry	---	E 175	
Pista	---	H & Sp. 108		Portulaca oleracea	---	L 40 & 91	
Pistachio nut	---	E 107		Portulaca oleracea	---	L 94	
Pistacia	---	L 108		Posat	---	H 107	
Pistacia lentiscus (resina)	---	L 134		Post	---	H 107	
Pistia Stratioites	---	L 160		Postah	---	P 107	
Pisum	---	L 118		Postah ka phul	---	H 111	
Pisum sativum	---	L 131		Post-i-anar	---	P 7	
Pitabhr	---	S 1		Post-i-jauzulqi	---	P 143	
Pital	---	H 109		Post-i-khashkhash	---	P 107	
Pitch	---	E 149		Post-i-mar	---	P 35	
Pitchandan	---	S 71		Post ka dodah	---	H 107	
Pitdugdha	---	S 59		Potassi Carbonas	---	L 68	
Pitkali	---	H 145		Potassi Nitras	---	L 164	
Pitkaur	---	S 39		Potassium Carbonate	---	L 68	
Pitloha	---	S 109		Potatoe	---	E 9	
Pitpapa	---	H 101		Pothos officinalis, Roxb	---	L 106	
Pitphal	---	S 25		Prabrikhaibi	---	S 37	
Pitpushpa	---	S 71		Pramadya *	---	S 83	
Pitpushpa Jalini	---	S 75		Pras	---	Irish 110	
Pitpheni	---	S 149		Prashna parni	---	S 59	
Pitrenuka	---	S 137		Praver *	---	S 5	
Pitsar	---	S 71		Prawal	---	S 137	
Pit sarkhapa	---	S 165		Prayalota *	---	S 135	
Pit shalu	---	E 45		Premna herbacea	---	L 6	
Pitsisak	---	S 137		Prikka	---	S 105	
Pitta paupra	---	H 101		Prikwa	---	S 105	
Piyal	---	Ur. & H 101		Prishn-parni	---	S 59	
Piyaz	---	H & Ur. 107		Priya barni	---	S 135	
Pladara decussata, Roxb.	---	L 170		Priya darshan	---	S 107	
Plaksha	---	S 105		Priyal	---	S 101	
Plantago ovata	---	L 12		Priyangu	---	S 19 & 135	
Plantago psyllium	---	L 12		Proe coquo	---	L 44	
Plantain	---	E 35		Prumus domestica	---	L 10	
Plantain salt	---	E 101		Pruna	---	Sp. 10	
Plectanthus scutellaroides	---	L 104		Prunes Dried	---	E 9	
Plectranthus aromaticus	---	L 100		Prunes Fresh	---	E 9	
Pilshatru	---	S 183		Prunum	---	L 10	
Plum	---	E 121		Prunus	---	L 10	
Plumbago zeylanica, Linn	---	L 58		Prunus amygdalus, Var. dulcis	---	L 114	
Plumbago zeylanica, Wat.	---	L 58		Prunus domestica	---	L 10	

[illegible]

	Page.		Page.
Rajni hasya ...	S 189	Ratnajyoti —	S 147
Rakshasi ...	S 75	Ratti —	H 53
Raktabhr ...	S 1	Raughan-i-badam —	P 113
Rakt alu ...	S 147	Raughan-i-balsan —	P 115
Rakt ang ...	S 25	Raughan-i-nurulmar —	A 113
Rakt angi ...	S 131	Raughan-i-zard —	P 53
Rakt bij ...	S 149	Rautas —	P 131
Rakt chandan —	S 59	Rawand —	A 151
Rakt dhatu ...	S 49	Rawans —	H 147
Rakt gachhni ...	S 45	Raw silk —	E 149
Rakt Kanchan —	S 21	Raw sugar ...	E 13
Rakt Kubjak —	S 47	Razyanaah ...	P 185
Rakt maricha ...	S 145	Razyanaaj ...	A 185
Rakt nag —	S 175	Reagal ...	Fr. 144
Rakt pala ...	S 37	Reaigal ...	Fr. 144
Rakt phala —	S 39 & 113	Reaigar ...	E 143
Rakt parni * —	S 3	Rebas ...	A 147
Rakt pashan mani bhede —	S 191	Recent plum... —	E 9
Rakt panarnawa ...	S 171	Red and black basil ...	E 75
Rakt seoti ...	S 47	Red and black Beet ...	E 55
Rakt shanthi —	S 171	Red chalk ...	E 49
Ral —	H 149	Red grass ...	E 171
Ramal —	A 149	Red lead ...	E 175
Raman-i-halu —	A 7	Red lotus, or esculent ...	E 37
Raman-i-hamiz —	A 7	Red Muriate of mercurius ...	L 148
Raman-i-maikhush —	A 7	Red mustard... —	E 165
Raman tu'si —	H 75	Red (and white) mustard ...	E 93
Rambha phalam —	S 35	Red ochre ...	E 50
Ram dutika * —	S 87	Red perchloride of mercury ...	E 147
Ram ras —	S 85	Red powder ...	E 151
Ram shar —	S 165	Red sulphite of lead ...	L 176
Ram tori —	H 53 & 75	Red sulphuret of arsenic ...	E 143
Rang —	H 149	Red sulphuret of arseniosum * ...	L 144
Ranga —	H 149	Red sulphuret of hydrargyri ...	L 164
Rang dayak —	S 137	Red sulphuret of mercury ...	E 13
Rang kibhasm —	H 149	Reduced Iron ...	E 155
Ranjani —	S 95	Red sandal ...	E 59
Rantara —	P 87	Red sanders ...	E 59
Raphanus sativus, Linn —	L 140	Red sanders wood ...	E 59
Rar —	H 149	Red-wood ...	E 131
Rasakh * —	A 73	Red-yam ...	E 147
Rasakht —	A 73	Reed ...	E 85 & 165
Rasanjan —	S 147	Refined sugar ...	E 135
Rasas ul aswad —	A 175	Reg ...	P & Ur. 149
Rasas ul baiz —	A 149	Regmahi ...	P & Ur. 151
Rasaunt —	Ur. 147	Reh ...	H 151
Rasayani —	S 131	Rennet ...	E 99
Rasbhari —	H 147	Renta ...	H 157
Rasgarbha —	S 147	Renuka ...	S 149
Rashika —	S 127	Resha-i-Bargad ...	P 113
Rashun —	S 153	Resha-i-Khaskhana ...	P 41
Raskapur * —	Ur. 147	Resha-i-khatmi ...	P 41
Raskarpura * —	S 147	Resham-ka-koya ...	H 149
Rasna —	S 147	Resin ...	E 149
Rasnath —	S 101	Ret ...	H 149
Rasonak —	S 153	Reti ...	H 149
Rasonpindah —	S 153	Revan ...	H 151
Rasonpind bijah —	S 25	Revan chini ...	H 151
Rasottam —	S 101	Rewand chini ...	P 151
Raspberry —	E 147	Rewas ...	P 151
Rasraj —	S 101	Khabar barum ...	L 152
Ras sandur —	Ur. 147	Rhei radix ...	L 152
Ras shodhana —	S 179	Rheum emodi Wat. ...	L 152
Ras sindur —	S & H 147	Rheum palmatum, Wat. ...	L 152
Rasya —	S 147	Rhubarb ...	E 151
Ratab Hindi —	A 39	Rhubarb root ...	E 151
Ratak —	H 53	Rhus coriaria ...	L 170
Ratakan —	Punj. 53	Rhus ka krasingi (gall) Wat ...	E 28
Ratalu —	Ur. & H 147	Rhus succedanea, Linn ...	L 28
Ratan —	E 123	Rice ...	E 57
Ratanjot —	H 147	Rice gruel ...	E 135
Ratisatvra —	S 147	Ricinus vulgaris ...	L 4

	Page.		Page.
Rihan	P 75	Sadagulab	H 47
Rihan albari	A 75	Sadapushp	S 3
Rim-i-ahan	P 155	Sadbag	P 49
Rishtak	S 149	Sad-i-Hindi	P 85
Ritha	H 149	Sad-i-Kufi	A 85
Rithe	H 149	Sad-ij	P 63
Rithre	H 149	Safarjal	A 121
Riz	P 17	Safedab	A 165
Riz	Fr 58	Safedakashghari	P 165
Riz parridge	L 136	Safedakashkari	P 165
Robah-tarbak *	P 133	Safedakashkari	P 165
Rochana	S 151	Safedkaddu	H 109
Rochini	S 59	Safedmohra	P 169
Rocksalt	L 28	Safflower	E 23 & 99
Roen	P 97	Saffron	E 35
Roin	P 39	Saistan	A 49 & 157
Rola	Punj 151	Safli	H 7
Roli	H 151	Sagmal	Punj. 161
Rope grass	E 139	Sago	E 173
Rosa	L 48	Sagown	H 171
Rosa alba, Linn	L 48	Sagudana	H 173
Rosa glandi fera Roxb	L 48	Sahajna	Ur. 169
Rosa glandulifera, Roxb	L 182	Sahasr bhit	S 23
Rosa moschata, Mill Linn	L 48	Sahdei	Ur. H. 169
Rosa pubescens, Roxb	L 48	Sahdevi	Do. 169
Rosalgar	Port 144	Sainjne ki phali	H 169
Rose	E 47	Sair	P 153
Rose apple	E 47	Saj-i-kalan	A 171
Rose bay	E 23	Saj-i-khurd	A 171
Rottlera indica, Willd	L 108	Sajikhar	H 155
Rottlera tinctoria	L 26	Sak	Punj. 71
Round bean	E 157	Sakantak	S 177
Round cucumber	E 77	Sakarqand	P 161
Roybel	H 135	Sakarulsakar	A 135
Rubbassus	A 141	Sal	H 171
Rubulus	A 141	Salab	H 171
Rubia cordifolia, Wat	L 132	Salab-i-Hindi	P 3
Rubia cordifolia, Linn *	L 132	Salab Misri	H 171
Rubia munjit, Roxb	L 132	Salajit	H 175
Rudrachh	H 149	Salakh-ul-hiya	A 35
Rudraj	S 149	Sal ammoniac	L 94
Rudraksh	S 149	Salap	E 171
Ruellia longifolia, Roxb	L 50 & 74	Salikhab	A 71
Rui	H 19	Saline purslain	E 93
Rui sokhta	P 73	Saliqua	L 182
Rumex vesicarius	L 60	Saliqua radish	E 181
Rumex vesicarius, Linn	L 60	Salop	E 171
Rumi mastagi	P 133	Saloop	E 191
Runnet	E 99	Salparni	H 173
Rupa makkhi	H 183	Salpetra	L 164
Rupa makshik	S 183	Salsa	P 173
Ruskhitanaj	A 73	Salt	E 85
		Saltish potherb	E 93
		Saltpetre	E 163
		Saltree	E 171
		Salty vinegar	E 27
Sabar saqutri	A 15	Salvador indica, Wat.	L 66
Sahodana	P 173	Salvadora indica, Wight	L 66 & 106
Sabos-igandum	P 59 & 127	Salvadora persica	L 66 & 106
Sabos-i-hanta	A 59	Salvadora persica, Linn	L 66 & 106
Saccharum	L 136	Samak	H 173
Saccharum cylindricum	L 184	Samak-ke-chawal	H 173
Saccharum cylindricum, Linn	L 98	Samakulramal	A 151
Saccharum Munja	L 140	Samakussaid	A 151
Saccharum Munja Roxb	L 140	Saman	A 53
Saccharum officinarum	L 4 & 14	Samandar jhag	H 167
Saccharum procerum, Roxb	L 166	Samandar phal	H 167
Saccharum spontaneum, Linn	L 28	Samandar sokh	H 167
Saccharum sura, Roxb	L 172	Samar bastah	P 47
Sacred basil	E 75	Samar tamboi	P 99
Sacred grass	E 31		
Sadaf	A 169		

		Page.				Page.
Sambhalu ...	...	II 167	Saqangur ...	...	...	A 151
Sangandhika ...	...	S 41	Sarab ...	...	...	P 175
Sangaw ...	...	S 131	Saraldrav ...	...	...	S 51
Samhalu ...	...	II 167	Sararewan ...	...	...	H 171
Sam-i-Asfar ...	...	A 189	Saraun ...	...	...	Punj. 165
Samrah ...	...	A 33	Sarbras ...	...	...	S 149
Samudrakshar ...	...	S 167	Sard phoka ...	...	...	H 183
Samudr phenuk ...	...	S 167	Sarewan ...	...	...	II 171
Samudr shephali ...	...	S 167	Sar-i-shir ...	...	...	P 133
Samudr shokh ...	...	S 167	Sariva ...	...	...	II 17
Samudranta ...	...	S 65	Sariwan ...	...	...	H 173
Samul khar ...	...	P 167	Sarjak ...	...	...	S 171
Samulfar ...	...	A 167	Sarjikaksharah ...	...	...	S 155
Samul hamar ...	...	A 23	Sarjras ...	...	...	S 149
San ...	...	II 165	Sarkanda ...	...	...	H 165
Sane ...	...	II 165	Sarkara ...	...	...	H 165
Sane makki *	...	A 147 & 105	Sarkhap ...	...	...	S 165
Sanaubar ...	...	A 109 & 169	Sarmaq ...	...	...	A 17 & P 177
Sand ...	E A. S. & Ger.	150	Sarphoka ...	...	...	H 183
Sandal abiz ...	...	A 61	Sarpkechulih ...	...	...	S 35
Sandal abmar ...	...	A 61	Sarsa ...	...	...	E 15
Sandal safed ...	...	P 61	Sarsaparilla ...	...	...	E 15 & 173
Sandal surkh ...	...	P 61	Sarsceradix ...	...	...	L 16 & 174
Sandal white ...	...	E 61	Sarshaf ...	...	...	P 165
Sandal zard ...	...	P 16	Sarson ...	...	...	II 165
Sandaracha ...	...	L 176	Sarwan ...	...	...	S 171
Sandarak ...	...	E 175	Saryali ...	...	...	H 59
Sand li zard ...	...	E 151	Sasa ...	...	...	S 41
Sandrus ...	...	P 175	Sasam ...	...	...	A 103
Sandur ...	H Ur.	175	Satyanasi ...	...	...	H 87 & 127
Sang-i-basri ...	...	P 41	Saubhagyam ...	...	...	S 179
Sang-i-gao ...	...	P 51	Saubir ...	...	...	S 27
Sang-i-jarat ...	...	P 181	Saubir anjan ...	...	...	S 17 & 177
Sang-i-jarabat ...	...	P 181	Sauaf ...	...	...	H 185
Sang-i-kahruba ...	...	P 25	Saurashtri *	...	...	S 109
Sang-i-magnatis ...	...	P 61	Saussurea auriculata Bth ...	...	...	L 34
Sang-i-sinaq ...	...	P 175	Sawlab ...	...	...	P 171
Sang-i-yahudan ...	...	P 191	Sawlab-i-misri ...	...	...	P 171
Sangtarah ...	...	P 87	Sazij-i-hindi ...	...	...	A 77
Sanholi ...	...	II 165	Scammoniae radix ...	...	...	L 166
Sanjar ...	...	P 155	Scammoniae resina ...	...	...	L 166
Sanjad ...	...	P 69	Scammony ...	...	...	E 165
Sankakora ...	...	II 165	Scented root ...	...	...	E 41
Sankh ...	...	II 169	Sch lauch ...	...	Gr.	36
Sankhabuli ...	...	II 169	Scindapsus officinalis, Schott	...	...	L 166
Sankbbhasm ...	...	II 169	Scink ...	...	...	E 151
Sankhiya ...	...	II 167	Scirpus kysoor, Roxb	...	...	L 26
Sankhiye ki bhasam ...	...	II 167	Scotiae of Copper ...	...	...	L 73
Sankhu kalan ...	...	P 171	Serobb ...	...	A. S.	70
Sankhu khurd ...	...	P 171	Seytalia Litchi, Roxb	...	...	L 154
Sanokra ...	...	II 165	Sea foam ...	...	...	E 167
Sanp ki Kanchhi ...	...	II 35	Sealing wax ...	...	...	E 153
Sanseviera Roxb, Schult...	...	L 138	Sealt ...	...	A. S.	86
Sanseviera Zeylanica ...	...	L 84	Seb ...	...	...	P 179
Sanseviera Zeylanica, Willd	...	L 138	Sebesten plum ...	...	...	E 49
Santal *	...	E 61	Sehya ...	...	...	S 41
Santalum album, Linn ...	...	L 62	Seb zamini ...	...	...	P 9
Santhi ...	H 119 & 171	171	Seeds of Echites ...	...	...	E 13
Santhi surkh ...	Ur.	171	Seeds of Ipomea hederacea ...	...	...	L 26
Santrah ...	...	P 87	Seeds of nigella sativa ...	...	...	E 33
Sanwan ...	...	A 173	Seeds of sparrow's tongue ...	...	...	E 13
Sapindus emarginatus, Vahl	...	L 150	Seeds of Wild-liquorice ...	...	...	E 53
Sapindus emarginatus, Wat.	...	L 150	Sel khari ...	...	...	II 181
Sapindus saponaria ...	...	L 150	Sem ...	...	...	H 181
Sapindus trifolatus, Linn	...	L 150	Senal ...	...	H 91 & 181	181
Sapistan ...	P 49 & 157	157	Samal-ki-rui ...	...	...	H 91
Saponaria ...	...	L 150	Senanti ...	...	...	S 181
Sappi ...	...	H 169	Semicarpus anacardium ...	...	...	L 128
Sappon Wood ...	...	E 99	Semicarpus anacardium Linn	...	...	L 128
Saptalu ...	...	S 77	Semkiphali ...	...	...	H 181
Sapt ehad ...	...	S 61	Sennatoria, Roxb	...	...	L 100

	Page.		Page.
Senbhal ...	II 91 & 181	Shakrifal-ah ...	P 109
Senbhal ka doda ...	H 181	Shakshreshtha *	S 69
Senbhal ki rui ...	H 181	Shalamarkatak ...	S 139
Sendh ...	H 21	Shalgam ...	H 161
Sendhkachri ...	H 181	Shalgham ...	P 161
Sendur ...	H 175	Shaljam ...	A 161
Sengri ...	H 181	Shalmali ...	S 91 & 181
Senhund ...	S 185	Shalyaka ...	S 141
Senhud ...	H 77	Shama ...	A 143
Senhur ...	H 185	Shamakh ...	P 173
Senhur ka dudh ...	H 185	Shanam ...	A 21
Senna ...	E 147	Shamlait ...	P 139
Senna Italica ...	L 166	Shamshad *	P 109; 163 & 169
Senna of Mecca ...	E 165	Shamyak ...	S 7
Senna plant ...	E 165	Shan ...	S 165
Sensitive plant ...	E 153	Shan bijam ...	S 165
Senthi ...	H 171	Shanjari qalmi ...	P 13 & 163
Senwaiyan ...	H 177	Shanjari rumi ...	P 13 & 163
Sepia offinalis ...	L 168	Shankh ...	H 169
Sesamum indicum, Linn ...	L 184	Shankh bhasmi ...	H 169
Sercastemma brevistigma W. A. *	L 184	Shankh nabhi ...	S 169
Serikos ...	Ger. 150	Shankh ahuli ...	S 169
Serpentariae rhizoma ...	L 88	Shankha pushpi ...	S 169
Serpentary rhizome ...	E 87	Shanpushpika ...	S 5
Serratula anthelmintica, Roxb ...	L 120 & 184	Shaqaiq naman ...	A 111
Sesamum indicum, Linn ...	L 74	Shaqaiqul misri ...	A 161
Sesamum orientale, Wat ...	L 74	Shar ...	S 165
Sesamum seed ...	E 73	Sharab ...	P 81
Sesbana grandiflora ...	L 8	Sharal ...	S 51
Sesbania aculeata, Pers. ...	L 68	Sharifa ...	Ur. 161
Seseli Indicum, Wat ...	L 2	Shariya ...	S 17
Seva ...	H 179	Sharkanda ...	S 165
Sevi ...	S 179	Sharpunkhah ...	S 183
Sewati ...	H 181	Sharpushpika ...	S 5
Sewika ...	S 177	Shashilekha ...	S 119
Sewti ...	S 47	Shatabari ...	S 161
Shabat ...	A 183	Shatav-vha ...	S 185
Shabbo ...	H 161	Shat birya ...	S 161
Shab-bui ...	P 161	Shatla ...	S 77
Shab yamani ...	A 109	Shatnuli ...	S 161
Shaddock ...	L 56	Shatpadi ...	S 161
Shadgrautha *	S 113	Shatpushpa ...	S 185
Shaftali ...	P 9 & 147	Shatvetra ...	S 123
Shahad ...	P 161	Shaukat-ul-baiza ...	A 65
Shahbasfaram ...	A 75	Shaukat-ul-jamal ...	A 15
Shahas param ...	P 75	Shawimani ...	S 181
Shabat ...	H 161	Shawniryas ...	S 149
Shah baitut ...	P 117	Shawlparni ...	S 173
Shah tarah ...	P 101	Shaw wat ...	P 183
Shah taraj *	A 101	Shea tree ...	E 133
Shah tut ...	H 163	Shell ...	E 169
Shah tut ...	P 163	Shell lac ...	E 153
Shah zira ...	P 33	Shelu, bhede *	S 49
Shail ...	S 147	Sheonak ...	S 5
Shail khatika ...	S 181	Shephalika ...	S 189
Shair ...	A 67	Sher-ul-araz ...	A 191
Shair mngqashshar ...	A 67	Sher-ul-jabal ...	A 191
Shaitaraj hindi ...	A 57	Sher-ul-jin ...	A 191
Shaitwal ...	S 177	Shigru ...	S 169
Shajar miswak ...	P 105	Shila dhatu ...	S 41
Shajar-i-miswak ...	P 105	Shilajit ...	S 175
Shajar-l-Palla ...	P 111	Shilarasa ...	S 175
Shajar-i-zikriya ...	P 73	Shilatika ...	S 119
Shajarat-ul-jin ...	A 81	Shilemani ...	S 61
Shakar badam ...	P 43	Shimbi ...	S 181
Shakar kandi ...	H 161	Shimbi dhanya ...	S 55
Shakar pur ...	H 43	Shingi mohra ...	S 137
Shakaz ...	P 147	Shingraf ...	H 13 & 163
Shakhad ...	A & P 5	Shinshipa ...	S 163
Shakh-i-gavazn ...	P 137	Shir ...	P 81
Shakh-i-gavazn ...	P 137	Shira ...	H & P 13
Shakot ...	S 119	Shira-aospand ...	P 81

	Page.		Page.
Shira gyah ...	P 81	Sida rhom boideia ...	L 116
Shirdar kohi shajar ...	P 77	Sida rhom boideia, Roxb ...	L 170
Shirish ...	P 173	Sida rhom boifolia ...	L 116
Shirkhisht ...	P 75	Siddharth ...	S 165
Shisham ...	H 163	Siddhi ...	S 45; & 125
Shitabar ...	H 161	Sikalya singhara ...	H 175
Shitbhiru ...	S 139	Sikatha ...	S 143
Shitphala ...	S 105	Sikathka ...	S 143
Shitophala ...	S 135	Sik binaj ...	S 165
Shivahpriyah ...	S 83 & 123	Sikka ...	H 175
Shivbiryā ...	S 101	Sikmonia ...	H 165
Shivnirmalya ...	S 101	Sil ...	Punj 59
Shivintika ...	S 179	Silajit ...	H 175
Shobhanjan braksha ...	S 169	Silan ...	P 15
Shoeeflower ...	E 45	Silaq ...	A 55
Shon-nati *	S 5	Silaras ...	H 175
Shophalika ...	S 189	Silaras turki ...	P 175
Shora ...	H 163	Silbak ...	S 175
Shora qalmi ...	P 163	Silk cotton ...	E 181
Shorea camphorifera, Roxb ...	L 128	Silk cotton tree ...	E 91 & 181
Shorea robusta resinus ...	L 150	Silk cotton pod ...	E 149
Shorea robusta Gaertn ...	L 172	Simab ...	P 101
Shorea robusta, Wat *	L 172	Simagh Kunduru ...	P 31
Shorgaz ...	P 69	Simagh mocharas ...	A 91
Shor ...	H 151	Simagh palla ...	A 111
Short cucumber ...	E 41	Simagh-i-Senbhal ...	P 141
Shorzamin ...	P 151	Simagh-i-'Arbi ...	A 33
Shothaghni *	S 119	Simak patthar ...	H 175
Shot metal ...	E 175	Simaq ...	P 175
Shrangber ...	S 179	Simaqil ...	A 175
Shrangi *	S 113	Simbi ...	S 181
Shreyasi ...	S 147 & 165	Simi ...	H 177
Shrikhanda *	S 61	Simian ...	H 177
Shriman ...	S 73	Simsim ...	A 73
Shringaakam ...	S 175	Simul tree ...	E 181
Shringatakam Pashcham deshiya *	S 179	Sinapis alba ...	L 150
Shringi ...	S 1	Sinapis alba nigra ...	L 166
Shri hastini ...	S 179	Sinapis chinensis ...	L 150
Shri parni ...	S 5	Sinapis nigra ...	L 150
Shri parnika ...	S 29	Sinapis dichotoma Roxb. ...	L 166
Shri phala ...	S 41	Sinapis ramosa ...	L 150
Shri prasunak ...	S 157	Sindhu bar ...	S 89; & 167
Shri sangya ...	S 157	Sinduk ...	S 167
Shri vas ...	S 51	Sindur ...	H 175
Shrungber ...	S 3	Sinduras ...	H 175
Shuddha sharkara ...	S 135	Singhara ...	Ur. 175
Shuddha shilarasah ...	S 175	Singhasya ...	S 159
Shukladni ...	S 31	Singhi ...	S 127
Shuklark ...	S 3	Singhika ...	S 159
Shukla santhi ...	S 119	Singraph ...	H 13
Shukodar ...	S 77	Sink ...	H 165
Shukpriya ...	S 173	Sip ...	S 169
Shuk pushpa ...	S 173	Siphonanthus Indica ...	L 146
Shuk taru ...	S 169	Sipistan Khurd ...	P 49
Shukti ...	P 25	Sipmaultik ...	S 143
Shunez ...	S 179	Sippi ...	H 169
Shunthi ...	S 67	Sigmonia ...	A 165
Shuran ...	S 61	Siras ...	H 173
Shwet chandan ...	S 97	Siras ke bij *	H 173
Shwet durba ...	S 55	Siris seeds ...	E 173
Shwet raji ...	S 147	Siris tree ...	E 173
Shwet shimbak ...	S 173	Shrub berry ...	E 69
Shyamak ...	S 173	Sirka ...	Ur. 173
Shyaman ...	S 173	Siki ...	H 165
Shyam palank ...	S 55	Siryali *	H 59
Shyam tulsi *	S 75	Sisa ...	H 175
Siah dana ...	P 25	Sise ka mail *	H 137
Siah zira ...	Ur. 33	Sise ki bhasm ...	H 175
Siam tulsi ...	H 75	Sison ...	H 163
Sida alba ...	L 52; & 116	Sisu tree ...	E 163
Sida cordifolia ...	L 116	Siabhr ...	S 19

	Page.		Page.
Sitaj	S 49	Soyeke bij	H 183
Sital chini	H 177	Sparrow's tongue tree *	E 29
Sitaphal	H 21	Speede	E 85
Sitaphala	S 161	Species of dalichos	E 181
Sitara zamin	P 1	Spikenard *	E 117
Sita Supari	H 117	Sphoeranthus hirtus, Willd	L 142
Sitavar	P & Ur 161	Sphoeranthus Indicus	L 142
Sithaw	S 143	Sphoeranthus mollis Roxb	L 142
Sivara	H 177	Spogel seed	E 11
Siwal	P 177	Spondias mangi fera *	L 8
Siwali	P 177	Grava	S 137
Siwar	H 177	Srotanjan	S 17
Siwari	H 177	Srotonjan	S 177
Siya supari	H 117	Staff tree	E 135
Skandhaj	S 113	Stabl	Ger 156
Skink	E 151	Stannic	L 150
Smilax China, Linn	L 60	Stannicum Oxidus	L 150
Smilax ornata radix	L 174	Stannum	L 150
Smilax root	E 15	Steatites	E 181
Small Janum	E 63	Steel	E 155
Small shell	E 39	Sterculia urens	L 20
Small sort of rice	E 173	Sthul baktal	S 155
Small timber	E 171	Stinak	S 131
Snake hood prickly bush	E 87	Stone lac	E 175
Snake slough	E 35	Storax	E 175
Sneeze wort	E 85	Stramonium	E 84
Sneh phala	S 73	Stramonii	L 83
Snuhi	S 185	Strych-chinia	L 32
Soap berry	E 149	Strych nos nuxvomica	L 32
Soap nut	E 149	Strych nos potatorum	L 92
Soap stone	E 181	Styrax praeparatus	L 176
Soap wort	E 149	Subarn	S 183
Soasag	H 183	Subarn bhasma	S 183
Soda	E 155	Subarn maksbik	S 183
Sodii	L 156	Sublimatus corrosivus	L 80
Sodium	L 156	Sucre	Fr. 136
Sohan makkhi	H 183	Sudarshana	S 177
Solanum diffusum Wat	L 124	Sudaz *	A 121
Solanum indicum	L 74	Sufed murz	P 59
Solanum Jacquini, Willd	L 30 & 128	Segandha	S 31 & 147
Solanum melongena	L 124	Sugandhibala	S 91
Solanum melongena, Linn	L 124	Sugandhi kashta	S 5
Solanum nigrum	L 134	Sugar candy	E 135
Solanum nigrum, Linn	L 134	Sugar cane	E 13
Solanum rubrum	L 134	Suglai	Punj. 177
Solanum xantho carpum, Schrad	L 30	Suhaga	H 179
Som	S 129	Suhaga chaukariya	H 179
Soma balhi	S 183	Suhaga telia	H 179
Somak shiri	S 183	Sukhdarshan	H 177
Sombalhi	S 45	Sukklai	Punj. 177
Somlate	S 183	Sukt	S 173
Sompatri	S 55	Suktaras	S 173
Sompatra	S 183	Sulphas	L 52
Somraj	H 183	Sulphas ferri	L 20
Somraji	S 119	Sulphate of copper	E or L 78 & 96
Sona	H 183	Sulphate of iron	L 20
Sondal	H & Ur 181	Sulphur	E 11 & L 52
Sone-ki-bhasm	H 183	Sulphur sublimatum	L 12
Sonamakkhi	H 183	Sultan ul ashjar	A 173
Sonjhana	H 169	Sumach *	E 175
South	H 179	Sumbal-i-hindi	P 117
Soraka	S 163	Sumbal-i-tib	A 117
Sorak lavansheba	S 163	Sunbui	A 63
Sorghum vulgare	L 68	Sund	Punj. 179
Sorghum vulgare	L 68	Sundaras	H 175
Soubiranjan	S 17	Sundari	S 171
Sour fruit	E 147	Sun flower	E 179
Southsea rose	E 23	Sunisannak	S 159
Sowin	A 153	Sunth	H 179
Sownya	S 173	Supari	H 177
Sownashtra multika bhede	S 189	Supari chikni	H 177
Soya	H 183	Supari jalasi	H 177

		Page.			Page.
Supari manak chandi ...	...	II 177	Tain multani ...	...	A 137
Suparnika ...	...	S 119	Taj ...	Ur. & H 71	
Supeda kashgari ...	...	H 165	Takra ...	S 81	
Suped chandan ...	...	H 61	Takram ...	S 81	
Suped jira ...	...	H 67	Tal ...	P 71	
Suped til ...	...	H 73	Talc ...	E 1	
Sura ...	...	S 81	Tali ...	Punj. 163	
Surab ...	...	P 145	Talisfar ...	A 77	
Suraj mukhi ...	...	II 179	Talisham ...	S 77	
Suran ...	...	II 67	Talispatram ...	S 77	
Suranjan-i-halu ...	...	A 179	Taliquan ...	A 39	
Suranjan-i-mar ...	...	A 179	Talmadh ...	S 71	
Suranjan-i-shirin ...	...	P 179	Talmakhana ...	II 73	
Suranjan-i-talkh ...	...	P 179	Talmuli ...	II 73	
Suranjan karvi ...	...	H 179	Talmulika ...	S 73 & 139	
Suranjan mithi ...	...	H 179	Talparni ...	S 17	
Surbhi ...	...	S 63	Tamakhbu ...	II 71	
Sürkh kanwal ...	...	P 37	Tamakhwa ...	II 71	
Surma ...	...	H 17 & 177	Tamalam ...	S 71	
Surma kala ...	...	H 177	Tamalpatram ...	S 71	
Surma safed ...	...	H 177	Tamarind ...	E 13	
Sursa ...	...	S 75 & 147	Tamarindus indica ...	L 14	
Suramani ...	...	S 179	Tamarisk tree ...	L 99	
Sut ...	...	S 101	Tamarix indica, Willd ...	L 70	
Suthni ...	...	A 161	Tamarix divica ...	L 70	
Suvarchika bhede ...	...	S 163	Tamarix gallica, Linn ...	L 70	
Swadu parni ...	...	S 81	Tambaku ...	Ur. 71	
Swaduphala ...	...	S 17 & 81	Tamr ...	S 73	
Swahi ...	...	S 79	Tamribhasm ...	S 73	
Swallow wort ...	...	E 3	Tamrbij ...	S 31	
Sweet basil ...	...	E 131	Tamrkut ...	S 71	
Sweet basil seeds ...	...	E 131	Tamryuj ...	S 39	
Sweet fennel ...	...	E 185	Tamrpushpi ...	S 83 & 101	
Sweet flagroot ...	...	E 113	Tanba ...	H 73	
Sweet gourd ...	...	E 109	Tanba ki bhasam ...	H 73	
Sweet lemon ...	...	E 135	Tanbak ...	A 71	
Sweet lime ...	...	E 135	Tanbaku ...	S 71	
Sweet marjoram ...	...	E 131	Tandulam ...	S 52	
Sweet potato ...	...	E 161	Tanduvella * ...	S 149	
Sweet smelling grass ...	...	E 85	Tankan ...	S 149	
Swetabhr ...	...	S 1	Tankar ...	P 179	
Sweta chandanam ...	...	S 61	Tantrik ...	S 175	
Swet nagbhasma ...	...	S 165	Tanutt wach ...	S 70	
Swet pushpa ...	...	S 47 & 87	Tanutt wak ...	S 70	
Symplocos racemosa ...	...	L 156	Tapaswani ...	S 93	
Symplocos racemosa Roxb. ...	...	L 156	Tapodhana ...	S 131	
Syn. R. acuminata D. C. ...	...	L 28	Tar ...	Punj. 25	
Syrium myrtifolium * ...	...	L 62	Tar ...	A 21	
Syali ...	...	Beng. 189	Tar ke patte ...	H 71	
Syzygium jambolanum, Wat ...	...	L 66	Tar ke phal ...	II 71	
			Tarah ...	P 39	
			Tarah gurbah ...	P 121	
			Tarah khurasnai ...	P 59	
			Tarah khurfa ...	P 39	
			Tarah tezak ...	P 191	
			Tarakshai ...	S 147	
			Tarambujah ...	S 71	
			Tarbud abiz ...	A 89	
			Tarbuz ...	A 71	
			Tari ...	H 71	
			Tari ...	A 71	
			Tarmakshuk ...	S 183	
			Taruni ...	S 47	
			Tatan ...	A 71	
			Tayi ki misri ...	H 135	
			Tea (Black & Green) * ...	E 35	
			Teak tree ...	E 171	
			Tectona grandis Wat, ...	L 173	
			Tectona grandis, Linn, Fil ...	L 173	
			Tejon ...	S 103	
T.					
Tabaci folia ...	...	L 72			
Tabakiya hartal ...	...	H 187			
Tabashir ...	P & A 123				
Taberne montana ...	...	E 72			
Taberne montana coronaria, Linn ...	...	L 72			
Tady ...	...	P 71			
Tafakh ...	...	A 179			
Tagar ...	...	H 71			
Tagar mul ...	...	S 71			
Tagetas erecta indica ...	...	L 50			
Tagetas erecta indica Wat, ...	...	L 50			
Tain ...	...	A 15			
Tain-i-Ahmar ...	...	A 49			
Tain bari ...	...	A 33			
Tain khurasani ...	...	A 137			
Tain maghrabi ...	...	A 49			
Tain nakhtum ...	...	A 45			

	Page.		Page.
Tejani ...	S 137	Toritinda ...	H 77
Tejpat ...	H 77	Torphis. aspera ...	L 120
Tejpatra ...	H 77	Tow ...	E 165
Telia suhaga ...	H 179	Toz ...	A 129
Tendsa ...	S 77	Tranraj ...	S 71
Tendsi ...	S 77	Tranraj patram ...	S 71
Tendu ...	H 75	Tranraj phala ...	S 71
Tent ...	H 105	Transi ...	S 105
Tephrosia purpurea. Pers	L 184	Trapa bispinosa, Roxb	L 176
Tera ...	H 5	Trapa bispinosa, Wat	L 176
Terebin thina canadensis	L 116	Trapa natans	L 176
Terminalia alata glabra ...	L 4	Trapa spinosa	L 160
Terminalia arjuna. Bedd	L 30	Trapush ...	S 41
Terminalia bellerica Roxb	L 118	Trapusis ...	S 175
Terminalia catappa Wat...	L 114	Trianthema pentandra ...	L 120
Terminalia chebula, Retz	L 188	Tribbandi ...	S 73
Terminalia citrina	L 188	Tribrit ...	S & 89
Terra japonica	L 20	Tribulus lanuginosus	L 50
Tewaj ...	P 29	Tribulus terrestris	L 50
Tha ...	China 56	Trichosanthes anguina, Linn	L 56
Tharra ...	H 81	Trichosanthes dioeca	L 76
Thespesia populnea Corr	L 104	Trichosanthes dioeca, Roxb	L 100
Thistel ...	A S 16	Tridala ...	S 49
Thistle ...	E 15	Trigonella corniculata	L 106
Thoar ...	H 77	Trigonella fenugraceum	L 149
Tho-ar ...	H 77	Trigonella fenugraceum, Linn	L 140
Thohar ...	H 77	Trigonella foenum groecum	L 108
Thor ...	H 77	Trikantak *	S 49
Thorn apple ...	E 83	Trikonphala ...	S 175
Thotba ...	H 77	Tripadi ...	S 49
Thoa articulata vahl, Resina	L 175	Triparni ...	S 173
Thus americanum	L 32	Tripura ...	S 73 & 89
Thuth ...	H 77 & S 95	Tripur kalayah	S 117
Tibragandha...	S 191	Tripur kantaka	S 117
Tidhara ...	H 73	Tripurphala ...	S 25
Tikhur ...	H 75	Trisandayajava	S 45
Tikhyaphala...	S 11	Triticum	L 40
Tikshana ...	S 85	Triticum vulgare Linn	L 50
Tikshangandha	S 149	Trumpet flower	E 101 & 131
Tikshur ...	S 75	Trumpet plant	E 101
Tikta batadi ...	S 113	Tsha ...	China 56
Tikta bij ...	S 75	Tuad ...	H 5
Tikta bish ...	S 137	Tuar ...	H 5
Tiktak ...	S 99	Tuberoze ...	E 161
Tiktanga ...	S 75	Tuberous root of Hypoxideac	E 73
Tiktapatra ...	S 43	Tubri ...	S 5 & 109
Tikta Shak ...	S 115	Tud ...	S 163
Til ...	H 73	Tufakh ...	A 179
Lila ...	A 35 & 183	Tufal-i-ahan ...	P 155
Tilaj ...	A 1	Tuffahul aruh *	A 9
Tilak ...	S 73	Tukakshiri *	S 75
Tilak ...	S 155	Tukhm-i-anjara	P 15
Tilparni ...	S 61	Tukhm-i-balangu	P 119
Timar ...	A 61	Tukhm-i-bang	P 1 & 125
Timar hindi ...	P 13	Tukhm-i-bedanfir khatai	P 63
Timber tree ...	E 171	Tukhm-i-fanjankisht	P 167
Tin ...	E 149	Tukhm-i-gazar	P 45
Tindishah ...	S 127	Tukhm-i-gazur	P 45
Tinduk ...	S 45 & 75	Tukhm-i-gulkhairu	P 77
Tinospora cordilolia miers	L 46	Tukhm-i-jarob	P 39
Tinoxide ...	E 149	Tukhm-i-kanwal	P 37
Tini ...	H 105	Tukhm-i-karfasbustani	P 1
Tobacco ...	E 71	Tukhm-i-khurpuzah	P 43
Tobacco leaf ...	E 71	Tukhm-i-khatmi	P 77
Tobalul badid	A 155	Tukhm-i-khayarain	P 41
Tolari ...	H 77	Tukhm-i-kwanch	P 37
Tolaripushpa	S 77	Tukhm-i-Ladanah	P 165
Toddytree ...	E 71	Tukhm-i-pallah	P 111
Tonla ...	H 47	Tukhme-i-pamar	P 99
Tonla ...	H 75	Tukhm-i-parwar	P 99
Tori ...	H 53 & 75	Tukhm-i-rihan	P 131

	Page.
Vetch	E 131
Vetch grass	E 9
Vetch pulse	E 131
Vetva	S 123
Vibhitika	S 117
Vicia Lens, Benth	L 132
Vicia satwa	L 10
Vigna entjang, Endl.	L 158
Vinatri Sirka	II 173
Vilva	S 123
Vinagire	Fr. 174
Vine	E 17
Vinegar	E 173
Vinegarale	L 174
Vinam	L 82
Vola	L 126
Violet	Fr. 126
Violet flower	E 125
Virang	S 119
Vishnu kranta	II 159
Vishwa	S 1
Vites	E 167
Vitex negundo	L 90
Vitex negunda, Linn.	L 90
Vitex negundo	L 168
Vitex trifolia	L 90 & 168
Vitis pedata, Vahl	L 50
Vitis quadrangularis, Wall.	L 190
Vitis vinifera, Linn.	L 82
Vitriol blue	E 95 & 77
Vitriol of mars	E 95
Vitrum	L 78 & 96
Vitennukam	S 83
Volkameria infortunata, Roxb.	L 126
Vomice nut	E 31
Vomit nut	E 31
Vorum jujuba	L 122

W.

Walnut	E 1
Wallplant	E 9
Warm drink	E 1
Water caltrop	E 175
Water chest nut	E 175
Water Lily	E 25
Water melon	E 71
Waved leaf fig tree	E 105
Wax	E & A. S. 143 & 144
Weberia corymbosa	L 182
Wedelia calandulacea, Less	L 126
Weeping night flower	E 180
Wheat	E 49
White basil	E 75
White calx of quicksilver	E 104
White esculent	E 37
White gourd	E 107
White mustard	E 165
White rose	E 181
White sulphur	E 51
Wild cabbage	E 51
Wild carrot	E 161
Wild date	E 39
Wild fig	E 47
Wild gourd	E 13 & 47
Wild Ivy	E 113
Wild jujube	E 69
Wild liquorice	E 53
Wild plum	E 69
Wild thorns	E 49
Wild Weed	E 113

	Page.
Willow	E 123
Willow indica	L 124
Willow tree	E 123
Win	A. S. 82
Wines	E 81
Wird Ahmar	A 47
Wood apple	E 35
Wood-of-aloes	E 5
Wood fordia floribunda, salisb	L 84
Wood thorns	E 49
Worm wood	E 5
Wrightea-anti-dysenterica, Wat.	L 14
Wrought iron	E 155

X.

Xanthium Indicum, Kaen M.S.	L 54
Xanthocymus pictorius	L 72

Y.

Yakshdhup	S 149
Yam	E 147
Yamdanda	S 119 & 123
Yaqtin	A 53
Yaqtin halu	A 21
Yaqtin Sadah	A 21
Yasaman	A 55
Yasaman bari	P 5
Yav	S 67
Yavna	S 67
Yavan eshta	S 107
Yavni	S 1
Yavsi	S 1
Yavakshara	S 67
Yellow barleria	E 169
Yellow brass	E 109
Yellow jasmine	E 61
Yellow mustard	E 165
Yellow Ochre	E 137
Yellow pigment	E 51
Yellow santal	E 71
Yukta rasa	S 147

Z.

Zabad	A 53 & 133
Zabib	A 81
Zabud-ul-bahar	A 167
Zadwar	P 89
Zafran	A 35
Zaghhara	A 7
Zaghra	A 7
Zahar	P 137
Zaharmhora	U. 65
Zait	P 67
Zaitun	A 67
Zaj-i-asfar	A 19
Zaj-i-abiz	A 109
Zaj-i-sufed	P 109
Zaj-i-surkh	P 109
Zak-i-zarad	P 19
Zamingand	P 67
Zangabil-i-tar	P 3
Zangal	P 77
Zangar	P 77
Zanjar	A 77
Zanjbil	A 179
Zangbil-i-tar	A & 13
Zanjbil-ul-rutab	A 3

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Impomoea muricata, Wat.	...	Not used as a Medicine, but as puddings.	
L	Nymphoea esculonta.	...	Whole parts of this beautiful and sacred plant are astringent and cooling. Highly beneficial in bleeding piles, menorrhagia and hemorrhoids, such as bleeding by eyes, nose, ears, lungs bleeding through mouth, and urthra etc. It strengthens pregnancy and prevents miscarriage. The processes and formula of using, with certain ingredients are laid down in certain books written on Medicine by the ancient ones. The flour of the dried roots is called TIKHUR, of which light food and palatable sweetmeats are generally prepared and used after holding fasts and during convalescence. An excellent medicine and a boon for ladies.	
L	Nymphoea Lotus.	...		
L	Nelumbium speciosum, Willd.	...		
L	Nymphoea nelumbo, Linn.	...		
L	Nymphoea stellata.	...		
L	Nymphoea Rubra.	...		
L	Costus speciosus.	...		
L	Nymphoea lotus radix.	...		
L	Euryale ferox,	...		
L	Dolichos pruriens.	...		
L	Carpogon pruriens, Roxb.	...	Seeds are powerful aphrodisiac. The root is nerve tonic and useful in facial paralysis, hemiplegia etc.	
L	Mucuna pruriens, D C. ;	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
...	...	...	...	Couch Grass.
Kauri. कौड़ी । कौड़ी । पीलीकौड़ी ॥	कौड़ । कौड़ा । पीतकौड़ ।	حبه + زع	خومره	Small shell as a coin.
Kulfa. कुलफा (सम)	गुलफाशाक ॥	يقلته الحمة	ترة غرقه خوفه + قلفه	Purslane (seed and potherb).
Khajur. खजू । (मुलतानी बोली-खज्जी ॥)	खजू । पिण्डखजू । ॥	رطب هندي	خرما هندي	Wild date (tree and fruit).
Kansi. कासी । फूलकाबर्तन	कंसक । छीव । ताम्रयुज	اڑهات + طالھتون	کانسى + روئین	Bell-metal.
Kakjangha. काकजंगावृक्षकीज बुहारीकाजीरा ॥	नदीकान्ता । काकजथा ॥	رجل الغراب حزر ایشیا طین	کاک جڈگھا (اردو) انجم جاروب	A medicinal Shrub and its seeds.
Kanduri. कंदूरी । कुन्दरी ॥	विम्ब । विंबीफल । तुरगडि- का । रक्तफला । ओष्ट- फला । पिलुपर्णी ॥	...	کندوری	A tree bearing red fruits.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Triticum.	...
L	Agropyrum repens.	... In B. P. I see these names and I am not sure and certain if they are applied to the Indian Cowach.
L	Cyproea moneta.	... Ashes of this yellow shell are used in ointments externally and for spleen internally.
L	Portulaca oleracea.	... Plant is used as a potherb, and the seeds are said to be useful in diabetes.
L	Phoenix dactylifera, Wat.	...
L	Elate selvestris, Linn.	... Demulcent and expectorant. The juice of the tree obtained by means of exu-
L	Phoenix sylvestris, Roxb.	... dation is used as (Tari) an intoxication by sweepers and cobblers etc.
L	Bell-met.	... This is an alloy of copper and tin Calx of this compound (metal) is used as Tonic and alterative.
L	Leea hirta,	...
L	Leea hirta, Roxb.	... Diuretic and Vermicide.
L	Memordica monadelpha Roxb.	...
L	Byronia grandis, Linn.	... Useful in diabetes, as a therapeutic.
L	Coccinea Indica, W. A.	... Juice of the leaves is generally used as a medicine.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Khatmi खतमी ॥ (मिण्डी की जड़)	...	اصل الخطمي	ریشه خطمي	Vein of Marshmallow. Marshmallow root.
Khaparia खपरया ॥	खर्परा ॥ खर्परम ॥ कर्परी ॥	توتیائے کرمانی	سنگ بصری	A white stone.
Khas खस ॥ (गांढरकी = जड़)	सेव्य ॥ सम्राधिक ॥ बीरगामूल ॥ उशीर : ॥	ریشه خمستانه ف	خس ف	A scented root of a grass used for door screens or fans.
Khaskhas खस खस (दाना)	महाजाली ॥ क कौ टिका	بزر الغشغاش التيماني	خشغاش	Poppyseed.
Kharia mitti. खड्यामिट्टी ॥	शिला/धातु ॥		گل چاک کھریا مٹی	Chalk.
Khira. खीरा ॥ बालमुखीरा खीरकैबीज ॥	वपुष ॥ वपुष ॥ ससा	قثاء × قثد بزر القثد	خیار بادرنک قثم خیارین	Short cucumber, Andits seeds.
Khopra. खोपरा ॥ गोला ॥ नारयल की गिरी ॥ (पंजाबी-गरी, लुट)	श्रीफल ॥ नारिकेल ॥	نارجیل	نارجیل مغز نارجیل نارکھل	Cocoanut. Kernel of cocoanut.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr; Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
-L	Marshmallow Althaeae (officinalis) Radix	Demulcent. B. P.
...	.....	Tonic and alterative internally and used externally as a collyrium.
L	Andropogon muricata	A weak infusion of root is used as febrifuge. Externally used as cooling.
L	Andropogon muricatus, Retz	
L	Papaver	Used as a caudle for headache and catarrh.
L	Aluminous-earth	Used as astringent in infantile diarrhoea
L	Creta praeeparata	It is also used in producing gas for
L	Calcium carbonate	Aerated Waters. B. P.
L	Magnolia cuminita	The fruit is cooling and an antidote to
L	Cucumis Sativas, Linn	poison.
		The seeds are generally used as cooling, edible, nutritive and diuretic.
L	Cocos nucifera, Linn;	The water of the unripe fruit is cooling.
L	Cocoanut pulp. Cocusnucifera, Roxb.	The pulp is nourishing and diuretic. The oil of the hard outershell is used as caustic on ringworm. The oil of the pulp is substituted for ghi, much flavoured, and is used as hair preserver and promoter.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Khaskhas ka Sag खसखस का साग ॥	तित्तपत्र ॥ कर्कोटिका ॥	بقلة الشغشغ	دروغ خشخاش	Poppy plant and its leaves.
Khirmi खिरनी ॥ खिनी ॥ खीर खजूर ॥	क्षीरिणी ॥ राज दानी क्षीरी ॥	...	کھرنی (اردو)	A tree and its yellow and sweet small fruits.
Khubani. खुवानी ॥ शाकरपुर (पहाड़ी-हाड़ी)	खुवानी ॥ आखाड़ी ॥ (प्रसिध्दनाम)	شمش	شکر بادام + زرد آلو	Dried apricot.
Khubkalan. खुबकलां ॥	खुबकलां प्रसिध्द ॥	خجہ	خاکسپر ÷ خاکشی	A seed of cooling quality.
Kharbuja. खरबुजा ॥ खरबुजा ॥	खर्बुजा ॥	بطيخ	خربزه	Melon.
Kharbuje ke Bij. खरबुजे के बीज ॥	खर्बुजाबीज ॥	برز البطيخ	ثقم خربزه	Melon-seeds.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Memordica mixta	...
L	Cucurbitaceous plantum.	... Used as a potherb, useful for a patient of cough and asthma.
L	Mimusops Kauki, Wat	...
L	Mimusops hexandra, Roxb	... Aphrodisiac. Useful for Gonorrhoea.
L	Proe coquo	... Demulcent. A very delicious fruit seen at Peshawar, Rawalpindi and Kulu in the Kangra District. Its seeds are substituted for almonds, and are said to be useful in piles and are also con- sidered as Vermicide.
...	.....	These smallest yellow seeds (in shape of sand coarse) are used as febrifuge by the Yunani physicians. The name in any other language, except in Arabic, Persian and Urdu, is not traceable.
L	Cucumis Melo, Linn	... Diuretic
L	Cucumis Mela, Linn (seed)	... Increases secretion of milk.
L	Cucurbitae Semina praeparata	... Lactiferous. B. P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Gabb. गास ॥ गाव ॥	गास ॥ गोम ॥ गुभाई विन्दुक ।	...	گلاب (اردو)	A glutinous and astrin- gent juicy tree.
Gajar. गाजर ॥ गाजा का बीज ॥	गुंजन ॥ नारंग वनस्पति गजैर ॥	جزر بزر الجزر	گازر × زردی تخم گازر + تخم گزر	Carrot. Carrot seed.
Ganjha. गांभा ॥ गांवा ॥	गंजा ॥ हन्दासन ॥ सिन्धी ॥	قنب بری	بنگ دشتی	The hemp plant. The female variety of the hemp.
Giloe गिलोय ॥ गिलोह ॥ गिलोय का सत ॥ Giloe-ka-sat.	अमृता ॥ गुच ॥ गुह्वरी ॥ मधुपर्णी ॥ जीवन्ती ॥ सोमवल्ली ॥ कुण्डली ॥ पीतशालु ॥	فاشرا ...	گلوہ سبز گلوہ فیم	Ivy. Ivy creeper.
Gilarmani गिल अर्मनी ॥ गिले अर्मनी ॥	(मुलक अरमिनियाकी) रत्नाछन्ती ॥	طین مستحوم	گل مستحوم	Armenian bo'e.
Gurhal गुडल ॥ गुडलके फूल ॥	जया ॥ अर्धपुष्प ॥ त्रिसंध्या जवा ॥	جائسمون	گلرهل	Shoe-flower plant.
Gugal गुगल ॥ गुगल ॥	देवधूप ॥ जठायू ॥ उलू खल ॥	مقل + مقل ارق	بره جهودان	Bdellium gum. Indian Bdellium.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Diospyros glutinosa, Koen	Astringent.
L	Embryoteris glutinifera, Roxb	
L	Diospyros Embryopteris, Pers	
L	Glutinosa, Koenig	
L	Daucus Carota, Linn	Used as a vegetable.
Italy	Carota	
		Seeds are used as diuretic
A. S.	Haenep	Used in smoking as an intoxication.
L	Cannabis Sativa, Linn	
L	Var Indica	
L	Menispermum glabrum	The leaves, stem, root, and watery fluid extract of this plant are all used as an alterative, tonic and febrifuge.
L	Pentaptera	
L	Tinospora cordifolia, Miers	
L	Menispermum cordifolium	
L	Bolos	Astringent and Styptic internally, and externally used in Syphilis ointments.
L	Hibiscus Syriacus	Strengthens memory, and useful in melancholia and in heart diseases.
L	Hibiscus Rosa-Sinesis, Linn	
L	Amyris agallocha	Moist, viscid, fragrant and of golden colour is highly demulcent, aperient, alterative and blood purifier. Used in rheumatism, gout, nervous ailments, Scrofulous affections, urinary disorders and Skin diseases, along with other ingredients.
L	Balsamodendron Mukul Hooker	
L	B. pubescens, Stocks	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Gulab. गुलाब ॥ सदा गुलाब ॥	रक्तकुञ्जक ॥ रक्तसेवती ॥	رزق احمر	گل سرخ	Rose.
Gulkand, गुलकंद ॥	कुञ्जकपाक, भेद ॥	چاندین	گلقدن افغانی	Candied Roses.
Gulab ka ark. गुलाबकाश्क ॥	कुञ्जकासव ॥	ماء السورد	عرق گلاب	Essence of Rose.
Gulab jaman. गुलाब जामन ॥	नदीवांत फल भेदेच ॥	...	گلاب جامن (اردو)	Rose-apple.
Gulab sufed. गुलाब स्वेत ॥	स्वेत पुष्प ॥ सेवती ॥ तरुणी ॥	نسرین	نمترین	Dogrose. Chinarose. The Indian White rose.
Garunba. गईबा ॥ तौबा ॥ तुम्बी ॥	परिपुष्करा ॥ कुटुम्बी ॥	قورع ١-ره	گدونه تونبه (اردو) کدوئی تلخ ف	Gourd, or Cucumber. (Wild). Wild Gourd. Bitter cucumber.
Gular. गूलार ॥ गुल्लइ ॥	उदंबर ॥ जंतुफल ॥ हेमदुग्धक ॥	چمندر	ثمر بسته انخهر آدم	Wildfig.
Guma. गूमा ॥ (हलकासा)	द्रोणपुष्पी ॥	...	گوما (اردو)	A tonic plant.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Rosa	Laxative of a very mild form, but an aid to the purgatives.
L	Rosa Moschata, Mill (variety of)	
L	Rosa pubescens, Roxb	
L	Aqua rosa	
L	Engenia Jambos, Roxb	Refreshing and similar to apple.
L	Rosa glandulifera, Roxb	Used as a perfume.
L	Rosa Alba Linn	
L	Cucumis Madraspatanus	Emetic, useful in chronic cough.
L	Lagenaria vulgaris, sering	
L	Ficus glomerata, Roxb	Astringent, stomachic, carminative, used in menorrhagia and haemoptysis and in diabetes.
L	Ficus glomerata, Willd	
L	Leucas Linifolia, spreng	Used as a tonic potherb, and as an anthelmintic. Useful in piles and swellings of legs etc.
L	Phlomis Zeylanica, Roxb;	
L	Pharnaceum Mollugo	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Gebun. गेहूँ ॥ पंजाबी-कनक ॥ बंगाली-गम् ॥	गोधूम ॥ गोधूमचक्र ॥	حنطة غذم	گندم	Wheat. Common wheat.
Geru. गेरू ॥ गेरू सट्टी ॥	गैरिकम् ॥ गिरिज ॥ रक्त धातू ॥ का पाय ॥	طين احمر مغربي	گل سرخ مصری	Red-chalk. Ochreous clay.
Genda. गेंदा ॥ गंदिकेफूल ॥	सिताज ॥	...	صد برگ گل صد برگ	Indian Marigold
Goyaliya. गोयालिया ॥ गो- यालीलता ॥	त्रिपदी ॥ वदला ॥ गोधा- पदीलतायां ॥ हंसपदी ॥	...	گودالیا گودھا (آردو)	A creeper.
Gondni. गोंदनी ॥	शोलू मेदे ॥	سپستان خورد دبق خورد	سپستان (خورد)	Sebesten plum.
Gokhru. गोखरू ॥ गोखरू देसीत्रा गुजराली ॥ (पंजाबी-गोखरू)	गोखरू ॥ गजुरूक ॥ विकटक ॥ गोकरंदकः ॥ वनश्रेगाट ॥	خشک	کودنار خار خشک	Wood thorns.

Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.		
A. S.	Hwoeta	...	One of the 3 best grains. This is of 3
L	Triticum vulgare, Linn	...	varieties. The most nutritive for all mankind.
L	Red Ochre	...	It is of 2 sorts red and yellowish. Red is used as astringent, cooling and its thin plaster mixed with other drugs is used for swelling eye-sores, burns, boils, ulcers and tumours &c.
L	Tagetas erecta, Wat	...	Decoction of leaves is useful for the
L	Tagetes erecta, Indica	...	swelling of breasts and used as a gargle. For tooth-ache.
L	Cissus pedata	...	Cooling. Antidote of poisons, and for
L	Cissus pedatus, Lawk	...	spider poison. Cures buboes and
L	Vitis pedata, Vahl	...	skin diseases.
L	Cordia angustifolia, Wat	...	A tree which yields small, rosy, sweet and gummy fruits used as expectorant and very useful for inflammation of gums, throat and palate &c.
L	Tribulus lanuginosus	...	The entire plant and especially its fruits
L	Pedaliun murex	...	are used as cooling, diuretic, tonic,
L	Ruellia longifolia, Roxb	...	and aphrodisiac and in painful micturi-
L	Tribulus Terrestris	...	tion, calculous affections, Urinary disorders and impotence.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Gobhi Jangli. गोभी जंगली ॥ जंगली गोभी ॥	गोजिवालता ॥	قېنىط مصرى	جنگلي کوبه دشتي ايضاً (اردو) کلم دشتی	A herb so called. Wild cabbage.
Gobhi ka phul. गोभी का फूल ॥ फूल गोभी ॥	गोजिवाहा ॥ दारियाशाक	قېنىط	کلم رومى	Cabbage.
Golochan. गौलोचन ॥ गौलोचन ॥ गौरोचन ॥	गौरोचन् ॥ मंगला ॥ बरया ॥ वंदया शोभना ॥	حجر البقر	سنگ گائو گائو روشن	Pigment. A bright yellow pigment.
Gangeran. गंगेरन ॥	गौरचूर्तडुला ॥ नागबला ॥ गोगेरुकी ॥	...	گنگرور (اردو)	A creeping plant.
Gandna. गंदना ॥	पलायड्ड भेदे ॥	کراث	قسم بهار × گندنا	Leek onion.
Ganda Bhi- roja. गंदा भिरोजा ॥ गंदा विरोजा ॥ विरोजा ॥ बरजा ॥	गंधसार ॥ सरलद्रव ॥ शरल ॥ श्रीवास ॥	قند	بارزد	Frankincense. Oleo-resin.
Gandhak Ch- hachia. गंधकच्छाक्या	गंधपाषाण ॥ गंधाशन गंधक ॥	کبريت	گوگرد زرد قسم گندمی	Brimstone. White sulphur.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Cacalia sonchifolia, Roxb	Diuretic. Useful in lung rapture.
L	Hieracium Bruce M. S.	Used as a vegetable and is said to be a
L	Elephantopus scaber, Linn	useful diet in Gonorrhoea.
L	Pigmentum yellow	The word applies to the bile of certain animals, and found also in the gall- bladder of an ox which is said to be laxative.
L	Hedysarum lagapodoides	Excellent tonic. The sanskrit name
L	Sida alba	"Nagbala" means "Elephant power," shows its Medicinal properties by itself.
L	Leac	Used in colic pain as digestive, diuretic
L	Allium porum	and anthelmintic.
L	Myrrha	Used in ointments. Essence of this
L	Pinus longifolia, Roxb, (Tree)	drug is a positive gonorrhoea cure.
L	Sulphur	Used for external application in skin
L	Sulphas	diseases.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Ghagar Bel. घाघरबेल ॥ बन्डाला ॥	देवदाली ॥ बेणी ॥ कर्को- टिकी ॥	...	بنڈال قرقه (اردو)	A creep bearing bitter- ish Fruit, so called
Ghi. घी ॥ (गावाधी) मरुवन	गोधृत ॥ घृत ॥ नवनीत	سمن + زبد	روغن زرد	Clarified Butter. Butter.
Ghia tori. घिया तोरी ॥ राम तोरी ॥ (अरो तोरी)	राम तोरी ॥ तुरै ॥ किंकाक ॥	...	توری (اردو)	A vegetable creeper.
Ghia Lauki. घिया ॥ (लौकी)	अलाबु ॥ मिष्टतुम्बी ॥ दीर्घ पटोलिका ॥	قرغ + يقطين	کدو دراز	Long pompion. Fat pompion.
Ghi Kumar. घीकुमार ॥ घी कुंवार ॥ ॥ पंजाबी- कुवारगंदल ॥	घृतकुमारी ॥ गृहकन्यका ॥	حبارہ	فہقرا	Indian aloe.
Ghungchi. गुंघची ॥ (रतक ॥ रली ॥ विभि री ॥ पंजाबी रतकां) चौठली ॥	गुंजा ॥ उच्चटा ॥ काक चिन्ची ॥ अंगारवल्लरी ॥	عین الدی	چشم خروس	Wild Liquorice Fruits of-Ditto-or seeds of Ditto.

Substances and Drugs:—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Xanthium Indicum, Kaen M. S.	...	Generally prepared into snuffs for Jaundice.
A. S.	Buter	...	Cooling, emollient and stomachic. It increases the fatty tissues and mental powers, improves the voice, beauty and complexion and useful in numerous diseases. General Tonic.
L	Luffa pentandra, Roxb	...	A light and easily digestible vegetable. Useful in heart diseases.
L	Luffa acutangula, Roxb	...	
L	Cucumis acutangulus, Linn	...	
L	Cucurbita lagenaria	...	A vegetable useful for patients of consumption of fever. It is also rubbed on the soles of feet and palms of hands to diminish or reduce the high temperatures in Fevers.
L	Luffa cylindrica, Roem	...	
L	Luffa pentendra, Roerb	...	
L	Aloe Indica, Royle	...	Cathartic, cooling, tonic, useful in fevers, enlarged lymphatic glands, spleen and liver, eye diseases &c. and its juice, is also used in preparing certain pills.
L	Aloe perfoliata, Roxb	...	
			The plant is of 2 varieties, simple and bitter, the former is also eaten with sugar in eye-sore and headache and the latter is used as spoken above.
L	Abrus precatorius	...	This is of 2 sorts-red and white. The seeds are poisonous and used internally in nervous ailments and externally in skin diseases. The root is a strong emetic. These seeds are also used in weighing, such as a rupee is equal to 96 seeds, or one <i>Ratti</i> is equal to 2 grains. B. P.
L	Abrus precatorious, Linn	...	
L	Jequirity	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
च				
Chana. चना ॥ चणा ॥ पंजाबी-छोले)	चणक ॥ हरिमन्थ शिबीधान्य ॥	حمص	نخود	Gram.
Chakotra. चकोतर ॥	करुणा ॥	...	چکوتره (اردو)	Citron. Pumelo. A fruit of the lime kind.
Chabya. चब्य ॥ चब ॥ चाब चव्य ॥	पुनन्द ॥ राजपिप्पली वृक्ष ॥	اصل فلفل السوداء	چپ و چپ (اردو) پاپل سیاه چوب	Pepper-stem, or Pepper root.
Chachinda. चचौडा ॥ हराचचौ डा हेंदस ॥	चचिगड ॥ श्वेत राजि ॥ गृहकुलक	قسم سلق	چقندر سبز	Beet (a sort of)
Chukandar. चुकन्दर ॥ लाल चुकन्दर ॥ का ला चुकन्दर ॥	पालकुरक्त ॥ श्याम पालक ॥ पालकी ॥	چقندر + ساق	چقندر سرخ و سیاه	Beet. Red and Black beet.
Chameli. चमेली ॥ चमेली	कुन्दपुष्प ॥ दंतक ॥ इन्त पत्रक ॥ जाती ॥	ياسمين	چوہی	Jasmine, (of many sorts).
Chah. चाह ॥ चाय ॥ (काली चाह हरी चाह)	सोमपत्र ॥	چائے خطائی	چائے	Tea.
Chakshi. चाकसू ॥	चक्षु ॥	تشهیرج + وجنته السوداء تشهیرج	چشمهیرج + چشمک	A black seed used to cure eyesore



Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.		
L	Cicer arietinum	...	A nutritive grain, but astringent and
L	Cicer arietinum, Linn	...	powerful.
L	Pompelmoose	...	An edible fruit having a pleasant taste
L	Shaddock	...	and aroma. Allays thirst and vomit-
L	Citrus decumanus	...	ing. Useful in Jaundice, B. P.
L	Citrus medica	...	
L	Citrus Limonum	...	
L	Piper chavya	...	Anti-catarrhal and carminative.
L	Piper chaba, Hunter	...	
L	Beta vulgaris	...	A light vegetable.
L	Trichosanthes anguina, Linn	...	Its seeds are vermilion.
L	Beta Bengalensis	...	A vegetable, Useful in kidney pain.
L	Beta maritima, Linn	...	Its oil preserves the growth of hairs.
L	Beta Bengalensis, Roxb	...	
L	Jasminum grandiflorum	...	Scented oils and perfumes are prepared
L	Jasminum pubescens	...	of this plant and of its flowers, and
L	Jasminum grandiflorum, Linn	...	used as cooling.
Chin.	Tha. Tsha	...	Used as a stimulant.
L	Chacus Indica, Linn	...	Astringent. Useful for eyesore and syphilis. Strengthens vision.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Chawal. चावल । चावल (बासमती चावल खनडा चावल शाठी चावल) ॥ तंदुल ॥	धान्य ॥ तंदुल ॥	ارز	برنج	Rice. Paddy.
Chirchita. चिचिटा ॥ (चिह्ना ॥ ऊंगा ॥ चिट चिटा ि चिह्ना धवावी—पुष्कलता ॥	अपराजिता ॥ वुभिग्रह ॥ मयूर = = पुष्पा = ॥ वरामंजरी ॥	انگه	خار داڑ کونه	Cock-comb. Crow's-beak plant
Chiraita चिरायता ॥	मुनिम्ब ॥ किराल विक्त ॥ नेपाल ॥	قصب الزريره	ب نهان بدنى	Species of Gentian. Gentian root. Chiretta.
Chironji चिरांजी ॥	द्रुमलेक ॥	حب السمونه	نقل خواجه	Chironjia Sapida nut.
Chita चीता ॥ चीते की जड़ ॥ चीतालक डी ॥ चित्ता ॥	चित्रक ॥ चित्रक ॥ ॥ दाहक ॥	شعترج هندي	بمع برنده بمع شندره	Root of a creeper used Medicinally.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin : (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew : and (4) A. S. or Saxon.			
L.	Oryza Sativa, Linn	...	Supporter and nourisher of the mankind.	
Fr.	Riz	...	A light diet for sick and convalescent.	
A. S.	Aroz	...	Three classes of rice are principal, viz <i>Shali</i> shashtika and <i>Vrihi</i> . The last one is of various sorts, and used generally.	
L.	Clitoria ternatea	...	This plant is rare. Ashes of the plant contain a large quantity of potash which is used in phlegmatic cough and Asthma as an expectorant. The seeds of this plant are used by some Faqirs to destroy appetite or hunger. The oil of seeds is used in ringing and deafness of ears.	
L.	Achyranthes aspera	...		
L.	Gentiana Chirayta	...	A very useful plant of Himalyan mountains used as tonic, Febrifuge and laxative in fever, burning of the body, intestinal worms, skin diseases, etc., Stops Vomiting of a pregnant woman, also. B. P.	
L.	Ophelia, Chirata, Grisebatch	...		
L.	Gentiana Chirayita, Roxb	...		
L.	Gentianae Radix	...		
L.	Gentianae lutea	...		
L.	Chironjia sapida	...	Its caudle is said to be highly aphrodisiac. Externally it is used in biliousness and for complexion.	
L.	Plumbago zeylanica, Wnt	...	This drug is of 2 sorts -- Red and black. Black is rare and both the varieties are supplied from Jeypur State. This useful root is used in dyspepsia, piles, anasarca, diarrhoea, dysentery and skin diseases and is regarded as a stimulant in connection with other ingredients.	
L.	Plumbago zeylanica, Linn	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Chirh. चीड ॥ चीड ॥ (पहाडी-चील)	दुर्गुलिम् ॥	...	درخت چیرہ	Pine tree.
Chilgoja. चील गोजा ॥ चिलगोजा ॥	पद्मदर्शन ॥	...	چلغوزہ + مغز چلغوزہ فندق	Filbert nut.
Chuka. चूकासार ॥ चू केका शाक ॥	चूका ॥ अमलशाक ॥ चिंचासार ॥ रोचिनी ॥	بقالة حامضه	تره خراسانی	A kind of sorrel. Country sorrel.
Chokh. चोख ॥ चोख- लकड़ी ॥	पटुपर्णी ॥ हेमवती ॥ हेमाची ॥ हेमावती ॥ पीतदुग्धा ॥	...	چوکھ + چوک (اردو)	Orrisroot.
Chobchini. चोबचीनी ॥	द्वीपांतरवचा ॥	خشب الصينی	چوب چینى	China root.
Chokar. चोकर ॥ भूसी ॥ (पंजाबी-बूरा ॥ बुर) आपट ॥	गोधूमशेष : ॥	سپوس حنطه	سپوسى گندم	Bran. Husks of wheat.
Chaulai. चौलाई ॥ सर माली ॥ (पंजाबी-सील)	जलनुमडलीय ॥ कंचर ॥ तुनडलीय ॥ बहुवीर्य ॥ मननाद ॥	بقالة يمانيه بزر الهمانيه	سفيد مرز	A vegetable and its fine yellowish seeds.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Pinus longifolia, Roxb	...
L	Pinus devadaru	...
		...
L	Pinus-cone	...
		...
L	Rumex vesicarius	...
L	Rumex vesicarius, Linn	...
		...
L	Orise rootum	...
L	Iris-root	...
L	Cleome felina, Linn	...
L	Polanisia felina, D. C.	...
		...
L	China smilax	...
L	Smilax china, Linn	...
		...
Fr.	Bran	...
Sp.	Bren	...
		...
L	Amaranthus polygamus	...
		...

The wood is regarded as stimulant diaphoretic in cough, fainting, and ulcerations.

Used as an aphrodisiac.

A digestive potherb.

Used as an antidote for croton, and for flatulency.

A very useful medicine used in rheumatism, epilepsy, insanity, itch, Leprasy and particularly in syphilis in combination with particular drugs such as Anantmula, and Sarsaparilla and sweet or sour pomegrante.

A very light diet for sick and improver of milk in woman.

It is light, cooling, and a promoter of alvine and urinary discharges. Its root is efficacious in menorrhagia.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Champa चंपाफल ॥	चंपक ॥ चांपेय ॥ हेमपुष्प	قسم یا سمن	گل چمپه	Yellow Jasmine.
Chandan Su- ped. चंदन ॥ सुपेदचंदन ॥ चन्दन बर ॥ चंद नगट्टी ॥ चंदन बट्टी ॥	मलागिरि ॥ चंदन ॥ स्वतचंदन ॥ श्रीखण्ड ॥	صندل ابيض	صندل سفید بواده صندل چوب صندل	Sandal White. Santal (Powdered). Sandal wood.
Chandan Lal चंदन लाल ॥ लाल चन्दन ॥	कुचंदन ॥ तिलपर्णी ॥ रक्तचंदन ॥	صندل احمر	صندل سرخ	Red sanders. Red sanders wood Red sandal wood.
Chabulya चाबुलिया ॥ चाकुलिया ॥	पृश्निपर्णी ॥	...	قسم بونئی	A medicinal shrub.
Chumbak patthar. चुम्बक पथर ॥	आकषणबज्र ॥ आकषण- पाषाण ॥	مغناطیس	سلی مغناطیس	Magnet (stone).
Chhuara छुआरा ॥	अधुरा ॥ बलहीनफला ॥ शिलेमानी ॥	تمر	خروما	Date. (Tree and its dried fruits).
Chhatiyan. छातियान ॥ छातिन ॥	किन्नाक ॥ सप्तद्रु ॥	...	چواتیمان (اردو)	A medicinal tree.

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Michelia champacà	...	Scented flowers used in perfumes.
L	Michelia champaca, Linn	...	
L	Santalum album, Linn	...	Astringent. Blood purifier. Cooling. Headache cure. Sweet-scented, also useful in melancholia, and Gonorrhoea. Oil is used in B. P.
L	Sprium myrtifolium	...	
L	Pterocarpus santalinus. Linn	...	Ditto—and useful as a plaster on swollen parts of a body. In B. P. it is used as a colouring agent.
L	Pierocarpus santolinus	...	
L	Pterocarpi Lignum	...	
L	Hemionites cordifolia	...	Alterative, Tonic, anticatarrhal and always used with the 10 roots called <i>Dasmul</i> .
L	Uraria lagopodioides, Dc., Edgew	...	
L	Hedysarum logopodioides	...	
L	Doodia lagopodioides, Roxb	...	
L	Loadstone	...	It is said to be useful in paralysis, facial neuralgia, Sciatica and liver and spleen troubles. Poison.
L	Magnesia	...	
L	Phoenix Dactylifera, Wat	...	Sweet fruits are used as demulcent and expectorant.
L	Echites scholaris	...	Bitter, Tonic, and purgative. B. P.
L	Alstonia scholaris, R. Br.	...	
L	Echites scholaris, Roxb	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
ज				
Jatamasi जटामासी ॥ जटा- मासी ॥ बालु- चर ॥	जट भलंग ॥ भूतजटा ॥ जटिला ॥ तपस्वनी ॥ जटावती ॥	سنبل	سبادج	Indian spikenard.
Jalpipal जलपीपल ॥ जल- पीपरी ॥	जलभू ॥ मत्स्यगंधा ॥ लांगुली ॥ जलपिप्पली ॥	ولقل الماء	پپیل (اردو) پپیل آبی ف	An aquatic plant.
Jalnim जलनीम ॥	जलनिम्ब ॥	...	نیمب آبی ف جل نیم (اردو)	An aquatic bitterish herb.
Jamal Gota. जमाल गोटा ॥ बगारोडी ॥ (पहाड़ी-जप फल्लोट)	जमाल ॥ दंतीबुद्धे ॥	حب السالطين	تخم بید انجیر خطای	Purgative-nut.
Jamauba जमौहा भद्रेयां जामन ॥	कनिष्ठ जम्बू ॥ मादरीं जम्बू ॥ सुमी ॥ जाम्बव	...	جامون غرزد	Small Jamun.

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Valeriana jatamansi, Roxb	...	Used in nostrums prepared for epilepsy
L	Nardostachys Jatamansi, D. C.	...	
L	Commelina salicifoli	...	Astringent and useful for vision, as well as blood purifier.
L	Commelina bengalensis	...	
L	Commelina salicifolia, Kunth	...	
L	Herpestes monniera	...	Cooling. Used in alchemy as well as in skin diseases
L	Croton tiglium, Wat.	Crotonis ...	Poison. A powerful drastic cathartic, acting with great rapidity. Used in obstinate constipation, in dropsy, in apoplexy, in maniacal and unconscious patients and in eclampsia. Externally applied as a powerful counter-irritant in rheumatism, gout, neuralgia and in acute laryngeal and pulmonary diseases in the form of liniment. A positive cure for scorpion sting if applied externally. Good physicians of the past and present knew, how to administer it unto a patient. Great care and caution needed before it is used. B. P.
L	Jatropha cureas	...	
L	Jatropha curcas, Linn	...	
L	Carnegy	...	
L	Carnegy	...	See Jaman.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Jawansa جواںسا ॥ اُڑکھارا ॥	दुरालभा ॥ समुद्रान्ता ॥ क्रच्छुरा ॥	شوكته البيقه حاج	بادآورد خارشتر	A prickly bush fed by camels.
Jal Bet. जलबेत ॥ जलबेद	जलवेत्स : ॥ अम्बुवेत्स : परिव्याधः ॥	خزان آبی	خزان آبی جل بھت	A sort of aquatic reed.
Jaharmohra जहरमोहरा ॥	हरितपाषाण ॥ (एकत्रकार काह्लकापथरहे)	حجر الطمس حجر السم حجر القيطاس	فازهر فاد زهر	Bezoarstone.
Jaiphal जायफल ॥	जातिफल ॥ जातिकोश मालतीफला ॥	جوز الطليب	جوز بوا × جوزا	Nutmeg.
Jal. जाल ॥ पीलू ॥	जालवृक्षे ॥ अंडा ॥ पीलू ॥	اراك	جال (اردو) پیلو (اردو) درخت مسواک	Herbacious tree.
Jaman. जामन ॥ कलौदा	जम्बु ॥ महाफल ॥ राज जम्बु ॥ महाजम्बु ॥	...	جَامُون جام سپاد	A tree and fruit so called. Jambolan.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Hedysarum Alhagi	... Diuretic. Its oil is used in Gout. Its
L	Alhagi Mourorum, D. C.	... collyrium is useful for eye <i>Jala</i> or
L	Hedysarum Alhagi, Linn	... <i>phula</i> .
L	Petrospermum acerifolia	... Cooling and astringent.
L	Calamus fasciculatus	...
L	Bezoar	... Is said to be useful in melancholia and choleric symptoms. Generally given to infants for stopping green stools.
L	Myristica moschata, Wat	... Aromatic, stimulant, and carminative.
L	Myristica officianalis, Linn	... In large doses it acts as a narcotic
L	Myristica fragrans	... Poison. B. P.
L	Salvador Indica, Wat	... Useful for toothache, to be used as a
L	Valerian	... tooth brush. The decoction of its
L	Salvadora Persica, Linn	... bark is purgative and useful in dropsy.
L	Salvadora Indica, Wight	...
L	Eugenia jambos	... All parts of this tree are astringent.
L	Syzygium jambolanum, Wat	... Vinegar prepared of fruits is stomachic
L	Calyptranthes caryophyllifolia	... and carminative.
L	Eugenia Jambolana, Lam	... Very useful in all sorts of dysentery and diarrhoea.
		One who takes too much of the fruits and drinks milk soon after, is said to cause a sudden death. B.P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Jawitri जाबित्रि ॥ जबित्रि	जातिपुष्पः ॥ जातिपत्री	بِسْمِاسِه	بِسْمِاسِه بِزْبَار	Mace.
Jiminkand जिमीकन्द ॥ जर्मी- कन्द ॥ सुरण ॥	शूरण कंदडोल ॥ कंदूल ॥ अशौन्न ॥ ओल्ल ॥	...	زهمين قند	Edible tuberous root. Bulbuous round root.
Jira Suped. जीरा ॥ जीरा ॥ सु- पेद जीरा ॥	जीरकः ॥ अजाजी ॥ कणकण ॥	كمون ابيض كمون اسود	زیره سفید	Cummin-seed.
Jowar. जुवार ॥ जुंडी ॥ जोडरी ॥ जंवांड ॥ (चरी-पेजाजी)	जूरगहूय ॥ याबनाल	خند روس	ذره مکه	Maize (corn). Indian millet.
Jau. जौ ॥	यव ॥ देवअन्नः ॥ हविअ न्नः ॥	شعير شعير مشر	جو جو مشر	Barley (corn). Pearl Barley.
Jaukhar जौखार ॥ जवाखार	यवाचारः ॥	نظرون	نمک جو	Barley saltpetre. Carbonate of Potash.
Jeit. जैत ॥	जयन्ती ॥ जयंतिका ॥	زیتون	زیت	Olive.

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Macis ...	This is the flower of nutmeg tree. Medicinal properties are the same as of nutmeg.
L	Arum campanulatum, Roxb ...	This is famous to cure hemorrhoids and piles.
L	Amorphophallus campanulatus Blume ...	
L	Cuminum cyminum, Wat ...	Aromatic, stomachic, carminative, astringent, diuretic and promoter of secretion of milk.
Heb.	Cumin ...	
L	Holcus sorgum ...	One of the inferior or minor grains. Astringent.
L	Sorgum vulgaris ...	
L	Sorghum vulgare ...	
L	Hordeum hexastichon ...	One of the 3 best grains. A very light food for sick and convalescent. Nutritive and easily digestible. B. P.
L	Hordeum hexastichon, Linn ...	
L	Hordeum decorticatedum ...	
L	Potassii carbonas ...	Antacid, diuretic and antilithic stomachic and laxative. Useful in the enlargements of liver and spleen. B. P.
L	Potassium carbonate ...	
L	Aeschynomene sesban ...	Oil of olive is used generally which is nutritious, mildly laxative and demulcent; externally as a lubricant in massage and protective for burns. B. P.
L	Olivae ...	
L	Sesbania aculeata, Pers ...	
L	Seschnomene sesban Roxb ...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhāsha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Jiwa Sag. जीवा साग ॥ डोडी ॥	जीवन्ती ॥ जीवा ॥ जीवनी ॥ शाक श्रेष्ठा ॥	...	جوا (اردو) قسم ساق	A potherb.
Jhau. झाऊ ॥	झावु ॥ पिचुला ॥ झावुक ॥	اصل × اثل طرفه + طرفا	شور گز فراش	Tamarisk-tree.
Jhar Beri. झड़बेरी ॥ झाड़ी- बूटी का बेर ॥	वनबेरी ॥ कोल ॥	غدير	سنجد کفار دشتی	Wild jujube. Wild-plum. Shrub-berry.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Menispermum	glabrum	...	Used as a potherb. Diuretic.
L	Caelogyne	ovalis, Lindl	...	
L	Tam	Indica, Willd	...	Astringent. A decoction of bark or
L	Tam	divica	...	root of the tree is highly beneficial in
L	Tamar	gallica, Linn	...	the enlargements of liver and spleen. An infusion is a blood purifier.
L	Zizyphus	Jujuba, Wt	...	Sour and sweet in taste. A very cheap
A. S.	Scrobb		...	wild berry, though laxative, but pro-
L	Zizyphus	Jujuba, Lamk	...	ducing cough in children who use them generally.
			2.	The dried red fruits powdered with raw sugar, dose one ounce, can be used, as astringent in cases of vomiting and dysentery. The fine powder of bark of the tree makes an excellent dentifrice which des- troys toothache and preserves teeth from decaying.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
न				
Taj तज ॥ (पंजाबी सक)	त्वचम् ॥ त्वक् ॥ उत्कट चोच ॥ भृश ॥ वरंगा ॥	سليمه	تم (اردو) قرفه	Baytree-bark.
Tarbuz. तरबुज ॥ अतीरा ॥ (पंजाबी-इन्द्र वाना)	कालिडम ॥ कालिन्द्र : कृष्णबीजः ॥ तरम्बुज ॥	بطيخ هندی	هندوانه trix trix	melon
Tagar. तगर ॥	तगरमूल ॥ पिन्ड तगर ॥ नदयवर्त ॥ कुटिल ॥ पीत चन्दन ॥ पीतसार ॥ पीत पुष्प ॥	اسارون	صندل (د)	Yellow santal. A species of Camicara
Tamakhu, तमाखू ॥ तम्बाकू ॥ तमाखवा ॥	तमाल ॥ तमालपत्र ॥ ताम्रकूट ॥	تنک تنباک	تنباکو بری تنباکو	Tobacco. Tobacco leaf.
Tar. ताड़ ॥ ताड़के फले बाफल ॥	कृणारज ॥ दुरुमेश्वर ॥ कृणारज पत्र बाफला ॥	طار ...	تال بری و ثمر تال	Toddy tree; Palm (its leaves & fruits)
Tari. ताड़ी ॥	तालमेध ॥	طاری	تازی	Extract (juice of) Toddy.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Lauris cassia ...	Demulcent and aphrodisiac.
L	Cucurbita citrullus, Wat ...	Diuretic. Allays thirst. One should not take rice on the day when water- melon is taken.
L	Citrullus vulgaris, schrad ...	
L	Cucurbita citrullus, Roxb ...	
L	Tabernoe montana coronaria, Linn ...	Brain Tonic and useful in chronic fever.
L	Taberne montana ...	Diuretic and profuses monthly course.
L	Alangium hexapetalum ...	
L	Nicotiana tabacum, Wat ...	Every one knows its qualities who smoke.
L	Xanthocymus pictorius ...	A strong and powerful emetic if used
L	Nicotiana Tabacam, Linn ...	internally and Poison . A bandage
L	Tabacifolia ...	of its luke-warm leaf over testicles is highly beneficial in its swellings and unbearable pains. If used as a snuff it is a brain purgative. B. P.
L	Palmyra ...	The root of the tree is cooling and res-
L	Borassus flabelliformis ...	torative. The juice obtained by ex-
L	Coryphatolliera ...	cision, when fresh, is sweet and cool-
L	Borassus flabelliformis, Linn ...	ing and beneficial in dropsical in-
		flammations. The stale juices are
		used as intoxications by menialse
		Seeds are cooling, and fruits palatable
		The Buds are nutritive, diuretic and
		tonic. The leaves are used in writing
		as paper. The alkaline ashes of its
		stalk are useful in the enlargement of
		spleen.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Talmakhana. तालमखाना ॥	वाकिलाक्षः ॥ चुरक ॥ इचुगंधा ॥ इचुवालिका ॥	...	قال مکهانه (اردو)	An aquatic herb, so called.
Talmuli. तालमूली ॥ मूगली मुपेइ वा कोली ॥	तालमूलिका ॥ मूगली स्याम वा रवेत ॥	مروصله الخضر	مروصای سفید مروصای سیاه و سیاه	Tuberous root of Hypoxideac.
Tamba. तांबा ॥ तांबे की भस्म ॥	ताम्र ॥ ताम्रभस्म ॥	نحاس روغن نحاس راسنخ راسنک	مس کشته مس رزی سوخته	Copper. Copper Calx.
Tidbara thor. तिधारकोटर ॥	विषुत ॥ विपुटा ॥ त्रिभं- डी ॥	زقوم مثلك	شیردار کوهی شجر قسم زقوم	A milky, thorny, and lilly plant.
Til. तिल ॥ काले तिल ॥ मुपेइ तिल ॥ लाल- तिल ॥ धोई- तिह्नी ॥	तिलकः ॥ श्रीमान् ॥ चुरक वृक्षपुष्पक ॥ द्वितिरुह ॥ रत्नेहकल ॥	سمن	کنجد سیاه کنجد سفید کنجد سرخ	Sesamum seed, (white and black).



Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L.	Solanum Indicum	...	The leaves are useful in jaundice and anasarca. Bitter root is tonic and diuretic, used in rheumatism and urinary disorders. The ashes of the plant are good diuretic in dropsy.
L.	Asteracantha longifolia	...	
L.	Barleria longifolia	...	
L.	Hygrophila Spinosa, T. Anders.	...	
L.	Asteracantha longifolia Nees	...	
L.	Ruellia longifolia, Roxb	...	
L.	Curculigo Orchioides.	...	A very valuable and harmless alterative, tonic, restorative and useful in piles debility and impotency, and acts as aphrodisiac. The black variety is rare and generally sold fictitious.
L.	Hypoxis Orchioides	...	
L.	Curculigo Orchioides, Gaerten	...	
L.	Caprum, Cyprum.	...	A metallic substance. Its calx is used as a medicine which is alterative, emetic and purgative. It is used in poisoning, dyspepsia, fever, enlargement of liver and spleen, anaemia, skin diseases and diarrhoea, &c. Dose 1 to 4 grains and in cases of poisoning up to 20 grains till it causes vomiting.
L.	Scoriae of copper.	...	
L.	Euphorbia antiquorum	...	The milk of this tree is used as a cathartic in syphilis and dropsy in connection with cloves and muriate of mercury called Raskapur.
L.	Sesamum Indicum, Linn	...	Black is best and the red inferior. These are considered emollient, nourishing, tonic, diuretic and lactagogue. Almost all sorts of scented oils are prepared with the aid of these oil seeds.
L.	Sesamum Orientale, Wat	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Tikhur. तीखुर ॥	नीचुरु ॥ तीखुर ॥	...	تمکھر (اردو)	A starchy flour made of lotus root.
Tulsi Raman. तुल्सी ॥ तुल्शां रामां तुल्सी ॥	कटिञ्जर ॥ विष्णुप्रियः ॥ सुर्सा ॥ गौरी ॥ बहुमं- जरी ॥ पर्णास ॥	درنجہ شہی	ہلنگ مشہی فاز ہو کی قسم	Sacred Basil White. White Basil.
Tulsi, Syaman. तुल्सी शामां ॥ श्यामतुल्सी ॥	श्यामतुल्ली ॥ राज्ञसी ॥ भूतघ्नी ॥ देवदुंदुभी ॥	شاه سدرم ریحان الہدی	شاه سدرم ریحان	Sacred Basil reddish black. Reddish black Basil.
Turanjbin. तुरंजबीन ॥	तुकाशीरी ॥	تورنگبین	شیر خشت	Persian manna.
Tori, Rama Tori. तुरे ॥ तोरी ॥ रामां तोरी ॥ अरी तोरी ॥	तूर्यः ॥ राज को शास्त्री पीतपुष्पाजालिनी ॥ कुतबोधिनी ॥	...	تورے (اردو)	A vegetable resembl- ing small cucumber.
Tomri. तौबीकडवी ॥ कडवी तोरी ॥ तूण्डी ॥	तिक्तान्ना ॥ तिक्तबीजा ॥	قرع المر	تورے قلاغ کدوئے قلاغ	Bittergourd or cucum- ber.
Tun. तुन ॥	तुन्न ॥ तंदीवृक्षः ॥	...	تن (اردو)	Indian Mahagony.
Tendu. तेंदू ॥	रिंदुक ॥ स्फूर्जकः ॥ कोलस्कंध ॥ असित्वा रकः ॥	...	تہندو (اردو)	A fruit so called.

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Cucurma	augustifolia, Roxb ...	A very light and nutritive food. Found and used generally in Cawnpore.
L	Ocymum	sanctum ...	Leaves of this plant are used as antica- tarrhal or expectorant. A very valu- able febrifuge and diaphoretic.
L	Ocyonum	Gratissimum ...	
L	Fraxinus	Ornus ...	A light laxative for children and ladies sweet in taste. B.P.
Heb.	Manhú	...	
L	Persian	Manna, Wat ...	
L	Cucumis	Ocutangulis, Roxb ...	A light food as a vegetable.
L	Trichosanthes	diocca ...	The root is used as a plaster for swollen limbs.
L	Cadrela	toona, Roxb ...	Its yellowish bitter bark is very astrin- gent.
L	Glutinosa	...	Sweet fruits are cooling.
L	Dyospyros	ebinum ...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Tejpat. तेजपात ॥ तेजपत्र	पत्र ॥ तालीसपत्र ॥ तालीशम् ॥ धात्रीपत्र ॥ शुक्रोदर ॥ वारिवदन ॥	مسازج هندی طالمسفر	بري جوز بویا	Bayleaf.
Thor. थोर ॥ थोथर ॥ थोहरा ॥ थोथड़ा ॥ सुहुड़ ॥ डंडा थोहर ॥	शतला ॥ समला ॥ विदु- ला ॥ भूरिफना ॥ चर्मकाषा ॥	زقوم حجازی	شجر کوهستانی خار دار و شمر دار	Hedge plant Fencing plant. A milky, thorny and hilly plant.
Todari. तोदरी ॥ फूलभेद (गुलवेरू के बीज)	तोदरी पुष्पभेद ॥	خجازی	تخم خطمی تخم گل خمر	Mallowseeds, (and its plant.
Tori, Tinda. तोरीटिंडा ॥	टेंडसः ॥ टेंडसी ॥	...	دھیس	Round cucumber.
Thuth. थुथ ॥ थोथा ॥ (लीला थोथा ॥ दमीबादखनी)	तूथ ॥	زنجبار	طوطیاء سبز + زنگار زنگال	Vitriol Blue. Green sulphate of copper.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Laurus cassia	...	See nutmeg and mace. The effect of these leaves is gradually less in qualities than that of the mace and nutmeg.	
L	Flacourtia cataphracta	...		
L	Euphorbia nerufolia Roxb	...	The milky juice of this plant is purgative and rubefacient. A few drops if entered into a hollow tooth it will be rooted out easily.	
L	Euphorbia antiquarum, Wat	...		
A. S.	Mealive	...	All parts of this flowery plant are used in medicine, as cooling, diuretic and expectorant.	
L	Dyospyros melanoxylon, Wat	...	Light vegetable, diuretic.	
L	Vitrum	...	Astringent, emetic, caustic, useful in eye diseases, skin diseases and poisoning etc. Purified sulphate of copper is only recommended internally from one to 2 grain doses only, and never without the advice of a good physician. Poison B.P.	
L	Sulphate of copper	...		
L	Cupri Sulphas	...		
L	Cupric Sulphate	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
द Dakhnipodina दखनी पूदना ॥ दखनीपोदीना ॥	पूदना दान्तिणी ॥	نعنا فودنیہ فودیج	پودینہ جنوبی پودینہ	Horsemint.
Dal Chini. दाल चीनी ॥	दारुसिता ॥ तनुवक ॥ तनुवच ॥ खक ॥ खाही ॥	دار صینی	دار چینی	Cinnamon. Brnk of the Lauris cassia.
Dal. दाल ॥	दालि ॥ दाली ॥ दारि ॥	دنبلی (ہشتو)	دال (اردو)	Split pea of many corn Pulse.
Dal haldi. दालहल्दी ॥ (कमरकस)	दारुहारिद्रा ॥ दारुणिशा	چوب حصص ہندی	زرد چوبہ	Indian barberry.
Dal Chikna. दालचिकना ॥	दालचिकनाप्रसिद्ध ॥	---	दाल चिकना	Perchloride of Mer- cury Mercuric Chlo- ride.



Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.		
L	Mentha Sativa	...	This plant is seen in Kangra hills, a natural production and is narcotic. Peppermint is prepared of this plant, which is highly aromatic, stimulant and carminative. Allays nausea, relieves spasmodic pains in the stomach and useful in the flatulent colic of children B.P.
L	Pipermentha	...	
A. S.	Minte	...	
L	Mentha piperita	...	
L	Cinnamomum	...	Carminative, astringent, aromatic stimulant and antiseptic. The plaster of this bark in combination with red chalk is a positive and constant cure of legs and feet swellings appear in dropsy. B.P.
L	Cinnamomi Cortex	...	
L	Cinnamomum Zeylanicum	...	
L	Puls	...	Used as gruels in every day diet. All nutritive.
L	Berberis Asiatiea	...	The root is used decoctionally for lumbago in women caused by continuous flow of whites. Very useful for women in almost all weaknesses of the womb. Used also in jaundice.
L	Curcuma Zanthorrhizon	...	
L	Hydrargyri Perchloridum	...	Strong Poison. Antiseptic, disinfectant, escharatic and alitervative. Generally used in all syphilitic diseases, in 1/32 grain doses. Should not be used unless directed by any Good Physician or Doctor. B.P.
L	Bichloride of Mercury	...	
L	Corrosive sublimate	...	
L	Chloretum Hydrargyricum	...	
L	Sublimatus Carrosivus	...	
L	Hydrargyrum Bichloratum	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Daru. दारू ॥ ठर्रा ॥	मधिरा ॥ मज्जा ॥ सुरा ॥	رحیق +	بیادہ + می شراب	Wines. Spirituous liquors of various species. Brand wine, &c., &c.,
Duddhi. दुदही ॥ (झोबीवा बड़ी दही)	स्वादुपर्णी ॥ क्षीरावी ॥	...	شوره گياه شوره سوسند گياه شيرين +	A small milky, medi- cinal herb.
Dudh. दूध ॥	दुग्ध ॥ पय ॥ क्षीरा ॥ बाल- जीवन ॥	لبن +	شیر +	Milk. Milch.
Dahi. दही ॥ (छाछ ॥ मट्ठा ॥)	मिही ॥ पयस्य ॥ क्षीरजा ॥ तक्रम ॥ विरस ॥ मंगल्य ॥	لبن الحامض مستعین	چغرات + ماست + دوغ	Curd. Curdle. Curdled milk. Coagulated milk.
Dnpehriaphul दुपहरियाफूल	पुष्प भेद ॥ वधुक ॥ बान्धुलि ॥	...	گل دونه ریا	Moonflower.
Dakh. दाख (मुनका)	द्राक्षा ॥ मुद्विका ॥ रोस्त- नी ॥ स्वादुफला ॥ मधुरसा ॥	زبيب +	مردز منقہ +	Currants.
Devadaru. देवदारु ॥ (पहाड़ी- केली)	दारुवी ॥ असोकः ॥ शशोकः ॥ केलिपादः ॥ हेमपुष्पाजित ॥ अद्र- दारुक ॥	شجرة الجن	دردبار +	Mast-tree.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
A. S. L	Win. Brandy Vinum	... Powerful intoxication, but if taken ... under a medical advice, it is an ex- pectorant, Stomachic, Sedative, aphro- disiac and brings cheerfulness.
L L	Euphorbia hirta Euphorbia thymi folia	... Vermicide, expectorant, purgative and ... blood purifier.
A. S.	Milk. Milc. Mele	... Highly nutritive and light and Con- ducive to health, vigour, complexion. Cherisher and nourisher in every way. Cow's milk is the best of all.
Scot.	Curd	... Digestive and aphrodisiac. Useful in jaundice and an antidote of Copper.
L L	Pentapetes phoenicea Pentapetes phoenicea, Linn	... Astringent. Juice of flower if injected ... thro' nostrils it cures hemicrania.
L L	Corinth Vitis vini-fera, Linn	... Demulcent, laocative, sweet, cooling, ... agreeable in thirst, heat of body, cough, consumption and hoarseness. Tried currants with salt and pepper should be used as a diet in fevers, not more than 5 tola's in weight twice a day.
L L L L	Uvaria longifolia Guateria longifolia Cedrus Deodara, Loud Pinus deodara, Roxb	... Aromatic, carminative, diaphoretic, ... diuretic, useful in inflammation, Fever, ... dropsy, flatulence, and urinary dis- ... eases, in combination with other drugs, as a decoction.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Dhania धनिया ॥	धान्यकं धूत्रा ॥ कुस्तंबरा ॥ वितुलक ॥ धन्याक ॥	کزنده	+ کشمیز	Coriander, seed.
Dhan धान ॥ धानकी खील ॥	धान्यमलम ॥	...	+ دانه (اردو)	Husk rice, Paddy.
Dhava kephul. धावा फूल ॥ धाय के फूल ॥	धातु पुष्पक ॥ धातकी ॥ अग्निज्वाला ॥ ताम्रपुष्पी ॥ गुच्छ पुष्पी ॥ पार्वती ॥	...	+ گل دھارا گل دھاری (اردو)	Blossoms of Dhawa- a tree so called.
Dhatura धतूरा ॥ (कालाधतूरा)	धतूरा ॥ महामोही ॥ शिव- प्रियः ॥ मातुल ॥ मषन् ॥ प्रमादय ॥ उन्नमत् ॥	چوزا لہرائی چوزا مائل	+ ناتھورہ	Thorn apple. (Plant and its apples) Stramonium,
Dhurwa. धुवा ॥	धनुशाखाया ॥	...	+ دھروا (اردو)	A small tree, the bark of which used in pre- paring strings of bows.

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
L.	Coriandrum Sativum	...
L.	Coriandrum Sativum, Linn	...
L.	Coriandri fructus	... Carminative, refrigerent, diuretic, tonic, and aphrodisiac; used decoctionally. The Fresh leaves are aromatic and pungent used as a sauce. B.P.
L.	Oryza sativa, Linn	... See rice.— Fried huskrice in hot sand, soaked in water for a night and filtered, mixed with sugar candy is very useful for allaying thirst and acts as diuretic.
L.	Grislea tomentosa	...
L.	Lythrum fruticosum, Linn	... Decoction of flowers mixed with honey and sugar used as an astringent.
L.	Wood Fordia Floribunda, Salisb	... Useful for children and infants in dysentery and diarrhoeas.
L.	Grislea tomentosa, Roxb.	... Stimulant in bowel complaints and hemorrhages.
L.	Datura Fastuosa	...
L.	Justica adhanota	...
L.	Datura Alba, Rumph, and	... All parts of this plant are used, in insanity, Fever, catarrhal and cerebral complications, Diarrhoea, lice &c.
L.	Do. Fastuosa, Linn.	... Seeds are used generally. Narcotic and poison. Cigars of leaves useful in asthma. — B.P. & M.
L.	Stramonii (Folia; Semina and Radix)	...
L.	Hedysarum gangeticum	...
L.	Sansevieria zeylanica	...

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
न				
Nakchhikni. नक्षत्रिकनी ॥	त्रिकनी ॥ जककृत तीक्ष्ण- गा ॥ सुदुःखदा ॥	+ عود الكحل	+ گندش	Sneezewort.
Narkal नरकुल ॥ नरसल ॥	देवनल ॥ नलकगड ॥ नर्तकः ॥ नदीकुल ॥	+ قصب	+ نی + نیزه	Reed. Speede.
Nargis, phul. नरगिसफल ॥	पुष्पभेदे ॥ नरगिसप्रसिद्धे ॥	+ نرگس + گل	+ نرگس + گل نرگس	Jonquil.
Non. नोन ॥ नून ॥ नमक ॥	लवण ॥ रामरस ॥	+ ملح	+ نمک	Salt
Naspati. नास्पती ॥ नाशपती (पंजाबी-नाश)	अमृतफलम् ॥	...	+ زائچائی	Pear
Nagamotha. नगरमोथा	नगर ॥ मुस्तक ॥ नगर मुस्तक ॥ सदमुस्तक ॥	+ سعد کوفی	+ سعد دندی + مشک زمین	Sweet-smelling Grass

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Gentipeda minuta, Benth ...	A cerebral purgative useful in hiccups and, catarrh, as a snuff, internally useful in all naval disorders and in hernia. The oil of this plant is useful for itch and white leprosy.
L	Artimisia sternutatori, Wat and Roxb. ...	
L	Arundo bengalensio ...	Decoction of its root or of leaves is used as diuretic and is considered beneficial in gout and hemorrages.
L	Arundo Karka ...	
L	Calamus Rotang ...	
L	Phragmites Karka Trin ...	
L	Arundo Karka, Retz ...	
L	Narcissus (Jonquil) ...	The roots resembling small onions are said to be useful as vermilion and aphrodisiac.
L	Nitre ...	Salts are of several varieties such as Rocksalt, Lake-salt, sea-salt, Black salt, Fine-salt, Saline-salt &c., all are digestive and relishing food, demulcent and diuretic.
A.s	Sealt ...	
L	Pyrus communis ...	A sweet fruit, not easily digestible. Astruigent.
L	Pyrus communis Linn ...	
L	Cyperus pertenuis, Roxb or Wat ...	Diaphoretic, astringent, stomachic, used in dyspepsia, diarrhoea and in fever, but it diminishes the taste-sense.
L	Cyperus Rotundus, Linn ...	

PART A]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Nagkesar नाग केसर ॥ ॥ नागेश्वर ॥	नागकेश्वर नागपुष्पः ॥ नाग ॥	... + نارمسک	+ ناک کبوتر (اردو) + نارمشک	Indian Rosechest-nut.
Nag daun नागदौन ॥ नाग- दौनी ॥	नागदमन ॥ नारायणी श्वेतपुष्पा ॥ नागपत्नी गजपुष्पा ॥ नागिनी ॥ रामदूतिना ॥	...	+ ناک دمن (اردو)	Asparagus.
Nag phani नागफनी ॥ सत्यानासी ॥	नागफणी ॥ वासक ॥ अदरुष ॥	...	+ ناک پھنی (اردو)	Hood plant (hedge). Snake-hood prickly bush. Serpentary Rhizome.
Nag dauna नागदौना ॥	नागदमनी ॥ इसरमूल	+ ناک دمن + عود الصندل	+ ناک دمن ...	A creeper.
Narangi. नारंगी ॥ नरंगी ॥ (बड़ी-छोटी)	नारङ्ग ॥ नारंग ॥ को- लका ॥ कोलफल ॥	+ نارنج + نارنگی + نارنگی	+ سنقره + سنقره + رنقره + کدو	Orange-(large) & small Malta orange.

Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L L	Musea ferrea Mesua ferrea	... ...	A very good drug for stopping pile-bleeding, astringent, stomachic and aphrodisiac, and useful in kidney pains. It is also rubbed with butter for burning of feet. Its use loses excessiveness of menses and produces pregnancy. Dose 32 to 40 grs. with butter or honey.
L L L	Asparagus racemosa Asparagus officinalis Artemisia Indica, Willd	... ... ...	It is said to be an antidote of serpent poison and useful in gonorrhoea.
L L L L	Cactus Indicus, Wat Cactus ficus, Indica Justicia adhatoda, Roxb Serpentariae Rhizoma	... ... ... ...	The root is said to be an expectorant and antispasmodic used in cough and asthma. Snake root given in dyspepsia also. B. P.
L	Artemisia vulgaris	...	It is said to be useful for bladder stone and kidney diseases.
L L L	Citrus aurantium Citrus aurantium, Linn Aurantii	... ... ...	A sweet fruit, thirst allaying, useful in nausea and jaundice and pleasant to bilious temperament. An antidote of over drinking of wines. Excellent preparations of aurantii are found in British pharmacopoea. B. P.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Nali ka Sag नाली का साग ॥ नारी का साग	लिताशाकं ॥ काल नालिताशाकं ॥	...	ناري کا سای (اردو)	A rainy potherb
Nigandh Babri निगंध ॥ निगंध- बावरी ॥	निगुण्डी ॥ सिन्धुवार	...	نگدھم بابری (اردو)	A shrub, found in Rajputana.
Nigandh निगन्धहिज्जला	हिज्जल ॥ नदीकान्त ॥	...	هيجل + (اردو)	A tree, so called.
Nirbasi निर्वसी ॥	निर्विषी ॥ कर्कुरक ॥	+ جذر ار + انقال + انبال	+ زردار	Zedoary.
Nisot निमोत ॥ (सुगेद वा काली)	मिशाय ॥ विवृत ॥ त्रिपुट्य ॥ मोराव ॥	زرد انبوش و سماء +	تربر + سچید و سماء	Turbith.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L.	Hybiscus cannabinus ...	A potherb.
L.	Vitex nigando ...	This is of two varieties. With pale blueish flowers and the other with blue blossoms. The root is tonic, febrifuge and vermifuge, as well as its aromatic leaves. The drug is manufactured from the Alwar State hills and generally used as a reliable blood purifier.
L.	Vitex negundo, Linn ...	
L.	Vitex trifolia, ...	
L.	Barringtonia acutangula ...	Of the above, this is with pale blueish flowers, having the same medicinal property as with blue blossoms, though lighter in its effect than that.
L.	Do. Gaerten ...	
L.	Eugenia acutangula, Linn ...	
L.	Curcuma zerumbet ...	It is regarded very useful in eye diseases and for vision. Decreases swellings of ulcers and boils Diuretic and beneficial for epilepsy, headache and hemicrania. Wonderfully acts on kidney pains and is an antidote for certain poisons. Dose 40 to 48 grains with milk, coriander and gum <i>katird</i>
L.	Curcuma zedoaria, Roxb ...	
L.	Koemfera zedoar ...	
L.	Kyllingia monocephala, Linn ...	
L.	Amomum zedoaria, Willd. ...	This is white and black. The former is preferred as a light purgative, one of the best and harmless cathartics used in immemorial past and present. Dose 2 scruples with salt, sugar, ginger and pepper B. P.
L.	Convolvulus turpethum ...	
L.	Ipomoea turpethum, Wat ...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Nirmali निर्मली ॥	कतकः ॥ पयः प्रसादक कत फल ॥ अम्बुप्रसाद ॥	...	نرملى + (اردو)	Clearingnut.
Narma नर्मा ॥ (सेमलवृक्षे)	शाकम्बलि ॥ मोचा ॥	...	سجمل (اردو) + سيندھل	Silk-cotton tree.
Narma Gond. नर्मा गोंद ॥ (मोचरस)	मोचरस प्रसिध्दे ॥ मोचा ॥	صمغ موجرس	موجرس + (اردو)	Gum silk cotton-tree
Narma Bij. नर्मा बीज ॥	लताकस्तूरिका ॥	بزرالہنجل +	تخم سيندھل +	Seeds of ditto.
Narma Jar. नर्मा जड़ ॥ (सुरंधवाला)	वाला ॥ हरिविर ॥	...	موسل سيندھل موسل سيندھل	Roots of ditto.
Narme kephul नर्मोके फूल अथवा सेमलकीरुई ॥	तुलिक फला पुष्प ॥	...	پندھ سيندھل	Ceiba-down.

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Strychnos potatorum	...	Used for clearing muddy water. Used as a local application in eye diseases. The seeds with honey and camphor beneficial in lachmyration and with water and salt applied to chemosis in the conjunctiva.
L L	Bombax heptaphyllum, Wat Bombax malabaricum	... ...	One of the largest trees of India of which boats are prepared.
L L	Moschatus-Gum Acacia moschatus	... ...	Astringent, tonic, alterative used in diarrhoea, dysentery and menorrhagia.
L	Hibiscus moschatus	...	The scented seeds are used in perfumed oils. Cooling, tonic and carminative.
L	Pavonia Odorata	...	The fragrant roots are aromatic, cooling stomachic, aphrodisiac and are used in fever, inflammation and homorrhages from internal organs etc.
L	Ceiba-down	...	Used for pillows.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Nim. नीम ॥	निम्ब ॥ महावित्त ॥ विष्मृष्टना	...	نیم	Coral-tree. Indian azadirach. Neem-tree, Margosa-tree.
Nibu नीबू ॥ निववू ॥ कागनीनिववू ॥	निम्बू ॥ दंतशठ ॥ अमल जंभीर ॥	ليمون حامض	ليمون + کافور ليمون + ليمون کوش	Lemon (Lime tree)
Noshadar नोशदर ॥ ॥ नुसदर ॥ ॥ नोसददल ॥	नरसार ॥	نوشادر +	نوشادر +	Ammonia
Noni Sag. नोती ॥ नोती साग ॥ लोती साग ॥	लूणसा ॥	بقلاقم الحامض +	لونهان ساي (اورد)	Saline purslain. Saltish potherb.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Melia azad-dirachta	... One of the most useful trees of India.
L	Melia sempervirens	... All parts of this tree are used in
L	Azadirachta Indica	... Medical Science. The bitter bark is tonic, and astringent used in fevers, thirst, nausea, vomiting, blood and skin diseases. Boiled bitter leaves are used as a lotion on ulcers and boils and in washing sores and wounds as they contain healing property. Fruits and seeds and their oil &c are emollient, cooling vermicide, and useful in piles. This tree is very useful for vision and is used for eyesore in many ways. The dried leaves kept in warm woollen and silken clothing protect them from worms B.P.
L	Lemonia, Limonium, Lemona	Lemons are of different varieties, they
L	Citrus medica, Wat	... are named under their proper places.
L	Citrus acida	... Lemon juice is cooling, refrigerant, stomachic, useful in indigestion, dyspep- sia, vomiting of meals, thirst, burn- ing of the body, intoxication from spirituous, and useful in scurvy. Externally it is used in combination with several sorts of oils in skin diseases and for complexion. B.P.
L	Sal ammoniac	... Antispasmodic, stimulant, expectorant,
L	Ammoniacum	... useful in chronic bronchitis and asthma of old people. Dose 5 to 15 grains Also useful in spleen and in the sluggishness of liver B. P. & "M"
L	Portulaca oleracea	... Juice of this potherb with pepper black
L	Portulaeca oleracea	... stops bleeding from nose and urethra. Allays thirst and biliousness.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Nona नोना ॥	लवली ॥ लोना ॥	...	لونا + لونا (اردو)	A kind of custard apple
Nil नील ॥ नील ॥ नीलबंदी ॥	नील ॥ नीली ॥ नीलि- नी ॥ रंजनी ॥ कालके शी ॥ नीलपुष्पिका ॥	نيساج	نیل + (اردو)	Indigo (plant and its seed) Blue mark of Wales
Narayani. नारायणी (वृद्धी)	बुद्ध पुत्री । नारायणी ॥	...	ناراینی + (اردو)	A medicinal shrub so called
Nilathotha नीलाथोथा ॥ जं- गल ॥ लीला- थोथा ॥	शुथ ॥	طوبیائے اخضر	دودیائے سبز	Vitriol blue Green vitriol Copperas Vitriol of Mars

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6	7
	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L L	Annona reticulata Dltto. Linn	
L L	Indicum Indigofera tinctoria, Linn	Used in colouring blue. Powdered dried leaves are generally used as a hairdye.
L	Asparagus racemosus	
L L	Vitrum Sulphate of copper	It has been stated that this substance is prepared by mixing copper filings with alum in lime juice till the copper is dissolved and coloured bluish. Then bake the whole mixture in an iron pan on fire till it thickens, then take down the pan, let it be cool and frozen. This frozen, brilliant, blue substance is called vitriol blue. See <i>Thuth.</i> Poison: B. P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
ड Dab. डाम ॥ डाम डाम की जड ॥	डाम ॥ दुर्वा ॥ श्वेतदूर्वा नीलदूर्वा ॥ दर्भ ॥ ॥	قسم کھاس +	قاسرا + روغن + بیم داب	A grass & its root

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L L L	Poa cynosuroides Imperata cylindrica, Beauv Saccharum cylindricum, Lamk	The root of this grass is cooling, allays thirst and diminishes the high temperature of fever and restlessness.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
प				
Palwal पलवल ॥ परवल	पटोल ॥ तिक्तक ॥ पांडु- क ॥ कर्कोरच्छद	حب المغان	پودل + شور تمبول +	Betel fruits. Betel gourd.
Panwar पंवाड़ के बीज ॥	चकंद ॥ डकवड ॥ पमार चक्रमर्द ॥	حب الپنوار	تشم پنوار + (اردر)	A red seed used to cure itch.
Panir. पनीर ॥	दाधिकिलाट ॥	+ جبن	+ پنیر مآره +	Cheese. Rennet, Runnet.
Patang पतंग ॥	पटरंग ॥	+ بقم	بکم + آل	Sappon wood. Safflower.
Pathar chata. पथरचटा ॥	पथरचटाप्रसिध्ने वृष्टी भेदे ॥	...	+ پتھر چٹا + (اردر)	A green.
Padmakb पदमाख ॥ (पहाडी- पञ्जा)	पदम चारिणी ॥ पदम- काष्ट ॥ पदम गंधी ॥	...	پدر ماکه (اردر) + پد م +	Birch tree. Birch-wood
Patol पटोल ॥ पटेरा ॥ पटेला ॥	पाटलता ॥ पापचेली ॥ अकनिधी ॥ पाटल ॥	...	+ پتھال + (اردر)	Elephant grass. Mat grass.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6	7
	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Trichosanthes dioica, Roxb	... A culinary vegetable, suited for convalescent. Tonic and vermifuge.
L	Cassia tora, Wat, and Linn	... A very useful drug for skin diseases
L	Cassia obtusifolia	... used as a liniment and internally as a decoction or powder.
L	Senna tora, Roxb	...
L	Caseus	... Highly aphrodisiac and nutritive. An
A.s	Cese	... antidote of copper and intoxications.
L	Cæsalpinia sappan	... A fine powder of this red-wood is sprinked on old wounds and ulcers proves a cure. Stops bleeding from wounds. Useful internally as a decoction, astringent and blood purifier. B.P.
L	Plectranthus aromaticus	... Diuretic and useful for bladder stone.
L	Hibiscus mutabilis	... Fragrant wood of this hilly tree is decoctionally used as cooling, demulcent and blood purifier, allays thirst, stops vomiting; tonic and febrifuge. B.P.
L	Cissampelos hexandra	... This is anaquatic plant or grass eaten by
L	Typha augustifolia, Linn	... elephants and of which mats are made.
L	Typha elephantina, Roxb	... Used as a cooling, diuretic and tonic, Decoctionally in fever and dysentery.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Pitpapra पित्तापडा ॥ पित्तापडा ॥	पिपटः ॥ पिपटः ॥ वरतिक्तः ॥ पिपटकः ॥ पांशुकवचः ॥	شاہترج +	شاہترج +	A febrifuge bitterish plant, so called.
Piyal. पियाल ॥	प्रियाल ॥ परस्कयः ॥ धनुष्यटः ॥ त्रिराजि काष्ठे ॥	...	پيال (اردو)	A tree so called
Papra khar पापडा खार ॥	कदलीचारः ॥	...	نمک لسان الحبل بہرہ ارمینی + بوزق +	Plantain-salt.
Padhal पाडल ॥ पाडा	पाटना ॥ अमोघा ला ॥ मधुदूती ॥ कुम्भवा ॥ कुम्भरात्री ॥ ताम्रपुष्पी ॥	...	پاڑھل (اردو)	Trumpet flower and plant.
Pah पाह ॥	पाह (पाषाणभेदे) ॥	...	پاہ (اردو)	A whitish stone used to cure eyes in poul- tice &c. (Pah-stone).
Para पारा ॥	रसराजः ॥ रसनाथः ॥ सुत पारदः ॥ शिवभिर्मालः ॥ शिववीर्यः ॥ महारसः ॥ महातेजः ॥ अमृतसरसैद्रः ॥ चपलः ॥ जैवः ॥ रसोत्तमः ॥	زہقی	سہیاب	Quicksilver. Mercury.

Substances and Drugs:—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Gardenia Catifolia, Roxb	...	The whole plant is used, decoctionally in medicine as a valuable bitter tonic and febrifuge. Useful in skin diseases, diarrhoea and fever with delirium.	
L	Olden landia biflora, Wat	...		
L	Fumaria officinalis, Wat	...		
L	Oldenlandia Herbacea, D. C.	...		
L	Bachanania latifolia	...	See " <i>Chironji</i> ."	
L	Musa paradisiaca	...	Demulcent and expectorant.	
L	Bignonia suaveolens, Roxb	...	Large flowers of a dark crimson colour and exquisitely fragrant of this plant rubbed up with honey are given to check hiccup. Root is cooling, diuretic and tonic. This plant is a native of Bengal.	
L	Bignonia Chelonoides	...		
L	(not found)-		This drug is sold and found in drug-gists' shops, but nowhere it is prescribed in Hindu medicinal works. No doubt it is found useful in eyesore and stops menses. Poison.	
L	Mercurious. Mercurius	...	"Parad" literally means that which protects and "Mercury" is so called that it protects mankind from all sorts of diseases. Good physicians of the past and present know how to use this merciful gift of God. B.P.	
L	Mercurous. Hydrargyri	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Pareki Bhasm पारे की भरस ॥	पराद भरस ॥	کشتہ زیتی	کشتہ سیماب	Calomel. White calx of Quick- silver.
Paras Pipal. पारस पीपल ॥	गर्ध्वमशङ्क ॥ गजहृङ्ग पीलन ॥ निर्मोडी ॥	...	پارس پیل +	Tulip tree.
Pakhan bed. फखानबेद ॥ (हाडजोडा)	पाषाणभेद ॥ अशामन्न मिरिमित्त ॥ वरुण ॥ अशपरिम ॥	خبطیانہ جنطیانا +	گوشاء +	A medicinal tree.
Pakar. पाकर ॥ पाखवा पाकुर ॥ पाडखा पाकरी ॥	पकटी ॥	...	پاکر (اردو)	Citron leafed Indian Fig tree.
Palak, Sag. पालक का साग	पालक ॥ पालोडीशक ॥	اسفناخ ایر قیا +	اسفناخ	A potherb, so called.
Palak, Juhi. पालक जूही ॥	पालकजूही प्रसिद्धे ॥	...	پالکی جوی	A medicinal plant.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
		Remarks.
L Gr.	Oxide of mercurius Kelos melas	... These are of Several kinds, but according to colours, white, pale, red and black are the 4 varieties. Black is foremost, but here "calomel" is described which is white, alterative, diuretic, antiseptic and in-direct, cholagogue and purgative. B. P.
L L	Thespasia populnea, Corr. Hibiscus populneoides, Roxb	... Emollient, Vermicide, cooling and aphrodisiac.
L	Plectan-thus scutellaroides	... Bark, stem and root of this tree are used as promoter of appetite, laxative and removes disorders of urinary organs. A valuable drug for calculus affections.
L L	Ficus venosa, Wat Ficus infectoria, Roxb	... A decoction of the bark is used as a gargle in salivation, as a wash for ulcers, as an injection in leucorrhœa.
L L L	A species of "Pinach" Beta maritima, Linn Beta bengalensis, Roxb	... Easily digestible. ... A diet in fever. ... Allays thirst. Useful in calcus affections. Diuretic.
L L	Justicia nasuta Ixora undulata, Roxb	... The fresh juice of its bark and leaves with cloves, black cummin and garlic is said to be useful for ringworm and black spots of the face.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Pipal. पीपल ॥ पीपली	वृक्षवृक्ष ॥ अश्वत्थ ॥ गजवृक्ष ॥ गजाशन ॥	...	پپل + (اردو)	Indian figtree.
Pipal, Chhoti, Bari. पीपल (छोटी पी- पलबड़ीपीपल) पंजाबीमध ॥ मधा ॥	गज पीपल ॥ लघुपीपल ॥ गजपिप्पली ॥	دآر فلفل	فلفل دراز	Pepper long. Long pepper.
Piplamul. पीपलामूल ॥ (राजपुतानामूड)	पीप्पलामूल गजपिप्पली मूलक ॥	اصل الفلفل	فلفل حوی ۲ +	Long pepper-root.
Pichu Tent. पीचु ॥ टेंट ॥ दिल्ली-टेंट ॥ पंजाबी-डेल्ला ॥ अथवा डेल्ला ॥	कराल ॥ करील ॥ करीरा ॥ पिचुकः ॥	...	تمنت + (اردو)	The red fruits of Karil. Berries of caper-bush.
Pirhing Sag पिडिङगशाक(साग)	शृका ॥ शृक ॥ लंकायिका ॥ लंकायिका ॥	...	قسم ساي چر هنگ (اردو)	Gramineous plant.
Pilkhan. पिलखन ॥	पुञ्जा ॥ पकटी ॥	...	پاکھن + (اردو)	Weaved leaf fig tree.
Pilu. पीलू ॥	पीलू ॥ वंसी ॥ शीतफल	+ ارواک + ارواک	درخت مسواک شجر مسواک	A tree so called.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Ficus religiosa, Wat.	The fine powder of the bark with honey applied to apthuous sores of children and sprinkled over old ulcers to promote granulation and to improve their condition. The ashes are also used in oxidizing orpiment and arsenic.
L	Ficus religiosa, Linn.	
L	Piper longum	Valuable aromatic, carminative, stimulant, useful in diarrhoea, asthma and in all phlegmatic complaints.
L	Pothos officinalis, Roxb	
L	Scindapsus officinalis, Schott	
L	Piper longum radix	Ditto, and a very useful drug for women after delivery. Diaphoretic and diuretic.
L	Capparis aphylla, Wat	Digestive is the pickle of Karil. Useful for melancholia. Strengthens memory and is said to be aphrodisiac.
L	Capparis aphylla, Roth	
L	Capparis sodada, R. Br	
L	Vangueria spinosa.	
L	Trigonella corniculata	A potherb.
L	Ficus infectiosa	See ficus venosa, wat or " <i>Pakhar</i> ."
L	Salvadora Persica, Linn	Leaves are said to be astringent, useful in swellings of womb, in piles, itch and leprosy. Decoction of bark is useful in abdominal dropsy. Brush of its wood is recommended for tooth ache and inflammation of Gums
L	Salvadora Indica, wight	
L	Salvadora Persica	
L	Careya arborea, Wat and Roxb	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Pind Khajur. पिण्डखजूर	प्रियदर्शीन॥क्षीरिका॥	قسم رطب هندی	قسم خرما هندی	A species of Date-tree in the Multan Dist. Dates. The date- palm.
Pista. पिस्ता॥	पिस्ता, मेवा भेदप्रसिद्धति॥	قسمتى +	مغز پسته	Pistachio-nut.
Piyaz. पियाज॥प्याज॥ (पंजाबी = गहः ॥गंडा)	पलागडु॥यवनेष्टा॥मुखदु- खका॥बहुपत्रौ॥बहुपर्णी॥	+ بصل	+ پیاز + پیاز	Onion. Leek. Common Onion.
Pindālu पिंडालु॥ (बगली-चूप रीआलु)	बिन्डालु॥पिंडालु॥	قسم قلاقش	+ بندق آلو (اردو)	An esculent round root
Podina. पोदीना॥पूदना	पूदना, प्रसिद्धि॥	+ فو قاع جیلی	+ فو قاع + پودینا	Mint. Peppermint.
Post. पोस्त॥पोस्त॥पोस्त का डोया॥	अहिफलफला॥	تشر الششاش	+ پو ست + پو ست + پو ست خشخاش	Poppy capsules. Poppy head. Poppy fruit.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6	7
	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Mimusops Kauki.	... Highly sweet in taste. Digestive, ap-
L	Phoeniz dactylifera, Linn.	... brodisiac, stomachic and blood im- prover, and its seed is astringent for children.
L	Pistacia.	... Promotes memory. Aphrodisiac. Brain
Spn.	Pista,	... tonic. Checks sluggishness of liver. Strengthens Kidneys and stops nausea.
L	Trigonella foenum groecum.	... Relishing food. Digestive, aphrodisiac,
A. S.	Leac.	... diuretic and procreates profusion of
Fr.	Oignon.	... menses.
L	Allium Cepa, Linn.	... The seeds of the onion plant are used in the preparation of plasters used for black spots on the face.
L	Rottlera Indica, Willd.	... Sweet (when boiled) . cooling, diuretic
L	Dioscorea globosa, Roxb.	... and useful in heart diseases. Promotes semen.
L	Piper menthus.	... Stops hiccup. Diaphoretic, diuretic
L	Mentha sativa.	... and expectorant. Generally used in sauce as one of the condiments. B.P.
L	Papaver capsulus,	... A light astringent, Narcotic and an intoxication, diminishing sexual power. Used in diarrhoea, cough and dysentery. Evaporation is recommended in the swellings of eyes in eyesore and is ap- plied on swellings of ulcers &c. B.P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Petha. पेथा ॥ सफ़ेद कददु ॥	कुष्ठनामद ॥	معدنی +	کدوئی درمی	Sweet Gourd. White Gourd.
Pital. पीतल ॥	पीतलो ॥	قسم قازات + معدنی	برنج زرد	Brass- Yellow Brass. Queens' metal.
Pharas. फराश ॥ फरास फरास ॥	फराश प्रसिद्धे ॥ गाऊ बृक्ष भेदे देश भेदे च ॥	صنوبر + یاقوت	شوشاد	Cypress. Long tamarisk.
Phalsa. फालसा ॥ फल = सा ॥ फरसा ॥ (पंजाबी फलवे ॥)	परापर ॥ अलव्यामि ॥ पुरुषकम् ॥	فالس +	خالس + شکری فال +	Subacid small fruits resembling cappariz plums.
Phitkari. फिटकड़ी ॥ फिटकी ॥ सफ़ेद बो लाल)	स्पटिका ॥ फिटकी ॥ सौंसापी ॥ तुवरी ॥ काची ॥ मृतालका ॥ आधिकी ॥	زاج ابيض + شپ یمانی +	زاک سفید + زاک سرخ +	Alum, (red and white)

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Benincasa	cerifera, Savi	...	Tonic, nutritive, diuretic and a specific
L	Cucurbita	Pepo, Roxb	...	for haemoptysis and other hemor- rhages from internal organs. A con- fection is recommended in all diseases of lungs, very demulcent. A syrup of its seeds is valuable in excessiveness of bile, such as faintness, giddiness and dizziness &c.
A. S.	Bras.	Broes	...	This metallic substance is an alloy of
Irish	Pras		...	copper and zinc. A calx of brass is used as a medicine which is regarded as tonic and alterative.
L	Cupressus		...	Nowhere described by the sanskrit writers of this science but yunanis speak of it as a headache cure and hair protector if its leaves in combin- ation with henna are used as a plaster, and decoction with honey is useful in liver diseases.
L	Grewia asiatica		...	Syrup of Phalsa is generally used as a
L	Grewia asiatica,	Linn	...	palatable drink, cooling and refreshing. Ice of juice is also prepared. The bark is used in gargling for thrush. Stops vomiting.
L	Alumen		...	Astringent, used as a gargle for irritation
L	Aluminium		...	of gums and throat; as an injection in gonorrhoea and leucorrhoea; as a snuff in epistaxis, as a lotion in puru- lent ophthalmia; as a powder in in- ternal hemorrhages, and menorrhagia and an antidote for lead poisoning, useful in diarrhoea and dysentery; stops bleeding from leech bites, dose 5 to 10 or 15grs: but 60 grains acts as an emetic. Alum is the foremost and specific remedy for a number of eye diseases and recommended by too numerous competent medical authorities in the East and West. B. P. & M.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Pachdhara. पंचधारा ॥ चौथा रा ॥ सतधारा ॥ अदिकै तरहके थोर ॥	भद्रदुग्धका ॥	نوع (قوم) +	نوع قهقري +	Prickly, milky and hilly plants of several species.
Prasarni. प्रसारणी ॥ (गम्भारी) बंगाली = गंधाली ॥	गंधप्रसारसी ॥ मद्रपर्णी ॥	...	گمباری یا گوسانی بوئی (اردو)	A medicinal shrub.
Post-ka phul. पोस्ते का फूल पोस्त ॥ पोसत ॥	अहिफेनपुष्पः	شقائق نعمان	گل لاله +	Tulip flower. Poppy flower.
Palas. पलास ॥ ढाक ॥ ॥ ढाका ॥ (पंजाबी-ढाक ॥	पलाश ॥ किन्शुक ॥	...	شجر هلم +	Dhak tree, or Palas tree.
Palas ke Phul. पलास के फूल ॥	पलाशपुष्पः	...	گل تیسو +	Flowers of ditto.
Palas papra. पलास पापड़ा ॥	पलाश पापड़ा ॥	...	تخم هلم +	Seeds of ditto.
Palas madh. पलासमध ॥ (किमरकस)	किन्शुकमधः ॥	صمغ هلم ÷	چنبا ن ٹوند + کمر کس + (اردو)	Gum of ditto. Kino. *

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Euphorbia (of various sorts) such as biangula, triangula, quadrangula, heptangula, &c ...	Milk of all these plants is cathartic and caustic. To be used with caution.
L	Poederia foetida ...	This is one of the long trees and over trees. All of its parts diffuse a most offensive odour, and used internally and externally as a specific in rheu- matic affections.
L	Paederia foetida, Linn ...	
Fr.	Tulipe ...	Confection of flowers is said to be a light astringent and intoxication.
L	Butea Frondosa ...	Juice of fresh bark with bamboo manna is highly efficacious in Gnorrhoea. Poultice made of the powdered flowers is applied as a constant cure on swell- ings and unbearable pain of testicles. Seeds are laxative and anthelmintic, expel intestinal worms. Gum is kino and useful for lumbago. Ashes of the tree contain alkaline substance which is used as a powerful diuretic and digestive salt. B. P.
L	Butea Frondosa, Roxb. ...	
L	Butea Seeds * ...	
L	Butea Gum * ...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
बबुना. बबुना ॥ बाबिता ॥ बबुनेकेफूल ॥	बाबुना प्रसिद्धे बूटी भेदे ॥ बबुर ॥ बबुर ॥ बाबुई तुलसीपुष्पः ॥	بَابُونَج + گل بابونج +	بَابُونَج + گل بابونج +	Camomile. Wild Ivy. Chamomile Flowers.
Badam. बदाम ॥ बादाम ॥ कड़वाबादाम बदामरोगन	बाताद ॥ मिष्टबाताद तिक्तबाताद ॥ बातादितिल ॥	نور العلو + نور المر + روغن نور المر	بادام شیرین بادام تلخ روغن بادام	Almond. (Sweet and bitter) Almond oil.
Bathwa, Sag. बथवा ॥ बाथू ॥ बथवेकासाग	बास्तुक ॥ पौंशुपत्र ॥ बास्तुक	قطف قطب	مسلم +	A wild weed or potherb
Barb. बहु ॥ बरगद ॥ (पंजाबी=बोड़) बहुकीडाही ॥	बृहत्बृहत् ॥ बट ॥ अक्षयवट ॥ रक्तफला स्कंधज ॥ श्रुंगी ॥ बहु पाद ॥ वनस्पति ॥ क्षीरी बृहत् ॥ बटगटा ॥	ذات الدوايب لحيته اليوس	درخت ریشم ریشم برگد +	Banyan Tree. Banyan beard.
Bach. बच ॥ धुइबच ॥	बला ॥ शङ्खन्था	دج +	اگرتری +	Orris root. Iris root. Sweet flag root.

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Anthemis nobilis, Wat	...	Root of this plant is used as a diuretic, diaphoretic, promotes milk and causes a flow of menses. Useful in jaundice, dry cough, colic pain, kidney pain and for bladder stone. * B. P. Flowers are used.
L	Anthemidis nobilis	...	
L	Anthemidis flores *	...	
L	Terminalia Catappa, Wat	...	The oil of bitter almond, called amygdalae oleum in Latin is used as emollient, demulcent, and laxative.
L	Amygdalus communis, Linn	...	
L	Amygdala Amara (bitter almond)	...	
L	Prunus amygdalus, Var dulcis. (Sweet almond)	...	Demulcent and nutrient. Useful in diabetes. B. P.
L	Chenopodium album, Linn	...	Used as a diet. Boiled leaves mixed with curd are diuretic and very useful in the calculus affections.
L	Ghenopodium album	—	
L	Ficus Indica	...	See "Pipal" or ficus religiosa and that the Milk of this tree is highly aphrodisiac, cooling, useful for bleeding piles and stops night pollution &c. —
L	Ficus Bengalensis, Linn	...	
L	Iris germanica	...	Emetic in large doses. Stomachic carminative and nervine tonic in smaller doses. Used in low fevers, epilepsy and insanity. * B. P.
L	Acorus calamus, Wat	...	
L	Acorus calamus, Linn	...	
L	Iris versicolor *	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Barna. बरना ॥	मधुरकेतु ॥ तिक्त शाक ॥ कुमारक ॥ वर्णः ॥ वरुणः ॥	...	بونا + (اردو)	A fruit tree-
Barhal. बदल (पंचावीदेऊ) ॥	लकुच ॥	...	بوقهل + (اردو)	A sweet and acid fruit. of yellowish red & nearly round.
Bakayan. बकायन ॥ (पंचावी=देग)	महानीव ॥ विशमुष्टि रस्यक् ॥ केशमुष्टि ॥ निवर्क ॥	بان	آزاد درخت	Oleander.
Baltar- बलतार ॥	महाताल ॥ नरताल ॥	...	بل تيار + (اردو)	Male palm. Male Toddy.
Bala, Khareti. बला ॥ खैरटी ॥	बलाचतुष्टय ॥ बाल्या लका ॥ महाबला ॥ अ तिबला ॥ नागबला ॥	...	بلا (اردو)	An aquatic plant.
Badranj boya बादरंजबोया ॥	बादरंजबोया प्रसिद्धे अन्यदेशवृत्ती भेदे च ॥	بادرنجیو	بادرنجیو	Mountain balm.
Balsan. बलसां ॥	बलसां प्रसिद्धे, पश्चिम अन्यदेशवृत्ते सुगंधि तद्रस्ये च ॥	عود بلسان	بلسان + روغن بلسان	Balsam, (tree and its gummy substance).

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L.	Cratoeva trapacea.	...
L.	Cratoeva tapia, Wat	... The bark is said to be laxative, blood purifier, vermicide and promotes appetite.
L.	Artocarpus lakoocha, Wat	...
L.	Artocarpus lakoocha, Roxb.	... Ripe fruit i stomachic, sour and sweet. Pickle and jelly of the fruit are palatable
L.	Melia composita, Wat.	...
L.	Melia sempervirens	... See "Vim".
L.	Melia azedarach, Linn	...
L.	Melia sempervirens, Sw	...
L.	Borassus flabelli formis	... See "Tar".
L.	Sida cordi folia	...
L.	Sida rhomboidea	...
L.	Sida rhombifolia	...
L.	Sida alba	... This is of 4 varieties. Roots of all of these are used as medicine. Cooling, astringent, tonic, and useful in nervous diseases, urinary ailments, blood and bile disorders, in ague, insanity, paralysis, facial palsy, hemiplegia, stiff neck, noise in the ears with head- ache, &c.
L.	Arabian Balm, or Balm of Arabia	... Strengthens memory. Diminishes me- lancholia. Brain tonic.
L.	Balm of gilead	...
L.	Balsamum Canadense	... Useful in Gonorrhoea, and leprosy. Several varieties, such as Gurjun balsam;
L.	Terebinthina Canadensis	... Balsam of copaiba, of Peru and Tolu, have been described in the British pharmacopea. B. P.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Balut, बलुत ॥ (पहाड़ी- बंता)	सीतासुवारी ॥ सिया सुवारी ॥	بلوط +	شاه بلوط + بالوط +	Oak tree. Chestnut tree.
Bahera. बहेड़ा ॥	विमिनतकी ॥	بلهع +	بلهع زرد	Beleric fruit.
Bajra. बजरा ॥	गन्धेयुकधानं ॥	جاؤرس	گاؤرس +	A species of Panic-corn Millet.
Bakla. बाकला ॥ बाकले की फली	कलायः (स्त्रीपुटः ॥ त्रिपुटकलायः ॥ त्रिपुट कंटक ॥	با قلم +	با قلم +	A peabean (potherb).
Bara Singi. बारसिंगी ॥ बा रासिंगा	हरिणशृंगः	قرن الايل + ايل	باروه سنگه (اردو) گوزن ف	A deers' horn. A twelve tiners' horn.
Balchhar. बालछह ॥ छड़ी ला ॥ छड़छड़ी ला ॥	छड़ीला ॥ बटामांसी ॥	سنگل طوب	سنگل طوب سنگل هندى	Spikenard.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L.	Quercus Robur	...
L	Acorn.	...
A.s	Aecern	...
Scot.	Icel	...
Ger.	Eich	...
		The bark is used as an astringent. Useful in leucorrhœa. gonorrhœa, pro-
		lapsusani, etc. In tenderness of gum
		B. P.
L	Beleric myrobalan	...
L	Tern inalia bellerica, Roxb	...
		Astringent, laxative, useful in cough,
		asthma, hoarseness and eye diseases,
		&c.
		One of the 3 myrobalans.— B. P.
L	Holcus spicatus,	...
L	Panicum spicatum, Wat	...
		A corn used as a diet for patients of
		small-pox and fever. A light and
		tonic food, very nutritive, generally
		used in winter.
L	Pisum (a species of).	...
It.	Pisello	...
Fr.	Pois	...
As.	Pisa	...
		Used as a potherb. Useful diet in old
		or chronic diarrhoea and cough.
L	Cervus elaphus (horn of)	...
		The horn of this sort of an antelope,
		buck or deer is used in medicine as a
		plaster on rib pain and its calx is a
		specific remedy for plurisy. Dose 4
		to 8 grains in acute and, shooting
		pains of ribs called Pneumonia with
		honey and essence of ginger.
L	Hyacinth	...
L	Nardostachys jatamansi, Wat	...
L	Valeriana jatamansi, Jones	...
L	Valerianae Rhizoma.	...
		The fragrant root of this shrub is used
		as a nervine tonic and aromatic. Used
		as a nostrum for epilepsy. * B. P.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Balanga. बालंगा ॥ बालं गेकेबीज ॥ (पंजाबी - तुक् मलंगा)	बालंकू ॥	برزا البانجو	تخم ببالنگو	A species of (Balango) seeds.
Banda. बांदा ॥ बन्दा ॥	बंदा ॥ बन्दा ॥	غر قطان	غر قتان	A parasite.
Bans, बांस ॥	वंशः शाकोट ॥ कम्मर ॥ यमदंड ॥	قصب	بامبو	Bamboo (tree and its leaves).
Baibirang. बायबडंग ॥ बायोबीडंग ॥	विडंग ॥ कुमिन्न ॥ जं तुमाशन ॥ तंडु अवेह ॥ अमाथा ॥ चित्रतंडु ला ॥	برنج کابی	برنجی کابی برنجی	A black seed resem- bling black pepper.
Babchi. बाबची ॥	बंकुची ॥ बाकुडी ॥ सोम राजी ॥ सुपर्णिका ॥ शशिलेखा ॥ कृष्णफला ॥ सोमबल्ली ॥ काल भेषी ॥ कुष्ठवृत्ती ॥	...	قسم ریحان با بیتی (اودو)	Itch curing black scented seed called Babchi.
Bishkaphra. बिस्खफरा ॥ सांठी ॥ (पंजाबी - बडसिंद)	शुक्रसांठी ॥ पुनर्नवा ॥ नेव्या ॥ शोधनी ॥ दीर्घ पत्रिका ॥ शिलाटिका	چند قرقر چند قرقر اند رتو قر بو طرس حباقا	د هو اسپیٹ د یو اسپیٹ	A medicinal herb, white and red.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
		...	Demulcent. Used in Dysentery with rosewater and sugar. Allays thirst. Produces a starch when soaked.	
L	Cymbidium tessalloides, Wat	...	Used as a gargle for gums, toothache and sore throat.	
L	Epydendrum tessallatum, Roxb	...		
L	Torphis aspera	...	The coal and ashes of the root with vinegar and sesamum oil is used in baldness. Juice of fresh leaves with honey is useful in cough. Decoction of leaves is recommended for women who brings forth birth of a dead child. Diuretic and flows menses.	
L	Bambusa arundinacea, Willd	...		
L	Embelia ribes	...	Used in cases of flatulency, rheumatism and worms. A purgative, used decoctionally. B. P.	
L	Pentapetes phoenicea	...		
L	Embelia ribes, Burm	...		
L	Embelia, Embelas	...		
	Embilicum	...		
L	Vernonia anthelmintica, Wild	...	Specific for leucoderma or white leprosy and other skin diseases, and a Vermicide.	
L	Serratula anthelmintica, Roxb	...		
L	Trianthema pentandra	...	Both, the red and white, roots are used as laxative, diuretic and stomachic, in jaundice, ascites, anasarca, scanty urine and internal inflammation and a cure for dropsy.	
L	Boerhaavia diffusa, Linn	...		

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Bisphayaj. विरफायज ॥	विरफायज यामनीच्यौष धिप्रसिद्धे ॥	بِسْفَايَجِ فُسْطَقِي اضراس انقلاب	لبِسْفَايَجِ قَسْطَقِي +	Polypody
Billilotan. विलीलोटन ॥ विलाईलोटन	विलाईकन्द ॥ गंधमाजरी मुक्कविलाई ॥	...	قَرَه گر به	Valerian.
Bibi. बिही ॥ (कश्मीरीनाख- पंजाबी)	कश्मीरीनाख ॥ अमृत फलाभेदे च ॥ कश्मीरीनाखकाबीज ॥	سفرجل حب السفرجل	بِهِي + آبی به دان	Quince. Quince seed.
Bibidana. बिही दाना ॥				
Bunt. बूट ॥ हरारचना ॥ (पंजाबी=छोले)	चणिक ॥ हरितचणक ॥ हरितहरिमन्थ ॥	حمص اخضر	قنود سبز	Chickpea. Greengram pod.
Ber. बेर (वागीबेर)	बदरीफल ॥ पिच्छिलदला	سد زده نبق +	کنار +	Plum (tree and fruit).

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Polypodium, Wat	Used as a febrifuge. Laxative. Re- moves flatulency, Colic and as-thma.
L	Valeriana	...
L	Valeriana officinalis	...
L	Valeriana Rhizoma.	... Promotes semen, useful for vision and loses fetid smell of sweat. Root of valerian is used decoctionally in hysteria B. P.
L	Cydonia vulgaris	...
L	Pyrus Cydonia	...
L	Cydonium	... A very sweet fruit, used in confection, jelly or jam, which is as-tringent, use- ful in dysentery. Its seeds soaked and made into an infusion is demulcent, used in cough, catarrh, dysentery and fevers.— B. P.
L	Cicer arietanum	... Used as a food. Promotes blood, bile, and semen and physical or constitu- tional fitness, and loses fetid smell of breath or mouth.
L	Barella rubra	...
L	Lucida jujube	...
L	Vorum jujuba	... A sweet and sour, green red and pale fruit, allays thirst and produces phlegm. Useful for intestinal sores and worms. Decoction of leaves root and bark is used in gargling.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Bel, Belgiri. बेल ॥ बेलगिरी ॥ (पंजाबी =बिल)	विष्व ॥ पराचीतपनस ॥ शिवप्रियः ॥	...	بیل + بیل گری (اودر)	Bel tree and its fruit Bel fruit pulp. Bael fruit
Bent. बेंट ॥ बेत ॥	यमदंड ॥ बेंट प्रसिद्धे ॥ बेतस ॥ वेत्र ॥ बानीर ॥ बंजुल ॥ अपुष्प ॥ बि दुलरथ ॥ शातवेत्र ॥	+ خوزان + شهرزان	+ بهد + بهد ساده + خلاف	Cane. Ratan. Willow.
Bent majnun. बेंटमजनुं ॥	बेतसभेदे ॥ देशभेदेच ॥	خوزان قهس	بهد مجنون	Willow Tree.
Bed mushk. बेदमुश्क ॥	लताकस्तूरिका ॥ लता- कस्तूरी ॥ मुश्कबेतस कैवर्तमुस्तम् ॥	+ خلاف بلغمي	+ بهر ابريق + بهد مرشی	Musk willow.
Baingan. बायान ॥ बतिया ॥ मारु ॥ साय ॥ (पंजाबी-बताऊँ)	बुन्दा ॥ बुन्दफला ॥ बार्ता कु ॥	باد نچيان	باد ذكان	Brinjal. Eggplant.
Banslochan. बन्सलोचन ॥	बंशः ॥ बंशरोचना ॥ बंस रोचना ॥	طبيا شهر	تبيا شهر	Bamboo Sugar. Bamboo Manna.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L.	Aegle marmelos	...
L.	Craetova	...
L.	Belae fructus	...
		Fruit and its confection is famous for curing diarrhoea and dysentery. B. P. & M.
		The unipe bael fruit is astringent, digestive and stomachic and restrains discharges from the alimentary canal. The sweet aromatic fruit is cooling and laxative and specific for dysentery. The root is beneficial in many airy diseases. The fresh leaves juice is laxative and a febrifuge and an antidote of poison. The oil of leaves is useful for deafness. B. P. & M.
L	Calamus rotang	...
L	Calamus rotang, Linn	...
L	Calamus Roxburghii, Griff	...
		The juice of fresh leaves is said to be a Febri-fuge, thirst allaying and useful for vomiting and bloody stools, swellings and hemorrhages.
L	Willow Indica	...
		Diuretic. Breaks gravel. Subsides swelling. Stops bleeding.
L	Muscus wilig	...
L	Abelmoschus moschatus, moench	...
L	Hybiscus abelmoschus, Linn	...
L	Moschus moschiferus	...
		The distilled aqua of musk willow is highly aromatic, demulcent and cooling. Allays thirst, stops vomiting and headache. Very agreeable to the bilious temperament.
L	Solanum melongena	...
L	Solanum diffusum, Wat	...
L	Solanum melongena, Linn	...
		A vegetable. Useful in fever and cough, but baneful for piles and syphilis.
Heb.	Manhu	...
		Sweet, cooling, tonic, aphrodisiac, useful in cough, consumption, asthma and fevers.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Banafsha. बनफशा ॥	नीलगुष्पी ॥ हिमालय की एक बूटी है ॥	+ بنفشه + فر فر	بنفشه گل بنفشه	Violet flower.
Bhang. भंग ॥ भांग ॥ बूटी ॥ सिद्धी ॥	जया ॥ विजया ॥ मंहुया ॥ मातुलानी ॥	قنب ورق الخمال بزر القنب	بنجی قلبی سیر لشتم بنجی	Hemp. Hemp plant, its leaves and seeds.
Bhangra. भंगरा ॥ भांगरा ॥ काला भांगरा ॥	भृंगराज ॥ (स्वतवा- कुश्म) केशराज ॥ भृंगभंगराक ॥	...	بهنگره بهنگره سیاه	A cooling herb.
Bhangra (jal Bhangra). भांगरा ॥ जल भांगरा	भृंगराजी ॥ जलभांगरा ॥ जल सिरिषः ॥ अंबुसि रीषिका ॥ दुर्बला ॥	...	جل بهنگره	An aquatic herb.
Bhangra kukar. भांगरा ॥ कुकर भांगरा ॥	कुकरझण्डी ॥ कुकरभांगरा ॥	... کما قیطوس	کو کر بهنگره (اردو) ککو وند	A herb
Bhant. भांट ॥	भांगडीर ॥	...	بهانت (اردو)	A medicine A medicinal plant

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L Fr.	Viola Violette	... Laxative, cooling, demulcent and harm- ... less febrifuge. Generally used as a syrup.—
L L L L	Cannabis sativa Cannabis sativus Cannabis sativa Linn. Var Indica Cannabis Indica	... An intoxication and narcotic. Astrin- ... gent in small doses; seeds nearly poison. B.P.
L L L L	Eclipta Verbisinia prostrata Wedelia Calundulacea, Less Verbisina calendulacea, Roxb	... This shrub is tonic, alterative, useful in ... cough, cephalalgia, skin diseases, and ... alopecia and very beneficial in stran- ... guary disease and for promoting and dying of hairs. Useful for vision too. That of black variety is rare and superior.
L	Verbesina scandens, Roxb	... As above.
L	Eclipta prostrata, Linn	... This 3rd variety of Bhangra is found generally in drainages and on dung- hills and never used internally. Hav- ing a camphor like smell, but always the juice of its fresh leaves and roots is used as an injection which is ver- micide for infants. (2) If pieces on Talc are soaked in the juice they are soon dissolved hence it is used if preparing a calx of Talc or "Mica."
L L	Clerodendrum infortunatune, Linn... Volkameria infortunata, Roxb	... Diuretic.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Bhat Kataiya भटकटैया ॥ सत्यानासी ॥ भटकटहली ॥	व्याधरी ॥ बुद्रभंटा ॥ महती ॥ कुली ॥ हिंयु ली ॥ राशिका ॥ सिंधी ॥ महीटी ॥ बृहती ॥ दुः प्रवर्षिणी ॥	+ باد فیکان بری	+ باد فیکان دشتی + کلمه ای زرد پهل	A prickly plant
Bhilanwa. भिलावा ॥ भेला ॥	मलातक ॥ चरुष्क ॥ अग्निज ॥ अग्निमुखी ॥ वीरबुद्ध ॥	+ حب القم + حب القلب	+ بلاد ر	Malacca Bean Marking nut
Bhindi. भिंडी ॥ (पंजाबी-भिंडी - तोरी)	टिण्डिशः	بیا میا	بیا میا	Kidney vetch Lady's Finger
Bhimseni Kapur. भीमसेनी ॥ भीमसेनीकुर्य	चंद्रामा ॥ कर्पूरभीमसेनी ॥ जगन्नाथीकपुरः ॥	...	+ کامور بهیم سینی	A sort of camphor Borneo camphor China camphor
Bhutta. भुट्टा ॥ मक्का ॥ मक्की ॥ मक्के ॥ (पंजाबी झुलली) (पं. ॥ जुवार)	बुद्रयज्ञ मक्केप्रसिद्धि ॥	+ خط رو بهار + خند ر	ذره مکه	Maize Indian corn
Bhusi. भूसी ॥ चोकर ॥ चापट ॥ पंजा- बी-बुरा ॥	मोधूमशेषः ॥	ذغال	سبوسه سی گندم	Bran Chaff

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Solanum	Jackquini, Willd	...	Yielding yellow flowers and thorny nuts with small black seeds used to cure itch and cough. The oil of seeds is a strong purgative used as a cathartic. A dangerous remedy.
L	Semicarpus	anacardium	...	Stomachic, laxative, and blood purifier, used in leprosy, piles, diarrhoea, flatulency, swellings, worms, and certain fevers, and regarded as a promoter of semen. The smoke is poison and always used with caution as a confection along with other drugs.
L	Ditto	Ditto Linn	...	
L	Hibiscus	esculentus, Wat	...	A vegetable. Useful for gonorrhoea and dysentery. The root is said to be aphrodisiac.
L	Hibiscus	esculentus, Linn	...	
L	Hibiscus	longifolius, Roxb	...	
L	Camphire	(a quality of)	...	Bhimseni camphor is obtained at Jagan nathpuri. All sorts of camphor are regarded as carminative, stimulant, and aphrodisiac, used in fever, diarrhoea, impotence, cough, cholera, eye disease and toothache, and as an aromatic B. P.
L	Shorea	Camphorifera, Roxb	...	
L	Cinnamomum	Camphora	...	
L	Guilandina	bonducella	...	One of the minor carn or staple food. Astringent. Less nutritive.
L	Zea	mays, Linn	...	
Spin	Mahiz,	or Mahis	...	
Fr.	Bren		...	Used as a very useful plaster on blisters and in fomentation with salt for flatulency.
Spn.	Bren		...	
A. S.	Ceaf		...	

[PART A.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Bhojpattar. भोजपत्र ॥	पञ्चाखपत्रम् ॥ भूर्यपत्र ॥ पञ्चाकाष्टी ॥ पञ्चाकी ॥ दलनिर्मोक ॥	تور	بوج پتر (اردو) تور	Birch Birch tree bark
Brahmi. ब्रह्मी ॥ ब्राह्मी ॥ विरह्मी ॥	ब्रह्मी ॥ मगदूकी ॥ सोम ॥	رجل الجراد	برهمی	A medicinal herb so called

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
L L	Costus speciosus Betula bhojpattra, Wall	... Cool Ashes of the bark of this tree ... with cardamom and sugarcandy made into a syrup is very useful for stopping miscarriage and menorrhagia, with thirst and dizziness &c:— B. P.
L L	Herpestis monniera, H. R. K Gratolia monniera, Roxb	... Nervine tonic, useful in insanity, epilepsy, and hoarseness. Promotes memory, and is said to be a strong emetic. Used with other ingredient in small doses of 4 to 8 grains with butter, once in the morning. A valuable durg all round. <i>Saraswati</i> Churna & Ghrita are famous compounds of this drug in Ayurvedic system. That which is grown on the banks of Ganges is foremost than the variety found in Himalayan mountains.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
३१				
Marwa. मरवा ॥ दौना ॥	मकरंदवती ॥ कबुआ ॥ दमनक ॥ मुनिपत्र ॥ तपोधन ॥ ब्रह्मजटी ॥ गोधोल्कट ॥	مزرنگوش اذنان العار	نار بو + مزرنگوش	Odoriferous plant. Trumpet flower. Sweet marjoram. Sweet Basil.
Marwe ke Bij. मरवे के बीज ॥	दमनकबीज ॥	بزررا لریجان	تخم ریجان باب با لنگو	Ditto Seeds.
Makhana. मखाना ॥ फूल मखाना ॥	मसन ॥ सासन ॥	کنول گندم پریان	مکھانہ + (رد)	Lotus seed parched.
Majith. मजीठ ॥ मंजीठ ॥	माजिष्ठ ॥ समरा ॥ मडकपर्णी ॥ रक्षांगी ॥ रसायनी ॥ बखारंजिनी ॥	عرق الصباغین + فوه	روتناس	Redwood.
Matar. मटर ॥ मटरा ॥ मटरकाबली ॥	कलायः स्तनीक ॥ हरिणुकः ॥	خار	چاپان	Peas. Pea.
Marsa. मरसा ॥ (पहाड़ी=पाथ)	मर्षा ॥ मारिषः ॥	...	پا تھو + (ارد)	A hilly potherb.
Maror phali. मरोरफली ॥	आवर्तणि ॥	+ التوا التوا	گشت پر گشت + چھک	A medicine, twisted as a rope.
Masur. मसूर ॥ मसर ॥ मसुरकीदाल	मषांजी ॥	عن من مسلم +	من چونگی + بنو سرخ + بسمک	Vetch. Vetch pulse.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Origanum majorana. ...	Aromatic. Useful for heart troubles
L	Bignonia suaveolens ...	Antidote for poisons.
L	Artemisia Vulgaris. and Linn ...	
L.	Artemisia Vulgaris, Indica ...	
L	Ocimum pilosum, Roxb ...	Aromatic. Useful for itch and leprosy.
L	Ocimum gratissimum ...	
L	Euryale ferox ...	Cooling. Demulcent. Aphrodisiac.
L	Anneslea spinosa, Wat ...	Useful in hamorrhages and menorrhagia, etc.
L	Rubia cordifolia Wat ...	Astringent. Oil of this wood is used
L	Rubia munjit Roxb ...	externally for inflammations, ulcers
L	Rubia cordifolia, Linn ...	and skin diseases- Wood also used in dying.
L	Pisum sativum ...	This is one of the minor Indian corns used as a staple food The greenpeas are used as a vegetable which is regarded as a lung- tonic and diuretic. Promotes blood.
L	Amaranthus oleraceus ...	White and Red. The former is cooling
L	Ditto oleraceus, Linn ...	and the latter laxative.
L	Helicterus Isora ...	Useful for swellings and flatulency. Laxative and a cure for gripes.
L	Cicerlens, Roxb ...	The gruel is a good diet in blood
L	Ervum hirsutum ...	diseases. Freely flows menses.
L	Vicia Lens, Benth ...	Gargle of decoction of Vetch is useful for thrush. Continued use of vetch pulse is harmful for vision.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Mastgi. मस्तगी ॥	मस्तगी ॥	مصطکی + علی روزمی	رومی مصطکی + کد روزمی	Mastiche Gum mastic.
Makkhan. मकुवन ॥ मख- नी ॥ नोनीची ॥	मच्छण ॥ नवनीत ॥	زیت +	مسک	Butter.
Malai. मलाई ॥	क्षीरफेन ॥ क्षीरशाक	مشهم + درانه	بالائی + سیر شیر + قیماق	Cream Cream milk
Mahua. महुवा ॥	माधवीक ॥ सुडफला मधुफला ॥ मधुस्रव	...	گل چکان + لکچکان	Sheatree. Indian shea tree and its fruits.
Makoe. मकोय ॥ मकोह ॥ मटकुईया	काकमाची ॥ बहुफला वायसी ॥ वींचमासी ॥ काकसी ॥	عنب الثملب	رو به ترابی +	Indian sarsaparilla
Machkan ke phul. मचकन ॥ मचकनके फूल ॥	मुचकन्द ॥ मुचकन्दपुष्प ॥	...	گل میچکند (رور)	A plant and its flowers
Maju. माजू ॥ माजू फल ॥	माजूफलप्रसिद्धे ॥	عقاص + عصر	ماژو +	Oak apple. Gall nut.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Pistacia lentiscus (resina)	...	Stimulant. Useful for toothache. Astringent and an aid to digestion. Used with other ingredients for vomiting. Stopping bleeding from mouth and gums and checks dysentery. B. P.
A.S.	Butter	...	General tonic. See Ghi or clarified butter.
L	Cremor	...	Demulcent. Used as a vehicle for certain calxes administered unto a patient of pulmonary consumption, cough and asthma.
L	Bassialati folia	...	The distilled spirit of the flowers or Fruits is heating, astringent, tonic and appetizing. The flowers are nutritive, tonic, cooling and demulcent, allaying thirst and giddiness. The oil is applied to head in cephalalgia.
L	Bassia Latifolia, Roxb	...	
L	Solanum nigrum	...	Tonic, diuretic, useful in anasarca and heart diseases. Laxative. Allays thirst and reduces heat of fevers.
L	Solanum rubrum	...	
L	Solanum nigrum, Linn	...	
L	Pterospermum suberifolia, Roxb	...	The flowers are generally used as a plaster for headache, internally used in hemorrhoids. Hemorrhoids cure.
L	Pterospermum suberifolium, Lamk	...	
L	Pterospermum Heyneanum, Wall.	...	
L	Gall	...	Astringent. Hair dye. Dentifrice for toothache and inflammation of gums. Infusion stops bleeding from nose. Cures chronic dysentery.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Mulkaṅgi. मातकंगनी ॥	प्रियंगु ॥ प्रियदर्शी ॥ व्योतिष्मन्तो ॥ कटुभी ॥ व्योतिका ॥ परायलता ॥ कुकुन्दनी ॥	...	ما لکڻگنی + (اردو)	Panick seed. Panick tree. Staff tree.
Maḥalolata. माधोजता ॥	माधवी ॥ मालतीलता ॥ वासती ॥ अतिमुक्तका ॥ अमरोहसव ॥	...	ما د هو چقا + (اردو)	A large creeper with white fragrant flowers.
Malti, phul. मालतीफल ॥ मोगरा ॥ मोनिया ॥ रायबेल ॥	मलिनका ॥ विधुबलभा ॥	... ...	گل محمدی + گل مو تیا +	Arabian Jasmine, (its flowers and plant).
Mand. मांगड ॥	मराड ॥ मंय ॥	...	فیر نی +	Rice gruel. Tarch or paste of boiled rice.
Misri. मिसरी ॥ मिसरीकाकुजा तेबकीमिसरी ॥ केश ॥	मिश्री ॥ शुद्धशर्करा शितोपला ॥	نبات العلاب سكر السكر	مصري + قند + قند القند +	Sugar candy. Loaf Sugar. Refined Sugar. Crystallized Sugar.
Mitha मीठा ॥ मीठा निम्बू ॥	मधुकर ॥ मधुकरकटिका करुणा ॥	لیمون حلو	لیمون شیرین	Sweet lime. Sweet lemon.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Panicum Italicum	...
L	Celastrus	...
L	Echites frutescens	...
L	Aglaia Roxb, W. A.	...
		Brain tonic, promotes memory, Stom- achic and aphrodisiac. Very useful in Rheumatism, Paralysis, Sciaticae lumbago, etc. The root of the tree and oil of the seeds is used generally and it is stated that rubbing of the oil on palms having a special quality of strengthening the vision.
L	Goetnera racemosa, Roxb	:
L	Hiptage madhablota, Gaertn	...
		This sweet scented creeper is found in the snowy hills of Kangra. Cooling.
L	Jesminum grandi florum	...
L	Jasminum zambac, Var, B. Roxb	...
L	Banesteria bengalensis, Linn	...
L	Echites caryophellata, Roxb	...
		Generally used in perfumery and as an aromatic in the preparation of oils.
		Emollient, pleasant and vermicide.
L	Rizparridge	...
		A very light and nutritive diet, sweet and saline, for a patient and very use- ful in diarrhoea and dysentery. A positive antidote for Croton oil.
L	Saccharum	...
Fr.	Sucre	...
		Demulcent, diuretic, palatable, and cool- ing. Always used in the preparations of confection, and syrups and sweet- meats.
L	Achyranthes aspera	...
L	Citrus medica	...
L	Citrus decumana	...
		Cooling, refrigerant, stomachic and useful for thirst and vomiting.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Mitha teliya मीठातेलिया ॥	वत्सनाग वच्छन्ताग शिंगीमोहरा ॥ तिक्त विष : ॥ कालकूट ॥	بیش	زهر + معدیه تیلیا + (اردو)	Very active vegetable root poison. Aconite root.
Mung. मूंग ॥ मुंगी ॥	मुद्गा ॥ मुद्ग ॥ हरितमुद्ग ॥	مچ	بنو ماش	Mung bean. Kidney bean mungo
Mungphali. मूंगफली ॥ (आगरा=चीना बादाम) ॥	वनमुंगी ॥	...	موندگی پھلی + (اردو)	Ground nut, or Pignet of West Indies.
Munga. मूंगा ॥ मूंगेकी जड़ ॥	मुंगा (एकप्रकार का रक्षांगीसामुद्रिक वृक्ष है) ॥ प्रवाल ॥	مرچیان + بیس	شاخ گوزن	Coral.
Murba. मूर्बा ॥	पीलुपर्णी ॥ मधुरसा देवी ॥ मारठा ॥ तेजि नी ॥ लवा ॥ मधूलि का ॥ मधुश्रेणी ॥ गो कर्णी ॥	...	موربا + (اردو)	A medincinal plant
Murdasang. मूर्दासंग ॥ (सोसेकामेल)	नागधातुमल ॥ पीतसीसक ॥	مرد اسنج	مرد اسنجی + مرد از سنجی +	Litharge. Massicot. Oxyd of lead.
Multani mitti. मुलतानी ॥ मुलतानी मिट्टी ॥ (पंजाबी=गाइनी) गाइनी ॥	कंकुट ॥ विरग ॥ रंगदायक ॥ काल कुट्ट ॥ नलिका ॥ पीतरेणुका ॥	طلین خراسانی	طلین ملتانى گل ملتانى +	Yellow Ochre. Earth of Multan.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
		#
L	Aconite ferox	... Poison. Never used without purify-
L	Aconitum ferox	... ing with a particular process.
L	Aconitum napellus	... Anodyne, antiphlogistic, antipyretic, di-
L	Aconiti folia and radix	... aphoretic, and diuretic. Externally it
		relieves the pain of acute and chronic
		rheumatism, facial neuralgia and of
		itching as in erythema. Relieves pains
		of all sorts and fevers. B. P.
L	Phaseolus mungo	... Wholesome and suitable light food, as
L	Phaseolus mungo, Linn	... a gruel or soup, for use by convales-
		cent persons.
L	Arachis hypogaea, Wat	... Dried fruits are used after being
		parched. Too much use produces
		jaundice.
L	Corallium	... A calx of coral branches and roots is
F.r.	Corail	... used with honey and cardamom in
It.	Corallo	... cough, consumption and asthma and
G.r.	Korallion	... is said to be cooling and aphrodisiac.
L	Bryonia grandis	... Laxative, Pungent, allays thirst, used
L	Sansevieria zeylanica, Willd	... in fevers, and itching and is regarded
L	Sansevieria Roxb, Schult	... as a blood purifier and cooling.
L	Lithargyros	... Never used internally, but externally
G.r.	Lithos arguros	... as an ointment for baldness, itching
L	Plumbi oxidum	... and skin diseases. Astringent inter-
		nally, but poison.
L	Ochra, (pale or yellow)	... Always used externally in combination
		with fresh lemon juice and oil or
		curd and rose water for rubbing and
		washing head which keeps it cool and
		promotes complexion and removes
		dandrif. Softens the hairs.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Musli suped and kali. मूसली सुफेद वा काली ॥	दीर्घिकदा ॥ ताल मूलिका ॥	موسلی سفید و سیاه	موسلی سفید و سیاه	An esculent root. Taproot of a tree.
Methidana. मेथी ॥ (पुंजाबी=मेथी दाना ॥	मेथिका ॥ मेथि ॥	بذر الحارثین + حارثین	قشمشیر شمالوت	Fenugreek seed.
Munj मूँज ॥	मुंजातक : ॥ बाणस्थल ॥	موسد	موسنج (اردو)	Rope-grass.
Muli. मूली ॥	मूलकं ॥ मूलक ॥ दम् यन्ती ॥ शीतभीरु ॥ भू पटी ॥ शालासर्कटक ॥ मरुसंभव ॥ चाणिक्य ॥	فجل و مال	تراب	Radish. Garden radish.
Mendhal. मैदज ॥	पूतीकरंज ॥ पूतीकर =रंज ॥ नटकरंज ॥	+ نوع التدمک +	قسم خادج الجوس +	Bonduc-nuts.
Mendha Singi. मैडासिंगी ॥	मेढ्रासिंगी ॥ विषासिंगी ॥ मेघनसली ॥ अजबलिल अजबसिंगी ॥ मेघसिंगी ॥	...	میته هاسنگی (اردو)	A milky plant, the fruit of which is crooked like a ram's horn.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Fluggea leucopyrus	...	Aphrodisiac and restorative, alterative and tonic, used in piles, debility and impotence. These are white and black. Black is superior but it is rare; whatever found in market is unreal.	
L	Antocarpus annona, etc	...		
L	Hypoësis Orchioides	...		
L	Curculigo Orchioides, Gaerten	...		
L	Trigonella fenugraceum	...	Seeds are used as a condiment and its aromatic leaves as a potherb. Seeds are aphrodisiac, tonic, carminative and diuretic. Useful in flatulency, epilepsy and considered as an opener of menses hence useful for lumbago of women.	
L	Ditto Linn	...		
L	Saccharum munja	...	The decoction of this is said to be very useful in gargling for inflammations of gums, palate and throat. Internally it is useful in piles and kidney troubles. Smoking like a tobacco pipe stops hiccough.	
L	Saccharum munja, Roxb	...		
L	Radix	...	Digestive, very useful in piles, jaundice and kidney or bladder complications. Its prepared salt is very useful in indigestion and colic pains. The juice of leaves is an antidote for centipede rashes. The seeds are considered aphrodisiac and useful for liver and spleen.	
L	Raphanus sativus, Linn	...		
L	Guilandina bonducella	...	Used in skin diseases and inflammations of ulcers and wounds and in old fevers and coughs.	
L	Guilandina bonducella, Linn	...		
L	Asclepias geminata	...	Generally used as an expectorant and the root is said to be useful in skin diseases.	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Mendphal. मंडफल ॥ मैन फल ॥	मदनफल ॥ मदन : ॥ दुर्द्धन ॥ पिंडीराठ ॥ पिंडीतक ॥ करहाट ॥ विषपुष्पा ॥ शल्यक ॥	جوڑا القى	میں پھل + (اودو)	Emetic-nut.
Mulatti. मुलहटी ॥ मुह- टी ॥ मुलहटी ॥ जेठीमद ॥	मधुयष्टी ॥ मधुलिका ॥ मधुकलीतक ॥ क्ली तनक ॥	اصل السوس + رب السوس +	بیخ مری +	Liquorice. Liquorice-root.
Mundi. मुण्डी ॥ मुंडी ॥ गोरखमुंडी ॥	मंडुका ॥ त्वष्टी ॥ दिव्या महौषधि ॥ मंडूकपर्णी ॥ मुण्डितिका ॥ बृहत्समे हुकी ॥	کما ذریوس	فرید بوٹی	A medicinal herb. Called mundi.
Menhdi. मैंहदी ॥	मेन्दिका ॥	حناء	حناء + بروی حناء +	Henna. Indian myrette, Egyptian privet.
Moth. मोठ ॥	मोठका ॥ मुकुष्ट ॥	...	ماش هندی +	A sort of small vetches.
Mocharas. मोचरस ॥	मोचक ॥ निर्यासशा खली ॥ पिच्छाशाल मली ॥ मोचनिर्यास ॥	...	صنوع سینڈیل موجرس +	Gum of the Silk cotton tree.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Gardenia dumetorum, Koen ...	Light emetic and laxative, useful in ulcerations, boils, pimples and swellings and in scrofulous diseases.
L	Vangueria spinosa, Roxb, or Wat ...	
L	Glycirrhiza glabra ...	Demulcent and expectorant in bronchial catarrh and cough. A mild purgative with senna and useful for hemorrhoids. B.P.
L	Glycyrrhizae Radix ...	
L	Sphoeranthus indicus ...	The properties are similar to Herpestes monniera called Brahmi, with the addition that this is regarded as alterative, tonic, useful in nervous system, skin diseases and blood. A very useful drug for visionary organ and its ailments. An antidote to many poisons.
L	Menispermum hirustum ...	
L	Sphoeranthus birtus, Willd ...	
L	Sphoeranthus mollis, Roxb ...	
L	Hydrocotyle Asiatica, Linn ...	
L	Lawsonia inermis, Wat ...	Externally used for colouring hands, feet and hairs red, on blisters too. Essence is one of the foremost perfumes. Oil used in rheumatic pains. A gragle highly beneficial for gums and thirst. Internally, a strong diuretic and useful in skin and blood diseases.
L	Lawsonia alba, Lamk ...	
L	Lawsonia inermis, Linn ...	
L	Lentils ...	A very light diet for convalescent and a patient of fever and specially suitable diet for a woman after delivery. The root is poisonous and narcotic.
L	Phasealus aconitifolius Roxb ...	
L	Phasealus aconitifolius Jacquini ...	
L	Bombox heptaphyllum Resina ...	Astringent, tonic, alterative and aphrodisiac used with sugarcandy in equal parts in doses of 20 to 40 grains in diarrhoea, dysenery and menorrhagia.
L	Bombax malabaricum, Resinus ...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Mom. मोम ॥	मोमिथा ॥ सिकथका ॥ सिथान ॥ सिकथ ॥	شمع	موم + موميا	Wax. Beeswax. A mummy.
Moti. मोती ॥ बुका मोती ॥ अन्र बिन्धमोती ॥	मुक्ता ॥ सोपमौक्तक ॥	گوهر + لؤلؤ + دردر +	مرواريد ناسفت + در ناسفت + مرواريد + در +	Pearl. Pearls.
Maulsari. मौलसरी ॥	पञ्चावत ॥ वकुल ॥	يولسرى +	مرولسرى +	A tree and its red sweet fruits.
Medalakri. मैदालकरी ॥	मैदालकरीप्रसिद्धे ॥	مغاث + گلز + پوست جوزالقی	میده لکری (اره و)	A drug resembling Ginger root.
Mainsil. मैनसिल ॥ लनसिल ॥ (लालवापीला)	म नरशिला ॥ लक्ष्मीबीज ॥ मनःशिला ॥	زرنيخ احمر	مئسل سرخ و زرر	Realgar. Red sulphuret of arsenic



Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES. (1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		Remarks.
L A s.	Cera flava Wax	... ...	Used as an ingredient of plasters and ointments. Yellow is best than white. Greek physicians say that a continued use of a waxpill of 5grs. for some days removes impotency. B. P.
L	Motipirone	...	Pearls and calx of pearls are used in urinary diseases and consumption, and for increasing energy; strength and nutrition of weak persons. Preventive of small-pox also. Cooling.
L	Mimusops elengi, Wat	...	A distilled water of its fragrant flowers is prepared. The ripe sweetish fruits are edible. The unripe fruits are chewed for the purpose of fixing the loose teeth. The bark is used in gargling for gums etc. The entire tree is considered astringent and unequalled for all sorts of diseases of teeth and gums.
L	Bark of "Gardenia Dume torum, Koen."	...	This thick bark is highly tarchy and used in cases of fractures of bones and in plastering on swellings. Internally it is considered astringent and aphrodisiac.
L Fr. Port.	Red sulphuret arseniosum Realgal. Reagal Rosalgar	... ... ...	Purified realgar is used as a febrifuge in skin diseases, cough, asthma and externally in skin diseases. It is of 2 varieties, yellow and red. Red is best.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Mandwa. मंडवा ॥	मंडक ॥ मण्डूकी ॥ रामी लच्छुनी ॥	...	مندوآ + (اردر)	Natchenny. A grain on the coast of Ragi.
Mirch, kali. मृचकाली ॥ गोलमिरच ॥ पितकाली ॥ दखनीमिरच ॥	मरिचम् ॥ इम्बेलज ॥ कुशामृषण ॥ धम्म पत्तन् ॥ उपरण ॥	فلفل الأسود حب السليمون حب القمان	چاچل سیاہ + چاچل گرد + فلفل سیاہ +	Black-pepper.
Mirach, lal. मृचलाल ॥	रक्तमरिचः ॥ दीर्घम रिचं ॥ महाउषण ॥	فلفل احمر +	فلفل سرخ +	Chili-pepper. Chilli. Guinea Pepper. Bird Pepper.
Mriga ghas. मृगाघास ॥	मृगतृशना ॥	...	سراب	Glare.



Substances and Drugs:—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Elensine coracana, Wat	...	One of the minor grains. A staple
-L	Cynosurus coracanus	...	food for peasants. Very astringent. Its
L	Siphonanthus Indica	...	fomentation is good for swellings.
L	Hydrocotyle asiatica	...	An antidote for spider poison.
L	Piper nigrum and Linn	...	One of the three acrids. Acrid, hot,
L	Cayenni piper	...	dry, pungent, carminative rubefacient
L	Capsicum	...	in alopecia and skin diseases, useful in intermittant fever, hemorrhoides, dyspepsia, indigestion, and in many bilish and phlegmetic disorders, <i>Con-</i> <i>fectio Piperis</i> is used in B. P.
L	Capsicum frutescens	...	One of the condiments. Most of the
L	Capsici fructus	...	pungents. Decoction of chillies with
L	Capsicum Minimum	...	Ginger and sugar highly beneficial in cholera and indigestion. A plaster is a cure for bites of rabid animals, dogs and monkeys &c., rheumatism, lumbago and chilblains. B. P.
Fr.	Mirage	...	Medicinal properties are noticed nowhere

[PART A.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
र				
Ratalu. रतालू ॥	रकालू ॥ रतिसत्करा ॥	شفط لوف +	رقا لوف + (اردو)	Yam. Red-yam.
Ratanjot. रतन्जोत	रत्नज्योति ॥	ابو خالسا ر + ابو خلساء +	شکار + دهو چور +	A medicinal plant, its root and bark.
Rasaut. रसौत ॥	रसाञ्जन ॥ लक्षण ॥ ताक्षीय ॥ शैल ॥ रसगर्भ	حوض هندی	رست (اردو)	Extracted Barberry
Raskapur. रसकपुर ॥ कच्चारस ॥	पारजस्वैतभस्मरस कर्पूरप्रसिद्धे ॥	ابيض اخراق سمب	ر سکیو + (اردو)	Corrosive white subli- mate Perchloride of Mercury
Rassindur. रससिंदूर ॥	हरिगौरिरसः ॥ रस सिंदूर ॥ मकरध्वज ॥ चंद्रोदयश्चादि ॥	اخراق احمر سمب	ر س سدور (اردو)	Red Perchloride of mercury Artificial cinnabar
Rasbhari. रसभरी ॥	हरफरी ॥ हरफरीवटी	...	ر س نهوي (اردو)	Raspberry Gooseberry Sourfruit
Rawans. रवोस ॥	निम्बावभेदे ॥ श्वेतशि म्बिक ॥	ر عباس	روانس + ر عباس +	Bean A kind of bean
Rai sanai. रायसनाय ॥	रायना ॥ युक्तारसा ॥ रसा ॥ सुर्षा ॥ सुगंधा श्रेयसी ॥ रहसनि ॥ गंधनाकुली ॥	کناء هکی +	رائے کناء +	Senna Indian senna Alexandrian senna

Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Dioscorea purpurea, Roxb	...	Used as a vegetable. Nutritive and astringent.
L	Dioscorea purpurea	...	
L	Dioscorea Alata, Wat	...	
L	Lithospermum vestitum, Wat	...	Astringent, diuretic, used in bladder stone, and jaundice. Useful for vision and the oil of its red root and bark highly beneficial in ear diseases and used in several varieties of ointments.
L	Ammonium ant-horhizum. Roxb...	...	Bitter, astringent, cooling, useful in hemorrhoides, eyesore, spleen, jaundice and swellings. An excellent drug. B.P.
L	Berberis lycium, Wat. (extract)	...	
L	Berberis vulgaris	...	
L	Berberis Aristata	...	
L	Muriate of mercurius	...	Poison. Used in syphilis and in all syphilitic ailments. Combined with other appropriate medicines it cures all diseases; acts as a powerful tonic and improves the vision and complexion. Should not be used without competent medical directions. B. P.
L	Red Ditto.	...	
L	Averrhoa acida, Linn	...	A sour and sweetish fruit. Not noticed in medicine. But palatable jelly is prepared of these fruits which is digestive.
L	Cicca disticha Gmet	...	
L	Phyllanthus cheramela, Roxb	...	
L	Dolichos sinesis, Wat	...	Hilly beans used as a minor grain, nutritive, but producing flatulency.
L	Mimosa oxtrandra	...	This is of 2 varieties. Fragrant, bitter, useful in rheumatism, cough, asthma, fever, flatulency, swellings and colic pains. A very useful and harmless drug, as a light purgative. B. P.
L	Ophixy-lon or Ophioxo-lon	...	
L	Vanda Roxburghii, R. Br.	...	
L	Cymbidium tessaloides, Roxb	...	
L	A-campe papillosa	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Rai. राई ॥ लालराई ॥ कालीराई ॥ वनारसीराई	राजिका ॥ तीक्ष्णगंधा ॥ अचान्तिका ॥ आमुरी ॥ कुश्मन्धपत्रा ॥	خردل +	راي + (اود)	Mustard Mustard seed (Red and Black)
Ral. राल ॥ रा ॥	शालनिर्यास ॥ सर्जरस ॥ देवधूप ॥ यक्षधूप ॥ सर्वरस ॥ अश्वकर्ण ॥	تقير + تور +	مغز به لعل + لعل مغزی +	Pitch Resin
Rang. रंग ॥ रांगा ॥ हरनखुरीरंग ॥ रंगकीमत्स ॥	बंग ॥ बंगेश्वर ॥ बंगभस्म मृगांगरस ॥	رصاص الابيض احراق رصاص الابيض	قاعی + ازریز کشد ازریز +	Pewter. Tin Tin oxide Pewter-calx
Ritha. रीठा ॥ रीठ ॥ रिठणे ॥	रिष्टक ॥ अरिष्ट ॥ फेनिलदुस् ॥ मंगल्य ॥ कृष्णवर्ण ॥ अर्थ सा धन ॥ रक्तबीज ॥ पीतफेन ॥ गर्भपातन ॥	بندق هندی +	بندق هندی +	Soap-berry Soap-nut Soap-wort
Rudrachh. रुद्राक्ष ॥	रुद्राक्ष ॥ रुद्राक्ष ॥	...	دره اکش (اود)	Nepolian plum, and its seeds
Resham ka koya. रेशम का कोया ॥	पद् ॥ पाटम्बर ॥	قز +	ابریشم + ابریشم خام +	Silk pod. Raw silk. Cuckoon.
Ret. रेत ॥ रेती ॥ बालू ॥	रेतुका ॥ रज ॥	رمل	ریبک +	Sand (coarse and fine). Quicksand.

Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
		Remarks.	
L	Sinapis ramosa	...	This is of 2 varieties, red and black.
L	Sinapis chinensis	...	A powerful stimulant and sialagogue
L	Sinapis alba	...	Used also as an emetic. Used externally as a rubefacient and counter irritant in pneumonia, pleurisy, muscular rheumatism and neuralgia; as a sitz-bath in menorrhoea.— B. P.
L	Sinapis Nigra	...	
L	Shorea robusta resinus	...	Astringent, detergent, useful in dysentery bleeding piles and for fumigations, plasters, and ointments &c. Much used for fumigating sick rooms. Emplastrum is used in B. P.
L	Stannum. Stannic. Peutre	...	Specific for urinary disorder, dose 4 to
L	Stannicum Oxidus	...	8 grains with honey or some other selected vehicle if prepared by a reliable and an expert chemist.
L	Saponaria	...	Generally this is used in preparing soap.
L	Sapindus saponaria	...	An injection in nose is useful for
L	Sapindus emarginatus, Wat	...	hemisrania. The pulp of the seed is
L	Sapindus trifoliatus, Linn	...	used in epilepsy, rheumatic pains, and
L	Sapindus emarginatus, vahl	...	is considered aphrodisiac.
L	Eleocarpus ganitrus	...	It is said to be a vermicide. Not in
L	Eleocarpus ganitrus Roxb. (seeds)	...	use.
Ger.	Serikos	...	It is regarded as an aphrodisiac, generally used in confection for eye diseases and catarrh.
A.S.	Sand, and Ger: Sand	..	Generally used in medicine for filtering and in fomentation and in a process (Baluka yantra) adopted for oxidizing mercury and other poisons.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Regmahi. रगमाही ॥	रजभीनः ॥ मत्स्येरणुका ॥	مسقطور سمك الرمل سمك الصيدا	ريگ ماہی	Scink. Skink. Sand lizard.
Revan chini. रवनचीनी ॥ रेवत्	रैवासकी गृह ॥ रैवास =मूलकम ॥	راوند +	ريوخ ريواس + ريوند چيني +	Rhuburb. Chinese rhuburb. Rhuburb root.
Reb. रेह ॥ शोर ॥	ओदिभदम् ॥ ओदिभिज्ज ॥	...	شور زمين +	Fossil earth. Fossil sand. Fuller's earth.
Roli रोली ॥ (पं=रोला)	रोचना ॥	تشقہ احمر +	تشقہ سرخ +	Red powder. A mixture of turmeric, rice, alum and lime- juice.



Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Lacerta Scincus	... One of the excellent aphrodisiac said by Yunani physicians used with the yellowish matter of eggs.
L	Rheum palmatum, Wat	... Cathartic and astringent, the purging
L	Rhabarbarum	... effect precedes the astringent and
L	Rhei Radix	... therefore it is used in Diarrhoea and
L	Rheum emodi, Wat	... chronic constipation. Stomachic and tonic in small doses. Useful in dyspepsia and hemorrhoides. Dose 3 to 30 grains. B. P.
L	Impuris nitrate of soda	... Used in soaps and in fomentations of painful abdominal diseases.
L	Nil	... Used as a pretentious cure for ruptures on any part of the body occurring by sudden accident or hurts, and more so specially of head wounds or ruptures.

[PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
ल Lajwanti. लजवंती ॥ लाजवन्ती ॥ दूरमुह ॥ कपती ॥	लजकारिका ॥ लुपन्मृता ॥ अलवुषा ॥ गला ॥ खरत्वक् ॥	...	لجبالو +	Pudica. Sensitive-plant.
Lassan. लसन् ॥ लस्सन् लहस्सण ॥	लशुन ॥ रसोनक ॥ रसोनपिण्डः ॥ रशुन ॥	ثوم + استو لاشون	سیر + لهسن +	Garlic.
Lakh. लाख ॥ चपड़ा ॥ पीपलकी लाख ॥	लाक्ष ॥ लाक्षा ॥	لک +	لاک	Lac. Gumlac. Sealing Wax, Shell-lac
Ladan. लादन ॥	सर्जरसभेदेअन्य देशेविनायती ॥	لادن	لادن + در فزنی لदान	Ladanum.
Lichechi. लिच्छी ॥ लीची ॥ आमपिच ॥	लीचीफला प्रसिद्धे ॥	...	لچچي + لچچي + (لاده)	A hilly fruit, much sweeter. Chin fruit.
Lokat. लोकाट ॥ लखोट ॥ लटकु ॥	लक्षोट ॥	...	لوکات + (لاده)	A fruit and tree.
Loban. लोबान ॥ लोहवान ॥	पालंकीगुगलः ॥	ضرر +	در خشک + در خشک + لبان + لوبان کوڑیا له +	Olibanum resin. Benzoin. Incense.

Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Mimosa Natans	...	Always used externally as a plaster for swellings, leprosy, old ulcers and used in chemistry for preparing calx of quicksilver.
L	Mimosa pudica	...	
L	Mimosa Indica, Linn	...	
L	Allium sativum	...	Carminative, alterative, stomachic, tonic, useful in nervous system, flatulence, hysteria, sciatica, heart disease, facial neuralgia, facial paralysis hemiplegia, paraplegia and convulsive affections.
L	Coccus lacca * Cochineal	... ...	Used in colouring silk etc. Decoction of lac is generally used in preparing medicinal oils used in fevers and for promoting vigour and beauty of the complexion. Internally it is used for reducing corpulency and fat. *B. P.
L	Cistus creticus resina	...	Diuretic. Issues menses. Promotes secretion of milk. Stops hiccough and useful in wombical ailments.
L	Nepholium-lichi, Wat	...	Cooling, demulcent and aphrodisiac.
L	Scytalia Litchi, Roxb	...	
L	Eryobotrya japonica, Wat	...	Reddish pale and whitish pale, sour and sweet fruits, thirst allaying, digestive, and stopping nausea.
L	Boswellia thurifera	...	Expectorant, styptic, antiseptic and used in making aromatic fumigating pastilles. B.P.
L	Boswellia serrota, Roxb	...	
L	Benzoinum	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Lota Sajji. लोटा सज्जी ॥ सज्जीखार ॥	लोटिका ॥ सर्जिका चारः ॥	قالي لبصفر + قالي شب + أل قالي +	سندجآر + قالي +	Alkali Soda Barilla
Lodh. लोध ॥ पठानी लोध ॥	लोधः ॥ लोध्रां ॥ तिलक ॥ कमुक ॥ स्थूलवत्तल ॥ जीर्ण- पत्र ॥	...	لودهم پنهانی (اردو)	Bark of Styracea
Loha. लोह ॥ लोहा ॥	गज्वेल लोह १ ॥ कान्तीसारलोह २ ॥ वज्रकान्ति लोह ३ ॥	 حدید +	آهن + اسپات + فولاد +	Iron Wrought Iron Steel
Lohchun. लोहचून ॥	लोहचूर्ण ॥ धूसक लोह ॥ लोहरेणु ॥	توبال الحديد +	تفال آهن +	Iron Filings
Lohe ka mail. लोहकामैल ॥	मांदूर ॥ कीटी ॥	خجث الحديد +	چرک آهن (نم آهن +)	Reduced Iron
Lohe ki Bhasm. लोहकीभस्म ॥	लोहसार ॥ लोहभस्म	اجراق الحديد	کشم فولاد +	Iron-calx



Substances and Drugs:—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.		
L.	Sodium	...	Used in combination with other medicines in the treatments of acidity vomiting, indigestion, dyspepsia, liver and spleen complaints, and enlargement of the abdominal viscera. Externally used as a caustic. B. P.
L.	Sodii	...	
L.	Carbonate of soda	...	
L.	Symplocos racemosa	...	Very good cooling, astringent, useful in bowel complaints, eye diseases, and ulcers &c.
L.	Symplocos racemosa, Roxb	...	
			Specific remedy for eye diseases.
L.	Ferrum . Ferri	...	Calx of Iron is used medicinally in doses of 2 to 8 grains. Good and reliable calx increases strength, vigour and longevity, cures all sorts of diseases and is best of the tonics. It is used in dyspepsia, chronic fever, pthisis anasarca, piles, enlarged spleen and liver, anaemia, jaundice, obesity, urinary diseases, of nervous system, skin diseases &c. with certain selected vehicles. B. P.
A.S.	Iren	...	
Ger.	Stahl	...	
Scot.	Irne	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Laung- लौंग ॥	लवंग ॥ देवकुसुम ॥ श्रीसंज्ञ ॥ श्रीप्रसूतक ॥	ثور نفل	مہنگی +	Clovetree Clobe Cloves
Lheswa. ल्लेसवा ॥ लिह सौंदा ॥ रेंदा ॥ लेसवा ॥ निलौ डा लभेडा ॥ (लसुडियां-पंजाबी)	बहुवार ॥	سفستان + دبق +	سفستان + لسماس +	Glutinous Fruit, and its tree
Luntak Sag. लुण्टकशाक	नटिया ॥	...	لڈنب سالی (لڈن)	A potherb
Lobia. लोबिया ॥ लोबि येकीफली ॥	निम्पाव ॥	فر دقم فر دقا	لو بیہ + لو بیہ	Bean Round Bean

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Myristica caryophyllata ...	An aromatic adjunct. Light, cooling; stomachic, digestive, very beneficial in cases of thirst, vomiting, cholera, flatulency, colic pains and indigestion. Cloves oil is used for cough and asthma and externally in diseases of cold. B.P.
L	Caryophyllus aromaticus, Wat ...	
L	Caryophyllus aromaticus, Linn ...	
L	Cordia Myxa, Wat ...	Demulcent, laxative, useful in cough. Leaves and bark decoctionally used, for thrush, inflammation of gums throat &c. by means of gargling. Infusion of buds highly diuretic. Linctus of dried fruits very beneficial in cases of cough and catarrh. Delicious pickle of fresh fruit having the same medicinal properties.
L	Cordia latifolia Roxb ...	
L	Cordia Myxa, Linn ...	
L	Chironia centauroides ...	Used as a potherb.
L	Vigna catjang, Endl ...	Diuretic and useful in kidney troubles. Used in diet.
L	Dolichos sinensis, Linn ...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
व				
Varmuli. वारमूली ॥	वारकंटक ॥ वारिपशी पानीयष्टब्ज ॥ कुम् सिका ॥	...	دارمولى + (اردو) + چل کیدی	An aquatic plant.
Vishnu kranta विश्वक्रान्ता	अपराजिता ॥ गिरि कर्णी ॥	...	بشنو کرانقا + (اردو)	A medicinal shrub.
Vatak. वातक ॥ (पंजाबी=चौ पती)	सुनिसन्नक ॥	...	چوہتی بوٹی (اردو)	A medicinal herb.
Vasha. वाशा ॥	सिंहिका ॥ सिंहस्थ ॥ वाजिदन्त ॥	...	دواشم + (اردو)	A plant.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Pistia stratioites ...	Cooling and diuretic.
L	Trapa spinosa ...	
L	Clitorea ternatea ...	The root is regarded as laxative and diuretic used with other medicines in ascites, fever, &c. as well as in the enlargements of the abdominal viscera.
L	Clitorea ternatea, Linn ...	
L	Marsilia quadri-folia ...	Laxative.
L	Marsilia quadri-folia, Linn ...	
L	Justitia ganderussa ...	Cooling. Light. The root and leaves are used in cough, asthma, vomiting and pthisis.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
श				
Shahad. शहद ॥ शहत ॥	मधु ॥ माद्विक ॥ (अष्टप्रकार ॥)	+ عمل	+ شهد + انگبین	Honey
Shabbo phul. शबबो ॥ (कन्हैयाघास)	रजनीगंधापुष्पः ॥	شمري + خرامی	+ گل شبنم + شبنم	Tuberose
Sharifa. शरीफा ॥	गंडगात्र ॥ सीताफल ॥	...	+ شر یعد	Custard apple
Shitabri. शिताबरी ॥ सितावर ॥	शितावरि ॥ बहुसुता ॥ हंदीबरी ॥ नारायणी शतपदी ॥ शतवीरवा ॥ शत्वल्ली ॥	شفا قل مصري	+ ستا در	Wild carrot
Shakar kandi. शकरकन्दी ॥ (लालबाखेत)	भूमिकन्दः ॥ भूकंद - ॥	+ سدهنی	+ شکر قند	Sweet potato
Shalgam. शलगम ॥ गंगलू ॥ (पंजाबी=सरग= मल ॥)	यवनः प्रियः मूलिका मेदेपृथीकंदः च ॥	+ شلجم	+ شلغم	Turnip (red, yellow and white)

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L A. S.	Mel dep uratum Hunig	... Demulcent, laxative and nutritive. ... Should not be taken in large doses. It is one of the best vehicles for other medicines used for curing cough asthma, fever, dyspepsia, &c. B. P.
L	Polyanthes tuberosa	... Used as a perfume and useful in Hiccup.
L L	Annona squamosa Annona squamosa. Linn	... A sweet fruit, demuculent and richly ... aphrodisiac and useful in melancholia.
L	Asparagus racemosus, Willd	... Cooling, astringent, and light pungent, aphrodisiac, useful in gonorrhoea and whites and promotes secretion of milk.
L L	Convolvulus batatus Batatus edulis, Wat	... Used as a vegetable, sweet, nutritive, ... astringent and aphrodisiac.
L	Napus	... A vegetable, light, cooling, demulcent, useful for patients of cough. Acts as a diuretic.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Shamshad. शमशाद ॥	देवदारुवृक्षभेदेच ॥	بقس +	شمشاد	Box tree Meninsk
Shahtut. शहतूत ॥ जलेबा ॥ तूत ॥	तूद ॥ तूल ॥ तूत ॥	توت حارو + توت حامض + توت يذطي +	توت شهرين توت شامي شاहतوت +	Mulberry (of several species)
Shingraf. शिगरफ ॥	ईंगूर ॥ होंगलू ॥	زنجفر +	شجره قلمي ورومي	Cinnabar Vermilion
Shisham. शीशम् ॥ (पंजाबी= दाली) सीसों ॥	पिच्छितिका ॥ शिशिपा ॥ रप्रकार ॥	ساشم +	شيشم +	Sisu tree
Shora. शोरा ॥	सुवर्चिकामेदे ॥ सोरक लवगाश्च ॥	البقر + بقر +	شوره قلمي +	Salt petre Neutral salt

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Buxus sempervirens, Wat ...	A plaster of its fresh leaves with henna on the head protects the hair and is said to be a headache cure. Its seeds are said to be astringent.
A.s.	Murberie ...	Mulberry syrup is generally used in catarrh and bronchites. Bark is used as gargle for gum boils and gum-inflammation.
L	Morus Indica, Linn ...	
L	Morus parvifolia, Royle ...	
Ger.	Kinnabaris ...	Medicinal properties are similar to mercury, but this is also used in ointments. It is regarded as an astringent. Useful in cough, asthma, and in cholera, with other ingredients.
L	Red sulphuret of Hydrargri ...	
L	Dalbergia Sisu ...	Dried bark and fresh leave are used as a local astringent and haemostatic in various forms of hemorrhages, epistaxis, hæmoptysis, hæmatimesis, menorrhagia, bleeding piles and also for varicose veins. B. P.
L	Dalbergia sissoo, Roxb ...	
L	Hamamelis virginiana ...	
L	Nitrate of Potash ...	Diuretic and diaphoretic. Used also as a gargle for sore throat. B. P. & M.
L	Salpetra, and "Azotate-de-Potasse" ...	
L	Potassii Nitras ...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
स				
Sarson. सरसों ॥ पीलीस सों ॥ (पंजाबी-सरों)	सर्षप ॥ पीतसर्षप ॥ कटुर्मेह ॥ तुलुम कदंबक ॥ सिद्धार्थ ॥	خرف	سر شفت	Yellow Mustard Red and white Do.
Sarkanda, सरकंडा ॥ सर कंडा ॥	शर ॥ रामशर ॥ शर कंडा ॥ रुद्रमुखा ॥	...	سر کله + (اردو)	A reed
Siki. सिरकी ॥ सीक	बाण ॥ तेजन ॥	...	سر کی (اردو)	Broom reed
Safeda Kash- giri. सफ़ेदाकाशगारी ॥	खेतनागवस्त्र ॥ नागेश्वरस्वत ॥	اسفید آج سفید آب	سفید کا شغری سفید کا شکا ری	Hair powder Carbonate of Lead
Sikmonia. सिकमोनिया	सिकवीतज ॥	سقمونیا	سمعموده +	Scammony, (tree, its root and gum or resin).
San. सन ॥ सनोकडा ॥ सनहोली ॥ भुलभुनियां ॥	शण ॥ घंटा ॥ घंटाखा ॥ वनशण ॥	لادن +	لادن	Flax, Tow, Hemp.
San kakora. सनककोड़ा ॥	शगाकीज ॥	بزر لادن	قشم لادن +	Flax seed
Sanae. सनाय ॥	रहसनि ॥ श्रेयसी ॥	...	ثناء مکی +	Senna plant. Senna of Mecca

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
		Remarks.
L	Sinapis dichotoma, Roxb.	...
L	Sinapis alba nigra	...
		The oil called "Common oil" is obtained from this seed called "Mustard." Externally it is used as a soap, for washing head which softens hairs.
L	Saccharum procerum, Roxb	...
L	Andropogon muricatus	...
		The roots of these are decoctionally used in medicine for the suppression of urine and in urinary diseases, Gonorrhœa &c. Diuretic and cooling. A positive kidney cure.
L	Plumbi carbonas	...
		Employed externally as an astringent and sedative, or as an ointment for ulcers and inflamed and excoriated surfaces and in small-pox. B.P.
L	Convolvulus Scammonia	...
L	Scammoniae Radix	...
L	Scammoniae Resina	...
		An energetic hydragogue cathartic. Used in cerebral congestion and severe dropsy, it is also used as an anthelmintic, never used alone, but always in combination with other medicines. B.P.
L	Cannabis sativa	...
		Leaves are said to be astringent and emetic. Flowers are regarded as styptic. Seeds are used on boils and ulcers as a plaster with cow urine which opens them and flows the matter.
L	Ditto (seeds)	...
L	Cassia Senna	...
L	Senna Italica	...
L	Alexandria sennae	...
L	Cassia lanceolata	...
		An efficient purgative used with liquorice. Cures many diseases on account of its having a purging property. B. P. & M.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Sankhiya. संखिया ॥ (सफ़ेद, पीला, लाल, काला ४ तरहका) ॥	विष ॥ ब्राह्मण, क्षत्री, वैश्य, शूद्रवर्ण भेदेच चतुष्प्रकारः ॥ महा विषः ॥	سم الفار + قرن السنبل +	سم الكهار + ممری موش	Arsenic. (white, red, yellow, & black, arsenic).
Sankhiya Bhasm. संखियाभस्म	विषद्वारः ॥	احراق سم الفار +	کشتی سم الكهار	Calx of arsenic.
Sambalu. सम्बालू ॥ सम्बालू ॥	मेवढी ॥ निरुण्डी ॥ सिन्धुवार ॥ सिंदुक ॥ शेफाली ॥ नीलशेफा ली ॥ (स्वेतवानील २ प्रकार) ॥	الثلق حب النمل + حب الفقير +	فنجنگشت + بزر الاثلقي + تعقم فنجنگشت	Vitex. Chaste-tree. Chaste-shrub.
Samandar Sokh. समन्दरसोप	समुद्रशोषप्रसिद्धे ॥	...	سمندر سو که (اردو)	A plant and its very small brilliant black round seeds.
Samandar Jhag. समन्दरकाग	समुद्रफेण ॥ समुद्र क्षारभेदेच ॥ हिंदीर ॥ अन्धकफ ॥	زبد البحر +	کف دریا	Sea-foam.
Samandar- phal. समन्दरफल ॥	निगंधकसा ॥ हिंजला ॥	...	سمندر پھل (اردو)	A black seed used as drug so called.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Arsenica	... Black is used by alchemists, and it is rare ; Yellow is used in veterinary ; Red in oils used externally and white is used in medicine in its original form or in shape of its calx or acid, which is regarded as a general tonic, alterative and blood purifier in small doses of 1/60 to 1/15 grains. Very useful in old fevers, cough, asthma, ulcerations, gout, lumbago and rheumatic and neuralgiac pains, dyspepsia, malaria, syphilitic ailments and for complexion &c. <i>Poison</i> . Should not be used with the hands of quacks and without receiving advice of an expert and good physician. B. P.
L	Oxidum arsenica	...
L	Vitex trifolia	...
L	Vitex negundo	... The leaves are aromatic and regarded as tonic and vermifuge. Their juice is used in soaking metallic powders before oxidizing. The root is tonic, febrifuge and expectorant. The seeds are used in the congestion of brain and fainting fits.
L	Convolvulus argentens, Wat	... Useful in Gonorrhoea, in-flammation of the urinary course, and an aphrodisiac.
L	Sepia offinalis	... Used in preparing yeast and an antimony for curing conical cornea with opacity. Internally acts as a diuretic.
L	Barringtonia acutangula, Wat	...
L	Eugenia acutangula, Linn	... Used as an astringent with curd. If rubbed in water and a few drops injected in nose as a snuff acts as a cerebral purgative and cures headache and hemicrania.

[PART A.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Sankh. संख ॥ संखभस्म ॥	शंख ॥ शंखनाभि ॥ शंखभस्म ॥	نا قوس حازون أحراق العازون	نا قوس سفید مهره کشدن نا قوس	Conch Shell
Sippi. सप्पी ॥ सीपी ॥	सीप ॥ शुक्ति ॥	+ صدف	+ گوش ماهی	Oyster shell Pearls' mother Bivalve shell Pearl oyster
Sankha huli. संखाहूली ॥	शंखाहूली ॥ शंखपुष्पी ॥	...	سنگھا هو لی (اردو)	A little herb
Sonjhna. संज्ञना ॥ सौंभ ना ॥ सैजनेकी फली ॥	द्रविणनाशन ॥ शोभांजनवृक्षः ॥ शिग्रु ॥	...	+ سهجند + سهجند کی پھلی (اردو)	Moringaceae Horse radish
Sanaubar. सनौबर ॥	देवदारुभेदेपर्वत भेदे वृक्षः ॥	+ صنوبر	+ شمشاد	Fir-tree Pine Any cone bearing tree
Sahdei. सहदै ॥ (बूटी) =	महाबला ॥ अतिबला ॥	...	+ سه دیوی (اردو)	Yellow barleria

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Helix ...	Calcined cowries, conch shells, bivalve and snail shells all, when reduced to ashes are called lime, which is used in medicine for dyspepsia, jaundice, enlargements of spleen and liver and externally used as caustics in various forms of ointments.
Ger.	Osteon ...	See above.
L	Andropogan ariculatum ...	The plant is laxative, alterative, tonic and is much applauded as a nervine used in insanity, epilepsy and nervous debility.
L	Pladera decussata, Roxb ...	
L	Guilandina morunga, Linn ...	The root is acrid, pungent, stimulant and diuretic. Externally it is a rube facient. The seeds having also the same medicinal properties and are used in promoting appetite and acting on the excretions. Fresh fruits are used in pickles.
L	Cochleria armoarica ...	
L	Hoyperanthera morunga, Roxb ...	
L	Pinus pinea ...	A decoction of its leaves and bark is used medicinally which is said to be useful for nose bleeding and ruptures of the lungs. A fumigation opens and issues menses and aids in delivery.
A.S.	Furh ...	
L	Barleria ...	Useful in calculus troubles. Used as a febrifuge with pepper. Used also by chemists in oxidizing mercury.
L	Sida rhomboidea, Roxb ...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Sarevan. सारिवन ॥ सारारेवन ॥	सारवन ॥	عصاره ریوند	عصاء ریون	Gamboge
Salab misri. सालव ॥ सालव मिसरीपांचप्रकार	पश्चिमदेशीयौषधिभेद ॥	حقیقه الثعلب ...	خاکه ریون ثعلب مصری	Orchis root Salep. Salop. Saloop.
Santhi. सांठी ॥ सेंठी ॥ लालसांठी ॥ (पंजाबी=इट सिठ)	रक्तशान्ति ॥ रक्तपुनर्नवा ॥	...	सान्तेही سرخ (اردو)	Red grass
Sal, (Bara.) साल ॥ (बड़ा) सांखू ॥	जलदाशन ॥ लता द्रुम ॥ अश्वकर्ण ॥	ساج کلان	सान्तेही کلان سال	Sal tree. Timber tree.
Sal, (chhota.) साल (छोटा)	सुंदरी ॥ अजकरी ॥ मरिचपरी ॥ सरजक ॥	ساج خورده +	सान्तेही خورده	Small timber tree.
Sagaun. सागौन ॥	सागौनवृक्षेअन्यदेशे ॥ शाकट्टेप्रसिद्धे ॥	قسم ساج + اذان الفیل	सागौन + (اردو)	Teak tree.



Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Gambogia	...	This is a powerful hydragogue cathartic; in small doses diuretic, useful in dropsy, constipation and cerebral congestion. Dose $\frac{1}{2}$ to 2 grains. Should not be used without competent medical aid and attendance, though very useful. B. P.
L	Cambodja	...	
L	A gum resin obtained from:—	...	
L	Garcinia Hanburri of Siam and Garcinia morella of East India	...	
L	Orchis mascula	...	Aphrodisiac, promotes semen, loses impotency, useful in paralysis and facial paralysis and produces hairs, but real salep is rare. It is sold of 5 varieties in the grocers' shop, but are all fictitious. White variety tarchy and having a semen like odour is said to be the real one. B. P.
L	Orchis morio	...	
L	Saccharum sura, Roxb	...	The juice of this red common grass is used generally in chemistry to rub certain metallics reduced to powder for preparing their calx, The juice of its root is used in collyriums.
L	Shorea robusta, Wat	...	The bark is astringent, and used as a plaster on swellings. Powdered salwood is used as a fumigation which removes musquitos and other similar insects from the old buildings.
L	Shorea robusta, Gaertn	...	
L	Herietiera minor	...	
L	Tectona grandis, Wat	...	It is said to be a blood purifier. Astringent.
L	Tectona grandis, Linn, fil	...	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Sagodana. सागूदाना ॥	अन्येनबुद्धेनपभेद ॥	...	सागुदान (اردو)	Sago. (A starch obtained from the pith of several palm and plum trees of Malaya).
Salparni. सालपर्णी ॥ सालपरनी ॥ सरीयां ॥	शालपर्णी ॥ स्थिरा ॥ सौम्या ॥ त्रिपर्णी ॥ विदारिगंधा ॥ दीर्घपत्रा	...	سال پرني (اردو) +	A little shrub.
Salsa. सालसा ॥	अन्यदेशेपित्तपापहामेदेच ॥	+ عشب	+ سالسم	Sarsaparilla.
Samak. सामक ॥ सामकके चाबल ॥	श्यामाक ॥ श्यामां	+ سانوان	+ شاماخ	A very small sort of Rice.
Siras. सिरस ॥ वासिस केवीज	शिरीष ॥ भांडीर ॥ भांडील ॥ कपीतन ॥ शुकपुष्प ॥ शुकतरु ॥ शुकप्रियः ॥	سارطان الاشجار بزر السلطان الاشجار حب السلطان الاشجار	+ شجره كریا تخم ایضا	Siris tree and Siris seeds,
Sirka. सिरका ॥ देसीसिरका ॥ विलायतीसिरका ॥ जामनकासिरका ॥	सिरकाप्रसिधेद्रानभेदेच ॥ अम्लसर ॥ सुतरस ॥ सुक्त ॥	خل خال	+ سرکه	Vinegar Vinegar of sugar cane. Juice, of grapes, or of Jambolans

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Malay Jav	Nutritive, starchy, demulcent and a very light digestible diet for patients generally boiled in milk and useful for children.
L	Desmodium Gangeticum, D. C	A febrifuge and anticatarrhal, used as one of the 10 roots prescribed in ancient pharmacy of Aryans. An antidote for poisons, useful in vomiting, fever, cough, asthma, dysentery, phthisis, worms and produces longevity.
L	Hedysarum gangeticum. (Roxb)	
L	Zarzaparilla	Alterative and tonic. Very useful in Secondary syphilis, chronic rheumatism and skin diseases, alone or in combination with other remedies which may be considered purifier of blood. B. P.
L	Sarsae radix	
L	Smilax ornata radix	
L	Panicum frumentaceum, Roxb	Reduces phlegm. Dry and nutritive, generally eaten after fast.
	Ditto—Wat	
L	Mimosa Siris	The decoction of bark of this tree is useful as a gargle for toothache and gum boils, sore throat etc. Internally acts as an anthelmintic and a blood purifier. The smelling of its flowers cures hemicrania and headache. The seeds are useful for vision and used in collyriums for cornea. The oil of seeds is a cure for white leprosy.
L	Mimosa serissa, Roxb	
L	Acacia sirissa	
L	Albizia Lebbek, Benth	
L	Vinegarade	Anthelmintic, stomachic, digestive, appetite promoter, relishing food, in pickles. Alone, refrigerant and sialagogue, useful to counteract the intoxicating effects of alcoholic liquors. Externally used as a cooling lotion in bruises and sprains and in fevers checks excessive perspiration and lowers down temperature. B. P.
Fr.	Vinaigre	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Sikka सिक्का ॥ सीसा ॥ सीसेकौभस्म ॥	नाग ॥ बंग ॥ त्रपुसीस ॥ मिश्रिकृन्नाग ॥ नागरस ॥	رصاص الاسود آبان	سر ب + کشم سیمس	Lead, Lead metal Shot metal Lead calx
Sindur. सिन्दूर ॥ सेंदुर ॥	रक्तनाग ॥	أ سرنج + +	سندور +	Red Lead Minimum
Silajit, शिलाजीत ॥ सलाजीत ॥	शिलाजीत ॥ शिलारस ॥ शुद्धशिलारसः ॥	صمغ ساييم الخطير +	ست سلاجيت	Storax Stone lac
Silaras. शिलारस ॥	सिंहक ॥ कपिज ॥	صمغ سائليم	سلا رس تر كي +	Liquid storax
Sinduras. सिंदुरस ॥ सुन्दरस ॥	अन्यदेशगोदभेदे च ॥	... جندروس	سندروس (اردو) سندروس	Sandarak
Singhara सिंघाड़ा ॥ सिकलयासिंघाड़ा ॥	शृंगाटकम् ॥ जलफल ॥ त्रिकोणफल ॥	...	سنگهاڑه + (اردو)	Water chest nut Water caltrop
Simak patthar. सिमाकपत्थर ॥	पाषाणभेदेसीमाकपृषि- द्वेषे ॥ तंत्रीक ॥	حجر السيماق سيماقيل	سنگ سيماق سيماق	Sumash Porphyry

Substances and Drugs :—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
A.S.	Lead	...	Oxide of lead is used in medicine and not otherwise, such as Galena or black sulphide in collyrium, or lead ointment in piles. Lead calx is regarded as cooling and diuretic.
L	Red sulphite of lead	...	Used in ointments for itching etc: and never used internally. Poison.
L	Bitumen	...	Stimulant, expectorant, diuretic, useful
L	Styrax praeparatus	...	in Gonorrhoea and calculus effections and considered aphrodisiac in electuaries with other medicines. B.P.
L	Liquidambar orientale, Miller	...	This is a product of Turkey. Useful in sore throat, catarrhal complaints, and is said to be diaphoratus. Used also in perfuming medicinal oils.
L	Sandaracha	...	I do not find any prescription in which
L	Thuia articulata, Wahl, resina	...	it could be used internally or externally
L	Juniperis communis resina	...	as a medicine, but it is generally used by painters in preparing simple and coloured varnish applied to wooden articles. But yunanins say that it is diuretic.
L	Trapa natans	...	Cooling. When dried, aphrodisiac.
L	Trapa bispinosa, Wat. & Roxb	...	Its flour is generally used as a fast diet. Produces phlegm and allays biliousness.
L	Rhus coriaria	...	.....

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Sital chini. सीतलचीनी ॥	ककूलम् ॥	حب العروس +	کیاب چینی + کیاب	Cubebs Allspice
Simi. सीमी ॥ सीमीयां सेवयां ॥	सेविका ॥	...	سیمیان (اردو)	Macoroni
Siwar. सीवर ॥ सिवार ॥ (पंजाबी=सुक= लाई ॥ सुगलाई)	सकटम् ॥ शैवाल ॥	+ جروانہ	سوالی + سوال	A long grass grown in the flowing waters
Supari. सुपारी ॥ झालिया ॥ सुपारीमानक- दी, नहाजीवा त्रिकनी ॥	पूंगीफला ॥ पूगी ॥ सुवाकेकमुक ॥	+ فوفل	+ بوندل	Betel nut
Surma. सुरमा ॥ काला सुर्मा ॥ सुपेद सुर्मा ॥	लोतोञ्जन ॥ श्रंजन सौवीराञ्जन ॥ कुरनाञ्जन ॥	+ ائند	+ سرمق	Orach. Ice-land-spar Collyrium Galena
Sukhdarshan. सुखदर्शन ॥	सुदर्शन ॥	...	سکھ درشن (اردو)	A shrub yielding white flowers with long and flat leaves

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Myrtis pimenta	...	A very good aromatic drug for sore throat and thrush and for the inflamed gums, if chewed or gargled. Diuretic, useful in kidney complaints and urinary troubles, such as Gonorrhoea, gleet, cystitis, pvelitis etc, etc. Dose 30 to 60 grains. B. P.
L	Myrtus pimenta	...	
L	Piper cubeba	...	
L	Cubebae fructus	...	
L	Vermiceli	...	Used as a nutritive diet with milk and raw sugar, produces costiveness if no raw sugar is used with it, otherwise Sedative.
L	Valisneria Octandra, Wat	...	Diuretic, but generally this is much used in refining sugars.
L	Blyxa octandra, Rich	...	
L	Vallisneria octandra, Roxb	...	
L	Areca catechu	...	Unripe nuts are laxative and carminative, fresh ones producing dizziness and madness ; dried ones are chewed for sweetening breath, streng-thening gums and teeth, removing bad taste and producing cheerfulness. Nut coals with a little salt are used as a good dentifrice. Powdered nuts soaked in <i>ghi</i> and milk in combination with other ingredients are highly aphrodisiac, diabetes cure and removes barrenness.
L	Areca catechu, Linn	...	
L	Atriplex	...	Both white and black collyriums are used as a cosmetic for eyes.
L	Crynum asiaticum	...	An oil prepared from the fresh juice of the leaves, or the fresh juice by itself with a little salt, is used as a specific cure for earache and for many other diseases of the ear organ.
L	Crinum zeylanicum	...	
L	Amaryllis zeylanicum	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Suhaga. सुहागा ॥ तेलिया वाचौकड़ या ॥	टंकण ॥ रसशोधन् ॥ द्वारधातु ॥ द्रावक ॥ सौभाग्यम्	براق	تکار	Borax
Suranjan Mitha Karwa. सुरजामिठी वा कड़वी ॥	परिचमदेशीय शटंगाटकम् मिष्टवाकट	سورنجان العلو + سورنجان مر	سورنجان شریں سورنجان تلخ	Meadow saffron
Surajmukhi. सुरजमुखी ॥	श्रीहस्तिनी ॥ सूर्यमणि ॥	لوزيون	گل آفتاب پرست	Sun flower
Sonth. सुंठ ॥ सोंठ ॥ (पंजाबी=सुन्ड)	शुगठि ॥ विश्वा ॥ कटुमद्र ॥ श्रांगवेर ॥ महौषधि ॥	+ زنجبیل	سونڈھ (اردو)	Dry ginger
Sev. सेव ॥	सेवि ॥ शिविन्तका ॥ मुष्टिप्रमाणवदर ॥	+ ثفاغ	+ سب	Apple.



Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Boracic	...	Borax is found of 2 varieties, one is used by goldsmiths in melting all sorts of metals, the other, brilliant and in crystals, square shaped, is used generally after being fried in medicine. It acts with betel juice in 4 to 8 grains doses as preventive of ague, in small doses it is given to children as a laxative. It is also used as a cure in loss of appetite, in painful dyspepsia, cough, asthma, diarrhoea and skin diseases. B. P.
L	Biborate of sodium	...	
L	Hermodactyls	...	This is of 2 sorts, sweet and bitter. Sweet is used internally and bitter with oil externally in Gout, rheumatism, sciatica and acts as a laxative. Yunani physicians speak much of this, but it is not prescribed in ayurvedic pharmacy. In the British pharmacy I see "Colchicum" is used and regarded as as specific of gout, but I am not certain whether colchicum means the "Suranjan" or some-thing else. B. P.
L	Hermodactylus Gol	...	
L	Colchicum illyricum, Wat	...	
L	Helianthus annuus	...	Seeds of this flowery plant are used in medicine in cases of swellings, piles, dropsy, colic pains and calculus effections.
L	Helyotropium Indicum	...	
L	Hibiscus phoeniceus, Willd	...	
L	Zingiber	...	An excellent drug. One of the 3 acrids. Aromatic, stimulant, carminative, tonic, stomachic and an adjunct to purgatives. Cures numerous diseases if administered by a proper sense of duty of a good physician B. P. and "M."
L	Zinziber	...	
L	Dried Rhizome of Zinz ber-officinale	...	
L	Aepple	...	Sweet and pleasant fruit. Light, promotes blood and appetite. Jelly is exhilarant.
L	Pyrus malus, Linn	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Selkhari. सेलखरी ॥ भाटा ॥	शौचखटिका ॥ काठनी लेखनी ॥ दणैलेखनी ॥ खटिनी ॥ गौरखटी ॥	حجر الاعرابي +	سنگ چرامت سنگ چرامت	Soapstone Steatites.
Sem. सेम ॥ सेमकी फली ॥	सिम्बी ॥ शिम्बी ॥ (बहुप्रकारः ॥)	+ ثلث الغول غول	چوکوش سيم تکيم سيم	Flat bean. Goabean. Several species of Dolichos.
Sendh kachri. सेंधकचरी ॥ (पेज/बीचिचिहूँह)	त्रिभिडः ॥ गोरक्षकक टी ॥ देवदुग्ध ॥	...	سیند کچری (اردو)	An acid fruit of vari- ous colours.
Sengri. सेगरी ॥ (पेजाबीमोगरा॥)	मूलिकाफला ॥	...	سنگری (اردو)	Saliqua radish. Radish-bean.
Sevti. सेवती ॥	सेमन्ति ॥ कुड्दक ॥	+ دروچینی + نسرين	گل مشکین	White rose. Dog rose. China rose.
Semal. सेमल ॥ सेमल शातमली ॥ मोचा ॥	तुलिकला ॥ दुगरोहा ॥ शातमली ॥ मोचा ॥	...	+ سمول + سنبھل (اردو)	Simul tree. Silk cotton tree.
Semal doda. सेमलकादोडा वा रुई ॥	तुलिकलाकर्पा स ॥	...	سیدل قودہ + دروئی	Silk cotton.
Sondal. सोंदाल ॥	कर्णिकारहले ॥ पद्मपुष्प ॥	...	+ سوندال (اردو)	A shrub.

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Aponite	... It stops every kind of bleeding and dysentery, and is said to be a specific one. Dose 16 grs: with butter and sugar. It is of 2 varieties, whitish and greyish. The latter is the best for internal and external use in ointments and for sprinkling over the wound bleeding. Very efficacious in cases of whites.
L	Dolichos lablab	... Used as a vegetable. Useful in
L	Chevaux defrise bean	... phlegmatic disorders. Its seeds are
L	Psophocarpus tetragonolobus	... said to be aphrodisiac and stopping nose bleeding.
L	Cucumis madraspatanus	... The dried fruits are used as a condiment. Digestive in small doses.
L	Saliqua	... Used as a vegetable. Pungent, digestive and diuretic.
L	Rosa glandulifera, Roxb	... Flowers are used as an electuary which is said to be laxative. In women it acts as menses opener. Highly perfumed oils are also made of the flowers.
L	Bombax heptaphyllum, Wat	... The gum or resin of this tree is used in
L	Bombax Malabaricum	... medicine which is called mocharas. See mocharas.
L	Ceiba down	... The silk-cotton is used in pillows.
L	Weberia carymbosa	... ..

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Soasag. सोआसाग ॥ सोया ॥ सोयाकेबीज ॥	मिश्रेया ॥	شبت + بزرالشبت +	شوت تغم شوت	Fennel (potherb) Fennel seeds Fennel fruits.
Somraj. सोमराज ॥	सोमपत्र ॥ सोमलता ॥ मसन ॥ मासन ॥ पाणीयमूलक ॥ सोमक्षीरी ॥ द्विजप्रि- यः ॥ सोमवल्ली ॥	...	سومراج + (اردو)	Black Cummin seeds. A grass. A shrub.
Sona. सोना ॥	सुवर्ण ॥	ذهب	زاد طلاء	Gold.
Sone-ki Bhasm. सोनेकीभस्म ॥	सुवर्णभस्म ॥	احراق الذهب	كشده طلاء	Gold calx.
Sona, Rupa- makkhi. सोनामक्खी ॥ सोहनमक्खी रूपामक्खी ॥	सुवर्णमाक्षी ॥ तारमाक्षिक ॥ रूपमाक्षिक	خديت الذهب + اقلبياء الذهب خديت الفضة اقلبياء الفضة	چركى طلاء چركى نقره چركى سيم +	Iron Pyrites.—
Sarphnoka. सरफोंका ॥	शरफुलः ॥ प्लीहशत्रू नीलवृक्षाकृति ॥	...	سركه شتر كوك سركه كوك (اردو)	A plant so called.—

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Anethum sowa, Roxb	The plant is used as a condimenta potherb and seeds are used in Medi cine, as diuretic. Useful in calculus troubles, colic pains, hiccough and in wombical ailments, and are re- garded as menses opener and promoter of secretion of milk. It acts similar to Anise. B. P.
L	Peucedanum sowa	
L	Foeniculi Fructus	
L	Serratula anthelmintica, Roxb	See " <i>Babchi</i> ." See <i>dabh</i> . Bitter, Pungent and produces longevity i. e. health conducive. This shrub is rare.
L	Saccharum cylindricum	
L	Sercostamma. (Fallon)	
L	Sercostemma brevistigmum, W.A.	
L	Asclepias acida, Roxb	
L	Aurum.	A valuable tonic and alterative, increases strength and beauty, improves in- tellect and memory, clears the voice and increases sexual powers, it is used in fevers, consumption, insanity, epilepsy, syphilis, hysteria, impotency etc, etc B. P.
L	Auri.	
L	Auri Chloridum	
L	Ferri Pyritus	This is of 2 varieties. Yellowish and whitish metallic substance. Calxes of the both are used in medicine and regarded as tonic, alterative, and useful in jaundice, urinary diseases, ascites, anasarca, prurigo, and eye diseases, &c.
L	Tephrosia purpurea, Pers	Pungent, useful in the enlargements of liver and spleen, in ulcerations, cough asthma and sink diseases. Diuretic and an antidote of poisons. Specially good for the boil on back called carbuncle.—
L	Galega purpurea, Linn	

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Senhur. सेहड ॥ सहडका दूध ॥	सनूही ॥ बजरी ॥ से हुगड ॥ मनसासिज ॥ शनूही ॥	+ قسم زقوم زقوم شامي	+ انگشتها تهر +	A milky and leafless shrub, or a plant.
Saunf. सौंफ ॥	शतपुष्पा ॥ मधुरमिसि ॥ कारवी ॥ शतव्हा ॥	رازيانج	+ باد يان رازيان	Aniseed. Sweet fennel. Anise seed.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Eurphorbia neriifolia, Linn	The milk of this tree is used in medicine as a cathartic. Cloves, peppers, chebulic myrobalans are soaked in this milk for some months and then dried and used in the enlargement of liver and spleen; syphilis, dropsy and leprosy etc. For instance :—Take cloves 4 ounces and soak them into one seer of the milk for 40 or 60 days. Then rub the whole into a mortar, the weight of this highly perfumed mass will be 12 ounces, now mix well in this mass, 360 grains of <i>Raskarpur</i> called "Corrosive sublimate"—and prepare 180 pills of the whole. Two of such pills should be administered unto a patient at bed time, coated with a little fresh cream, so that the pills may be swallowed carefully without touching teeth. From the morning till 10 A.M. cathartic action will begin with watery stools. The patient should take lukewarm aqua aniseed 2 to 4 ounces after every motion, bread, with butter freely, should be given as a diet. In 20 to 40 days a patient suffering with any of above diseases will be alright as has been seen in a number of such bad cases.
L	Euphorbia ligularia, Roxb	
L	Pimpynelia anisum	Stimulant, aromatic, carminative, slightly expectorant, used to relieve flatulency and to diminish the gripping of purgatives. Entire parts of this plant are used in medicine. B P.
L	Anethum foeniculum	
L	Panmorium Roxb, or Wat	
L	Pimpinella anisum	

PART A.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
हय Harra. हरा ॥ हैड़ ॥ हैड़ वडी ॥ छोटी (हरि ॥ जमी- रीरां=पंजाबी) Hartal tabki. हरताल ॥ तबकयाहरताल ॥ हरिताल ॥ Harpharewri. हरफारेवरी ॥ हरफारेवडी ॥ Haldi. हलदी ॥ हरदी ॥ (पंजाबी-कसार) Haldi Jangli. हलदी जंगली ॥ आवाहल्ली ॥ मीलाहल्ली ॥	हरीतकी ॥ अमया ॥ पथ्या ॥ बृद्धहरीतकी ॥ लघुहरीतकी ॥ जमी हरीतकी ॥ हरी:बीजं ॥ हरिबीजा ॥ वंसपत्रीहरिताल ॥ पिगहरिताल ॥ लवणी ॥ हारिद्रा ॥ निशा ॥ कर्पूरहारिद्रा ॥ बृश्त हारिद्रा ॥	+ هالاج + هالاج اصفر + هالاج اسود ... زرنيخ اصفر + هرقال طبقي + زرنيخ اصفر + ... عروق الصفر + دأر جوبل اصفر دأر هاد +	+ هالاج + هالاج زرد + هالاج سياه + هالاج كالي ذرنج + ذريق خام + هر فار پوزي + (ارود) زرد جوبل + آب هادي	Myrabolan. Myrabolan large and yellow. Myrobolan small and black. Orpiment. A plant and its fruits. Turmeric. Long zedoary

Substances and Drugs:—

6		7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.	
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Myrabolanum	...	Powerful alterative and tonic, laxative and stomachic. Used in fever, cough, asthma, urinary diseases, piles, intestinal worms, chronic diarrhoea, costiveness, flatulence, vomiting, hiccup, heart diseases, enlarged spleen and liver, ascites, skin diseases &c, and used extensively as adjuncts to other medicines in almost all sorts of diseases. B. P.
L	Terminalia citrina	...	
L	Terminalia chebula, Retz	...	
L	Aurum Pigmentum	...	Poison. The calx of this mineral substance is used as an alterative and febrifuge; in cases of obstinate asthma and cough and in certain sorts of leprosy. Dose 2 to 8 grains. Externally it is used in preparation of oils which are used in gout, rheumatism and skin diseases.
L	Phyllanthus distichus, Mull	...	An octangular fruit, as large as plum in size, yellow and sour, allays thirst and reduces bile.
L	Phyllanthus longifolius, Roxb	...	
L	Curcuma Longa, Roxb	...	Used externally and internally to improve appearance, and prevent skin diseases. Useful for vision and used as a cooling lotion with alum in eyesore. Decoction is very beneficial in dropsy and liver enlargement. Its chewing removes toothache. Locally applied with lime on sudden hurts and injuries.
L	Curcuma Longa	...	
L	Curcumae zedoarie, radix	...	Generally used in colouring yellow. Diuretic internally and useful in calculus troubles. Hot plasters on hurts with lime are found highly beneficial.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Haldia Bish. हलदियाबिष ॥ हरदियाबिष ॥	हादिद्रविषः ॥ ऊग्रविष ॥	سم الصفور +	هالديہ سم قاتل	Poisonous turmeric
Hatjori. हतजाडी ॥ हाता जोडी ॥ हत्था जोरी ॥	अस्थिसंहार ॥ हरसंकरी ॥	اصابع الصفور +	هت جوز (اردر) کف عا کش کف هوزيم	A plant, the root of which resembling 2 hands joined to- gether.
Hathi chak. हाथी चक ॥ हातीपीच ॥	हस्तिपिचू ॥ हस्तशुण्डी ॥ बज्रांगी ॥	...	ها تهی چک (اردر)	Artichoke Globe artichoke. Jerusalem artichoke.
Harsingar. हारसिंगार ॥ हारसिंहार ॥ हंडीहारसिंहार ॥ (बंगाली=स्यूली)	रजनीहास्य ॥ शेफा= लिका ॥	...	هار سگار + (اردر)	Weeping night flower.
Hirmaji. हिरमजी ॥ हिरम जल ॥ किरमजी ॥ (गुजभाषा=हिर्मि =च)	सौराष्ट्र तिकाभेदे ॥	قره مزون	قره مز سرخ +	Kermes Chermes Crimson

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Curcumae zerumbet ...	Poison. This is found in the common turmeric fields, but rare. It is said that at once it devours the flesh and therefore it is externally applied as a caustic on certain kinds of wounds and ulcers, or used by alchemists in purifying quicksilver. *
L	Lycopodium imbricatum ...	Dose 30 to 40 grains of the powdered root of this plant is said to be specific for the fractures of bones, with the same effects if plastered externally.
L	Heliotropium indicum ...	
L	Vitis quadrangularis, Wall ...	
L	Cissus quadrangularis, Linn ...	
Fr.	Artichaut ...	The root of this grass is boiled and used as a delicious vegetable, highly aphrodisiac and promoter of semen.
L	Cynara scolymus ...	
L	Helianthus tuberosus ...	
L	HelioPHY-tum Indicum, D.C. ...	
L	Heliotropium Indicum, Linn ...	
L	Nyctanthus-Arbor-tristis, Linn ...	Orange colour tubes of the flowers are used in dyeing. The leaves are used in medicine, useful in fever and rheumatism. The decoction of leaves is a specific cure for obstinate sciatica. The juice of fresh leaves is a vehicle, for using the calx of Iron or steel.
L	Nyctanthes Arbor Tristis ...	
L	Cochineal ...	The red hard chalk is used in ointments for curing sores and wounds, having a cooling effect and also used in painting and dyeing.—

* NOTE.—When common turmeric crop is ready, the entire turmeric is boiled, then dried and sold. During boiling process the poisonous root will naturally tossed up with a loud voice and go out of the vessel. That is "Haldinbisha" and if mercury is rubbed with it for a white it will be frozen and hardened.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Hing. हिंग ॥ हीराहिंग ॥ हिंगलसुनिया ॥	हिंगु ॥ तीव्रगंवा ॥	چاهنت + انچدان واليني + درومي	انگوزه + انگدان +	Assafoetida Assafetida Asafetida
Hulhul. हुलहुल ॥ हालों का साथ ॥	चंद्रसर ॥	حالم +	قره تهری	Garden cress Garden cresses
Hansraj. हंसराज ॥	हंसराजप्रसिद्धेहिमावर्ते बूटिका भेदे ॥ हंसराजिक ॥	شعر الیمن + شعر الارض + شعر الجبال	پز سیا و شان	Maiden hair herb
Hajrat Ber. हजरत बेर ॥ पत्थर का बेर	पश्चिमदेशीयपाषाणबेर ॥ पाषाणवद्रीफला ॥	حجر الیمنو د ...	حضرت بهر سنگ بهر د ان	Jew's stone Calcareous stone
Hakik. हकीक ॥	रक्तपाषाण मणिभेदे पश्चिमदेशीयव्येच ॥	عقيق یمنی	عقيق +	Cornelian

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	As-a-fetidis	Nervine stimulant, expectorant and laxative. Very useful in cases of flatulence, in hysteric paroxysm, in some forms of chronic bronchitis, very useful in peritonitis, in infantile convulsions, a successful preventive against abortion, in cholera, indigestion and in heart diseases, tooth-ache, head-ache, etc. Externally used in shape of plasters and always used internally after being fried in butter. A very useful drug all round, in cases of diarrhoea and loss of appetite. Relishing food. B. P. and M.
L	Ferula foetida Radix Incision	
L	Lepidium sativum, Wat	The seeds of this potherb are described as tonic and alterative and useful in hickup, diarrhoea and in skin diseases as a blood purifier. Dose of emulsion one ounce.
L	Gynandropsis pentaphylla	
L	Ceome penta phylla	
L	Adiantum capillus veneris, Wat	Laxative and diuretic, issues menses. Useful in cough and asthma and for pains of ribs or chest. Dose nearly one ounce with liquorice should be used as a decoction.
L	Pteris Lamulata	
L	Helmin tholithus Judaicus	Diuretic. Useful in kidney troubles and calculus effections. Dose 20 to 30 grains with parsley or caraway. Yunanins say it specific for bladder stone and Gonorrhoea &c.
L	Cornelium	Calx of this red gem-like stone is used internally as a medicine in doses 4 to 8 grains with an ounce of butter for 3 weeks and proves a specific cure for a chronic Gonorrhoea. Stops bleedings from lungs and nose and useful in menorrhagia. Strengthens vision, Very cooling and diuretic too.



CSL

PART—B

Species and Parts of Plants.

Group A. Species of the Vegetable plantation,

Roman.	Urdu or Bhasha.	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English
GROUP A.—				Species of the
Per. Buta.	पेड़ ॥ बूटा ॥	वृक्ष ॥ वनस्पत्य	ورخت + ستر	Tree.
Paudha	पौधा ॥ प्यौधा	लघुवृक्ष ॥ वनस्पति ॥	سودا + وردة	Plant.
Jhari Buti. Rukhri.	भाड़ी ॥ बूरी ॥ रुखड़ी ॥	द्रुमवेली ॥	+ غنچه	Shrub. Herb. Herbage.
Bel.	बेल ॥	लतावेली ॥	+ ستر	Creep. Creeper.
Ghas. Sag. Sag- pat	घास ॥ साग ॥ सागपात	महौबधि ॥	سجزة + سوزي + يقبل	Green. Grammeous plant. Potherb. Vegetable. Grass.

GROUP B. Parts of the vegetable

Jar	जड़	मूल ॥ कन्द ॥	بوع + اصل	Root
Patta	पत्ता	पत्र ॥	برک	Leaf
Chhal	छाल	त्वच ॥	چوست	Bark. Stalk
Konpal	कोंपल ॥ क्रिडा ॥	कोपिल ॥	کوپل	Bud
Phul	फूल	पुष्प ॥	گل	Flower
Phal	फल	फलो ॥	ثمر	Fruit
Gúdā	गूदा ॥ गूदी ॥	गूदी ॥	مغز ثمر	Pulp
Bij	बीज	बीज ॥	نشم + بزر	Seed
Mingi	मींगी ॥ गिरी ॥	मींग ॥	+ مغز نشم	Kernel
Dúdh	दूध ॥	दुग्ध ॥	شور + لبن	Milk
Madh	मद ॥ मध ॥	मदः ॥	مستی	Exudation
Gond	गोंद ॥	शुष्कमद ॥	+ صمغ	Gum
Lakh	लाख	लाक्षः ॥	لال + لاک	Resin. Lac
Kánta	कांटा ॥	शूल ॥	+ خار	Thorn

and Group B. parts of trees which are used in medicine:—

Latin &c.	Remarks.
-----------	----------

Vegetable plantation:—

A.S. Treow.	Male species of large and small trees bearing flowers and fruits.
L. Planta.	Female species of large and small trees bearing only flowers, or only fruits.
A.S. Scrob.	Small plants bearing only flowers.
A.S. Creopan.	Creeping greens bearing flowers and fruits, or leaves only.
A.S. Grene.	Smaller plants, some bearing flowers and seeds, and some seeds only and are dried up as soon as the seeds are ripened and then they live no longer. This sort of plantation is called the medicine and is said to be the foremost of all other drugs.

plantation used in Medicines:—

L. Radix.	Having excellent medicinal properties.
A.S. Leaf	„ good „ „
A.S. Beorcan	„ good „ „
Ger. Phuo.	„ very light „ „
L. Flos.	„ very light „ „
L. Fructus	„ good „ „
L. Pulpa.	„ good „ „
A.S. Saed.	„ excellent „ „
A.S. Cynel.	„ excellent „ „
L. Mulgeo. A.S. Meolc.	„ excellent „ „
L. Exudare.	„ excellent „ „
A.S. Goma.	„ excellent „ „
L. Resina. Lacca.	„ good „ „
L. Spina.	„ very light „ „



190

CSL

PART—C

Medicinal Preparations.

Arranged not alphabetically, but in order of
Ayurvedic forms of Medicines as given by
ancient writers.

Forms into which each drug or medicinal substance can,

3	1	2	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English

A.—Simple or Easy

Angras	अंगरस ॥	स्वरस	رائی +	Fresh juice
Nithar	नितार ॥ नितारा	कलक	خوسانده + آب زلال + نزع	Infusion
Karha	काढ़ा ॥ औंठी ॥	काथ ॥	جوشانده + مغای	Decoction
Thandai Halka Nithar	हल्कानितार वा हंडाह	हेम ॥ शीत कवाय ॥	نیم خوسانده	Light Infusion. Cold Infusion
Halka, Karha	हल्का काढ़ा	फाराह ॥	نیم جوشانده	Light decoction.
Bhurtaras	भर्तार वा भुर्तारस ॥	पुटपाक ॥	بریانپي +	Roasted Juice.
Sardai	सरदाई ॥	मंथ ॥ क्षीरी	شکره +	Emulsion.

or is to be prepared under certain processes:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	

preparations :—

Fr.	Frais jus	...	Any herb or fresh leaves pounded in a mortar and pressed in a cloth. The juice thus obtained is called the "Swarasa."
L	Infusio. Fluidus	...	Any fresh or dried drug one part soaked in lukewarm water 8 parts and reserved for 24 hours and then strained.
L	Decoctum	...	Any dried substance one part boiled
L	Decoctio	...	with 16 parts of water and allowed
L	Decoquo	...	to remain one fourth and then strained.
L	Levis Infusio	...	Any pounded and dried drug one
L	Infirmus fluidus	...	part steeped in six parts of water for one night and strained.
L	Levis decoctio	...	Any dried part of a plant one part
L	Infirmus decoquo	...	thrown into 32 parts of boiled aqua and it is remained till cooled and then filtered.
Fr.	Rotir jus	...	Any fresh fruit or drug reduced to a paste, wrapped tightly in the leaves of trees having astringent medicinal properties and then covered in clay and roasted in hot sand or dung cake fire, then withdrawn, broken and the roasted juice obtained by pressing the ball is called "Put-Pak" in Sanskrit.
L	Emulsus	...	Any one single, or certain seeds
L	Emulgeo	...	pounded together in a mortar with a pestle and then strained in a copious quantity of water in a fine sieve, added with milk, sugar or honey, are called emulsions.

PART C

Forms into which each drug or medicinal substance can,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.

A. Simple or Easy

Taraina	तराई ॥	संचन ॥ तर्पण ॥ संतर्पण ॥	قطور + زچور	Lotion.
Ghargara	गर्गरा ॥ कुल्ली ॥	मुखधावनं ॥ मुखशोवनं	غرارة + مضمض	Gargle.
Lep	लेप ॥	लेप ॥ लेपन ॥	لیمپ + ضماد	Plaster.
		मुखलेप ॥	طلا + لطوخ	Liniment.

B.—Compound or advanced

Churan	चूर्ण ॥	चूर्ण ॥	سحقوف +	Powder.
Manjan	मन्जन ॥	दंतधावन ॥ दंतपुष्टि ॥	سحقون +	Dentifrice.
Hulas	हुलास ॥ नसवार	नास ॥ सुगंधनास ॥ जलनासदि ॥	عطوس + سعو ط + لغائدر + شمو م + نشوق + نفوخ + كحل + كحل +	Inhalings Souffs.
Surma	सुर्मा ॥	नेत्रां धुन ॥		Collyrium.
Goli	गोली ॥	बटी ॥ बटिका ॥ मुष्टिका ॥	حب + حبوب +	Pill.
Tikya	टिकिया ॥	गुंडी ॥ पिंडी ॥	قرص + قعر رطی	Capsule
Batti	बती ॥	बती ॥ बटिका ॥	شیمای + فز زچ	Long pill.
Lanz	लौंज ॥	मोदक ॥ मोदकबटी ॥	لوزات + نقل +	Lezenges. Boluses. (Sugar coated.)

or is to be prepared under certain processes:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	

preparations concluded:—

L	Lotio	}	All the above forms can be used as lotions for washing wounds, sores, ulcers and as gaigles for curing thru h, &c. —
Fr.	Garguiller		
L	Emplastrum	}	Any green or dried drug rubbed with water and reduced to a paste is locally applied as a plaster, and any oleiferous substance which is locally applied as a plaster is called a liniment.
L	Linimentum		

preparations :—

L	Pulv	...	Any one single, or a number of drugs pounded together in a mortar with pestle and strained in a finer sieve or muslin cloth, is a medicinal preparation called powder.
L	Pulvis	...	
L	Pulveris	...	
L	Densfrico	}	The process of preparations is the same as of powders which can be used under these names.
L	Inhalo		
L	Snuf		
L	Antimonium	}	
L	Collyrium		
L	Pilula	}	Any mucous, gummy, starch, paste, resin, sweet or juices, or oleiferous substances mixed in any powdered compound, is liable to be formed into small and large, round and flat, heavy and light pills, and into sticks of any size, all come under these heads, as are named separately.
L	Capsulus		
L	Pilula lingum	...	
L	Losangus	}	
L	Bolus		

Forms into which each drug or medicinal substance can,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.

B.—Compound or advanced

Sharbat	शर्बत ॥ सर्वत्	रसखण्ड ॥	شرابت +	Sirup. Syrup.
Murabba	मुर्बा ॥	फलखण्डपाक	مر +	Jam. Jelly. Confection.
Mandia	मांडिया ॥	पथ ॥ मंगड	قورني +	Gruel of Rice.
Nuktab	नुक्ताव ॥	यहकसाध्य ॥ यवागृह्या= दि ।	آش +	Gruel of Barley, or gram.

C.—Highly developed forms

Chatni	चटनी ॥	अवलेह ॥	لعوق +	Linctus. Lincture.
Pag Panjiri	पाग ॥ पंजीरी ॥	खण्डपाक ॥ पाक ॥	مغجون + خميرة + چوارش + لپو +	Electuary.
Tel	तेल ॥	तैल ॥ तैल ॥	روغن +	Oil.

or is to be prepared under certain processes :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	

preparations' concluded:—

L	Sorbeo	...	Prepared decoction of any one, or of many drugs, one part added with 6 parts of honey or sugar or both and boiled again, is called a syrup.*
L	Jelo	...	All sorts of fruits are confectioned into jams and jellies in the same way as electuaries are prepared.
L	Jelatus	...	
L	Confectio	...	
L	Sap	...	Any pulse, barley, gram or rice one part boiled in 32 parts of water and reduced to one fourth, added with salt and condiments and strained. All come under the head of gruels and used as nutritives.
L Fr,	Sop Gruau	...	

of medicines :—

L	Lingo	...	Any compound powder with honey, sugarcandy, juice, infusion or decoction of any one or of several medicines added together and then baked on fire till it thickens so as to form a linctus.
L	Electuarium	...	A form of medicine which is composed of powders, or other ingredients incorporated with some conserve, honey or syrup, and made into due solid consistence by means of baking.
L.	Electarium	...	
L	Olium	...	Ordinary oils of seeds can be obtained by means of pressing or by oil machines. Medicated oils are prepared by mixing common oil or oils with decoctions, juices or infusions of several drugs together and then to bake them till watery substance is evaporated and the oil remained, which is filtered, coloured, scented and bottled. These oils are poisonous and non-venomous. The former species are used locally as liniments and in preparing ointments and the latter varieties are used internally for preventing cold, catarrh, and in enemata injections.

Forms into which each drug or medicinal substance can

3	1	2	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English

C.—Highly developed forms

Ghi	घी ॥	घृतं ॥ घृत ॥	ردغن شير +	Medicated-Butter.
Khar	खार ॥	क्षार ॥ बज्जक्षारादि ॥	نوك +	Potash.
Tijib	तिजाब ॥	द्राव ॥ शंखद्रावादि ॥	قيز ا ب +	Acid.
Ark Daru	अर्क ॥ दारु ॥	आलव ॥ सुरा ॥ बारुणी ॥ मथिपादि ॥	عرق + ماء + دوانش ۱۰۰۰۰۰ + شراب ۱۰۰۰ +	Liquor. Spirits. Tincture.
Bhasmi	भस्मी ॥	रस ॥ रसादि ॥ विभुलि ॥ रसायन ॥	کشم + ا حراق +	Calx. Oxide.

or is to be prepared under certain processes :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	

of medicines:—

L	Medico-buter	...	Clarified butter is obtained by churning the Curds of milks. Medicated butter is prepared in the same way as stated above. See oils; and in the same way as clarified butter is obtained. The latter process is an improved chemistry.
L	Potassium	...	Leaves, roots and stalks of any one or of many trees reduced to ashes and steeped in water for a day and night, then filtered. This saline water should then be evaporated on fire till the salt is obtained in crystal forms. The vessel must be clean, otherwise the salt will not be white, colorless and pure.
L	Potassi	...	
L	Acidum	...	Salt, saltpetre, ammonia, alum, borax, sulphur and sulphate of iron are considered and regarded by the Sanskrit writers as having qualities of turning any drug or substance into acidity, so any agent mixed in any one, two, or three of this group and distilled under the "Dravyantra" process, will make the acid.
	Liquor	...	Liquors and spirits are not now prepared by Indian chemists. Ordinary aquas, such as rose and other waters like aqua aniseed &c, are distilled, which are used as substitutes for infusions or light decoctions.
	Spiritus	...	
	Tinctura	...	
Fr.	Chaux	...	All sorts of metals, metallic substances, stones, gems, poisons, and semipoisons are reduced to ashes in various ways. They are permanent medicines, their doses are small, from one to 8 grains and their effects are immediate, positive and specific.
L	Oxidum	...	

This preparation is the highest reach of Medical Science, or Chemistry.



CSL

PART D

TERMINOLOGY

Alphabetically arranged in column (5th) Fifth.

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.
Badal-de-ne-wali.	बदलदेनेवाली	परिवर्तक ॥	موضعیات	Alteratives
Be-sqrat Kar-newali. Sunn kardene-wali.	बेसुरतकरनेवाली ॥ सुन्नकरदेनेवाली ॥	अचेतनीय ॥ अंगमदेशमनं ॥ शूलप्रशमनं ॥	مغشی + مسکرات مسکن + مسہت	Anaesthetics
Sakornewali.	सकोड़नेवाली	वेदनारथापन ॥ संकोचनीय ॥	مسکن +	Analgesics Anodynes
Namarad Kar-newali.	नामर्दकरनेवाली ॥	वीर्यनाशक ॥	مضرات بقاء +	Anaphrodisiacs
Pasina roknewali.	पसीनारोकनेवाली ॥	स्वेदघ्न ॥ परस्वेदघ्नीय ॥	مہجغف +	Anhidrotics
Pitmarnewali.	पित्तमारनेवाली ॥	पित्तघ्न ॥	معدلات صفرا + دافع صفرا + شکن +	Antacids
Balgham ko Kam krne-wali.	बलगमघटाकरनेवाली	कफघ्न ॥	دافع بلغم + مدرات حارہ بول	Antalkalines
Qai ya ubkai roknewali.	क्या उबकाई रोकनेवाली ॥	वृद्धिनाशक	دافع 2 +	Antemetics
Kiremarnewali.	कीड़ेमारनेवाली ॥	कृमिघ्न ॥	قاتلات دود + کرم کش +	Anthelmintics Vermicides Vermifuges
Zahron ki marag.	जहरोकीमारक	अमृद् ॥ विषघ्न ॥	ترياق +	Antidotes Antidotalis Antipharmics
Peshab kam lanewali.	मूत्ररोगनेवा कमकरनेवाली	मूत्रसंग्रहणीय	موسک بول + مقوی مؤثر +	Antilithics

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Alteratio	... Medicines, which slowly change and correct morbid condition of the organs and bring them to their normal condition.
Fr.	Anesthesie	... These are general and local. General is produced by in-halation which abolishes consciousness. Local is used locally to diminish pains. Thus both sorts of anaesthetics are those that lose sensibility and abolish pains.
L	Anodynus	... Remedies that alleviate pain by lessening the excitability of nerves, or their centres.
L	Anodynon.	...
E.	Antaphrodisiacs	... Medicines, which diminish the sexual passion.
L	An-hydrous	... Which check perspiration.
L	Entemacidicum	... Those agents which reduce the acidity, or biliousness.
L	Antemalcalis	... Drugs, which promote acidity in stomach and urine, hence diminish the phlegm.
L	Ente-emeticus	... Those that stop vomiting, or nausea.
R.	Anthe'menthics	... Medicines, which expel or destroy intestinal worms, ascarides or thread worms, round and tape worms &c.
L	Antidotum	... Which destroy the fatal effects of mineral, vegetable and of animal poisons.
L	Alexipharmic	...
E	Antilithics	... Which deposit urinary sediments and prevent the formation of urinary calculi.

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.
Bukhar ko dur karne wa roknewali.	बूखार की दूर अथवा रोकनेवाली ॥	ज्वरहर ॥ ज्वरांकुश ॥ शीतप्रशमन ॥	معدلات + دافع بخار +	Antiperiodics Febrifuges
Hararat ko kam karne- wali.	हरारत को कम करने वाली ॥	स्वेदनीय ॥ दाहप्रशमन ॥ ज्वरमंजीय ॥	مدرات + مطبی + معرق +	Antipyretics
Dhonestali wa ankur lane- wali.	धोनेवाली वा अंकुर लानेवाली ॥	रोमणीय ॥ शोधनीय ॥ तृष्णघ्न ॥	غسال +	Antiseptics
Badan ki ain- than wa ma- ror ko dur wa kam kar- newali.	बदन की अंठन वा म- रोड़ को दूर वा कम करनेवाली ॥	वातरि ॥ वातहर ॥ वात नाशन	دافع تشنج +	Antispasmodics
Dast khol kar lanewali.	दस्त खोलकर लाने वाली ॥	मेदनीय ॥ स्वल्पमेदन ॥	قبض کشا + مفتح + ملهون +	Aperients Laxatives
Namardi ki dawa.	नामर्दी की दवा ॥	वीर्यवर्धक ॥ वाजीकरण ॥ स्थवन ॥	مادی + مولات مادی + مومک	Aphrodisiacs
Khush buen.	खुशबूँ ॥	संज्ञास्थापन ॥ सुगंधितद्रव्य ॥	مذروح + معطر +	Aromatics Aromatous
Gardhej kar- newali.	गंधेज करनेवाली ॥	ग्राही ॥ संकोचनीय ॥	قابضات + مترص +	Astringents
Bao Haran. Apha dur karnewali.	बाओहरानेवाली ॥	दीपनपाचन ॥	مفتح + مدد +	Carm natives

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6		7	
Abbreviations	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
E. L. E.	Antiperiodics Febrisfugare Antifebriles	... ... ...	Which have properties of preventing the periodical return of fevers and agues.
L	Antipyresis	...	Which reduce the high feverish temperatures. Assuage the burning heat of fevers by means of an issue, or flow of sweats.
E.	Antiputrefactive	...	That bring the wounds into healthy condition and prevent them from stinking, thus protect the bacterias, or micro-organism and tissues.
L	Antispastus	...	The remedies, which shield, or allay the recurrence of a sudden involuntary and violent contraction of muscles, are called spasmodics.
L L L Fr.	Aperiens Aperio Laxativus Laxatif	... ... ... ...	Drugs which remove costiveness, or produce a free motion.
E.	Aphrodisiacs	...	Medicines which promote sexual, or animal passions by means of increasing seminary humours and giving rise to the sexual appetite.
L Fr.	Aromaticus Aromatique	... ...	Any drug, or medicine which yields a spiritual fragrance.
L L	Adstringo Strictum	... ...	Those which remove diarrhoea, dysentery and prevent flow of other albuminous fluids, hemorrhages and bleeding.
L Fr.	Carminativus Carminare	... ...	Aromatic, or other medicines which remove flatus from the stomach and intestines and relieve griping.

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

3	1	2	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English
Kara Julab.	कड़ाजुलाब ॥	महाजुलाब ॥ तीक्ष्णभेदन ॥	مسهلات بلغم +	Cathartics Purgatives Drastics
Katnewali Dagne wali. Khajkarne- wali.	काटनेवाली ॥ दागनेवाली ॥ खाजकरनेवाली	कुट्टन ॥ छेदनीय ॥ महालेपनादि ॥	اکال + مقطع + مقروح + مقروح + الذرع + کاري + مسک + حکاک +	Caustics Escharotics
Halka Julab.	हल्का जुलाब ॥	मृदुभेदन ॥	مسهلات صفر +	Cholagogues
Uparne wali.	उगाड़नेवाली ॥	दोषलेप ॥	مسهلات	Counter Irritants Epispastics
Lal chakatte daldenewali.	लाल चकत्ते डालदे नेवाली ॥	वर्गयलेपन ॥	مغشش + مسوم + قاشر +	(1) Rubefacients
Dine paida karnewali.	दाने पैदा करदेने वाली ॥	तीक्ष्णलेपन	مضجرات	(2) Vesicants Epispastics Vesicatories
Phipoke dal d newali.	फफोके डालदेने वाली ॥	महालेप ॥	مدرق +	(3) Pustulants
Tarkarnewali.	तरकारनेवाली ॥	शान्तिप्रद ॥ मृदुकरा ॥	مطف + مرطب +	Demulcents
Sarand ko sokhjanewali.	सड़ाई को सोखना नेवाली ॥	दुर्गन्धशोषक ॥ दुर्गन्धनाशक वा निवारणीय ॥	جاذب موم +	Deodorants
Ghao sukhane- wali.	घाघ्रो सुखानेवाली ॥	सुखदलेपन ॥ ब्रणरोपनीय ॥	ناشف + ماعم + مرطوب +	Desiccants
Pasina lane- wali.	पसीनालानेवाली ॥	स्वेदनीय ॥	مدرق +	Diaphoretics

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Catharsis	... Medicines which promote intestinal
L	Purgo	... and abdominal evacuations and let
Fr.	Drastique	... them flow out by means of motions of watery and phlegmatic stools.
Gr,	Kaio. Kauso	... Which destroy the vitality of the parts
L	Causticus	... to which they are applied locally, or
Fr.	Escharotique	... cut out the fleshy parts of a wound in order to bring it to a healthy condition.
Fr,	Cholagogues	... Medicines which evacuate bile.
Fr.	Epispastique	... Which stimulate and cause irritation, or inflammation of the parts to which they are applied.
L	Rubefaciens	... Produce warmth and redness to the skin.
L	Vesica-bluster	... Which raise a blister
Fr.	Vesicant	...
L	Pustulans	... Those which produce pustules.
L	Demulcens	... Protect and allay irritation of the mucous membranes.
E.	Deodorizers	... Which destroy offensive odours and absorb foul gases.
L	Desiccans	... Allay discharges from ulcers and wounds, check their secretions and thus dry the wounds.
L	Diaphoreticus	... Produce sweating and increase the
Fr.	Diaphoretique	... action of skin. Perspiration promoters.

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.
Urkar lagne wali bimariyon ko rokne aur dur karnewali.	उड़कर लगने वाले रोगों के अंशुरों को नाश कर देनेवाली	आयु तक्ररोग नाशक ॥ महामारी विनाशक ॥	دافع طاعون	Disinfectants
Peshab jari karnewali	मूत्रखोलनेवाली	मूत्रविरचनीय	مدرات بول	Diuretics
Aurton ke kapre jari karnewali.	औतों के कपड़े जारी करनेवाली	श्रवनीय ॥ पतनीय ॥ गर्भाशयशोषकयोग ॥	مدرات حمض مستقط + مستخرجات جنين + مشاب	Ecbolics Aborticides Abortives
Qai lanc wali.	कैलातेवाली ॥	वमनोपयोग ॥ वमनकारीय ॥	مقي +	Emetics
Banjhpane ko dur karnewali.	बांफ पने को दूर करनेवाली ॥	प्रजात्वापनीय ॥	رافع عقم ز	Emmenagogues Emenagogues
Jalan aur sozish ko dur karnewali.	जलन और सोजिश को दूर करनेवाली ॥	स्नेहोपयोग ॥	ميرد +	Emollients
Chbink lane wali, ya nazla baha denewali.	छींक लाने वाली वा नज़ला बहा देने वाली ॥	शिरोविरचनीय ॥	مضطج + نافع نزول الماء	Errhines Sternutatories
Khaansi aur dame ko dur karnewali.	खांसी और दमे को दूर करनेवाली ॥	श्वासकासहर ॥	نافع سعال و خفقان	Expectorants
Khun saf, karnewali.	लोहू का बिगाड़ कर देनेवाली ॥	रक्तशोधक ॥	مصفى خون +	Haematinics Blood tonics
Khun band karnewali.	लोहबंद करनेवाली ॥	रक्तपिच्छहर ॥	مائلات خون + جامد + مقبض	Haemostatics Styptics

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
E.	Disinfectants	...	Medicines, which cause destruction of the specific microbes, or germs of contagious diseases.	
L.	Diureticus	...	Those substances which promote the secretion and flow of urine.	
L.	Ecbolics	...	Which tend to contract the muscles of the uterus and expel the foetus, or the contents of the womb.	
L.	Abortus	...		
Fr.	Abortifs	...		
L.	Emeticus	...	Medicines which produce vomiting.	
Fr.	Emetique	...		
Fr.	Emmenagogues	...	Promote, or restore menstrual discharge to bring it to healthy condition and regularity of its course.	
L.	Emolliens	...	Allay irritation or burnings, soften and relax the tissues of sensitive surfaces of the body.	
L.	Emolentis	...		
Fr.	Errhines	...	Medicines, used as snuffs to promote discharges of mucus and sneezing. These are often termed as cerebral purgatives.	
L.	Sternutatio	...		
L.	Expectus	...	Have properties of ejecting from the lungs or air passages, mucus or phlegm, by coughing or hawking and promote bronchial mucus secretion.	
L.	Expectoris	...		
L.	Hæmæticus	...	Those that purify the blood and improve its qualities.	
L.	Blut tonus	...		
L.	Hæmæstæticus	...	Remedies, which stop bleeding from the upper, or the lower sense organs.	
L.	Stypho	...		

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha.	Sanskrit.	Arabic .or Persian.	English.
Dudh Barhanewali.	दूधबहानेवाली ॥	स्तन्यशोथन ॥	مدرات لبن	Lactiferous Lactagogues
Nind lanewali.	सुन निनेवाली ॥	निद्राकरि ॥	مسبت + منوم +	Hypnotics Narcotics Soporifics
Ankh ki putli ko phailane wali.	आंखों की पुतलीयां फैलानेवाली	नेत्रविस्तीर्णयोग ॥	مفتح العين +	Mydriatics
Ankh ki putli ko Sakome wali.	आंखों की पुतलीयां सकोड़नेवाली ॥	नेत्राकर्षितयोग ॥	جاذب العين +	Myotics
Ghiza pahunchanewali.	आहारपहुंचानेवाली ॥	आहारी ॥ पुष्टीय ॥ पोषणीयद्रव्येन ॥	غذائيات +	Nutritives Nutrients
Bahar ke kirmarne wali.	बाहर के कीड़े मारनेवाली ॥	कृमिघ्न ॥ अंतरबाह्यकृमनाशक ॥	قاتلات حشرات	Parasiticides
Pias bujhane wali.	प्यास बुझानेवाली ॥	दाहनाशक ॥	دافع تشنگی +	Refrigerants
Sul aur Jalan dur karne wali.	सुल और जलन दूर करनेवाली ॥	शूलहर ॥ बातहर ॥ बातारि ॥	كاسر الرياح داخلي	Sedatives
Sul dur karne wali lep.	सुल दूर करनेवाला लेप ॥	शूलप्रशमनलेपनंच ॥	كاسر الرياح خارجي	(1) Local sedatives
Phepre wa sans ki nalayon ki so zish du karnewali.	फेफड़े वा सांस की नालियों की सो-जिश दूर करनेवाली	जतिवित्तशूलहर ॥	فاشغ الرئة +	(2) Respiratory sedati sev
Bai ke tez dardon ko dur karne wali.	बाई के तेज दर्दों को दूर करनेवाली	नाड़ीगतबातहर ॥	مسكن + دافع درد شديد	(3) Nervine sedatives



Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Lat'n ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
Fr.	Grappe-de-raisin ...	Of unknown varieties. Light. Blood producer.
Fr.	Ambergris ...	An excellent Tonic and valuable.
Gr. L.	Collyrium Antimonium ...	A metallic ore, blackish brilliant, generally used as an eye salve in combination with other ingredients like copper and alum &c.
L.	Anethum panmorium ...	.....
L. L. L.	Asclepias pseudosarsa ... Hemidesmus Indicus, R. Br. ... Ichnocarpus frutescens ...	Used as demulcent and alterative in fever, syphilis and leucorrhoea and rheumatism. Sweet and relishing appetite and food. B. P.
L.	Mirabilis Jalapa ...	Leaves are used as a poultice, seeds are astringent, flowers aphrodisiac, and root promotes semen and useful in lumbago.
L. L.	Euphorbia tirucalli ... Euphorbium tirucallium ...	Milk of this plant is a strong cathartic used in the enlargements of liver and spleen with other ingrediants.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
क				
Kapur. कपूर । चुनिया कपूर ।	कर्पूरः । सिताश्र - हिम बालुकः । धनसार । चंद्राख्य । हिमाख्य ॥	کافور	کافور + کافور	Camphor.
Kapas. कपास । रुई । बि- नोला । नर्मा । वरंगवा ।	कर्पासः । कर्पास । तुण्ड केरी ॥	حب القطن	پنبه پنبه دان	Cotton (seed and plant.)
Kasis. कासीस । हीरा क- सीस ।	कासीसं । पुष्प कासीसं । धातुकासीसं ॥	زاج اصفر	زاج زرد	Greensulphate of Iron. Martial vitriol.
Kangni. कंगनी । कंगनी दाना कडुनी । कांगनी	काकुनी । कंगु । प्रियंगु ।	دخن	خورد ارزن	A kind of fine millet grain.
Kattha. कत्था । कत्था सुफेद पपड़या कत्था ।	कपिलथ । खदिर । खैर- सार ।	کات	کات سفید	Catechu. A species of mimosa.
Katira. कतीरा । गोंद कतीरा	कठीला ।	کثیر	گون	Gum fragacanth.
Kathal. कटहल । कटहर । कठल ।	कण्टकि फला । पंसः । अपुष्प फलद .	...	چکی	Jack fruit. Jack tree.
Kachalu काचालु ।	काचू । आलुकी ।	بج قاتلش	بج ثعلب هنري	An esculent root.

Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Campora. Camphire	... A stimulant sedative ; antispasmodic, carminative, expectorant, diaphoretic and an aphrodisiac. A feeble antiseptic. B. P. and M.
L	Gossypeum	... Seeds are used as sedative and oil of seeds is used to cure certain skin diseases.
L	Ferri Sulphas	... A powerful astringent and a haematinic
L	Sulphate of Iron	... tonic, but it is apt to irritate the
L	Sulphas ferri	... stomach. B. P. and M.
L	Panicum Italicum	... Astringent.
L	Terra Japonica	... A powerful astringent. Useful in hemorrhages and thrush. Cooling. B. P.
L	Catechu Pallidum	...
L	Astragalus verus	... Used as Styptic. Demulcent and cooling.
L	Sterculiaurens	...
L	Artocarpus integrifolia, Roxb	... Unripe fruit is substituted for all properties of flesh and ripe fruit is delicious. Highly aphrodisiac.
L	Arum colocasia	... (See Arvi).

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kachri कचरी । मंत्र । फूट । (पंजाबी-चिचवड)	चिभटः ।	شام	دستچندويه	Muskmelon.
Kachnal कचनाल । कचनार	काञ्चन । पाकारि । काञ्चनाड । रक्त काञ्चन	...	कचनल (اردو)	A delicate vegetable.
Kana Kachhu काना कच्छू का साग । (पंजाबी गुच्छी)	काना कच्छू ।	...	کچھی + پانچالی	A potherb.
Kachur कचूर । तरकचूर ।	कच्चूरकः । द्राविडक । कल्पकच्छी ।	...	कचूर (اردو)	Zerumbet.
Kadam कदम ।	कदम्ब । बृहत्सुष्प । हरिः प्रियः ।	قدم	قدم	Cadamba tree.
Kaddu कदू । कददू । हलवा कददू । कुम्हडा । सीता फल ।	कुम्भांड भेद । मिष्ट कुम्भाराग ।	يقطين سادة يقطين حلو	کدو سادة کدو شیرین	Pumpkin. Pumpkin Pompion.
Karamkalla कर्मकल्ला । कन्द गोभी । (पंजाबी-कन्दा)	दोषीशाक । दार्विका । गोजिन्हा शाक भेद ।	بقلة الالفار	کرنب کلم گره	Cabbage
Katanjwa करंजवा करंजा किर्माल । कर- करंजा ।	करंजः । चिर्विल ।	اکتوکنت	خاينه اجلاس	A tree with thorns.

Substances and Drugs :—

6			7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.			
L	Cucumis	madras pat mus.	...	Stomachic & laxative. Dried used as a condiment, sour in taste.
L	Bauhinia	variegata, Wat.	...	An excellent styptic and Blood puri- fier. The bark buds and flowers are used in decoction and gargling for mouth sores.
L	Bauhinia	variegata, Linn.	...	
L	Bauhinia	acumjnata, Linn.	...	
L	Arum	colocasia.	...	Used as a delicious vegetable and never used as a medicine.
L	Curcuma	reclinata.	...	Vermifuge & promotes appetite.
L	Nauclea	orientalis.	...	Used as an improver of milk in the breasts of mothers.
L	Nauclea	cadamba.	...	
L	Caucurbita	lagenaria.	...	Seeds are used as laxative. Simple & sweet of 2 varieties used as a vege- table. (B. P.) .
L	Cucurbita	maxima.	...	
L	Cucurbita	pepo.	...	
L	Cauli	flower.	...	A species of Brassica in botany used as a vegetable which is astringent.
Spain	Cabeza.		...	
L	Dalbergia	arborea ;	...	A very good one of the Indian febrifuges. Its seeds are burnt into coal and powdered. Mixed with salt is a cough cure in doses of 4 to 8 grains with a vehicle of <i>pan</i> juice.
L	Galedupa	Indica, Roxb.	...	
L	Pongamia	Glabra, vent.	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Karonda. करौंदा । ककरौंदा ।	कर्मद्वयम् । पाकफल ।	...	کردنده (اردو)	Corinda.
Kaner, कनेर ।	करवीर । ललदम्बू ।	سم العصار دوفی	حریقه + خرزهره	Oleander. Rose-bay. South-sea-rose.
Karela. करेला । करेली । बन करेला ।	कारबेल्ली । कटिल्लक ।	قثاء العصار قشا العصار	کریلا (اردو)	Abitterish vegetable.
Kasturi. कस्तूरी ।	शृंग मद । सहस्र भित	مسک	مشک حقن مشکی نافه مشکی قاتار	Musk.
Kasum. कसूम । कसुम्भा । करंड ।	पदमा ।	قرطم صفر افریض	خسبی گل معصفر	Safflower. Bastard saffron.
Kasaundhi कसौंधी ।	ककेश । चकनड । पमार । चक्र मर्दः ।	...	چکوتره	Citron. Lemonpeel. A plant.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew : and (4) A. S. or Saxon.	
L	Carissa carandus, Wat. ...	Used always in pickles. It is green, red & white. Highly sour and digestive.
L	Nereum odorum. ...	With red, yellow and white flowers, this plant is of three varieties in India. The flowers are used in worshipping <i>siva</i> alone. The barks and roots are poisonous and used in preparing oils and butters for external application in cases of acute neuralgiae or rheumatic pains. The fine powdered leaves of white one make a good snuff for babies to help them <i>marvellously</i> dentition and in curing the elongation of <i>Uvula</i> . Snuff dose one grain.
L	Cascaria ovata. ...	
L	Memordica Charantia. ...	Vermicide and diuretic. Promotes cupidity. Useful for paralysis, gout, rheumatism, lumbago and in phlegmatic diseases.
L	Pers. Moschus. ...	Anti-pasmodic and valuable stimulant. Useful in many diseases and chiefly in hysteria, epilepsy and spasmodic asthma and a stimulant in pneumonia and febrile diseases. Dose two to 8 grains. B. P.
L	Moschus Moschiferus. ...	
L	Carthamus tinctorius. ...	Narcotic. Plaster with honey cures certain skin diseases. Generally used in coloring red. Seeds are said to be useful in dropsy.
L	Cassia Sophera. Citrus. ...	Stomachic and tonic. Externally stimulant and rubefacient. Fresh outer part of the fruit and its seeds, and leaves of the tree are used in Medicine to cure eczema, ringworm and scabies.
L	Citrus Medica. Limonis cortex. ...	

Vocabulary of Medicinal

I	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kaseru. कसेरू -	कसेरुकः, गांडरकंद, अशेरुक,	...	कसेरु (اردو)	A blackish red, round & oval root so called.
Kakri. ककड़ी - (पंजाबी-तर)	बालुकी, ककटी, दीर्घ ककटी,	قشاة قوتیا	خمارین خمازہ	Cucumber.
Kalaunji. कलौंजी - कलौंजी दाना - काला दाना -	रसोन पिंड बीज, मगरिला,	حب السوداء	شو نيز سیاه دانہ	A small blackish py- ramid shaped seed. Garlic seed.
Kamrakh. कमरख -	कर्म रंग, पीत फल, निपुट फल, पर्णमा- चाल,	...	कमरک	A sub-acid astringent fruit bayonet shaped, sour & sweet, green and yellow.
Karamian. (कश्मिया पंजाबी) कौड़ी रफूल ॥	कसौदली ॥ नेत्रवाला ॥	کرنب السماء	گل نهارقز + نهالوفر	Water lily.
Kamela. कमेला ॥ कबीला कमूद ॥	काम्पिलः ॥ ककौशः ॥ रक्तोय ॥ चंद्रचूर्ण ॥ चंद्रोचना ॥	قطنيل سرخ	کھلائے	Kamala.
Kaharwa. कहरवा ॥ कहरवा ॥ कहरवा ॥	कहरवा (पाषाण सेदे)	قرن العجور مصباح الررم	کاه دبا سنگ کهریا	Ambergum resin.

Substances and Drugs:—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Cyperus taberosus, Willd.	...	This sweet root is only found in a suburb of she Mutiny city (Meerut) called <i>Kaseru Khera</i> and perhaps nowhere in India. The Medicinal properties are equivalent to lotus seeds See kanwal.	
L	Scirpus Kysoor Roxb.	...		
L	Cucumis utilissimus, Roxb	...	Seeds dieuratic, useful in calculus troubles.	
L	Nigella Indica, Roxb	...	Dieuratic and useful in dropsy and in wombical diseases. Resembling Jalap in action. B. P.	
L	Kaladina resina.	...		
L	Seeds of Ipomaea hederacea	...		
L	Cucurbeta pepo.	...	Astringent. Used with salt and lime. Allays thirst & stops vomiting. Useful in jaundice, and giddiness.	
L	Cucurbita melopo	...		
L	Menyanthes Indica,	...	Generally syrup of waterlily used enormously in India everywhere in hot weather to allay thirst.	
L	Menyanthes Cristata,	...		
L	Mollotus Phylippinensis	...	Anthelmentic & Purgative. Used also in ointments. B. P.	
L	Rottlera tinctoria	...		
L	Glandulae Rottleriae.	...		
L	Oriental anime.		Excellent styptic & dieuratic, dose 5 to 15 grains with any chosen vehicle. Wearing as a bracelet, is said to be useful to heart diseases.	
L	Vateria Indica.			

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Kafi. काफी ॥ बुन ॥	(ऊन्बोदकभेदे अन्यदेशे)	حب الغصير	قهوه × کافی	Coffee. Caffeeina.
Kasni. कासनी ॥	कासनि ॥ काशिनी ॥	هندیاء	کاسنی	Endive.
Kakra Singi. काकड़ा सिंगी ॥	मैडासिंगी ॥ मेदश्रंगी ॥ विषाणी ॥ मेघबल्ली ॥ अजबल्ली ॥	...	کاکڑا سنگی	A medicine applied to cure cough. Tree of Rhus succedanea.
Kalanamak. कालानमक ॥ काला- नोन ॥	बिहू लवण ॥	...	نمک سیاه	Purgative Salt Odorous Salt.
Kanji. कान्जी ॥	कांजिकं ॥ तुषोदक ॥ सौवीर ॥	...	لی پی ابکامه	Congee. Salty vinegar.
Kas. कास ॥ कांसा ॥ कांस ॥	काकेचु. काशः । अरैकाही	...	کاس (اردو) پولا + پوله	A tall grass, used in thatching, such as a straw.



Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations:	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
Fr: Italy Spain L	Cafe. Caffe. Cafe. Coffea. Coffeina.	... The decoction of coffee is generally ... used by Indians to produce sleep less- ... ness. ... A valuable heart tonic and dicuratic, ... specially in cases of loss of compensa- ... tion with cardiac dropsy.
L	Cichorium endivia.	... A refrigerant. Distilled aqua of Endive ... is a positive febrifuge, acts as a dia- ... phoretic and diminishes high tempera- ... ture.
L	Asclepias geminata.	... Used as a cough linctus with pepper
L	Rhus kakrasingi (gall) Wat.	... long pepper and honey in equal parts.
L	Rhus succedanea, Linn.	...
L	Syn. R. acuminata. D.C.,	...
L	Rocksalt.	... Laxative and digestive. Never used ... alone, but always in powders, as ... an aid to purgatives.
L	Alkaline drink, congee.	... Digestive and laxative.
L	Saccharum spontaneum, Linn.	... Diuretic. Decoction is used in Gonorrhoea and in the suppression of Urine.
L	Imperata spontanea, Wat.	...
L	Mimosa rubicaulis.	...

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English
Kahu काहू ॥	अर्जुन ॥ ककुभा ॥	بزر الشس	تخم کاهو کاهو	Lettuce Seed. Lettuce paint.
Kaiphal कायफल ॥	मद्रा । कटफल । कदबल । कुम्भिका ॥ श्रीपणिका ॥	عود البرق	دار شمشعل کاه فل	Aromatic Bark.
Katehli कटहली ॥ काटहली । (पंजाबी । डून्का नबोली)	कटकारी ॥ कटकरंजवा ॥ बाहंत ॥ कटफलेजी ॥ निदिशिका ॥	...	کتهلی زرد کتهلی گول پهل	Febrifuge plant Febrifuge-nut
Kuraiya कुरैया । कुडा । कुरची	कौरैया । कुरैया । इन्द्रफला कालिङ्ग ॥ पांडुरुद्र ॥ गिरिमल्लिका ॥ वस्सक ॥ मुख्य इन्द्रयवकीञ्जालवा- जङ्ग ॥	...	تھراج بج و دوست × تھراج	Root and Bark of the Sparrow's tongue tree.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
		Remarks.
L	Lactuca sativa. ...	The bark of this tree is said to be tonic and astringent. B.P. The seeds ore used, in making a plaster for head-ache, and internally used as diEURatic.
L	Terminalia Arjuna, Bedd. ...	
L	Pentaptera Arjuna, Roxb. ...	
L	Fragaria vesca. ...	Heating and stimulant. Used in cough and catarrhal fever. A valuable Himalyan product used in rubbing the chest of children for curing cough of a virulent type.
L	Myrica sapida, Wat. ...	
L	Guilandina bonducella, Linen. ...	This plant is of 3 varieties in India : (1) With white flowers, used in Alchemy and is rare. (2) With yellow flowers.—Its petals with honey are used as an expecto- rant for cough and asthma. Its seeds are used as cathartic and are called <i>taramira</i> in Punjabi. In Punjab pro- per Oil of seeds is also prepared and its smallest dose if taken in frying vege- table, the effect is dangerous, follows vomitting and strong purging, such as a symptom of cholera. (3) With violet flowers, a thorny creeper, having small pale bitterish nuts, called solanum Jacquini, Willd. This variety is used in medicine as a valuable ex- poetorant and febrifuge and is pre- scribed by certain ancient writers of the Medical science.
L	Caesal pinia bonducella, Roxb. ...	
L	Sola num jacquini, Willd. ...	
L	Guilandina vonduc, Wat. ...	
L	Solanum Xanthocarpum, schrad ...	
L	Echites antedysenterica, Roxb ...	A principal medicine used as astringent in ayurvadic pharmacy for Dysentry.
L	Bark of Holarr hena antidysenterica...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kutki कुटुकी । (पंजाबी- कट्टू) (बृजभाषा- कुड़की)	कटुवी । कृषामसूत्रा । कटुम्भरा । यशोका । मत्स्यशुक्ला । चक्रांगी । शकुलादनी । मत्स्यपित्ता कांडरूहा । कटुरोहिणी	خوبق البیض خوبق اسود	کٹکی	Black hellibore. Christmas Rose.
Kuchla कुचला ॥	कपीलू । कुलंक । विप्लवदु ।	قائل الکلب حب الغراب	اذراقی	Vomit-nut. Vomic- nut.
Kusha कुशा (घास)	कुष । दूर्वा । दूर्वा ॥	...	کشا (اردو)	Sacred-grass.
Kulthi कुलथी । कुलथ ॥	ताम्रबीज ॥	حب القلت	ماش هندی	Hogsbean. Henbane, Madras horsegram.
Kulinjan कुलिजन । कुलीजन	कुलिजना । महावरीवना । मुग्धा । ऊग्रमुग्धा ॥	خولجان	خرد دارو بوم تمبول	Betel piper.
Kundru gond कुंदरू गोंड ॥	कुंदर कट ॥	کندر ذکر	صیغ کنسرو	Olibanum Gum. Frankincense.



Substances and Drugs:—

Abbreviations.	6		7
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Helleborus niger.	...	A medicine, black and bitter root used as purgative and applied to cure itch. Poisonous in large doses. B. P.
L	Picrarhiza Kurroa, Royle.	...	
L	Strychnos nux vomica.	...	General tonic in small doses, otherwise Poison. Good physicians, ancient and modern knew to administer it unto a patient of chronic Dyspepsia, Constipation, Rheumatism, Gout, Lumbago, Melancholia, Paralysis, Neuralgia, weaknesses of brain and bodily infirmities &c. &c. B. P.
L	Strychchinia.	...	
L	Poa cynosuroides.	...	Demulcent and diuretic.
L	Poa cynosuroides, Linn.	...	
L	Dolichos biflorus.	...	A sort of pulse, gruel of which is recommended to be useful in gravel and urinary disorders.
L	Dolichos uniflorus, Lamark.	...	
L	Alpinia Galanga, Linn.	...	Used as carminative and sudorific useful in cough; very pungent.
L	Galanga major, Rumph.	...	
L	Alpinia Galanga.	...	
L	Galanga major.	...	
L	Boswellia thurifera.	...	Used locally for buboes.
L	Thus Americanum.	...	Its collyrium, prepared by its burning smoke is also used in eye diseases such as the baldness and itching of the eye-lashes. B. P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kismis. किसमिस । किश- मिश । मेवा ॥	अवीजद्राना । अवीजमृ दिव्का	كشمش	كشمش ميوه سبز و سرخ	Raisins.
Katambhar. कटम्भर ॥	भद्रपर्णी । कटम्भरावृक्षे । कटभी ॥	کین بری	انجیر و شیتی	A medicinal tree.
Kutmitha कूट । (मीठावा कड़वा)	कुष्ठ । (मिष्टवाकटु)	گوشنه قاع و شیرین ف قسط الثمر قسط حاکو	قسط قاع و شیرین	A root, simple and pungent.
Kapur kachri. कपूर कचरी ॥	(कपूरकचरिका । ? मुंगधितवस्तु है)	زر نباد	عرق الکافور	A small, dried and flat fruit, so called.
Kikar. कीकर । बबूल । बबूर	बबूकः । किंवदाल । वरवर । ववर ॥	شجرة	اقاقیه + مغیالان	Acacia Arabica.
Kalazira. कालीजीरी । काला- जीरा । साहजीरा ॥	कृशाजीरक । मंगेरा ॥	کمون رومی کمون اسود	شاه زیره + کوزیا + زیره سیاه	Seeds of nigella sativa.

Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.			
L	Racemus.	...	Demulcent, light laxative, sweet, blood improver and sedative.	
L	Gmelina arborea.	...	Useful in leprosy, skin diseases, and is regarded as an anthelmintic and its fruits though having the same medicinal properties as the bark, but are considered aphrodisiac too.	
L	Costus arabicus.	...	Diuretic and vermicide.	
L	Aplotaxis auriculata, DC.	...	Bitter variety used in preparing oil for rubbing on painful parts of the limb effected with gout, rheumatism or paralysis.	
L	Saussurea auriculata, Bth.	...		
L	Hedychium spieatum, Wat.	...	Carminative. Aphrodisiac. Stops Vomiting and dysentery.	
Gr.	Ake.	...	Bark, leaves, yellow flowers and fruits are all used as astringents. Decoction of leaves useful for mouth and gum irritation if gargled. Its tooth brush is generally used which cures all diseases of teeth. Its gum is used in British Pharmacy in diseases of lungs but no where prescribed in Hindu books on medicines.	
L	Ocimum Basilicum, Linn.	...		
L	Opilosum, Willd.	...		
L	Vernonia anthelmintica, Wat.	...	Aromatic, carminative, stomachic and digestive. Increases the secretion of milk.	
L	Nigella Satiya, Linn.	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kela. केला । चुनियाँकेला	कदली । रम्भाफलं । मोचकफल ॥	موز + طلع	لسان العمل	Banana. Plantain.
Kechuli. केचल । केचली । सांपकी कांचली ।	केचुलिः । सर्पकेचुलिः ॥	ساح الحية	هوسن مبار	Snake-slough.
Ketki. फेतकी । केतगी केवड़ा ॥	केतकी ॥	ماء للکافی	نوعی ازکافی	A flower of strong scent.
Kesar. फेसर । जाफरान ॥	केशर । कुसुम ॥	زعفران + کریم	کریماس	Saffron. Crocus.
Kaith. कैथ । कैथा । कवीट	कपिथ । कुचफल ॥	...	کهنه (اردو)	Wood-apple. Elephant-apple.
Kodon. कोदों ॥	कोदव । चूदवात्य ॥	کودرم ی	کودون (اردو)	A small grain.



Substances and Drugs :—

Abbreviations.	6		7	
	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.	
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.			
L	Musa sapientum.	...	Ashes of the dried leaves and stalks	
L	Musa sapientum Linn.	...	used as soap.	
L	Var Musa Paradisiaca, Linn.	...	Unripe fruits are cooling and astringent, and useful in diabetes.	
			The ripe fruit is pleasing to taste and produces vital seed.	
Gr.	Schlauch.	...	This is used as a fumigation which is regarded as a valuable help to a woman at the time of delivery. In doses of 15 grains powdered with raw sugar has been proved a positive itch cure for dogs.	
L	Pandanusodora tissimus, Roxb, or	...	Useful in melancholia and in the palpi-	
L	Wat	...	tation of heart.	
	Pandanus odoratissimus, Linn.	...	Its syrup is preventive of small-pox.	
L	Crocus Sativas.	...	Used for giving color and flavour to	
L	Crocus Sativas Linn.	...	medicinal preparations. B. P. Refreshing, stimulent, expectorant, and useful for vision and Tonic.	
L	Feronia elephantium.	...	Unripe fruit is astringent, and ripe	
L	Cratoeva valanga.	...	useful in hiccup. Leaves used as carminative. Silver calx can be pre- pared in the unripe fruit.	
L	Paspalum kora, Wat.	...	Astringent and decreases semen.	
L	Paspalum scrobiculatum, Linn.	...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Kankavva. कनकव्वा (सारा)	(शाकमेदे) कनकव्वा । प्रसिद्धनाम ॥	...	کنکوا (هندی)	A pot-herb or a wild herb.
Kanwal. केवल । सफेदकेवल ।	कुमोद । पदम ॥ कमल पुण्डरीक पदमनी ॥	...	سفید کنول (اردو)	White esculent. Lotus.
Kanwal nil. केवल नील ॥	नीलपदम । इंदीवर । नीलोत्पल ॥	...	نیلا کنول (اردو)	Blue Lotus or esculent
Kanwal lal. केवल (लाल)	पुण्डरीक । रक्तपला । पदमपत्र । कुमोदपत्र ।	...	سرخ کنول	Red Lotus or esculent
Kanwal patra. केवल पत्र	किंजलकादि । पदमपत्र ॥	...	برگی کنول	Lotus leaf.
Kanwal kakri. केवल ककड़ी । (पंजाबी-में)	केवलनाल । पदमनाल । मिरनाल ॥	...	کنول ککڑی جمع کنول	Lotus-chord, Lotus root.
Kanwal Gatta. केवल गट्टा ॥	कुमोदफल । पदमफल । कणिकार ॥	...	کنول گتہ تخم کنول	Lotus Seed.
Kaunch. कौंच । कौंचकौंकली कौंच ॥	कपिच्छ । किम्बाच । प्रा- वृषाचरी । बानरीयात्म- गुमा मर्कटी । लांगुली ।	...	کوانچ تخم کوانچ	Cowach. Cowitch. Cowhage.

	Page.		Page.
Zanjfar * ...	... A 13 & 163	Zarzaparilla ...	Sp. 16 & L 174
Zaqum-i-Hajjazi ...	... A 77	Zazah ...	... A 7
Zaqum-i-musallhas ...	... A 73	Zed ary ...	... E 89
Zaqum-i-shami ...	... A 185	Zea mays, Linn ...	... L 128
Zar * ...	... P 183	Zerumbet ...	... E 21
Zarah makka ...	... P 67 & 127	Zian ...	... A 5
Zaran bad ...	... A 33	Zibaq ...	... A 101
Zard chobah ...	... P 79 & 187	Zibaq-i-kham ...	... P 187
Zardak ...	... P 45	Zingiber ...	... L 180
Zardalu ...	... P 43	Zingiber officinale, Rose ...	... L 4
Zarnaj ...	... P 187	Zinziber ...	... L 180
Zarnikh-i-ahmar ...	... A 143	Zira Siyah ...	... P 33
Zarnikh-i-asfar ...	... A 187	Zira suted ...	... P 67
Zartinaj-i-afar ...	... A 187	Zizyphus jujuba, Lamk ...	... L 70
Zaru ...	... A 153	Zizyphus jujuba, Wat ...	... L 70
Zat ul dawayab ...	... A 113	Zuban-i-kunjashk ...	... P 13
		Zuhab ...	... A 183



CSL

PART—A

VOCABULARY.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
अ Abhrak. अभ्रक ॥ अवरक ॥ भोडल ॥ मुल मुल ॥ चिल चिल ॥ अबीर ॥	गगन वज्र ॥ अभ्र ॥ स्वेताश्र ॥ पीत, रक्त, कृदम मेदिच ॥	البرق × طلق	سقاۃ زمين	Talc.
Attis. अत्तिस	अतिविषा ॥ विषा ॥ उप विषा ॥ वण बल्लिभा ॥ विश्व ॥ मंगुरा ॥ शृंगी ॥	اتيس	اتيس	A root used as Medi- cine.
Ajmodha. अजमोढ ॥ अजमोढ	मयूर दीप्यक ॥ खरा श्वा ॥	بزر الكرفس	قشم کرفس بوسيداني	Parsley; Caraway.
Ajwan desi. अजवायन (देसी) ॥	ऊग्रगंधा ॥ खराश्वा ॥	فانغوۃ كمون ملوكي	اچواين دیسی	Loveage. Lovage.
Ajwan khura- sani. अजवायन खुरासानी	यावनी ॥ यवसी ॥ पारसी कयवानी ॥	بزر البذخ	قشم بنگ اچواين خراساني	Black henbane.
Achhwani. अक्षवानी ॥	ऊत्सोदक (प्रकारः)	حريرة	حريرة	Candle. Warm drink
Akhrot. अखरोट ॥	आक्षोट ॥ आनोड ॥ कंदराल ॥ कयैराल ॥	جوز الهند	اخروت	Walnut.



Substances and Drugs:—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr. Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Mica ...	A magnesian mineral. It is found generally of 2 varieties; white and reddish black. Its calx is famous for curing cough and Asthma. Tonic and aphrodisiac, used with iron in anaemia, jaundice, chronic diarrhoea, dysentery fever, enlarged spleen, urinary diseases and impotency.
L	Aconitum Heterophyllum ...	Tonic, astringent, and stomachic. Febrifuge and antidote to poisons. Useful in diarrhoea and for irritability of stomach and cough.
L	Aconitum Heterophyllum, Wall ...	
L	Apium involucratum; Roxb ...	Used as a condiment and carminative.
L	Carum Carni; Carum Roxburghianum, Benth ...	
Ger.	Petroselinon ...	
L	Pimpinella involucrata, W. and A. ...	
L	Ligusticum Ajwan ...	Carminative, diuretic and diaphoretic. Very useful for woman after delivery to be used as a caudle.
L	Seseli Indicum, Wat ...	
L	Ptychotis Ajowan ...	
L	Hyoscyamus Niger ...	Narcotic. Astringent. Used also as a Funigation for piles. Its oil is very useful for ear-ache. Internally good for insomnia and Asthma. B. P.
	Hyoscyne ...	
L	Calidus (Hot) ...	Diaphoretic.
L	Aleurites triloba ...	Walnut oil is said and found to be a marvellous antidote of opium.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Adrak. अदरक (पंजाबी) अदकर ।	अद्रिका । श्रंगबेर कटुं मरु । भेदका ॥	زنجبیل تر زنجبیل الرطب	الوجه سلطاني زنجبیل تر	Ginger.
Arjun. अर्जुन ॥	अर्जुन । ककुभ ॥ नदीमर्जः । धवलः । बीर- वृक्ष ॥	...	ارجن	A plant.
Arusa. अरुसा ॥ (पंजाबी-ब-सूरी)	अरुसा । बाजी । रुस्लान बर्ण पुष्प ॥	...	بائسه - هوأ بائسه	A medicinal plant.
Akh. आख ॥ अकौवा ।	अक । अकवल् । सप्त- पुष्प । शुक्लाक । रक्त- पण ॥	عشر	مدار × خرق	Swallow-wort.
Aruk. अरुक ।	आरुक ॥	...	...	A hilly drug of cool- ing property.
Arand. अंड । अंडी अरंडोली ।	दीर्घ ढंड । पंचगुल ॥ बानर्ति । एरंड ॥	حمر خبروع	بيد انجير	(Castor,
Arvi. अरवी । धुरैयां ।	काधू । आलुकी ॥	قاعاش قاعلاش	ثعلب دلسی	An edible root.



Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Lat'n ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L L	Amomum—Zinziber ; Zingiber officinale, Rose	Aromatic, stimulant, and carminative. Used in dyspepsia, flatulency, cough, asthma, indigestion and for promoting appetite and stopping vomiting. B. P. and M.
L	Terminalia alata glabra	This plant is found in Muttra Dis- trict only.
L L	Justicia adhatoda and Gandarussa Justicia adhenatoda	Bees collecting honey from the white sweet flowers of this plant. Root and leaves of this plant are generally used, and this has been said to be foremost of all expectorants in Ayur- vedic Lore.
L L L L	Calatropus gigantea Calotropis procera* Saccharum officinarum Mudar*	With white and red flowers ; this is of 2 varieties. Root, leaves, flowers and milk of this plant are all used in medicine and is regarded as poisonous one. Purgative, strong emetic, useful in cough, asthma, worms, enlargement of liver and spleen, piles and abdominal dropsy, &c.— B. P.
...		
L L	Ricinus vulgaris Palma Christi	This is of 2 varieties—red and black. Oil of seeds used as a purgative. A positive and harmless aperient. B. P. and M.
L L	Arum colocasia Colocasia antiquorum	A vegetable. Nutritive but phlegm producer.

Vocabulary of Medicinal

2	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Arhar. अ. हर ॥ तृयड ॥ ह. ह. ॥	आदुव्री । तुव्री ॥ राण- पुष्पिका ॥	شاغل	شاغل	A species of pulse.
Arlu. अरलु ।	श्वोताक । शोण । नटा ॥	...	ارلو	A shrub.
Asgandh. असगंध नामौ ।	अश्वगंधा । दन्था ॥ बारा- हकर्म । कुष्ठ गंधनी ॥	...	اسگندہ نالوری	A medicine.
Afsantin. अफसन्तीन ॥	नागदमन । नागदौता ॥	خندق	افسانتین رومی	Worm wood.
Afim. अफीम ॥ (चुन्नी बेगम बा पादा दोडना अ. पी. यों की बोली)	अहिफेन । आफूकः ॥	ابن الحشيش	افیمون	Opium.
Arni. अरनी ॥	नदियी । वैश्वती ॥ अग्निसेधः । श्रीपर्णी ॥	غیان	جای + جوہی یا سمن بری	A medicinal herb.
Akojar. अकोहर । टेरा ॥	अवोः । दीर्घहाल । तिलोचक ॥	...	انکول-انکول	A plant of which oil is used in enchant- ments.
Agar. अगर ॥	अगरु । कालगरु ॥ सुगन्धिकाष्ट ॥ प्रवे ॥	عَرُون غَرْفِي	عود سوز	Wood of aloes.



Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Cytisus cajan	...	Used as a gruel.
L	Cajanus flavus	...	
L	Coesalpinia	...	Expectorant and Anthelmentic.
L	Physalis somnifera	...	Whitish brown roots of this drug are efficaciously used in gout, lumbago and in wombical diseases.
L	Physalis flexuosa	...	
L	Artemisia absinthum	...	A vermifuge and laxative. Decoction is used generally.
L	Artemisia indica	...	
L	Opii. Papaver somniferum	...	An intoxicant. Poison. Highly bene- ficial in all sorts of diarrhoea, cholera and phlegmatic disorders, insomnia, delirium, neuralgic pain, pleurisy &c. An excellent medicine all round. B. P. and M.
Gr.	Opos	...	
L	Premna herbacea	...	Used in gargle. Essence of flowers is a luxuriant perfume, as a brain tonic.
L	Alangium hexapetalum	...	Bark generally used in decoction which is vermifuge and laxative and useful in cardiac troubles.
L	Alangium capetatum	...	
L	Agallochum	...	Useful in melancholia, in skin- diseases, eyesore, and in all sorts of earaches. This is of 2 varieties, of which the black one is the best.
L	Amyris agallocha	...	
L	Aquillaria agallocha	...	
L	Dalbergia sisu	...	

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Agast. अगस्त ॥	बंगसेन ॥ वक्रपुष्प ॥ मुनिद्रुम ॥	...	اگست	A medicinal shrub.
Agyaghàs. अज्ञावास ॥	खरः ॥	اذخر	اذخر	Lemon—grass.
Alsi. अलसी ॥	अतसी । उमां ॥ नील- पुष्पी ॥	بزرکنان زنجیره × زهره	بزرگی	Linseed. Lintseed.
Amrà. अमरा ॥ अमडा । आमडा ॥	पशु हरीनिकी ॥ आघ्रातः कपीतन ॥ मर्कटाश्र ॥	...	امره	Hog-plum.
Amrùd. अमरुद ॥ सफरी	॥ फल विशेष ॥	كمثری	جام	Guava.
Amaltàs. अमलतास ॥	आरम्बधः ॥ रात्रवृक्षः ॥ शम्पाक ॥ चतुर्गुल ॥	فلوس خیار شنبدر	خیار چابدر	A purgative Medicinal tree.
Anàr mithà. अनार (मीठा)	बृहत्फल ॥ दंतबीज ॥ लोहित पुष्पक ॥	رمان حلو	انار شیرین	Pomegranate (sweet).
Anàr khattà. अनार ॥ अनार- ॥ दनां । दाड़िम ॥ खट्टा अनार ॥	दाड़िम ॥	رمان حامض	انار ترش	Do. (sour)
Anàrkàchhilkà अनार का छिलका नासपाल ॥	.....	قشر الرمان	هوست انار	Do. Bark or Rind.
Anar khattà mithà. अनार खट्टामिठा ॥	.....	رمان میخوش	انار مز	Do. sweet & sour.



Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Aeschynomene grandiflora	...
L	Sesbana grandiflora	... Increases smelling sense and cures night blindness. Its juice is used generally.
L	Andropogon schoenanthus	... Used with sulphuric compound for pro- moting appetite or digestive power.
L	Linum usitatissimum	...
L	Linum	... Its linctus is highly beneficial in all lungs effection and inflammation of bladder and locally applied as poultice on boils and swellings to assuage painful burn- ings. It is aphrodisiac if used with sugar as a sweetmeat. B. P.
L	Spondias mangifera	... ..
L	Psidium pyriferrum	...
L	Psidium pomiferum	... White and red of agreeable flavour. Useful in melancholia.
L	Cassia fistula ;	...
L	Cathartocarpus fistula, Wat	... Used as a purgative.
L	Granum. Granatum	...
Gr.	Pomum	... A very palatable fruit of various sorts. The sweet is generally astringent and the sour laxative and curative of Jaundice, Nausea and liver complaints.
L	Punica Granatum*	...
L	Granati cortex*	... The rind is used in dyeing yellow * "B. P. and M."
...		
...		

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Anannas. अनान्नास ।	अनानास ।	...	انناس	Pine apple.
Akarkara. अकरकरा । अकर- करहा ॥	अकरका ।	عاقور قرحا	عاقور قرحا	The herb Pellitory or pellitory of Spain. Wall plant.
Arú. आरू । गोल आरू चक्री आरू ॥	आरू (फल विशेष)	فروغ + غرغ	شمشاد	Peach.
Akasbel. आकाश बेल । अनरबेल ॥	अनरबेली । खवरली	افدیمون	درخت پیچمان	Air creeper. Mistleto. Mistletoe.
Alú. आलू ।	आलुकं ॥ आलुकंद ॥	تفحه الارده	سیب زمینی	Potatoe. Ground apple.
Araha. अराहा ।	अकरा । अकडी ॥	...	قسمه کپاس + زراپا	A vetch grass.
Alúbukhara. आलू बुखारा ।	पश्चिम देशफल भेदे च ॥	أجاص + ترصیا	آلو بآلو + آلو بخاره	Prunes (dried). Dried plum.
Alúcha. आलूचा ।	फलफला । चुक्रिकफला ।	...	.....	Prunes (fresh). Recent plum.



Substances and Drugs :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L.	Ananas sativus of schultes ;	...	A dainty fruit, syrup of which is generally used as tonic.
L.	Bromelia ananas of Linnaeus	...	
L.	Pinecone. Pinuscone	...	
L.	Anthemis Pyrethrum	...	Having pungent quality. Useful in toothache and neuralgiac pains and paralytic states of limbs.
L.	Parietaria	...	
L.	Prunus domestica	...	A delicious fruit of generally 2 varieties in India. Allays thirst and vomiting.
Fr.	Pêche. (Itly :—Pescà)	...	
L.	Cascuta reflexa	...	This is held in great veneration by the Druids. Generally used as a blood purifier.
A. S.	Mistella	...	
Dan.	Mistel	...	
L.	Arum campanulatum	...	A most nourishing vegetarian diet or food.
L.	Vicia satwa	...	.....
L.	Prunum. Prunus	...	A light febrifuge and laxative, alleviates thirst and vomiting caused by bilish fever, but sometimes produces irritation in intestines.
Spain.	Pruna	...	
L.	Prunus domestica	...	Nutritious, demulcent and laxative. B. P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Am. आम ।	आम्र । चू । कामांग ।	البلح	انجیر	Mango. Mangosteen.
Amchur. अमचूर ।	आम्रचूरकः ॥	...	...	Dried parings of unripe Mango used as all- spice.
Anoli. आंवला । आमला ।	आम्लकं । अमृता । धात्री । निषपला ॥	الامح	فول	Emblie Myroblan.
Anolasar Gandhak. आंवला सारगंधक ।	पार्वती बीजं ॥	کبریت	گوگرد	Sulphur.
Isband. इसबंद ।	हरमलः ।	حومل	اسپند	Henna seed.
Isabgol. इसबगोल । इसपगोल	.....	بزر قطونا	اسپغل	Fleawort seed. Spogel seed.
Ilaich ichhoti. इलायची (छोटी)	ईला । चंद्रला ॥	قائند صفار	فیل الی + قیر + الاکبری خور	Card. mom + small.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Mangifera Indica	... Of unknown varieties, sweet and sour fruits highly pleasing to the taste or senses. Sedative and blood improver. The bark, leaves, flowers and seeds are used as astringents.
...		
L	Phyllanthus emblica	... One of the 3 myrobalans. Stomachic
L	Emblica	... cooling and aphrodisiac. (B. P.)
L	Brimstone	... Blood purifier, laxative, alterative, dia-
L	Sulphur sublimatum	... phoretic and expectorant. An excel-
L	Flowers of sulphur	... lent medicine all round. B. P. and M.
L	Peganum harmala	... Useful in dropsy, asthma, colic, epi-
		... lepsy, gout and flows menses, and is said to be aphrodisiac.
L	Plantago psyllium	... Demulcent and cooling and very useful
L	Plantago ovata, Ispaghula	... in dysentery. B. P.
L	Amomum	... Of aromatic flavour. Tonic, stomachic,
L	Cardamomi semina	... carminative, stimulant and cooling. B. P.

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Haichi Bari. इलायचा (बडी)	मुद्गवेला । पलायन । बहुल मूत्रा ॥	قائمة کبار	فیل کلاں	Cardamom (large).
Imli. इमली । इन्बली	चुक्रिका । चन्द्रिका । त्रिचिका ॥	جبارہ جبارا	تمر ہندی	Tamarind.
Indrayan. इन्द्रायण । फरभंदवा (पंजाबी मूद्गवा)	इन्द्र वारुणी ॥ मृगादन्ती ॥ मृगसंजना ॥	حفظل	خربزه کلاغ	Wild Gourd ; (olocynth; Coloquintida plant.
Indarjau. इन्दर जौ ॥	इन्द्रयव । कुटजधीन । कालिगयव । भद्रयव ॥	لسان الانصافہر	زبان کانشی	Seeds of Echites ; Seeds of sparrow's tongue.
Ingur. इंगूर । सिंगरफ शिंगरफ ।	दिगलू ।	شہترہ روزی و قامی (زنجفر)	شہترہ	Cinnabar ; Vermilion; Red surlphuret of Mer- cury.
Ikh. इक्ष । इक्षकगन्ना + गोडा + इक्षड । पाटा +	इक्ष । भृत्तिरस । मधुक्कः	تصب السكر	نوشکر	Sugarcane.
Ikhsar. इक्षसार । राक्ष । शीरा ।	इक्षु सार ॥	...	شکرہ	Raw sugar ; Molasses.



Substances and Drugs:—

6			7	
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.			Remarks
	(1) L. Latin; (2) Gr; Greek; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Saxon.			
L.	Amomum sublamatum.	Roxb	...	Stomachic. Preserves gums and teeth.
L.	Elettaria Cardamomum		...	Light astringent as well.
L.	Tamarindus Indica		...	Red and yellowish. Laxative. Relish- ing food. Confection palatable. B. P.
L.	Cucumis colocynthis, Wat:		...	Cathartic. Blood purifier. Vermifuge.
L.	Colocynthis pulpa and radix		...	Beneficial in abdominal dropsy. The
L.	Cucumis coloquintida		...	oil of its seeds is recommended as a positive and constant hair dye by the ancient ones, such as in the Ayurved. B. P.
L.	Nerium antidysenthericum:		...	A very useful drug in cases of fevers
L.	Wrightea-anti-dysenterica, Wat		...	with dysentery and diarrhoea with fever.
Fr.	Vermillion		...	Astringent and stops bleeding. Useful in skin diseases and in cholera and diarrhoea used with other medicines. Dose 1 grain. POISON.
L.	Saccharum officinarum		...	All sorts of sweet meats are prepared from the juice of this plant. Digestive and tonic.
L.	Mollaceus		...	Used in preparing Indian liquors and tobaccos.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Utangan. उटंगान । उटंगान् ।	उटंगान -	بزر القرص	تخم النجوره	Nettle seed.
Urad. उरद (हरे वा काले)	मग्न (कृष्ण भेदः)	ماش	ماش سبز و سیاه	Green and Black grain or pulse.
Ustkhuddus. उस्तखुद दूस -	दौना ॥ धारु ॥	اسطوخودوس	اسطوخودوس چاروب دماغ	French lavender.
Ushba. उश्बा -	(पित्त पाषाण, देश भेदः)	عشبه مغزی	عشبه	Smilax root. Sarsa. Sarsaparilla.
Unnab. उन्नाव -	(द्वंद्वी कला भेदः)	عناب و زیت	جوز + سم الن	Jujube (tree and fruit).
Untkatara. कंटकतारा । कंट- कटहली -	कंटकारी चुडा ॥ कटीला-	مشوکتہ الہیمل	اشتر خار	Thistle.
Elwa. एलवा -	एलवातुर्क ॥ खैव ॥ इति- वातुर्क ॥	صبر سفوطی	صبر	Aloes.
Anjir अंसनीर	अंजुल ॥ काको दुर्बिका ॥	تین	التین	Fig.

Substances and Drugs :—

6		7
Abbreviation.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
A. S.	Netele	... It is expectorant with Gum acacia.
L	Dolichos pilosus ;	... Used as a pulse gruel. Highly aph-
L	Phaseolus radiatus	... rodisiac and nutritive and mildly laxative.
L	Levendula stoechas	... Mucilaginous and demulcent. Cerebral
L	Sarsae Radix	... purgative.
Spain	Zarzaparilla	... An excellent blood purifier. Alterative and tonic. Useful in all cases of syphilis and rheumatism. B.P.
L	Jujuba	... Demulcent and Blood purifier.
A. S.	Thistel	... Diuretic and useful in kidney and spleen troubles.
Gr.	Aloe	... Stimulating stomachic purgative. The
L	Hexandria monogynia	... plant is considered symbolic among Muhammadans of Egypt.
L	Ficus	... Laxative, useful in cough and epilepsy
A. S.	Fic	... and in the enlargement of spleen.

PART A.]

Vocabulary of Medicinal

1	2	3	4	5
Urdu or Bhasha and Roman.	Sanskrit.	Arabic.	Persian.	English.
Angur. अंगूर ।	द्राक्षा स्वादुफला ।	عنب + خصرم	دوشابه + زرد	Grape. Vine.
Ambar. अंबर । अम्बर ।	(गंध केलिका भेदः)	عنبر الشهاب	عنبر	Amber.
Anjan. अञ्जन । मुर्मा ।	अतोञ्जन । सौ वीराञ्जन ।	سرمق	انجم	Antamony. Antimony An eyesalve.
Arhak. आरहक ।	तालपर्णी ।	...	قال غرنی (ارود)	A sort of Anise.
Anantmul. अनन्त मूल । (सारिवा)	नाग जिह्वा ॥ भद्र गंधिका शारिवा ।	...	اننت مूल	A creeping plant.
Abbas phul. अब्बास फूल ।	(पुष्प भेदः)	...	گل عباس	Marvel of Peru.
Ungatiathor. अंगुलीया थोर ।	भद्र चूड़ ॥ लंकासिज । लंका स्थायी - रन्ध्री ॥	...	انگشتیما لهور	Enphorbia unleated.

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6			7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.		Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr. Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.		
L	Lacfero	...	Medicines which promote the secretion of milk in a mamma.
Fr.	Hypnotique	...	They that induce and promote sleep and thus make unconscious of the pain and restlessness.
L	Somnus	...	
E	Hypnagogic	...	
L	Mydriasis	...	Produce dilatation of the eyepupil.
L	Myosis	...	Contract the eyepupil.
L	Nutriens	...	Support the entire bodily frame, inner and outer, by means of assimilation and strengthen the tissues.
L	Parasiticus	...	Medicines which destroy vegetable and animal parasites.
L	Refrigus	...	Allay febrile thirst and diminish bodily heat. Also called cooling.
L	Sedo	...	Allay irritability and assuage pain.
Fr.	Sedatif	...	
L	Loco sedo	...	Ditto, by local, or external application.
L	Respiratio sedo	...	Allay irritability of lungs and breathing tubes by internal use.
L	Nervus sedo	...	Allay irritability of nerves.

PART D.]

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha.	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English
Khatti dakar wa mede ke dard dur karnewali.	खट्टी डकार वा मेदे के दर्द को दूर करने वाली ॥	अन्नद्रव शूलनाशन ॥	دافع جان و سوزش معده	(4) Gastric ditto Sedatives
Hirde ke dard ko dur karnewali.	हृदय के दर्द को दूर करनेवाली ॥	हृदयशूलप्रशमनं ॥ परिणामशूलनाशन ॥	دافع جان و سوزش قلب	(5) Cardiac sedatives
Rul bahane-wali wa thuk barhanewali.	राल बहानेवाली वा थूक बढ़ानेवाली ॥	लालावर्धक ॥	مدرات نف +	Sialagogues Sialogogues
Chhink lane-wali.	छींक लानेवाली	त्रिकाकरि ॥	معطس +	Sternutatories
Uksanewali.	उकसानेवाली ॥	अग्निस्थापनीय कल्पयोग भेदच ॥	معده لات اندرونی + معده لات +	Stimulants:—
Nariyon ka bal barhanewali	नारियों का बल बढ़ानेवाली ॥	बलस्थापनीय ॥ नाडीप्रवाहनीय ॥	معده لات اعصاب +	(1) Nervine stimulants
Mede ke kam ko barhanewali.	अन्न के कोष्ठ को बल देनेवाली ॥	जुयास्थापनीय	معده لات معده و صقر	(2) Stomachic-ditto
Khun ki naliyon men achhi tarah khun baba-newal	लोह की नालियों को यथायोग्यता देनेवाली ॥	रक्तस्थापनीय ॥	معده لات و مصفوات خون	(3) Circulatory-ditto
Indriyon ko taqat dene-wali.	इन्द्रियों को ताकत देनेवाली ॥	बाह्येन्द्रियबलवर्धनी ॥ तैलादिमर्दनेच ॥	معده لات بهر و نفي	(4) Local-ditto
Bluk Barhanewali.	भूख बढ़ानेवाली ॥	जुयावर्धनीय	مافض طعام +	Stomachics

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin; (2) Gr: Greek ; (3) Heb. Hebrew ; and (4) A. S. or Saxon.	
L	Stomachus sedo	... Allay irritability of stomach.
L	Cardiacus sedo	... Allay irritability of the heart.
Gr.	Sialonago	... Which promote the flow of saliva.
Fr.	Sternutatoire	... A substance which provokes sneezing or having the quality of exciting to sneeze.
L	Stimulans	... Produce a quickly diffused and transient increase of vital energy and strength of action in the heart and arterial system.
L	Nervosus stimulans	... Produce vital energy and strength of action in all the nervous system.
L	Stomachus stimulans	... Produce active energy in the stomach and gastric juice.
L	Circularis stimulans	... Produce vital energy in the circulatory system of the blood-vessels.
L	Loco stimulans	... Produce strength or vital energy of a limb on which it is applied externally.
L	Stomachus	... Which directly increase functions of stomach, promote digestion and appetite.

PART D.]

Statement showing terminology of the Medicinal Science,

1	2	3	4	5
Roman.	Urdu or Bhasha.	Sanskrit.	Arabic or Persian.	English.
Badan ke kisi hisse se bahte hue khun ko tham dene-wali.	बहनेहुए दोहू को थामदेनेवाली ॥	रक्तस्थंवन ॥ रक्तपित्तहर ॥	قائضات خون	Styptics
Babut zor se pasina lane-wali.	बहुत ज़ोर से पसीना लानेवाली ॥	अम्रस्वेदनीय ॥	معرق اعلى	Sudorifics
✓ Taqat dene-wali.	ताकतदेनेवाली ॥	दल्प ॥ पुष्ट ॥	مقويات	Tonics :—
✓ Rag o-reshon men bal krne awli.	रगों रेशों में बल करनेवाली ॥	नाड़ीबलवधक	مقوى اعصاب	(1) Nervine tonic
✓ Khub Bhuk laganewali.	खूब भूख लगाने वाली ॥	रुचिकारी ॥ प्रदीपक ॥	+ مقوى معدة مشهوى	(2) Stomachic Tonic
✓ Ant antariyon ko pusht krnewali.	आंत अंतर्दियों को पुष्टकरनेवाली ॥	आम्रस्थंवनीयमलरक्षक ॥	مقويات اندر رضى	(3) Intestinal Tonic
✓ Dilko taqat denewali.	दिलको ताकत देने वाली ॥	हृदयपुष्टी ॥	+ مقوى دل + مقوى قلب	(4) Cardiac tonic
✓ Khun barha-newali.	खून बढ़ानेवाली	रक्तवर्धक ॥	+ مقويات خون + مقويات بکتر	(5) Blood tonic

or Therapeutical classification of Medicinal properties of Remedies :—

6		7
Abbreviations.	FAMILIAR LANGUAGES.	Remarks.
	(1) L. Latin ; (2) Gr : Greek ; (3) Heb. Hebrew; and (4) A. S. or Anglo-Saxon.	
L	Stypticus	... The agents which stop bleeding by means of their having astringent qualities.
L	Sudorfacio	... Cause excessive sweat, or the powerful action of a diaphoretic medicine is termed sudorific.
L	Tonus	... Literally, a medicine which increases tension, hence increases strength and loses debility.
L	Nervosus tonus	... That which give tension to the nervous system.
L	Stomachus tonus	... That which increase the stomachic functions and promote digestion.
L	Intestinus tonus	... That which increase tension of the
L	Intus tonus	... intestines and of the texture of the upper and lower intestines.
L	Cardiacus tonus	... An agent which strengthens the heart by increasing its action.
L	Blut tonus	... That which improve blood and bring it to its normal characteristics.



CSL

ERRATA.

ERRATA.

On Page.	In column Seventh, Line.	For.	Please read.	REMARKS.
4	8th	Collecting	... Collect	
„	19th	livel	... liver	
„	20th	abdominar	... abdominal	
4	last			
16	3rd			
68	12th			
72	21st			
80	16th			
82	7th			
128	21st			
134	15th	Nutritive	... Nutritive	
136	14th			
148	1st			
148	24th			
162	1st			
162	13th			
174	15th			
174	17th			
178	8th			
204	13th	Nutritives	... Nutritives	
10	last	Nutritious	... Nutritious	
144	9th	Nutrition	... Nutrition	
6	2nd			
26	18th	Anthelmentic	... Anthelmintic	
34	4th			
10	1st	danity	... dainty	
10	4th	neuralgic	...	} neuralgic
168	11th	Ditto	...	
24	8th	neuralgic	...	
14	9th	posi ive	... positive	

On Page	In column Seventh, Line.	For.	Please read.	REMARKS.
24	11th	dentition	in dentition	Column 5th
"	13th	vegetable	vegetable	
"	13th			
26	7th, 9th, 20th			
28	4th	diuratic	diuretic	
30	5th			
124	18th			
126	last			
26	2nd	She	the	
30	3rd	Ore	are	
"	9th	rubing	rubbing	
"	28th	expeotorant	expectorant	
"	last	dysentry	dysentery	
66	17th			
84	13th			
142	last	dysenery	dysentery	
32	20th	burnlng	burning	
34	7th	aphrodisiac	aphrodisiac	
152	1st	aphrodisiac	aphrodisiacs	
36	8th	As a	a	
"	18th	stimulent	stimulant	
"	19th	useful	useful	
38	1st	used used	used	
50	11th	. For	, for	
"	last	impotence	impotency	
140	3rd			
58	7th	plan	plant	
60	9th	Leprasy	leprosy	
"	13th	pomegranate	pomegranate	
"	15th	woman	women	
64	2nd	wel	well	
"	3rd	bleod	blood	
66	last	cause	meat	
70	5th	inusion	infusion	

On Page.	In column Seventh, Line.	For.	Please read.	REMARKS.
72	3rd	day when	... day	
"	10th	i	... is	
"	18th	ar	... are	
"	19th	menialse	... menals	
74	18th	till	... till	
78	15th	is only	... is	
80	14th	appear	... which appear	
"	25th	alitierative	... alterative	
"	26th	syphitic	... syphlitic	
82	8th	heatth	... health	
"	15th	laocative	... laxative	
"	18th	Tried	... Fried	
84	6th	hgt	... hot	
"	13th	diarrhoes	... diarrhoea	
"	19th	uzed	... used	
86	11th	aphrodisiac	... aphrodisiac	
"	18th	Astruigent	... Astringent	
88	14th	given	... is given	
90	3rd ; 10th	blueish	... bluish	
96	7th	disolved	... dissolved	
100	9th	Sprinked	... Sprinkled	
"	10th	bleding	... bleeding	
106	4th	promate	... promote	
108	19th	expectorant	... expectorant	
"	24th	in	... on	
110	21st	platable	... palatable	
114	7th	af	... of	
116	4th	i	... is	
118	2nd ; 3rd	prilapsunani etc., In	... prolapsus ani and in	
"	"	gum	... gums	
120	11th	brings forth	... gives	
124	14th	ef	... of	
126	11th	dying	... dyeing	
130	10th			

On Page.	In column Seventh Line.	For.	Please read.	REMARKS.
126	17th	Having	... Has	
"	21st	on	... of	
"	23rd	if	— in	
128	17th	Camphor	— Camphors	
"	"	impotence	... impotency	
"	20th	carn	— corn	
130	11th	valeueable	... valuable	
132	5th	hamorrhages	— hemorrhages	
134	4th	} Stopping	... Steps	
154	23rd			
182	12th	Ditto	... Stop	
134	17th	allaying	... allays	
"	25th	Dentifrice	— Dentifrice is useful	
136	20th	Confection	... Confections	
140	15th	o	— of	
"	16th	Internally	... Internally	
142	7th	} hemorrhides		
146	8th		... hemorrhids	
148	9th			
152	9th			
142	19th	gargle	... gargle is	
"	20th	thrist	... thrush	
144	15th	Fixingthe	... fixing	
146	14th	Sugar	... Sugar is	
148	5th	bark	... bark is	
156	19th	of nervous	... nervous	
158	15th	fruit	... fruits	
162	2nd	dosesr	— doses	
"	3rd	othe	... other	
"	15th	demulcents	... demulcent,	
"	16th	a	... as	
164	2nd	hair	... hairs	
"	14th	leave	... leaves	

On Page	In column Seventh, Line.	For.	Please read.	REMARKS
168	9th	ulcertions	... ulcerations	<i>Page VII-Note:—Dr. Hahnemann born in Germany but his mission and Homeopathy started from America. Page X; Para 3, below table:—read Stethoscope for staiscope.</i>
"	25th	and an	... and it is an	
170	15th	having	... have	
"	18th	acting	... act	
"	21th	medicinaily	... medicinally	
"	21st	which	... which	
172	16th	juice	... juice	
178	5th	Gonarrhoea	... Gonorrhoea	
"	24th	removes	... remove	
"	27th	as a	... as	
180	3rd	brillant	... brilliant	
"	32nd	numerou	... numerous	
"	33rd	propes	... proper	
"	34th	physicianr	... physician	
182	1st	oleeding	... bleeding	
"	19th	whlch	... which	
184	1st	condimenta	... condimental	
186	2nd	pepers	... peppers	
"	24th	, bread	... Bread	
"	32nd	gripping	... griping	
188	17th	rheumratism	... rheumatism	
"	27th	aud	... and	
190	Foot note	white	... while	
210	Line 3rd	Genera	... General	
"	5th	promotea	... promote	
"	19th	pruuce	... produce	
212	17th	whoch	... which	
214	12th	vial	... vital	
220	17 h			
222	14th	} th	... the	
"	15th			



229-1 CSL

APPENDIX.



CSL

APPENDIX



APPENDIX (A)

Official Correspondence and Reviews.

(1)

Copy of a letter No. 155, Dated the 2nd April, 1910, from the Inspector of Schools, Jullundur Division, to the Director of Public Instruction, Punjab.

I have the honour to submit herewith A Treatise of Medicinal Words in manuscript compiled and written by Lala Chhajju Mal Gupta, my 2nd Clerk, for favour of patronage. The Compiler has evidently taken great pains with his interesting work and certainly deserves some substantial recognition. The book may be published by the Punjab Text Book Committee and the Copy-right be purchased from the author. The most favourable opinions of two experts of the Medical Department have already been attached to the book whose introduction from the compiler is also worth reading.

(2)

Copy of a letter No. 2674, dated the 19th April 1910 from the Director of Public Instruction Punjab, to the Inspector of Schools, Jullundur Division.

In returning under a separate registered cover the manuscript received with your letter No. 155, dated the 2nd April 1910, I have the honour to say that the author should address the Secretary Punjab Text Book Committee on the subject. It seems very unlikely, however, that the Text Book Committee would consent to pay for the publication of a work of the kind, however valuable it may be from a medical point of view.

Endorsement No. 1438, dated the 25th April, 1910.

Copy (of the Foregoing) together with the manuscript

under a separate registered cover, forwarded to the Secretary, Punjab Text Book Committee, Lahore, for his favourable consideration, within the spirit of the rulings contained in Government of India's Resolution No. 7483 Ex. dated Calcutta, the 9th December, 1903, circulated with Punjab Government Financial Endorsement No. 102, of the 9th January, 1904, and received in this office with the Director of Public Instruction Punjab's Endorsement No. 417, of the 26th idem.

2. In case the Text Book Committee finds itself unable to pay for the publication of the work then the Inspector General Civil Hospitals Punjab may very kindly be approached, or the work may be submitted to the Senate together with the recommendations made by the Text Book Committee.

3. It is to be hoped that so much pains taken by the author of the work for the benefit of Education of the Medical Department of Government will not go in vain.

(Sd.) SHEO LAL, B. A.,
Inspector of Schools, J. D.

In reply to above the Punjab Text Book Committee, with their letter No. 746 dated the 29th June, 1911, returned the manuscript, together with two copies of official reviews, in a registered and insured cover, to the author.

(3)

Highly in favour of author and his work.....(With the Punjab Text Book Committee).

(4)

In favour of author and suggest that the work should be published. (With the Punjab Text Book Committee).

APPENDIX (B)

Non-official Reviews

(5)

1. The book under review deals with the names of drugs and chemicals in different languages, so that one may be able to know at once what a particular name of a drug is called in the different languages mentioned. The drugs are especially those known to Ancient Hindu Medical Authorities (Ayurvedic) and are so beautifully arranged in columns side by side that one may at a glance learn what the same substance is called in so many different dialects. The book commences with the native dialect of the country and follows the alphabetical order of Devnagri characters, Romanized Urdu names are also given in the first column.

2. It has been a matter of great pleasure and interest to me to have read the book almost throughout, especially with the object of learning the names of so many substances in the Urdu and Sanskrit languages very few of which are known to the British Pharmacopea as taught in Medical Colleges on the English System, and I think it will be similarly useful to all those students of the Medical Colleges in India and abroad who wish to know the names of such drugs in Indian Languages as well as in Persian and Arabic.

3. Apart from the very useful brief notes on the Therapeutic value of the drugs as given in column 7 of this book it is very important to know that so many drugs with such useful Therapeutic value exist and are produced in India in such abundance that they may be utilized in the preparations of the several alkaloids and extracts &c. on the improved methods in English and other European Laboratories.

4. Again at the end of the book are appended tables of the



various methods of preparing the different preparations of drugs together with the parts of different plants used in medicine with English and Latin synonyms and lastly there is given part "-D-" dealing with terminology of the action of drugs according to the Pharmacological action and Therapeutic uses general and local with synonyms in the different languages dealt in.

5. Perusal of the introduction of the book shows that Babu C. M. Gupta has had a good taste of Medical Science from his very childhood and had been reading books on medical subjects with great interest and diligence and his study of ancient books of Medical Authority increased his peculiar taste for it. It is pity that a man with an aptitude and fondness for medical study was not fortunate to have been brought up in English Medical College where he could have earned a name ornamental to himself and the profession as well as for general good of humanity at large.

6. In my humble opinion Babu C. M. Gupta deserves a great credit for the production of this book which is useful not only to the professional students of the Medical Science but also to the Medical Practitioners at large.

7. Being a man well versed in Ayurvedic Medicine he is practically a good Physician and has worked as such for some time in Delhi and other places and the labour he has bestowed on the preparation of this book for the last few years in spite of pressure of Office work deserves recognition and patronage from all those who are likely to be benefitted by this work as well as his departmental Superiors.

JULLUNDHUR CITY: }

19th March 1910. }

(Sd.)

BHAGAT RAM KHANNA,
Retd. Asst. Surgeon,
Government Pensioner.



Manuscript of a Treasure of Medicinal Words, etc., Foolscap Sized, double pages, 130 written and compiled by Chhajjmal Gupta, Educational Inspector's Office Jullundur Division, presented for review on the 24th March, 1910:—

I have great pleasure of seeing this work and I fully appreciate it. I quite concur with the review recorded by Dr. Bhagat Ram.

The Compiler deserves great credit for the interest he has shown in the cause of education by producing a lexicon of Medical Science, the labour involved in which must have been very great.

Jullundar City: } (Sd.) S. S. PECK, MAJOR, I.M.S.
The 2nd April, 1910. } *Civil Surgeon.*

I have gone through portions of Mr. C. M. Gupta's Vocabulary of Medicines etc., original manuscript as well as certain printed parts. I think the book is a unique one of its kind. The author has combined the different systems of medicine like English, Yunani and Vaidic. Though most useful to a medical man, a layman like myself finds it equally convenient to find the equivalent medicines and their effects in different systems. It throws a good deal of light on the advancement of ancient Hindu Chemistry.

The author seems to have taken very great pains in collecting the material and needs encouragement. Considering the good deal of information contained in the book, the price is not much. The paper and print is also excellent.

(Sd.) SUDARSHAN LAL, B.A., M.Sc.,
Offg. Professor of Chemistry,
The 14th July, 1915. *Govt. College, Lahore.*



(8)

I have great pleasure in testifying to the gratification I had at seeing and reading the book entitled "Vocabulary of Indian Medicinal Drugs" by Lala Chhajjuma! Gupta. It is really a work that should be greatly prized. There is no doubt that the author must have taken enormous amount of trouble and pain in compiling it. As a work of reference it is very valuable and I have no doubt that it will be appreciated by all who interest themselves in the study of Medicines.

Jullundar : } (Sd.) BAIJ NATH, M.B., B.A.,
The 5th Dec 1915. } Civil Surgeon.

(9)

DYAL SINGH COLLEGE,
Lahore 20th December, 1915.

I have been able just to glance through the pages of this publication by Lala Chhajju Ram Gupta. In my opinion this is a work involving a considerable amount of labour and research, and deserves a warm recognition on the part of the Indian public. It is not only a bare list of drugs and medicinal herbs but also a *compendium of Pharmacology*. I can only judge of the Arabic and Persian portions of this book and can say with confidence that it forms a *valuable contribution* to the subject of Oriental Lexicography and as such must deserve the attention of all lovers of Oriental lore.

(Sd.) K. M. MAITRA, M.A., M.R.A.S.,
Professor of Oriental Literature. (Gold Medalist.)
Dyal Singh College and Member of the
Arabic and Persian Board.

235

(10)

To—L. CHHAJU MAL GUPTA.

Sir,

Your book—"A Vocabulary of Medicinal Substances and Drugs"—has been examined by the Medical Officer of the College. He states that he quite agrees with Dr. Bhagat Ram in his admiration of the pains you have taken to discover synonyms of medical terms * * * * *

* * He is of opinion however, that students of Materia Medica and Medical practitioners who prescribe both Eastern and Western systems of treatment will find the book *valuable*. Class teachers might occasionally find the book of some use.

Yours sincerely,

LAHORE :

(Sd.) H. T. KNOWLTON,
Principal,
 Central Training College.

Dated 22nd December 1915.

(11)

I have glanced through Lala Chhajju Mal's "Vocabulary of Medicinal Substances and Drugs," and if a layman can venture to express an opinion, I think it is the *most useful book of the kind* that has ever been published in India. This lexicon is the outcome of much patient work and research and what strikes me as adding to its usefulness is that in addition to giving Sanskrit, Arabic, Persian and other equivalents of the Hindi names of drugs and substances, it subjoins, where possible, a general description of the properties of drugs.

I have noticed some misprints and inaccuracies which the compiler has removed in the Errata.

The book ought to be of *great use* to Scholars & physicians.

(Sd.) GULBAHAR SINGH, M.A., LL.B., M.R.A.S.,

LAHORE :

21st December 1915.

Professor of Sanskrit,
 Government College, Lahore.



(12)

I have seen 'Vocabulary of Medicinal Substances and Drugs' compiled by L. Chhajju Ram Gupta. The author must have put in a very long time and a good deal of energy to bring out such a book. The work is of immense value. It is a connecting chain between the past and the present as regards our knowledge of drugs and medicines. This is a work of its own kind and is **highly commendable**.

LAHORE :

21st December 1915. }

(Sd.) HASHMAT RAI,
B.A., M.SC., F.C.S. &c. etc.,
Asstt. Professor of Chemistry,

Government College, Lahore.

(13)

I have seen Lala Chhajjumul Gupta's work entitled—A Vocabulary of Indian Drugs etc., So far as I can judge it is an excellent work of its kind. The author has been working on the subject for a number of years and has succeeded in bringing out a book which is as useful as it is unique. As a work of reference it has hardly any equal.

(Sd). BRIJ NARAYAN, M. A.

(DOUBLE)

Professor of Economics, D. A. V. College, Lahore.

363



(14)

I have looked through your book * * *

I am quite convinced that you have taken a great deal of trouble over it; and a book of the kind ought to be very useful indeed to Medical Practitioners in this country. It would be valuable, for example, to those who are undertaking pharmacological investigations on the indigenous plants used as drugs by Native Physicians, with a view to determining more exactly their properties and possible uses.

///

(Sd.) J. STEPHENSON, LIEUT., COL.,
LAHORE : } M.B.; I.M.S.; D.Sc; M.R.C.S.; I.E.S.,
1st February 1916. } Principal, Government College.